Montageanleitung · Assembly instructions

24 EU-Sprachen · 24 EU languages · Stand 11.26

STEADY RIDE

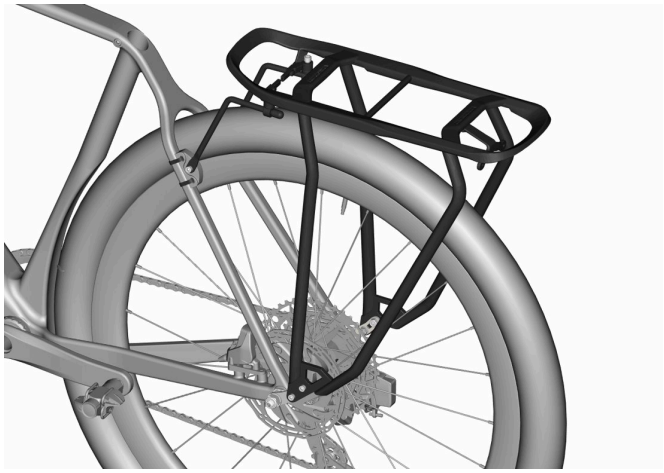
DE	**Deutsch** · Gepäckträger Montage an der Steady Ride Steckachse	**2–6**
EN	**English** · Fitting the bike rack to the Steady Ride thru-axle	**7–11**
IT	**Italiano** · Montaggio del portapacchi sul perno passante Steady Ride	**12–16**
FR	**Français** · Montage du porte-bagages sur l'axe traversant Steady Ride	**17–21**
BG	**Български** · Монтаж на багажник към оста Steady Ride	**22–26**
CS	**Čeština** · Montáž nosiče zavazadel na pevnou osu Steady Ride	**27–31**
DA	**Dansk** · Montering af bagagebærer på Steady Ride steckakslen	**32–36**
EL	**Ελληνικά** · Τοποθέτηση σχάρας αποσκευών στον διαμπερή άξονα Steady Ride	**37–41**
ES	**Español** · Montaje del portaequipajes en el eje pasante Steady Ride	**42–46**
ET	**Eesti** · Pakiraami paigaldamine Steady Ride'i läbivale teljele	**47–51**
FI	**Suomi** · Tavaratelineen asennus Steady Ride -läpiakseliin	**52–56**
GA	**Gaeilge** · Raca bagáiste a fheistiú ar acastóir tríd Steady Ride	**57–61**
HR	**Hrvatski** · Montaža prtljažnika na Steady Ride provlačnu osovinu	**62–66**
HU	**Magyar** · Csomagtartó felszerelése a Steady Ride átütőtengelyre	**67–71**
LT	**Lietuvių** · Bagažinės montavimas ant Steady Ride kiaurinės ašies	**72–76**
LV	**Latviešu** · Bagāžnieka montāža uz Steady Ride caurejošās ass	**77–81**
MT	**Malti** · Immuntar tar-rack tal-bagalji fuq it-thru-axle Steady Ride	**82–86**
NL	**Nederlands** · Bagagedrager monteren op de Steady Ride steekas	**87–91**
PL	**Polski** · Montaż bagażnika na osi sztywnej Steady Ride	**92–96**
PT	**Português** · Montagem do porta-bagagens no eixo passante Steady Ride	**97–101**
RO	**Română** · Montarea portbagajului pe axul traversant Steady Ride	**102–106**
SK	**Slovenčina** · Montáž nosiča batožiny na pevnú os Steady Ride	**107–111**
SL	**Slovenščina** · Montaža prtljažnika na prevrtano os Steady Ride	**112–116**
SV	**Svenska** · Montera pakethållare på Steady Ride genomgående axel	**117–121**

STEADY RIDE

STEADY RIDE ACHSSYSTEM

Gepäckträger Montage an der Steady Ride Steckachse

Montageanleitung · Stand 11.26



Werkzeug

max. 16 Nm Drehmomentschlüssel	**Gabelschlüssel** zum Kontern der Stoppmuttern	**4 + 5 mm** Innensechskantschlüssel	**Spacer** separat besorgen	**mittelfest** Schraubensicherung

Ablauf

A **Bleche vormontieren**
Schritte 1–4 · S. 2

B **Träger an der Achse**
Schritte 5–10 · S. 2–3

C **Obere Abstützung**
Schritte 11–16 · S. 3–4

Vor dem Start

Achse prüfen. Die Steady-Ride-Achse muss korrekt montiert und mit max. 16 Nm angezogen sein, bevor der Träger daran kommt.

Träger prüfen. Nur Standard-Systemgepäckträger mit Strebenaufnahme für zwei Schrauben verwenden.

Hinterbau prüfen. Nur für Fullys mit Horst-Link vor der Steckachse. Zwischen Radachse und oberer Trägerbefestigung darf kein Gelenk liegen.

Freigabe prüfen. Nur an Fahrrädern und E-Bikes montieren, die der Fahrradhersteller dafür freigegeben hat.

Nie über 16 Nm an der Achse. Immer mit Drehmomentschlüssel anziehen. Vorgaben des Fahrrad- und Trägerherstellers haben Vorrang.

Kein Gelände. Mit montiertem Gepäckträger sind Trail- und Geländefahrten nicht zulässig.

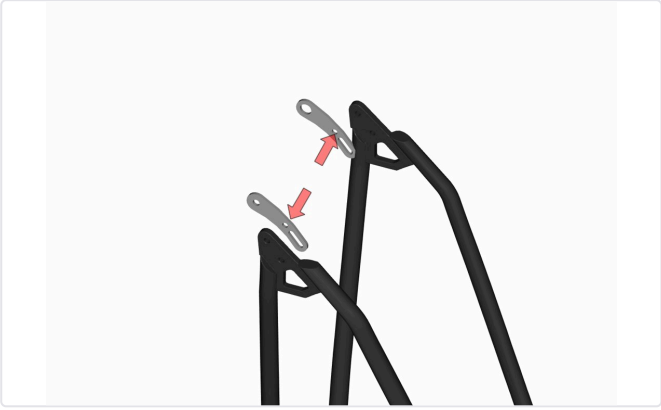
Kein kalibrierter Drehmomentschlüssel? Träger passt nicht? Lass die Montage von deinem Fachhändler machen – er hilft dir gerne weiter.

1 Gepäckträger bereitlegen.



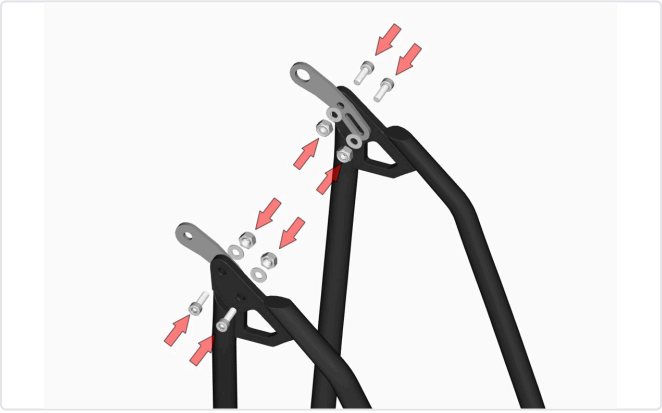
2 Montagebleche an beiden Strebenenden ansetzen. Position so wählen, dass der Träger später passend über dem Hinterrad sitzt.

2× · Position



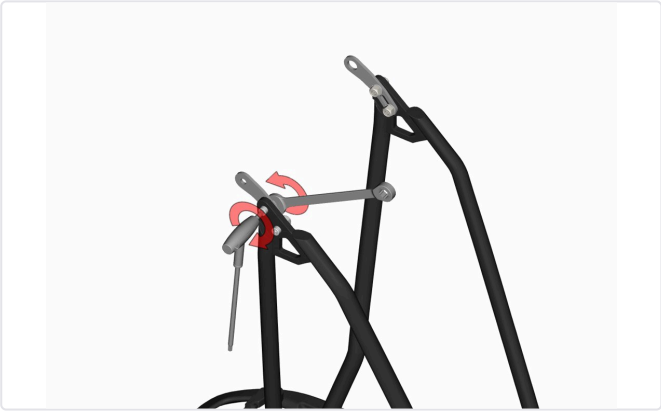
3 Bleche mit M5-Schrauben, Unterlegscheiben und Stoppmuttern verschrauben – auf beiden Seiten.

4× M5 · Stoppmutter



4 Schrauben mit Innensechskant festziehen, Mutter mit Gabelschlüssel kontern. Gleichmässig anziehen.

4 mm · 6 Nm



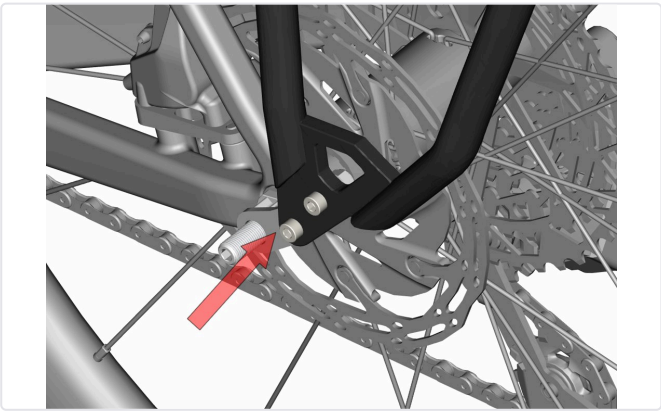
5 Vormontierten Gepäckträger von oben über das Hinterrad setzen.

B · Träger



6 Montageblech auf der Bremsseite (in Fahrtrichtung links) auf das Gewinde der Steady-Ride-Achse schieben.

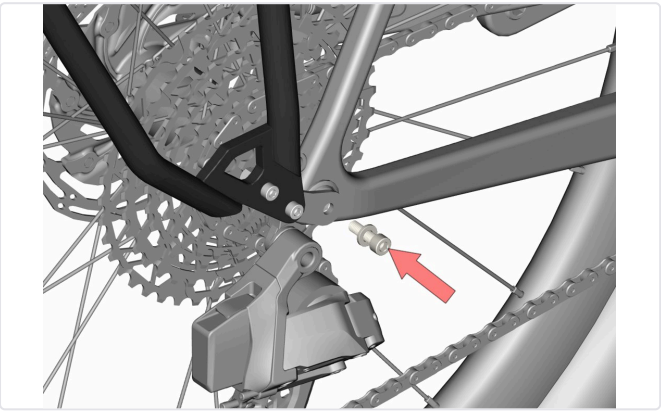
Bremsseite · links



7 Schaltwerkseite (in Fahrtrichtung rechts): Schraube mit Unterlegscheibe und Schraubensicherung einschrauben. Bei Bedarf mit Spacer zwischen Adapter und Achse einmitten.

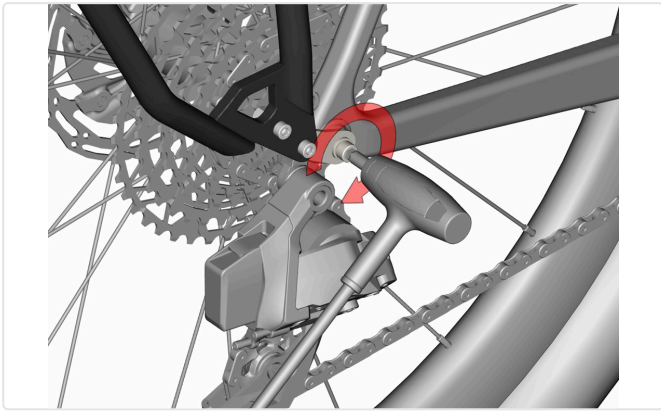
⚠ ***Spacer sind nicht im Lieferumfang.**

rechts | mittelfest | Spacer*



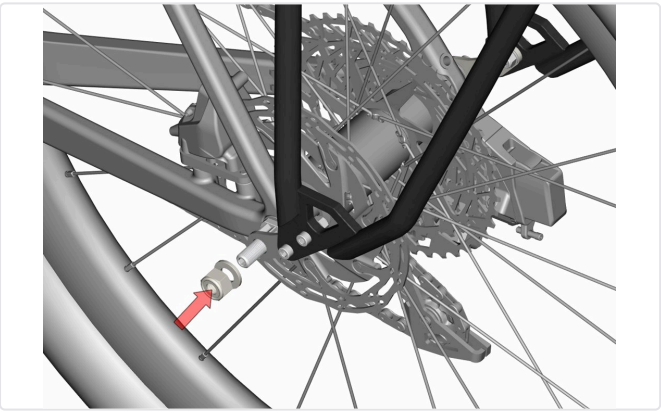
8 Schraube auf der Schaltwerkseite mit dem Drehmomentschlüssel anziehen.

max. 6 Nm



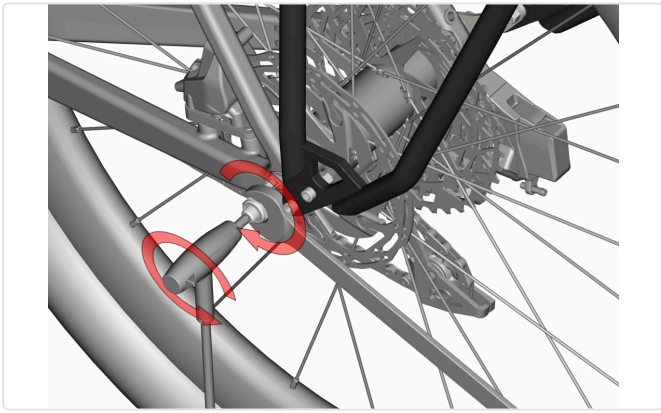
9 Auf der Bremsseite Scheibe und Mutter auf das Achsgewinde setzen und von Hand andrehen.

Bremsseite · links | handfest



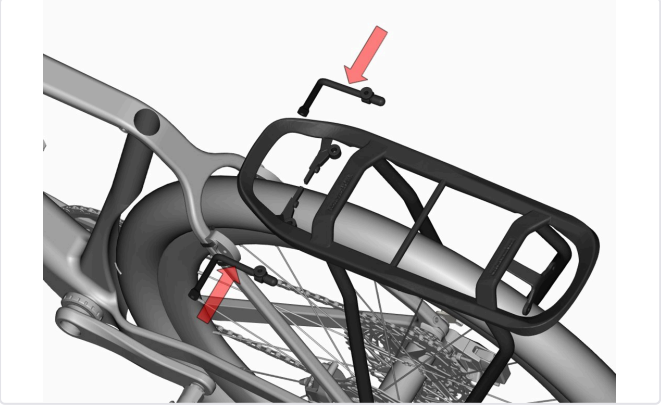
10 Mutter auf der Bremsseite mit dem Drehmomentschlüssel anziehen.

max. 16 Nm



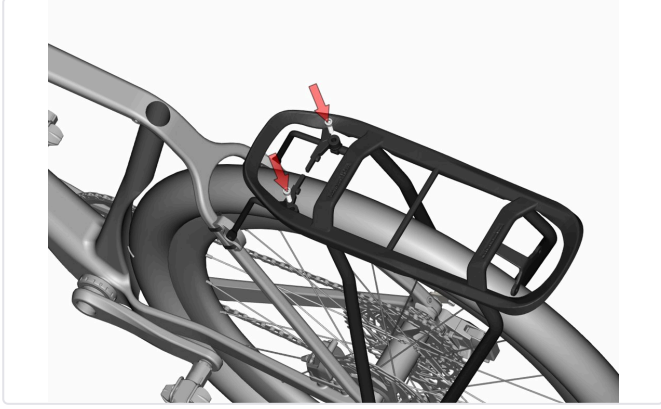
11 Streben der oberen Abstützung am Trägerplateau und am Rahmen ansetzen.

C · Abstützung



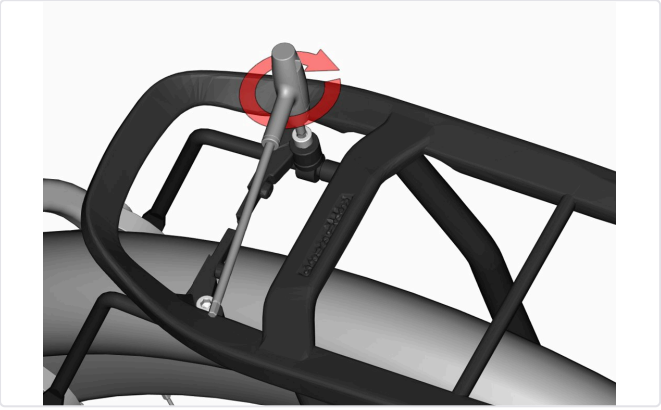
12 Befestigungsschrauben der Streben am Trägerplateau einsetzen.

2×



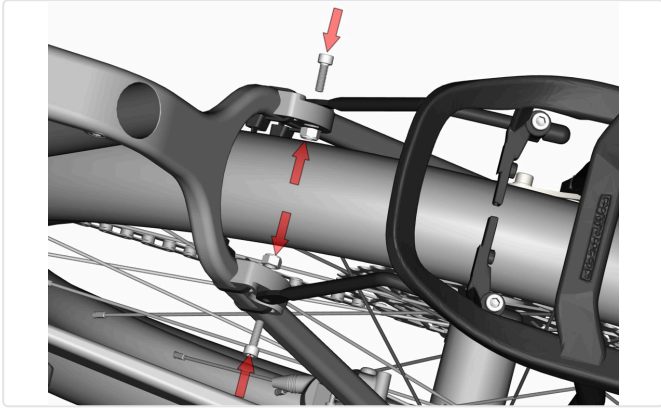
13 Schrauben am Plateau mit Innensechskant festziehen. Plateau dabei waagrecht ausrichten.

5 mm | waagrecht



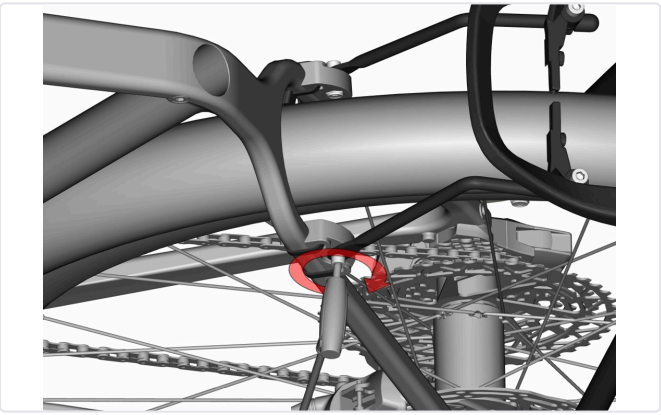
14 Rahmenschelle um die Rahmenstrebe legen. Schraube von aussen einsetzen, Mutter von innen aufsetzen und zusammenschrauben.

Schelle



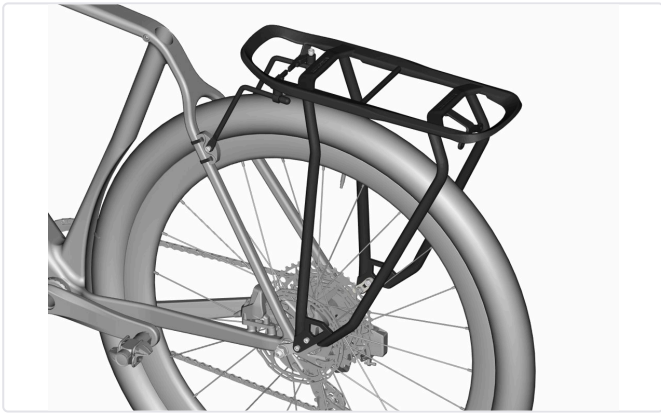
15 Schraube der Rahmenschelle handfest anziehen. Kabelbinder der Halter nachziehen.

handfest | Kabelbinder



16 Alle Schraubverbindungen kontrollieren und kräftig am Träger rütteln – nichts darf sich bewegen.

Fertig



⚠ Nur für Fullys mit Horst-Link

Zwischen der Radachse und der oberen Gepäckträgerbefestigung darf sich kein Gelenk befinden. Der Gepäckträger ist ausschliesslich für Fullys mit Horst-Link **vor** der Steckachse zugelassen – nicht für Hinterbauten mit Gelenk über der Steckachse.

Freigang prüfen: Hinterbau einmal vollständig einfedern – Reifen und Hinterbau dürfen den Gepäckträger an keiner Stelle berühren.

Vor jeder Fahrt mit Gepäckträger

Drehmoment. Achse und Träger nur mit kalibriertem Drehmomentschlüssel montieren – sonst im Fahrradladen montieren lassen.

Vor jeder Nutzung. Alle Schraubverbindungen und Drehmomente prüfen und alle Teile auf Risse oder Verformung inspizieren.

Gewinde prüfen. Der Gewindeadapter der Achse muss zum Gewinde deiner Standardachse passen – ein falsches Gewinde kann dein Fahrrad beschädigen.

Träger-Vorgaben. Vorgaben, Warnhinweise und die maximale Zuladung des Gepäckträgerherstellers einhalten.

Kein Gelände. Die breitere Achse und der Träger können am Trailrand an Hindernisse stossen – Verletzungsgefahr. Geländefahrten sind mit montiertem Träger nicht zulässig.

Freigegebene Fahrräder. Das System darf ausschliesslich an vom Fahrradhersteller freigegebenen Fahrrädern und E-Bikes montiert werden. Jede Person ist für die Freigabe des Herstellers selbst verantwortlich.

Fully mit Horst-Link. Zwischen Radachse und oberer Gepäckträgerbefestigung darf kein Gelenk liegen. Zugelassen nur für Fullys mit Horst-Link vor der Steckachse, nicht über der Steckachse.

Carbonrahmen. Bei Carbonrahmen lehnen wir jegliche Haftung für Beschädigungen ab.

Maximallasten. Ladegewichte und Belastungen gemäss Fahrrad- und Trägerhersteller einhalten. Gepäck sicher befestigen.

Eigenverantwortung. Jeder Sport birgt Risiken – du bist für korrekte Montage und Wartung verantwortlich.

Begrenzte Garantie · 2 Jahre

Steady Ride gewährleistet für zwei Jahre, dass jedes Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. Nachweis ist der Kaufbeleg mit Kaufdatum. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur oder Austausch defekter Teile durch das Werk des Herstellers; Versandkosten trägt der ursprüngliche Käufer. Steady Ride entscheidet allein, ob ein Defekt vorliegt.

Ausgeschlossen: Schäden durch unsachgemässe Verwendung, Installation oder Wartung, Vernachlässigung, Missbrauch, Veränderungen, Unfälle oder normalen Verschleiss; ausserhalb von Steady Ride veränderte Artikel; Leistung von Zubehör anderer Hersteller. Keine Haftung für Folgeschäden.

Reklamation: Defekte innerhalb von 30 Tagen nach Auftreten melden, sonst verfallen alle Ansprüche. Es gibt keine weitere Garantie ausser der hier beschriebenen.

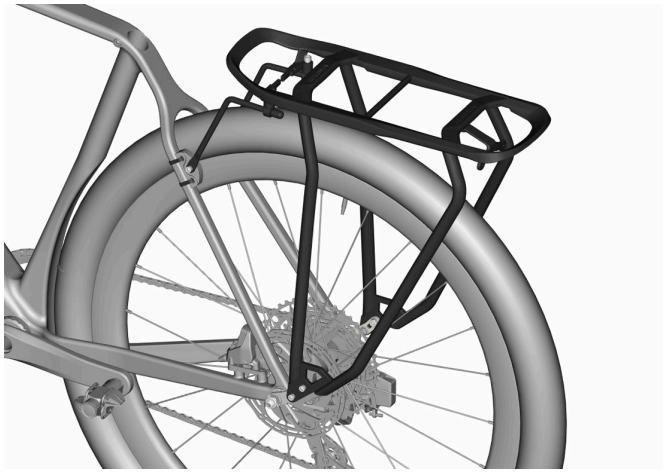
HERSTELLER & SUPPORT
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

STEADY RIDE AXLE SYSTEM

Fitting the bike rack to the Steady Ride thru-axle

Assembly instructions · Version 11.26



Tools

max. 16 Nm Torque wrench	**Open-end spanner** to counter-hold the lock nuts	**4 + 5 mm** Hex keys	**Spacers** obtain separately	**medium** Threadlocker

Overview

A **Pre-fit the plates**
Steps 1–4 · p. 2

B **Rack on the axle**
Steps 5–10 · p. 2–3

C **Upper support**
Steps 11–16 · p. 3–4

Before you start

Check the axle. The Steady Ride axle must be correctly fitted and tightened to max. 16 Nm before the rack is mounted on it.

Check the rack. Only use standard system racks with a strut mount for two bolts.

Check the rear triangle. Only for full-suspension bikes with a Horst link in front of the thru-axle. There must be no pivot between the wheel axle and the upper rack mount.

Check the approval. Only fit to bicycles and e-bikes approved for this by the bicycle manufacturer.

Never exceed 16 Nm on the axle. Always tighten with a torque wrench. The specifications of the bicycle and rack manufacturers take precedence.

No off-road riding. Trail and off-road riding is not permitted with the rack fitted.

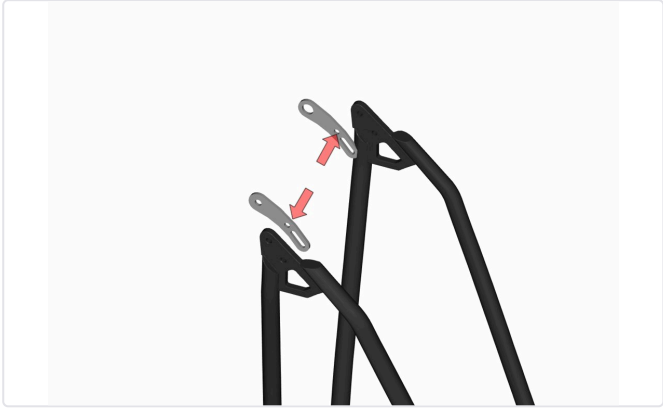
No calibrated torque wrench? Rack does not fit? Have the rack fitted by your specialist dealer – they will be happy to help.

1 Get the rack ready.



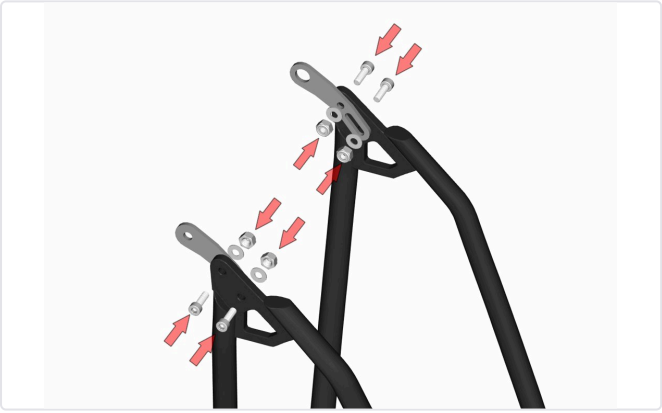
2 Place the mounting plates on both strut ends. Choose the position so that the rack later sits correctly over the rear wheel.

2× · Position



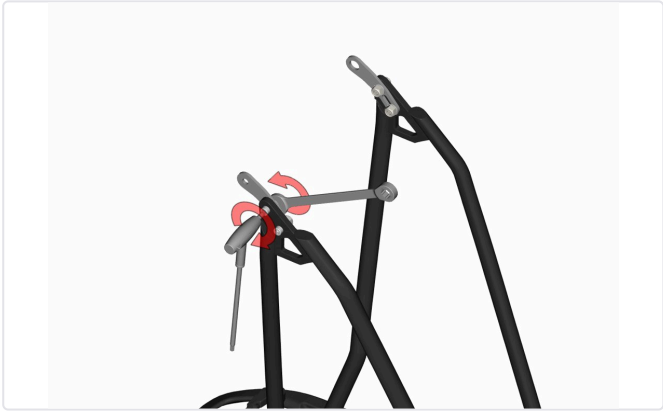
3 Bolt the plates on with M5 bolts, washers and lock nuts – on both sides.

4× M5 · Lock nut



4 Tighten the bolts with a hex key while counter-holding the nut with an open-end spanner. Tighten evenly.

4 mm · 6 Nm



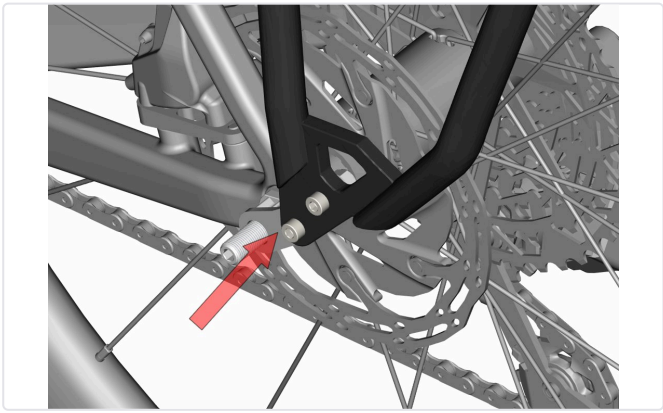
5 Lower the pre-assembled rack over the rear wheel from above.

B · Rack



6 On the brake side (left in the direction of travel), slide the mounting plate onto the thread of the Steady Ride axle.

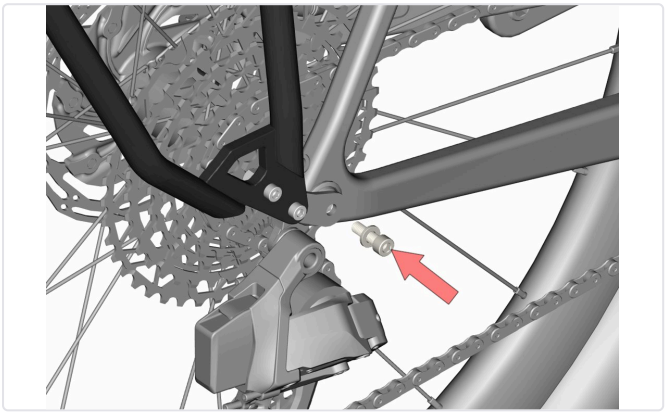
Brake side · left



7 Drive side (right in the direction of travel): screw in the bolt with washer and threadlocker. If necessary, centre the rack with a spacer between adapter and axle.

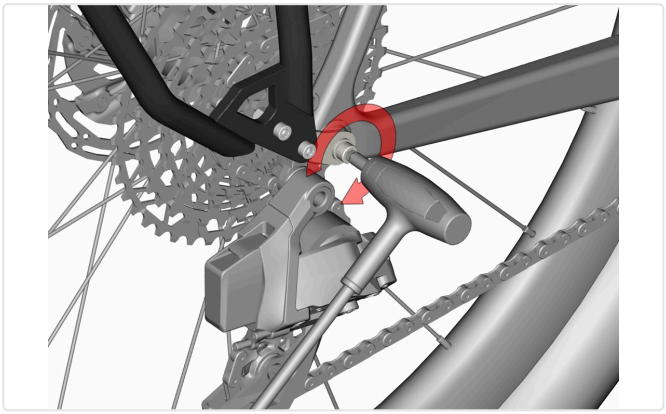
⚠ ***Spacers are not included.**

right | medium | Spacer*



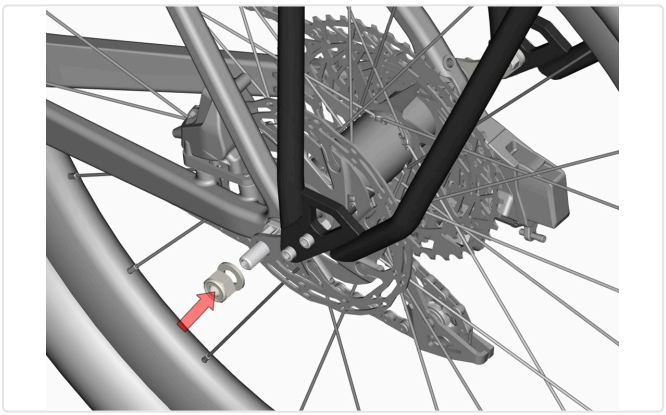
8 Tighten the bolt on the drive side with the torque wrench.

max. 6 Nm



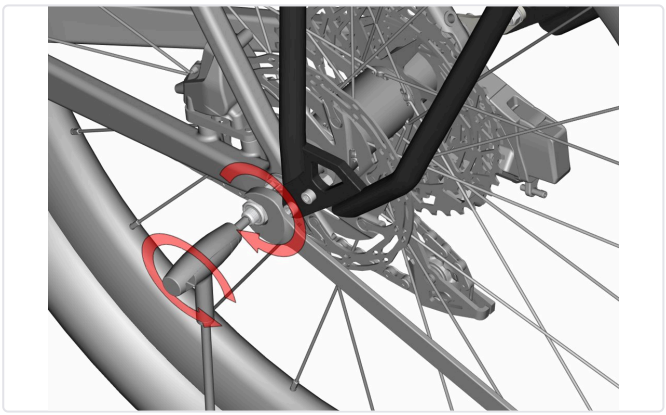
9 On the brake side, fit the washer and nut onto the axle thread and turn them on by hand.

Brake side · left | hand-tight



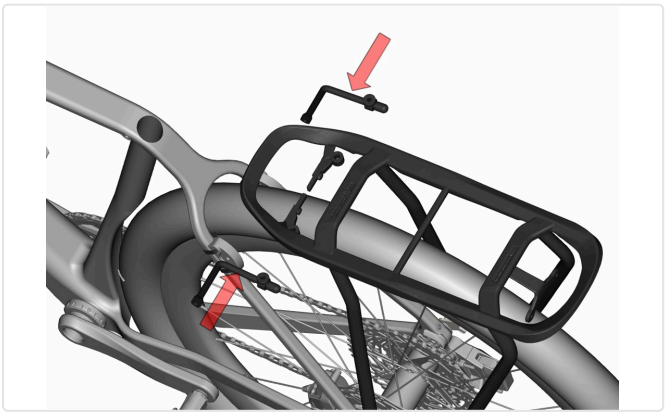
10 Tighten the nut on the brake side with the torque wrench.

max. 16 Nm



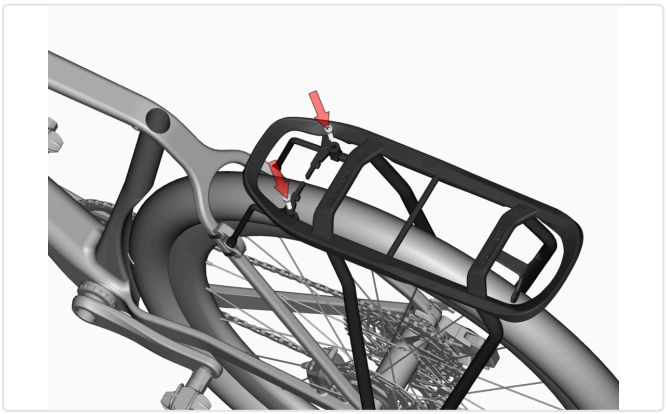
11 Position the struts of the upper support on the rack platform and on the frame.

C · Support



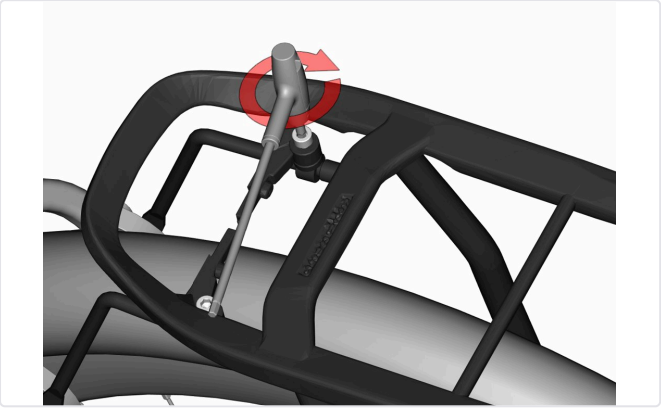
12 Insert the fixing bolts of the struts at the rack platform.

2×



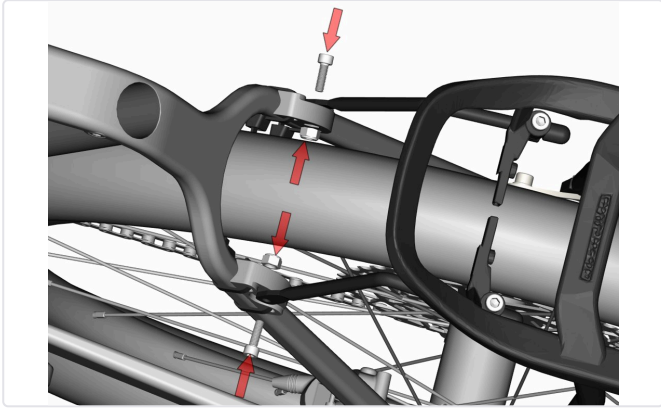
13 Tighten the bolts at the platform with a hex key, keeping the platform level.

5 mm | level



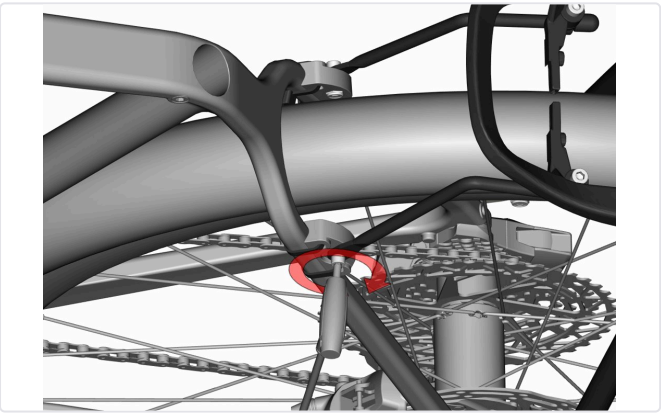
14 Place the frame clamp around the frame stay. Insert the bolt from the outside, fit the nut from the inside and screw them together.

Clamp



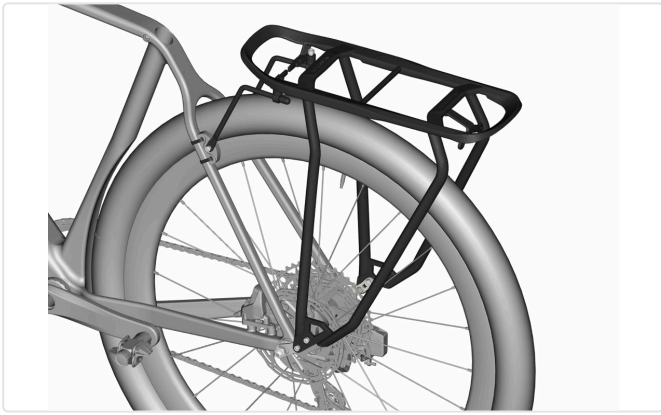
15 Tighten the frame clamp bolt hand-tight. Retighten the cable ties of the holders.

hand-tight | Cable ties



16 Check all bolted connections and shake the rack firmly – nothing must move.

Done



⚠ Only for full-suspension bikes with a Horst link

There must be no pivot between the wheel axle and the upper rack mount. The rack is approved exclusively for full-suspension bikes with a Horst link **in front of** the thru-axle – not for rear triangles with a pivot above the thru-axle.

Check clearance: Fully compress the rear suspension once – the tyre and rear triangle must not touch the rack at any point.

Before every ride with the rack

Torque. Only fit the axle and rack with a calibrated torque wrench – otherwise have them fitted at a bike shop.

Before every use. Check all bolted connections and torques and inspect all parts for cracks or deformation.

Check the thread. The thread adapter of the axle must match the thread of your standard axle – a wrong thread can damage your bike.

Rack specifications. Observe the specifications, warnings and maximum load of the rack manufacturer.

No off-road riding. The wider axle and the rack can hit obstacles at the edge of the trail – risk of injury. Off-road riding is not permitted with the rack fitted.

Approved bicycles. The system may only be fitted to bicycles and e-bikes approved by the bicycle manufacturer. Each person is responsible for obtaining the manufacturer's approval.

Full suspension with Horst link. There must be no pivot between the wheel axle and the upper rack mount. Approved only for full-suspension bikes with a Horst link in front of the thru-axle, not above it.

Carbon frames. For carbon frames we accept no liability whatsoever for damage.

Maximum loads. Observe the load limits of the bicycle and rack manufacturers. Secure luggage safely.

Personal responsibility. Every sport involves risks – you are responsible for correct fitting and maintenance.

Limited warranty · 2 years

Steady Ride warrants for two years that every product is free from defects in material and workmanship. Proof is the receipt showing the date of purchase. The warranty is limited to repair or replacement of defective parts by the manufacturer's factory; shipping costs are borne by the original purchaser. Steady Ride alone decides whether a defect exists.

Excluded: Damage caused by improper use, installation or maintenance, neglect, misuse, modifications, accidents or normal wear; items modified outside Steady Ride; performance of third-party accessories. No liability for consequential damage.

Claims: Report defects within 30 days of occurrence, otherwise all claims expire. There is no further warranty other than that described here.

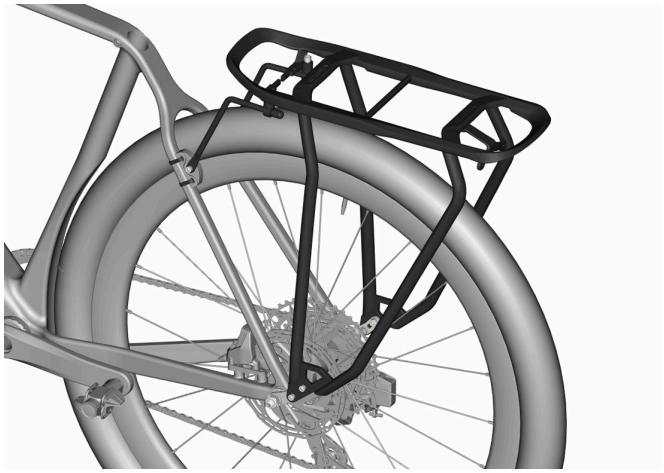
MANUFACTURER & SUPPORT
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

SISTEMA ASSE STEADY RIDE

Montaggio del portapacchi sul perno passante Steady Ride

Istruzioni di montaggio · Versione 11.26



Attrezzi

max. 16 Nm Chiave dinamometrica	**Chiave a forchetta** per controbloccare i dadi autobloccanti	**4 + 5 mm** Chiavi a brugola	**Distanziali** da acquistare a parte	**media** Frenafiletti

Procedura

A **Premontare le piastre**
Passi 1–4 · p. 2

B **Portapacchi sull'asse**
Passi 5–10 · p. 2–3

C **Supporto superiore**
Passi 11–16 · p. 3–4

Prima di iniziare

Controllare l'asse. L'asse Steady Ride deve essere montato correttamente e serrato a max. 16 Nm prima di fissarvi il portapacchi.

Controllare il portapacchi. Utilizzare solo portapacchi standard a sistema con attacco per due viti sui montanti.

Controllare il carro posteriore. Solo per biciclette full con Horst link davanti al perno passante. Tra l'asse della ruota e il fissaggio superiore del portapacchi non deve esserci alcun snodo.

Controllare l'omologazione. Montare solo su biciclette ed e-bike omologate a tale scopo dal produttore.

Mai oltre 16 Nm sull'asse. Serrare sempre con chiave dinamometrica. Le indicazioni del produttore della bici e del portapacchi hanno la priorità.

Niente fuoristrada. Con il portapacchi montato non sono consentiti trail e percorsi fuoristrada.

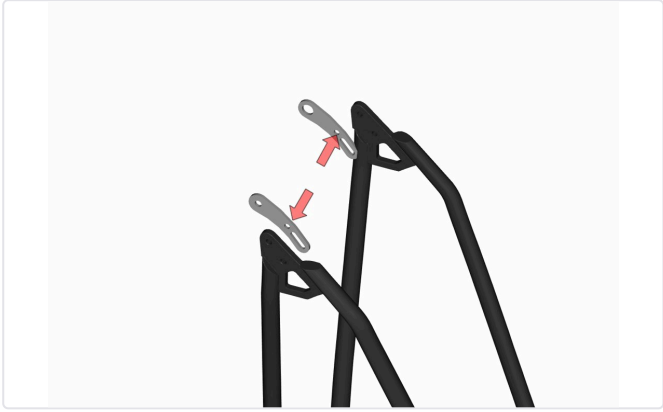
Nessuna chiave dinamometrica calibrata? Il portapacchi non si adatta? Fate eseguire il montaggio dal vostro rivenditore specializzato – sarà lieto di aiutarvi.

1 Preparare il portapacchi.



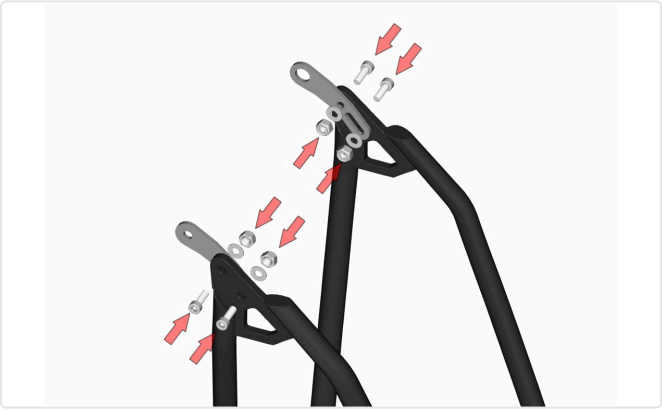
2 Applicare le piastre di montaggio alle estremità dei due montanti. Scegliere la posizione in modo che il portapacchi si trovi poi correttamente sopra la ruota posteriore.

2× | Posizione



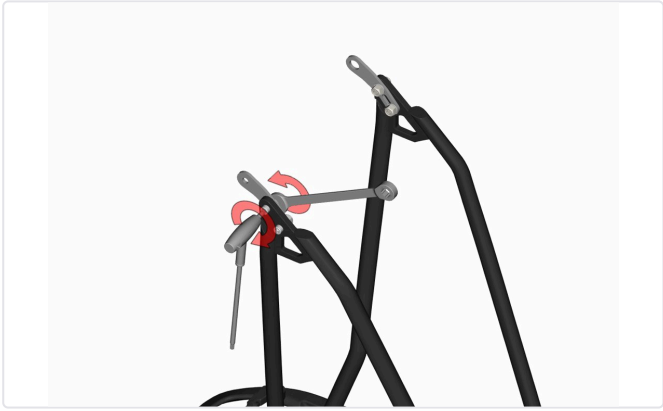
3 Avvitare le piastre con viti M5, rondelle e dadi autobloccanti – su entrambi i lati.

4× M5 | Dado autobloccante



4 Serrare le viti con la chiave a brugola, controbloccando il dado con la chiave a forchetta. Serrare in modo uniforme.

4 mm | 6 Nm



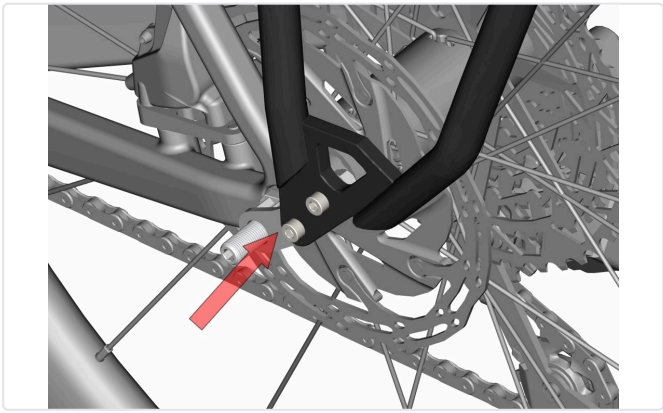
5 Posizionare il portapacchi premontato dall'alto sopra la ruota posteriore.

B · Portapacchi



6 Sul lato freno (a sinistra nel senso di marcia) infilare la piastra di montaggio sulla filettatura dell'asse Steady Ride.

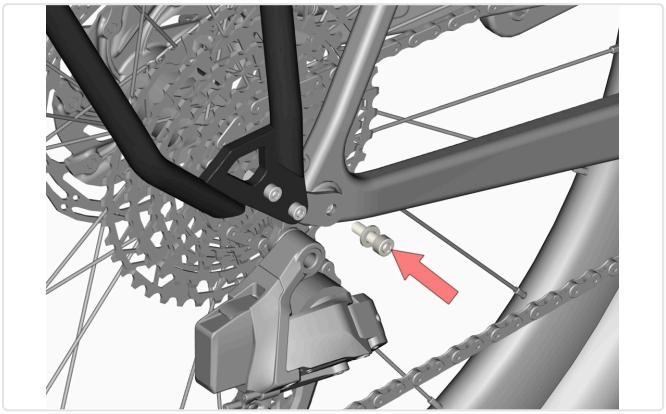
Lato freno · sinistra



7 Lato cambio (a destra nel senso di marcia): avvitare la vite con rondella e frenafiletti. Se necessario, centrare con un distanziale tra adattatore e asse.

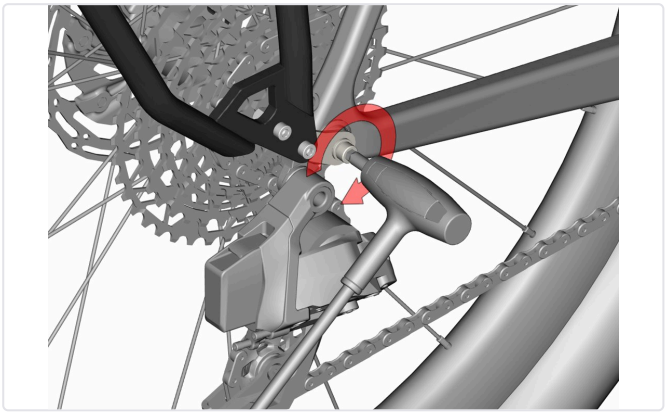
⚠ ***I distanziali non sono inclusi nella fornitura.**

destra | media | Distanziale*



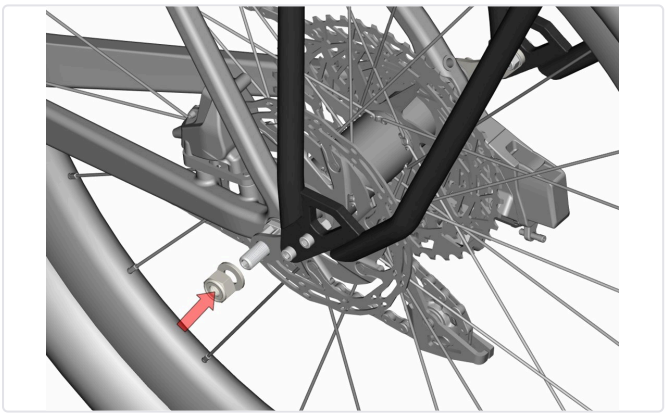
8 Serrare la vite sul lato cambio con la chiave dinamometrica.

max. 6 Nm



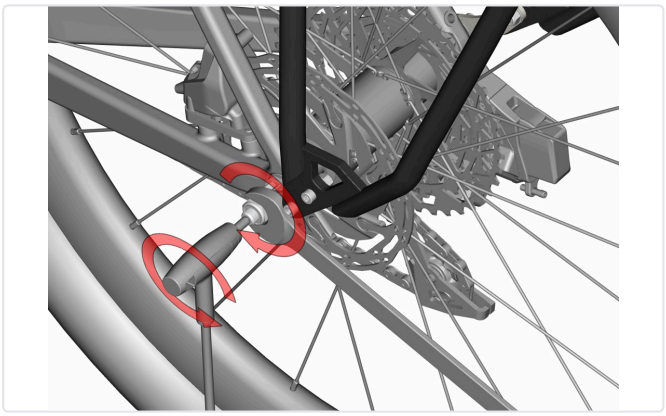
9 Sul lato freno applicare rondella e dado sulla filettatura dell'asse e avvitarli a mano.

Lato freno · sinistra | a mano



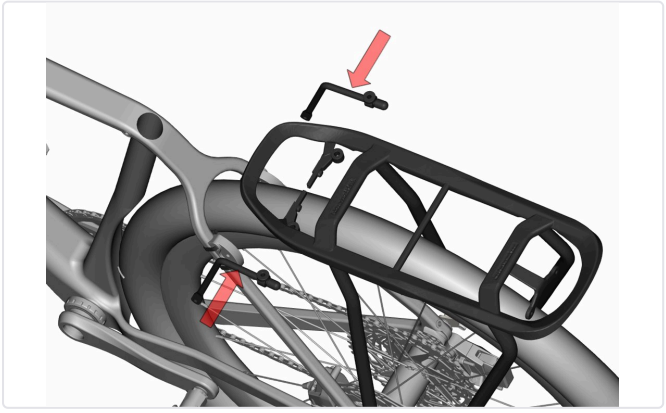
10 Serrare il dado sul lato freno con la chiave dinamometrica.

max. 16 Nm



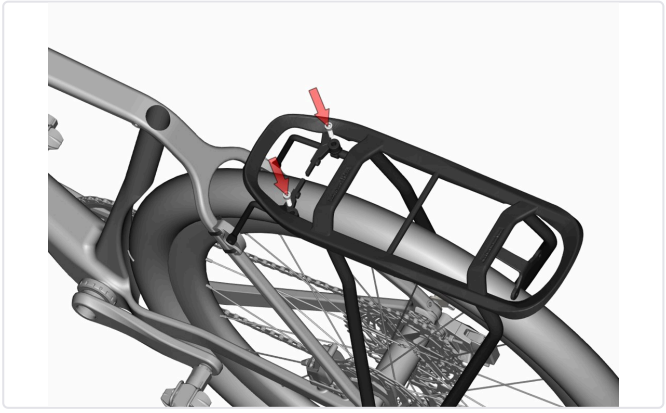
11 Applicare i montanti del supporto superiore alla piattaforma del portapacchi e al telaio.

C · Supporto



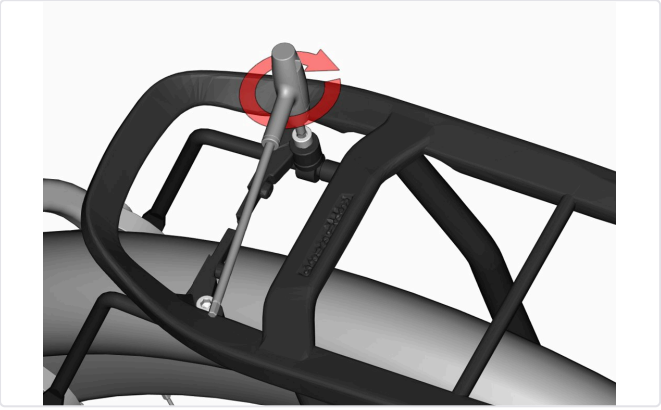
12 Inserire le viti di fissaggio dei montanti sulla piattaforma.

2×



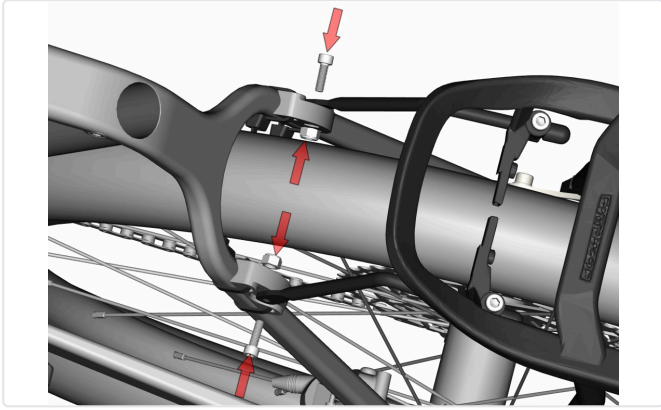
13 Serrare le viti sulla piattaforma con la chiave a brugola, mantenendo la piattaforma orizzontale.

`5 mm` `orizzontale`



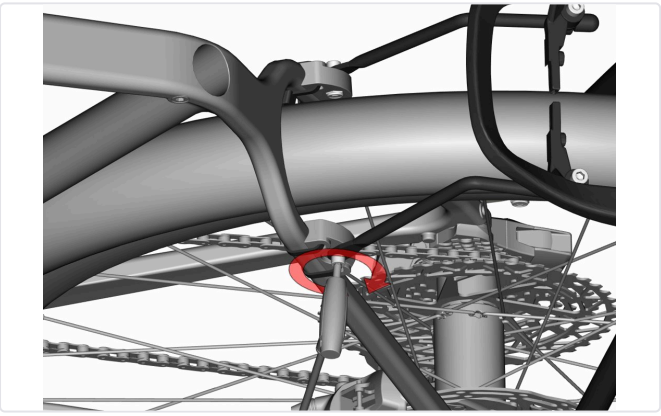
14 Posizionare la fascetta attorno al fodero del telaio. Inserire la vite dall'esterno, applicare il dado dall'interno e avvitare.

`Fascetta`



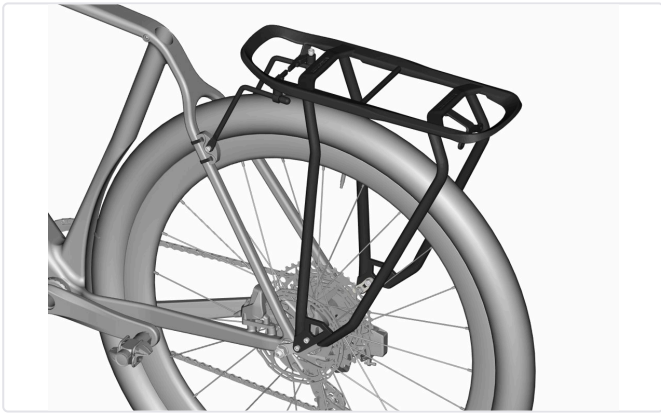
15 Serrare a mano la vite della fascetta. Stringere di nuovo le fascette in plastica dei supporti.

`a mano` `Fascette`



16 Controllare tutti i collegamenti a vite e scuotere con forza il portapacchi – nulla deve muoversi.

`Fatto`



⚠ Solo per full con Horst link

Tra l'asse della ruota e il fissaggio superiore del portapacchi non deve trovarsi alcuno snodo. Il portapacchi è omologato esclusivamente per full con Horst link **davanti** al perno passante – non per carri posteriori con snodo sopra il perno passante.

Verificare lo spazio libero: Comprimere completamente una volta la sospensione posteriore – pneumatico e carro posteriore non devono toccare il portapacchi in nessun punto.

Prima di ogni uscita con il portapacchi

Coppia di serraggio. Montare asse e portapacchi solo con chiave dinamometrica calibrata – altrimenti farli montare in un negozio di biciclette.

Prima di ogni utilizzo. Controllare tutti i collegamenti a vite e le coppie di serraggio e ispezionare tutte le parti per crepe o deformazioni.

Controllare la filettatura. L'adattatore filettato dell'asse deve corrispondere alla filettatura del vostro asse standard – una filettatura errata può danneggiare la bicicletta.

Indicazioni del portapacchi. Rispettare indicazioni, avvertenze e carico massimo del produttore del portapacchi.

Niente fuoristrada. L'asse più largo e il portapacchi possono urtare ostacoli ai bordi del sentiero – pericolo di lesioni. Con il portapacchi montato non è consentito l'uso fuoristrada.

Biciclette omologate. Il sistema può essere montato esclusivamente su biciclette ed e-bike omologate dal produttore della bicicletta. Ognuno è personalmente responsabile di verificare l'omologazione del produttore.

Full con Horst link. Tra l'asse della ruota e il fissaggio superiore del portapacchi non deve esserci alcuno snodo. Omologato solo per full con Horst link davanti al perno passante, non sopra.

Telai in carbonio. Per i telai in carbonio decliniamo ogni responsabilità per eventuali danni.

Carichi massimi. Rispettare i carichi e le sollecitazioni indicati dal produttore della bicicletta e del portapacchi. Fissare il bagaglio in modo sicuro.

Responsabilità personale. Ogni sport comporta dei rischi – siete responsabili del corretto montaggio e della manutenzione.

Garanzia limitata · 2 anni

Steady Ride garantisce per due anni che ogni prodotto è privo di difetti di materiale e di fabbricazione. La prova è lo scontrino con la data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione o sostituzione delle parti difettose da parte dello stabilimento del produttore; le spese di spedizione sono a carico dell'acquirente originale. Steady Ride decide da sola se sussiste un difetto.

Esclusioni: danni dovuti a uso, installazione o manutenzione impropri, negligenza, abuso, modifiche, incidenti o normale usura; articoli modificati al di fuori di Steady Ride; prestazioni di accessori di terzi. Nessuna responsabilità per danni indiretti.

Reclami: segnalare i difetti entro 30 giorni dalla loro comparsa, altrimenti ogni diritto decade. Non esiste altra garanzia oltre a quella qui descritta.

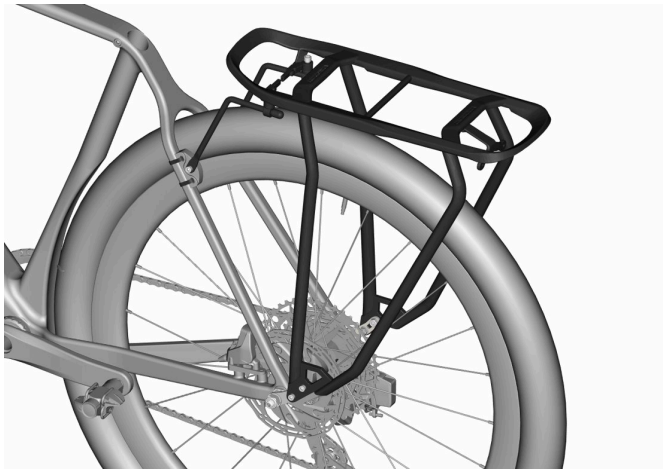
PRODUTTORE & ASSISTENZA
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

SYSTÈME D'AXE STEADY RIDE

Montage du porte-bagages sur l'axe traversant Steady Ride

Notice de montage · Version 11.26



Outillage

max. 16 Nm Clé dynamométrique	**Clé plate** pour contre-tenir les écrous autobloquants	**4 + 5 mm** Clés Allen	**Entretoises** à acheter séparément	**moyenne** Frein-filet

Déroulement

A **Prémonter les platines**
Étapes 1–4 · p. 2

B **Porte-bagages sur l'axe**
Étapes 5–10 · p. 2–3

C **Fixation supérieure**
Étapes 11–16 · p. 3–4

Avant de commencer

Vérifier l'axe. L'axe Steady Ride doit être correctement monté et serré à 16 Nm max. avant d'y fixer le porte-bagages.

Vérifier le porte-bagages. Utiliser uniquement des porte-bagages système standard avec fixation pour deux vis sur les montants.

Vérifier l'arrière. Uniquement pour les tout-suspendus avec Horst link devant l'axe traversant. Aucune articulation ne doit se trouver entre l'axe de roue et la fixation supérieure du porte-bagages.

Vérifier l'homologation. Monter uniquement sur des vélos et VAE homologués à cet effet par le fabricant du vélo.

Jamais plus de 16 Nm sur l'axe. Toujours serrer avec une clé dynamométrique. Les prescriptions des fabricants du vélo et du porte-bagages priment.

Pas de tout-terrain. Avec le porte-bagages monté, la pratique du trail et du tout-terrain n'est pas autorisée.

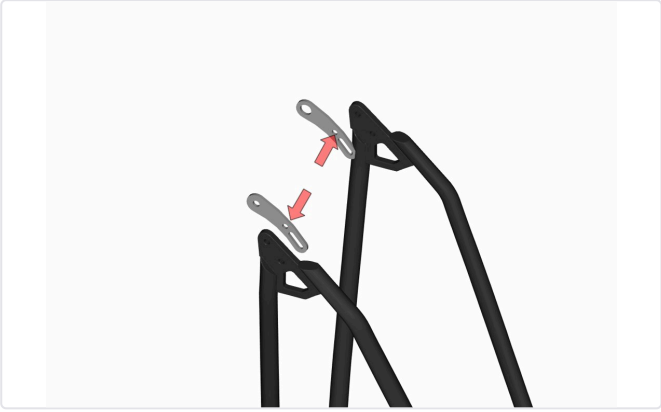
Pas de clé dynamométrique étalonnée ? Le porte-bagages ne convient pas ? Faites réaliser le montage par votre revendeur spécialisé – il vous aidera volontiers.

1 Préparer le porte-bagages.



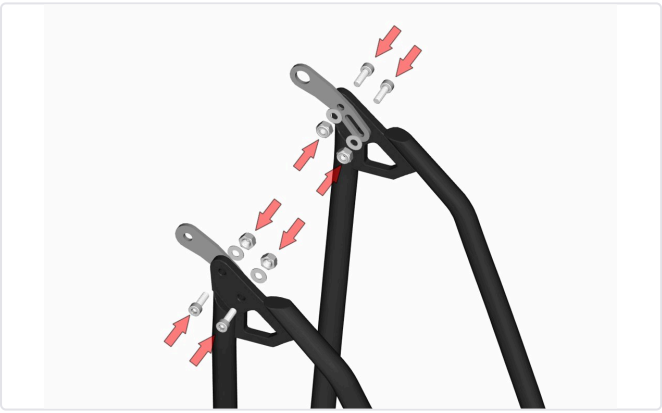
2 Placer les platines de montage aux extrémités des deux montants. Choisir la position de sorte que le porte-bagages se trouve ensuite correctement au-dessus de la roue arrière.

2× | Position



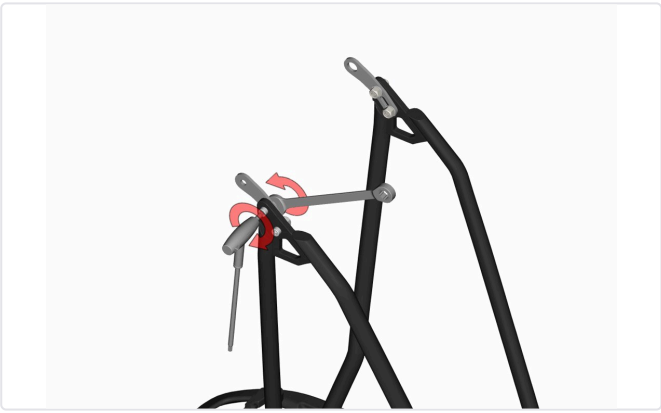
3 Visser les platines avec les vis M5, les rondelles et les écrous autobloquants – des deux côtés.

4× M5 | Écrou autobloquant



4 Serrer les vis avec la clé Allen en contre-tenant l'écrou avec la clé plate. Serrer uniformément.

4 mm | 6 Nm



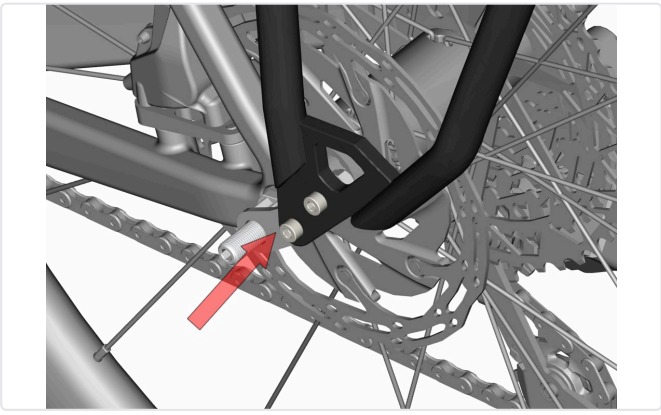
5 Poser le porte-bagages prémonté par le haut au-dessus de la roue arrière.

B · Porte-bagages



6 Côté frein (à gauche dans le sens de la marche), glisser la platine de montage sur le filetage de l'axe Steady Ride.

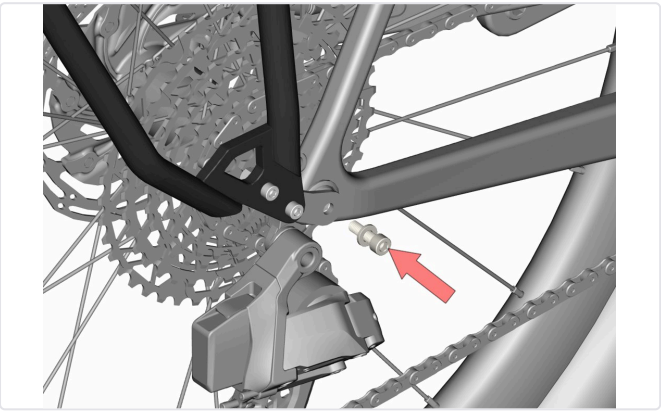
Côté frein · gauche



7 Côté dérailleur (à droite dans le sens de la marche) : visser la vis avec rondelle et frein-filet. Si nécessaire, centrer avec une entretoise entre l'adaptateur et l'axe.

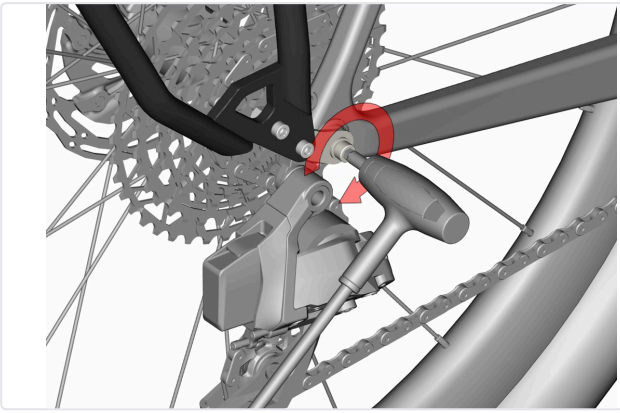
⚠ ***Les entretoises ne sont pas fournies.**

droite | moyenne | Entretoise*



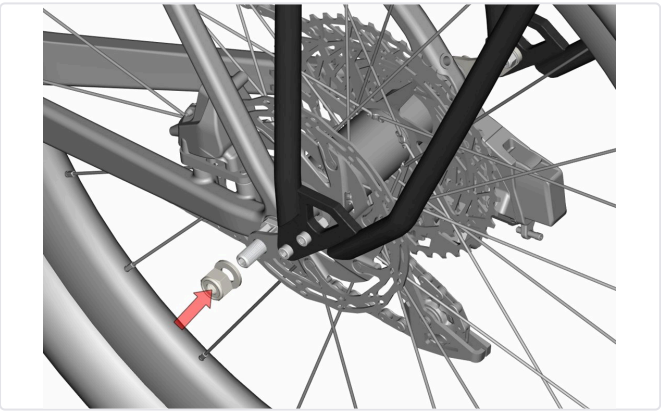
8 Serrer la vis côté dérailleur avec la clé dynamométrique.

max. 6 Nm



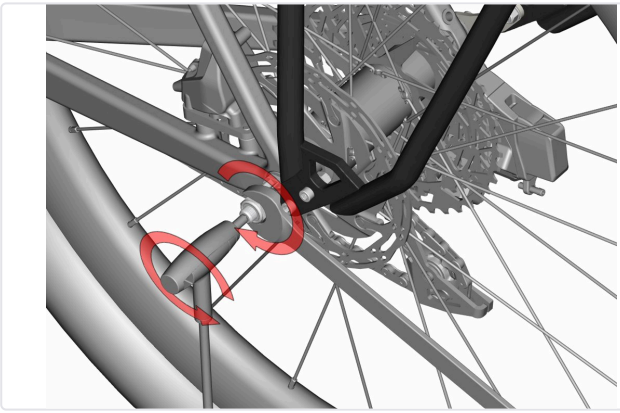
9 Côté frein, placer la rondelle et l'écrou sur le filetage de l'axe et les visser à la main.

Côté frein · gauche | à la main



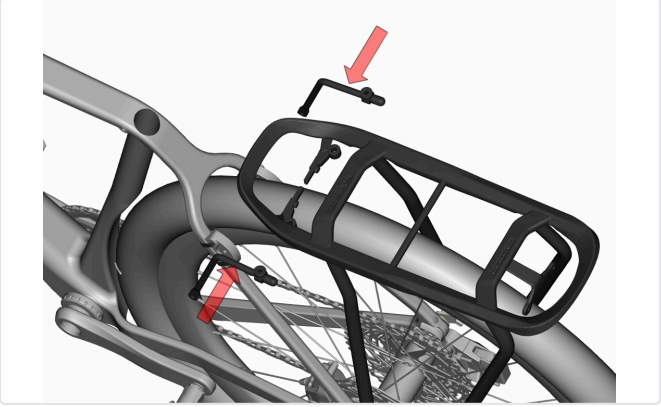
10 Serrer l'écrou côté frein avec la clé dynamométrique.

max. 16 Nm



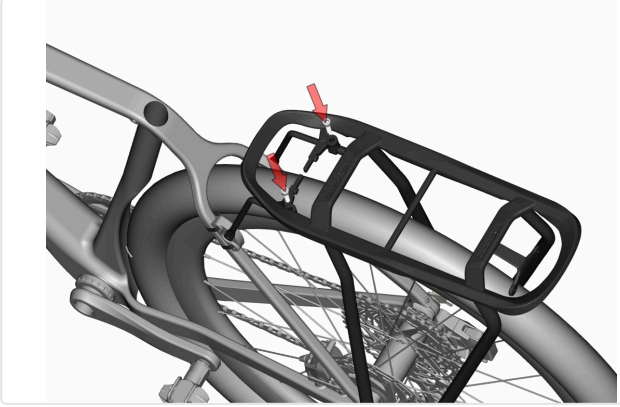
11 Placer les tiges de la fixation supérieure sur la plateforme du porte-bagages et sur le cadre.

C · Fixation



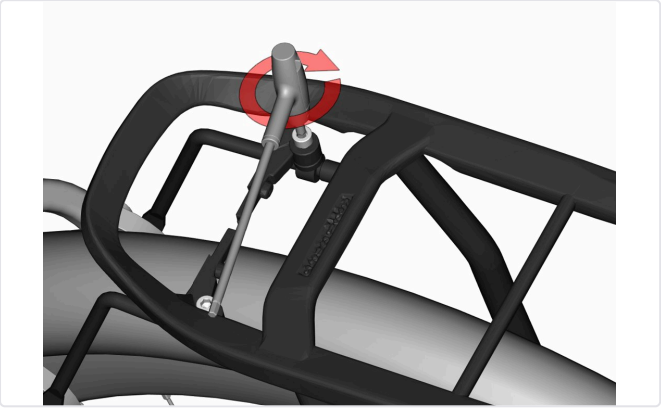
12 Insérer les vis de fixation des tiges sur la plateforme.

2×



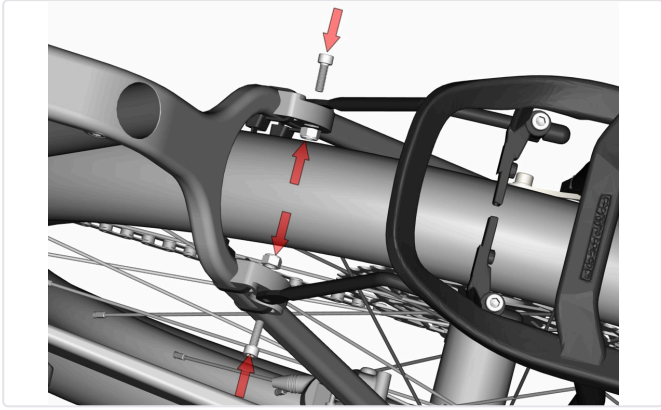
13 Serrer les vis sur la plateforme avec la clé Allen en maintenant la plateforme à l'horizontale.

5 mm | horizontal



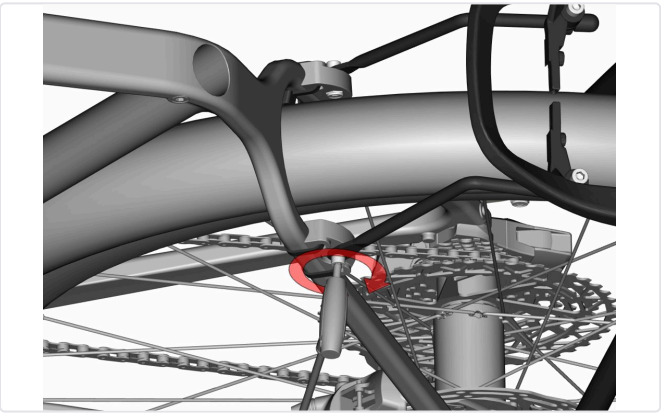
14 Placer le collier autour du hauban. Insérer la vis par l'extérieur, placer l'écrou par l'intérieur et visser l'ensemble.

Collier



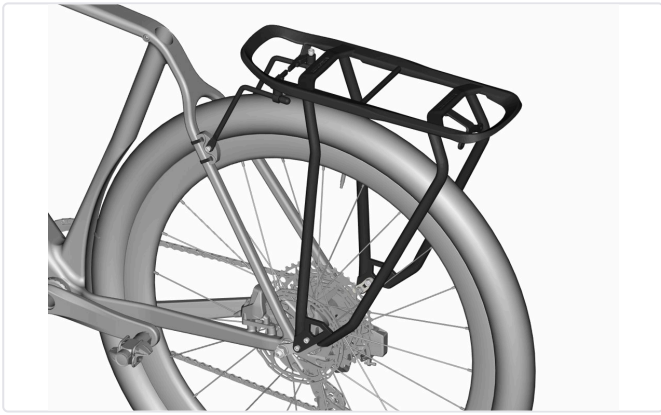
15 Serrer la vis du collier à la main. Resserrer les colliers de serrage des supports.

à la main | Colliers



16 Contrôler tous les assemblages vissés et secouer fermement le porte-bagages – rien ne doit bouger.

Terminé



⚠ Uniquement pour tout-suspendus avec Horst link

Aucune articulation ne doit se trouver entre l'axe de roue et la fixation supérieure du porte-bagages. Le porte-bagages est homologué exclusivement pour les tout-suspendus avec Horst link **devant** l'axe traversant – pas pour les bras arrière avec articulation au-dessus de l'axe traversant.

Vérifier le dégagement : Comprimer une fois complètement la suspension arrière – le pneu et le bras arrière ne doivent toucher le porte-bagages à aucun endroit.

Avant chaque sortie avec porte-bagages

Couple de serrage. Monter l'axe et le porte-bagages uniquement avec une clé dynamométrique étalonnée – sinon faire réaliser le montage par un magasin de vélos.

Avant chaque utilisation. Vérifier tous les assemblages vissés et les couples de serrage et inspecter toutes les pièces à la recherche de fissures ou de déformations.

Vérifier le filetage. L'adaptateur fileté de l'axe doit correspondre au filetage de votre axe standard – un mauvais filetage peut endommager votre vélo.

Prescriptions du porte-bagages. Respecter les prescriptions, les avertissements et la charge maximale du fabricant du porte-bagages.

Pas de tout-terrain. L'axe plus large et le porte-bagages peuvent heurter des obstacles en bord de sentier – risque de blessure. Le tout-terrain n'est pas autorisé avec le porte-bagages monté.

Vélos homologués. Le système doit être monté exclusivement sur des vélos et VAE homologués par le fabricant du vélo. Chaque personne est elle-même responsable de l'homologation du fabricant.

Tout-suspendu avec Horst link. Aucune articulation ne doit se trouver entre l'axe de roue et la fixation supérieure du porte-bagages. Homologué uniquement pour les tout-suspendus avec Horst link devant l'axe traversant, pas au-dessus.

Cadres carbone. Pour les cadres en carbone, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages.

Charges maximales. Respecter les charges et contraintes indiquées par les fabricants du vélo et du porte-bagages. Fixer solidement les bagages.

Responsabilité personnelle. Tout sport comporte des risques – vous êtes responsable du montage et de l'entretien corrects.

Garantie limitée · 2 ans

Steady Ride garantit pendant deux ans que chaque produit est exempt de défauts de matériau et de fabrication. Le justificatif est le ticket de caisse indiquant la date d'achat. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement des pièces défectueuses par l'usine du fabricant ; les frais d'envoi sont à la charge de l'acheteur initial. Steady Ride décide seul de l'existence d'un défaut.

Exclusions : dommages dus à une utilisation, une installation ou un entretien inappropriés, à la négligence, à un usage abusif, à des modifications, à des accidents ou à l'usure normale ; articles modifiés en dehors de Steady Ride ; performances d'accessoires tiers. Aucune responsabilité pour les dommages indirects.

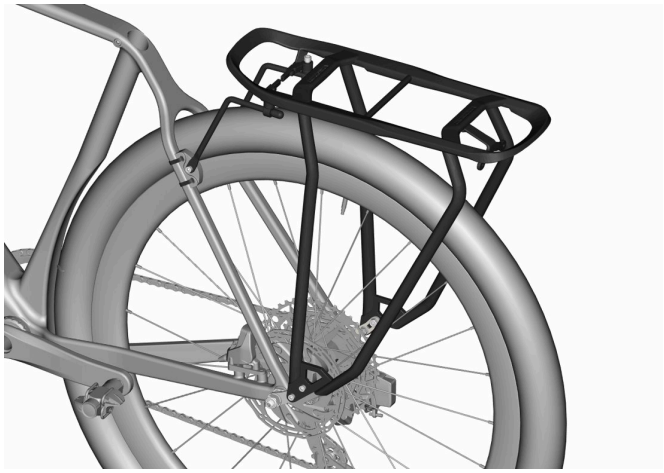
Réclamation : signaler les défauts dans les 30 jours suivant leur apparition, faute de quoi tout droit est perdu. Il n'existe aucune autre garantie que celle décrite ici.

FABRICANT & SUPPORT
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

СИСТЕМА ОСИ STEADY RIDE

Монтаж на багажник към оста Steady Ride

Инструкция за монтаж · Версия 11.26



Инструменти

max. 16 Nm
Динамометричен ключ

Гаечен ключ
за контриране на самозаключващите гайки

4 + 5 mm
Шестостенни ключове

Дистанционни шайби
закупуват се отделно

среден
Фиксатор за резби

Последователност

A **Предварителен монтаж на пластините**
Стъпки 1–4 · с. 2

B **Багажник на оста**
Стъпки 5–10 · с. 2–3

C **Горна опора**
Стъпки 11–16 · с. 3–4

Преди започване

Проверете оста. Оста Steady Ride трябва да е правилно монтирана и затегната с макс. 16 Nm, преди да се монтира багажникът.

Проверете багажника. Използвайте само стандартни системни багажници с крепеж за два болта на подпорите.

Проверете задната част. Само за велосипеди с пълно окачване с Horst link пред оста. Между оста на колелото и горното закрепване на багажника не трябва да има шарнир.

Проверете одобрението. Монтирайте само на велосипеди и електрически велосипеди, одобрени за това от производителя на велосипеда.

Никога над 16 Nm на оста. Винаги затягайте с динамометричен ключ. Указанията на производителите на велосипеда и багажника имат предимство.

Без терен. С монтиран багажник каране по трасета и по терен не е разрешено.

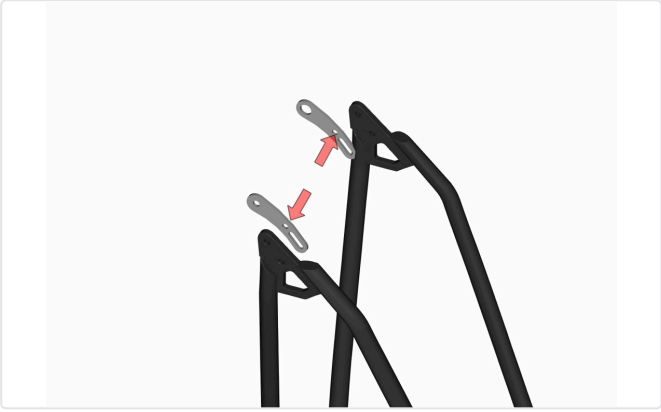
Нямате калибриран динамометричен ключ? Багажникът не пасва? Възложете монтажа на специализирания си търговец – той с удоволствие ще ви помогне.

1 Подгответе багажника.



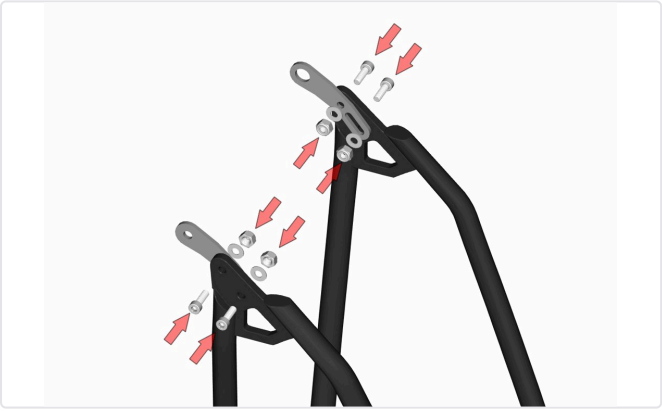
2 Поставете монтажните пластини на краищата на двете подпори. Изберете позицията така, че багажникът по-късно да е правилно над задното колело.

2× | Позиция



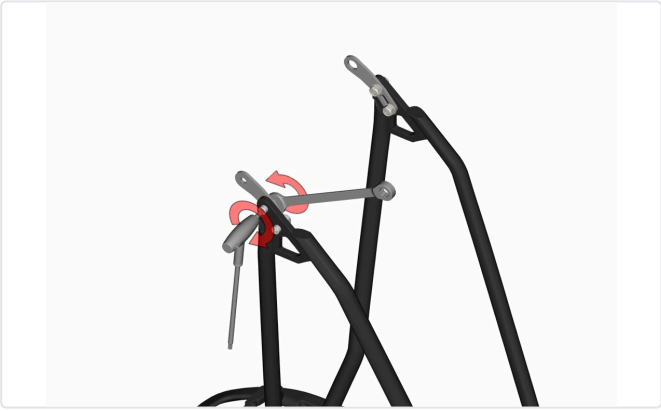
3 Завийте пластините с болтове M5, шайби и самозаключващи гайки – от двете страни.

4× M5 | Самозаключваща гайка



4 Затегнете болтовете с шестостенен ключ, като контрирате гайката с гаечен ключ. Затягайте равномерно.

4 mm | 6 Nm



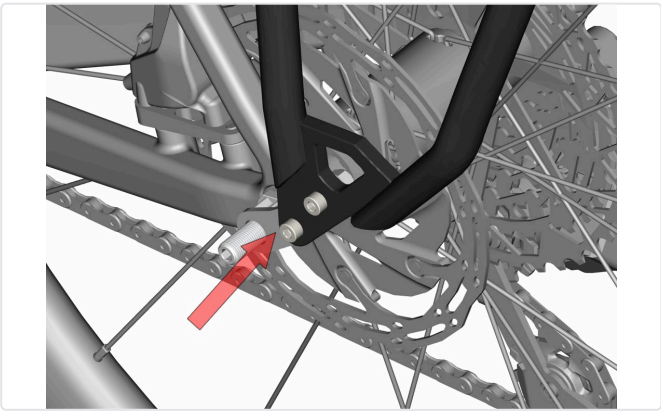
5 Поставете предварително сглобения багажник отгоре над задното колело.

B · Багажник



6 От страната на спирачката (вляво по посока на движението) плъзнете монтажната пластина върху резбата на оста Steady Ride.

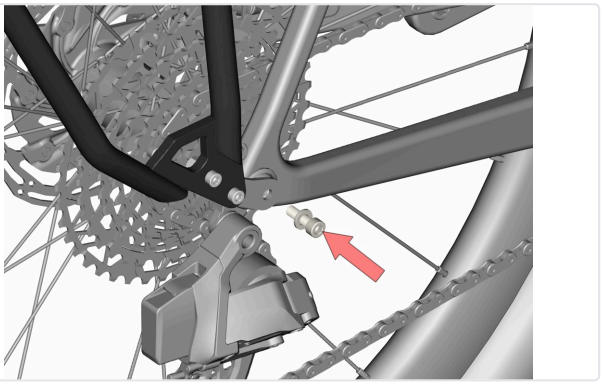
Спирачка · ляво



7 От страната на дерайльора (вдясно по посока на движението): завийте болта с шайба и фиксатор за резби. При нужда центрирайте с дистанционна шайба между адаптера и оста.

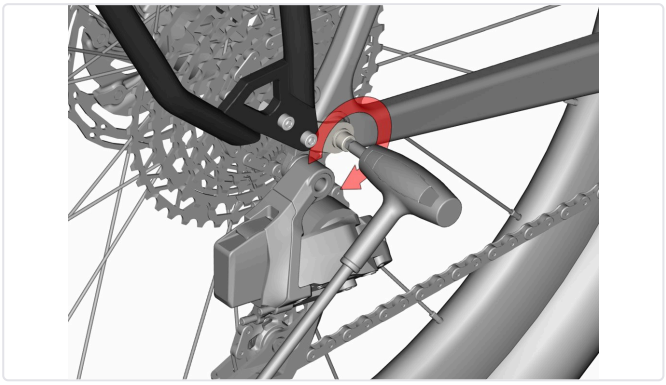
⚠ ***Дистанционните шайби не са включени в доставката.**

дясно | **среден** | **Дистанционна шайба***



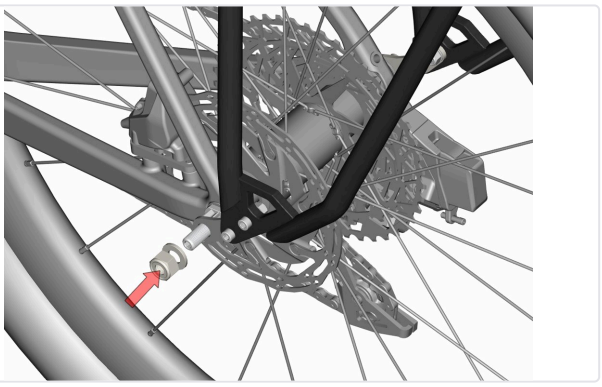
8 Затегнете болта от страната на дерайльора с динамометричния ключ.

max. 6 Nm



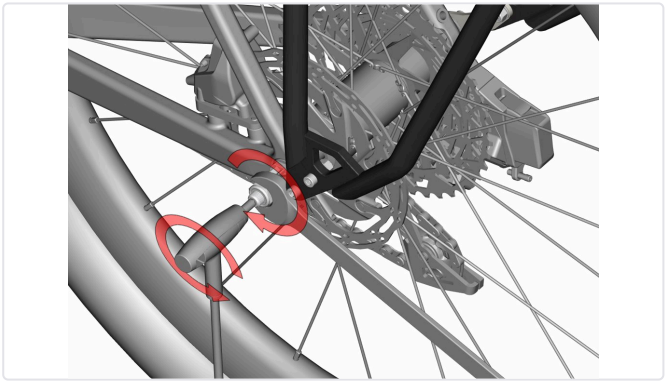
9 От страната на спирачката поставете шайбата и гайката върху резбата на оста и ги завийте на ръка.

Спирачка · ляво | **на ръка**



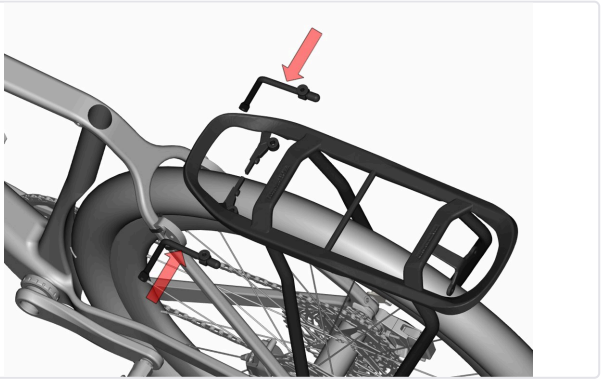
10 Затегнете гайката от страната на спирачката с динамометричния ключ.

max. 16 Nm



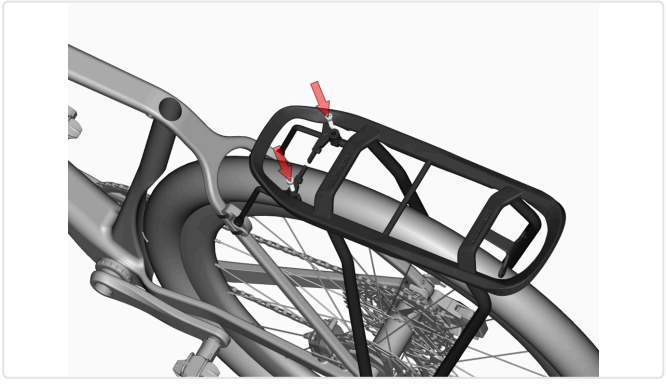
11 Поставете подпорите на горната опора към платформата на багажника и към рамката.

C · Опора



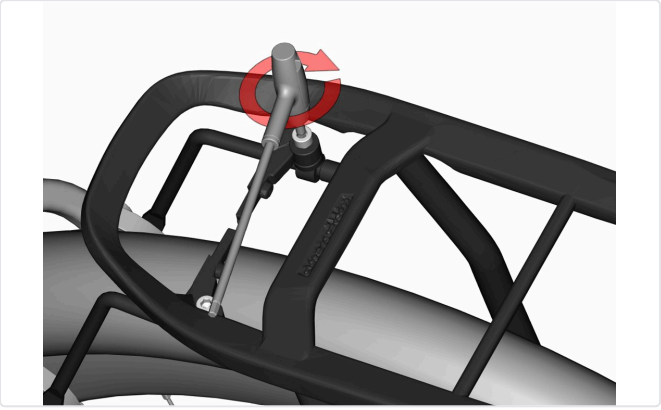
12 Поставете крепежните болтове на подпорите при платформата.

2×



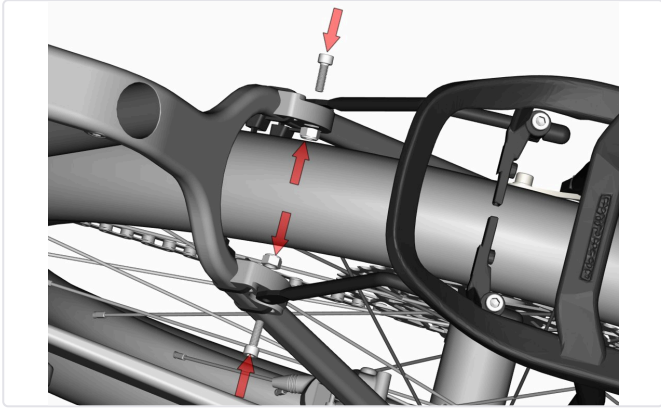
13 Затегнете болтовете при платформата с шестостенен ключ, като държите платформата хоризонтално.

5 mm | хоризонтално



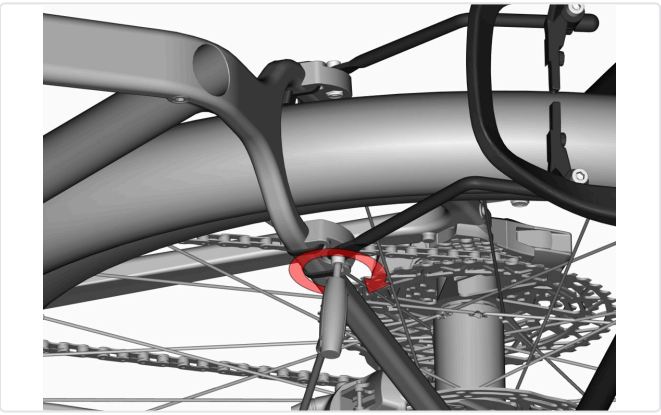
14 Поставете скобата около тръбата на рамката. Вкарайте болта отвън, поставете гайката отвътре и ги завийте.

Скоба



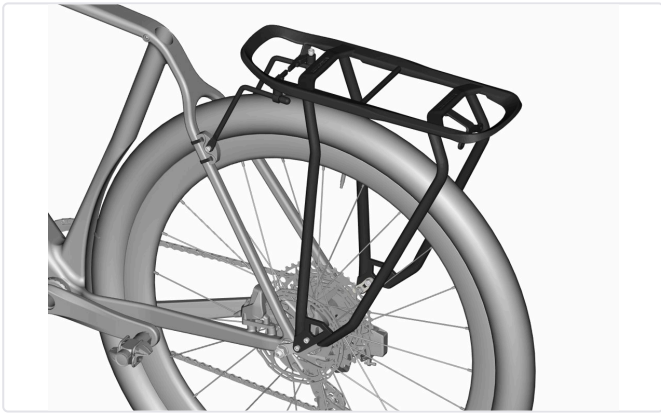
15 Затегнете болта на скобата на ръка. Притегнете отново кабелните връзки на държачите.

на ръка | Кабелни връзки



16 Проверете всички болтови съединения и разклатете силно багажника – нищо не трябва да се движи.

Готово



⚠ Само за пълно окачване с Horst link

Между оста на колелото и горното закрепване на багажника не трябва да има шарнир. Багажникът е одобрен само за велосипеди с пълно окачване с Horst link **пред** оста – не за задни части с шарнир над оста.

Проверете хлабината: Свийте веднъж задното окачване докрай – гумата и задната част не трябва да докосват багажника никъде.

Преди всяко каране с багажник

Въртящ момент. Монтирайте оста и багажника само с калибриран динамометричен ключ – в противен случай ги монтирайте във веломагазин.

Преди всяка употреба. Проверете всички болтови съединения и моменти на затягане и огледайте всички части за пукнатини или деформации.

Проверете резбата. Адаптерът на оста трябва да съответства на резбата на стандартната ви ос – грешна резба може да повреди велосипеда.

Указания за багажника. Спазвайте указанията, предупрежденията и максималното натоварване на производителя на багажника.

Без терен. По-широката ос и багажникът могат да се ударят в препятствия край пътеката – опасност от нараняване. Каране по терен с монтиран багажник не е разрешено.

Одобрени велосипеди. Системата може да се монтира само на велосипеди и електрически велосипеди, одобрени от производителя на велосипеда. Всеки сам носи отговорност за одобрението на производителя.

Пълно окачване с Horst link. Между оста на колелото и горното закрепване на багажника не трябва да има шарнир. Одобрено само за пълно окачване с Horst link пред оста, не над нея.

Карбонови рамки. При карбонови рамки не поемаме никаква отговорност за повреди.

Максимални натоварвания. Спазвайте товарите и натоварванията според производителите на велосипеда и багажника. Закрепвайте багажа сигурно.

Лична отговорност. Всеки спорт крие рискове – вие носите отговорност за правилния монтаж и поддръжка.

Ограничена гаранция · 2 години

Steady Ride гарантира в продължение на две години, че всеки продукт е без дефекти в материала и изработката. Доказателство е касовата бележка с дата на покупка. Гаранцията се ограничава до ремонт или замяна на дефектни части във фабриката на производителя; разходите за доставка се поемат от първоначалния купувач. Steady Ride сама решава дали има дефект.

Изключени: щети от неправилна употреба, монтаж или поддръжка, небрежност, злоупотреба, изменения, злополуки или нормално износване; изделия, изменени извън Steady Ride; работа на аксесоари на други производители. Без отговорност за косвени щети.

Рекламация: съобщете за дефект до 30 дни след появата му, иначе всички претенции отпадат. Няма друга гаранция освен описаната тук.

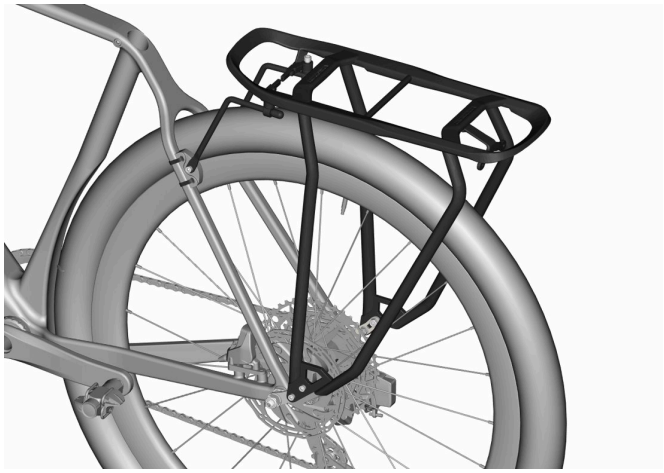
ПРОИЗВОДИТЕЛ И ПОДДРЪЖКА
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

SYSTÉM OS STEADY RIDE

Montáž nosiče zavazadel na pevnou osu Steady Ride

Návod k montáži · Verze 11.26



Nářadí

max. 16 Nm
Momentový klíč

Plochý klíč
k přidržení pojistných matic

4 + 5 mm
Imbusové klíče

Distanční podložky
pořiďte zvlášť

střední
Zajištění závitů

Postup

A **Předmontáž plechů**
Kroky 1–4 · s. 2

B **Nosič na ose**
Kroky 5–10 · s. 2–3

C **Horní podpěra**
Kroky 11–16 · s. 3–4

Před začátkem

Zkontrolujte osu. Osa Steady Ride musí být správně namontovaná a utažená max. 16 Nm, než na ni připevníte nosič.

Zkontrolujte nosič. Používejte pouze standardní systémové nosiče s uchycením vzpěr pro dva šrouby.

Zkontrolujte zadní stavbu. Pouze pro celoodpružená kola s Horst linkem před pevnou osou. Mezi osou kola a horním uchycením nosiče nesmí být žádný kloub.

Zkontrolujte schválení. Montujte pouze na kola a elektrokola, která k tomu výrobce kola schválil.

Nikdy přes 16 Nm na ose. Vždy utahujte momentovým klíčem. Pokyny výrobce kola a nosiče mají přednost.

Žádný terén. S namontovaným nosičem nejsou jízdy po trailech a v terénu povoleny.

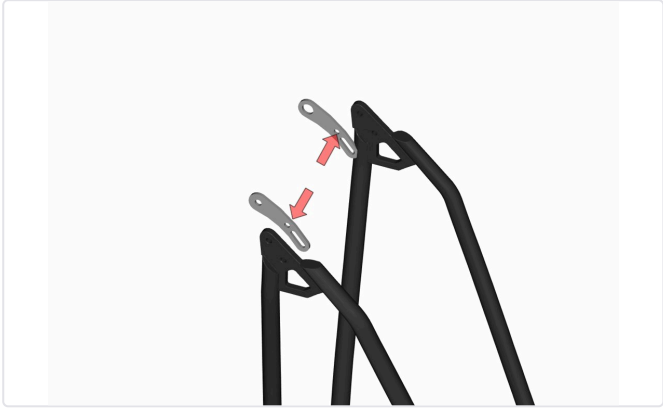
Nemáte kalibrovaný momentový klíč? Nosič nesedí? Nechte montáž provést svým specializovaným prodejcem – rád vám pomůže.

1 Připravte nosič.



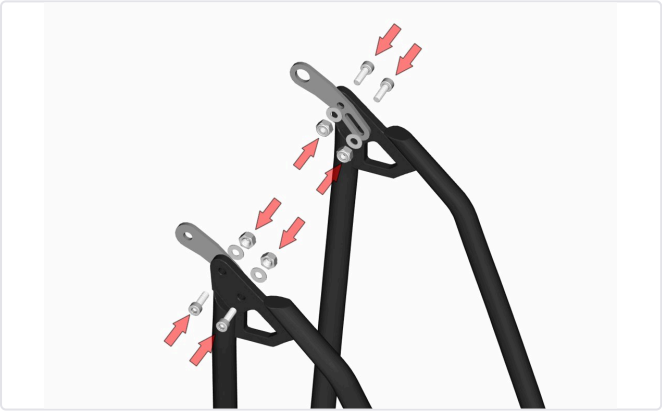
2 Přiložte montážní plechy na konce obou vzpěr. Polohu zvolte tak, aby nosič později správně seděl nad zadním kolem.

2× | Poloha



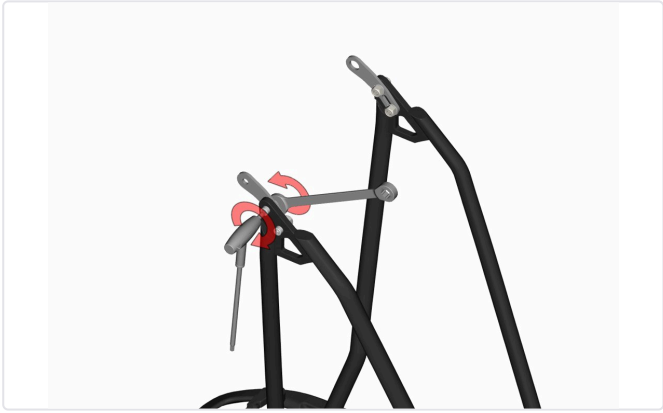
3 Plechy přišroubujte šrouby M5, podložkami a pojistnými maticemi – na obou stranách.

4× M5 | Pojistná matice



4 Šrouby utáhněte imbusovým klíčem a matici přidržte plochým klíčem. Utahujte rovnoměrně.

4 mm | 6 Nm



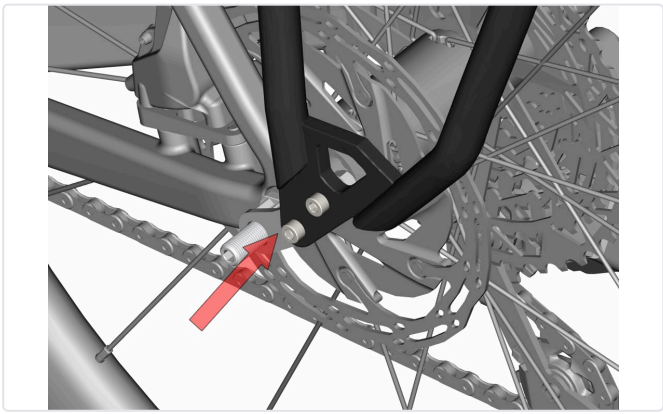
5 Předmontovaný nosič nasaďte shora nad zadní kolo.

B · Nosič



6 Na straně brzdy (vlevo ve směru jízdy) nasuňte montážní plech na závit osy Steady Ride.

Strana brzdy · vlevo



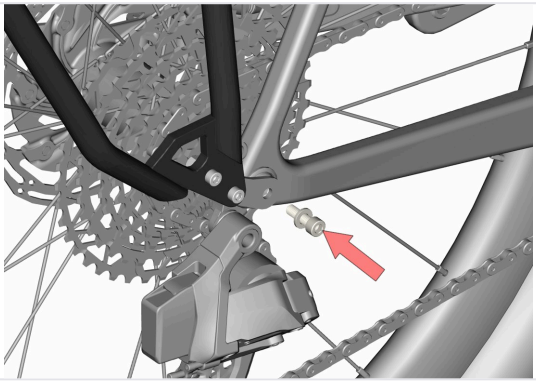
7

Strana přehazovačky (vpravo ve směru jízdy): zašroubujte šroub s podložkou a zajištěním závitů. V případě potřeby vystřeďte distanční podložkou mezi adaptérem a osou.

⚠ ***Distanční podložky nejsou součástí dodávky.**

vpravo | střední

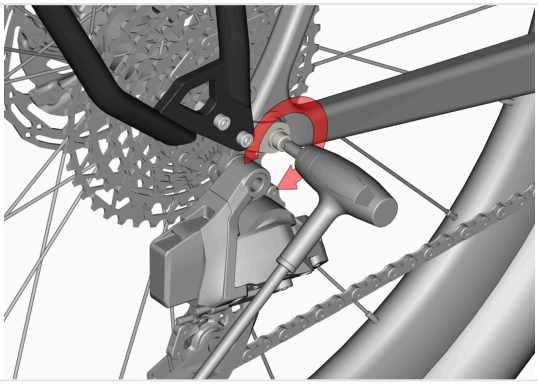
Distanční podložka*



8

Šroub na straně přehazovačky utáhněte momentovým klíčem.

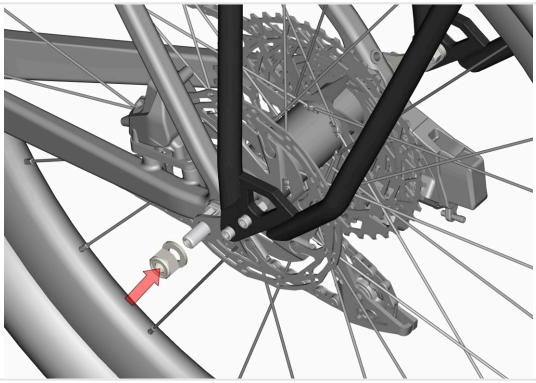
max. 6 Nm



9

Na straně brzdy nasaďte na závit osy podložku a matici a rukou je našroubujte.

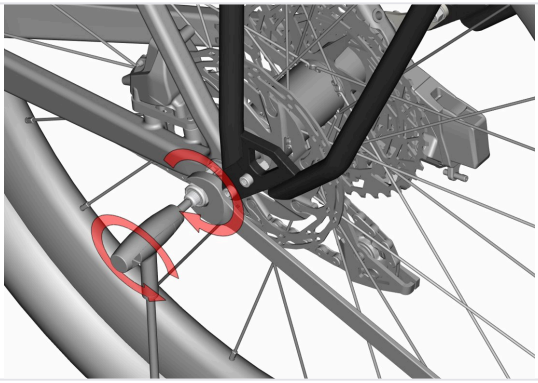
Strana brzdy · vlevo | rukou



10

Matici na straně brzdy utáhněte momentovým klíčem.

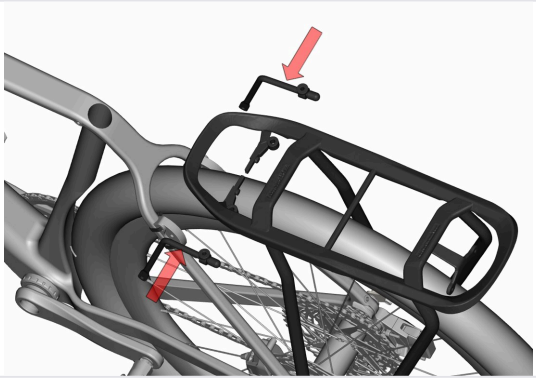
max. 16 Nm



11

Přiložte vzpěry horní podpěry k plošině nosiče a k rámu.

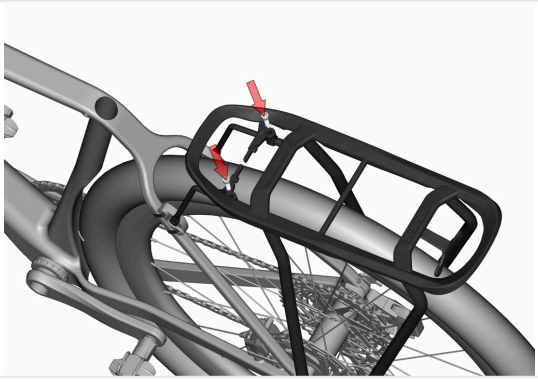
C · Podpěra



12

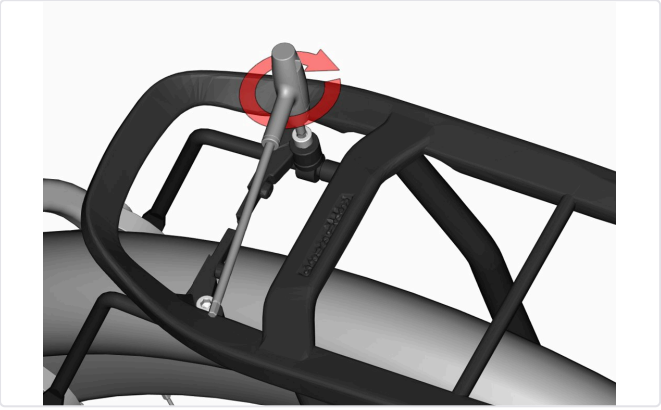
Vložte upevňovací šrouby vzpěr u plošiny nosiče.

2×



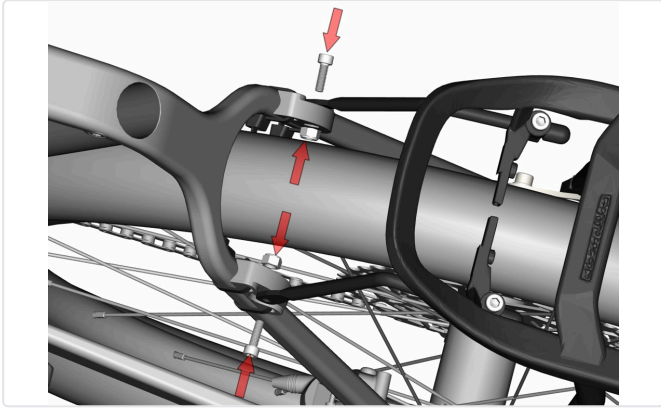
13 Šrouby u plošiny utáhněte imbusovým klíčem a plošinu přitom vyrovnejte vodorovně.

`5 mm` `vodorovně`



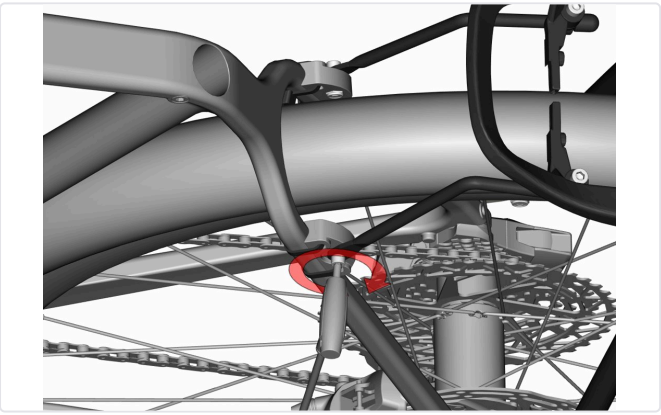
14 Objímku obepněte kolem vzpěry rámu. Šroub vložte zvenku, matici nasaďte zevnitř a sešroubujte.

`Objímka`



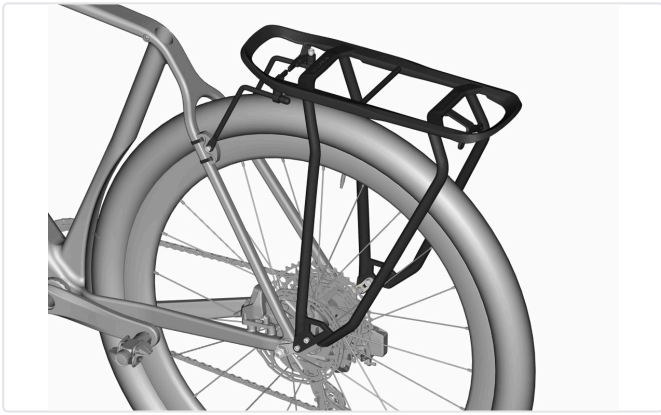
15 Šroub objímky utáhněte rukou. Dotáhněte stahovací pásky držáků.

`rukou` `Stahovací pásky`



16 Zkontrolujte všechny šroubové spoje a silně zatřeste nosičem – nic se nesmí pohnout.

`Hotovo`



⚠ Pouze pro celoodpružená kola s Horst linkem

Mezi osou kola a horním uchycením nosiče se nesmí nacházet žádný kloub. Nosič je schválen výhradně pro celoodpružená kola s Horst linkem **před** pevnou osou – ne pro zadní stavby s kloubem nad pevnou osou.

Zkontrolujte vůli: Jednou plně stlačte zadní odpružení – plášť a zadní stavba se nesmí nikde dotknout nosiče.

Před každou jízdou s nosičem

Utahovací moment. Osu a nosič montujte pouze kalibrovaným momentovým klíčem – jinak je nechte namontovat v cykloservisu.

Před každým použitím. Zkontrolujte všechny šroubové spoje a utahovací momenty a prohlédněte všechny díly, zda nejsou prasklé nebo deformované.

Zkontrolujte závit. Závitový adaptér osy musí odpovídat závitu vaší standardní osy – nesprávný závit může kolo poškodit.

Pokyny k nosiči. Dodržujte pokyny, varování a maximální zatížení výrobce nosiče.

Žádný terén. Širší osa a nosič mohou na okraji trailu narazit do překážek – nebezpečí zranění. S namontovaným nosičem není jízda v terénu povolena.

Schválená kola. Systém smí být namontován výhradně na kola a elektrokola schválená výrobcem kola. Každý je sám odpovědný za schválení výrobce.

Celoodpružené kolo s Horst linkem. Mezi osou kola a horním uchycením nosiče nesmí být žádný kloub. Schváleno pouze pro celoodpružená kola s Horst linkem před pevnou osou, ne nad ní.

Karbonové rámy. U karbonových rámů odmítáme jakoukoli odpovědnost za poškození.

Maximální zatížení. Dodržujte zatížení podle výrobce kola a nosiče. Zavazadla bezpečně upevněte.

Vlastní odpovědnost. Každý sport s sebou nese rizika – za správnou montáž a údržbu odpovídáte vy.

Omezená záruka · 2 roky

Steady Ride zaručuje po dobu dvou let, že každý výrobek je bez vad materiálu a zpracování. Dokladem je účtenka s datem nákupu. Záruka je omezena na opravu nebo výměnu vadných dílů v závodě výrobce; náklady na dopravu nese původní kupující. O existenci vady rozhoduje výhradně Steady Ride.

Vyloučeno: škody způsobené nesprávným používáním, montáží nebo údržbou, zanedbáním, zneužitím, úpravami, nehodami nebo běžným opotřebením; výrobky upravené mimo Steady Ride; výkon příslušenství jiných výrobců. Žádná odpovědnost za následné škody.

Reklamace: vady nahlaste do 30 dnů od jejich vzniku, jinak všechny nároky zanikají. Jiná záruka než zde popsaná neexistuje.

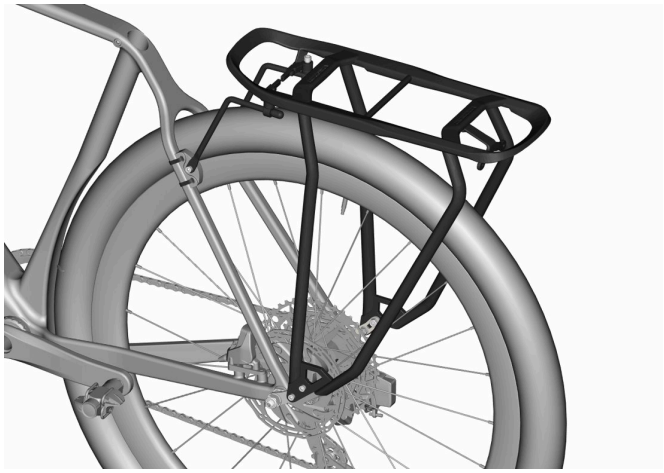
VÝROBCE A PODPORA
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

STEADY RIDE AKSELSYSTEM

Montering af bagagebærer på Steady Ride steckakslen

Monteringsvejledning · Version 11.26



Værktøj

max. 16 Nm Momentnøgle	**Gaffelnøgle** til kontrahold af låsemøtrikkerne	**4 + 5 mm** Unbrakonøgler	**Spacere** købes separat	**middel** Gevindsikring

Forløb

A **Formonter pladerne**
Trin 1–4 · s. 2

B **Bagagebærer på akslen**
Trin 5–10 · s. 2–3

C **Øvre støtte**
Trin 11–16 · s. 3–4

Før du starter

Kontrollér akslen. Steady Ride-akslen skal være korrekt monteret og spændt med maks. 16 Nm, før bagagebæreren monteres på den.

Kontrollér bagagebæreren. Brug kun standard-systembagagebærere med stagbeslag til to skruer.

Kontrollér baggaflen. Kun til fullys med Horst-link foran steckakslen. Der må ikke være et led mellem hjulakslen og bagagebærerens øvre fastgørelse.

Kontrollér godkendelsen. Monteres kun på cykler og elcykler, som cykelproducenten har godkendt til det.

Aldrig over 16 Nm på akslen. Spænd altid med momentnøgle. Cykel- og bagagebærerproducentens anvisninger har forrang.

Ingen terrænkørsel. Med monteret bagagebærer er trail- og terrænkørsel ikke tilladt.

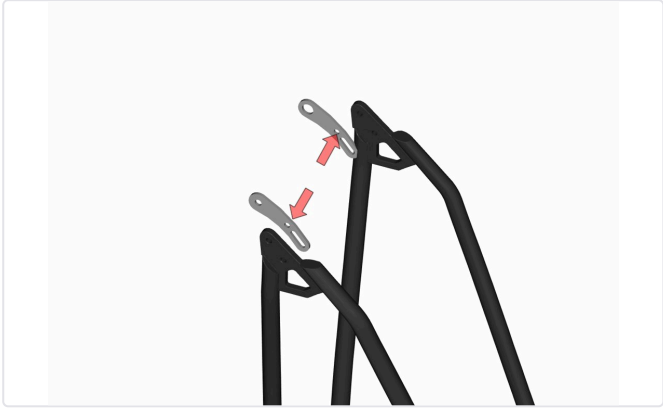
Ingen kalibreret momentnøgle? Passer bagagebæreren ikke? Få monteringen udført af din forhandler – han hjælper dig gerne.

1 Læg bagagebæreren klar.



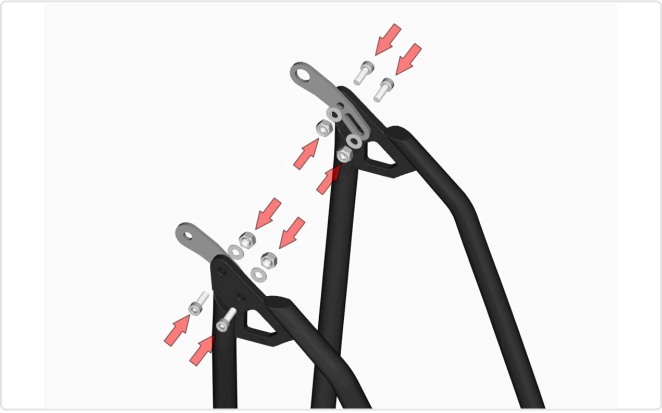
2 Sæt monteringspladerne på begge stagender. Vælg positionen, så bagagebæreren senere sidder korrekt over baghjulet.

2× | Position



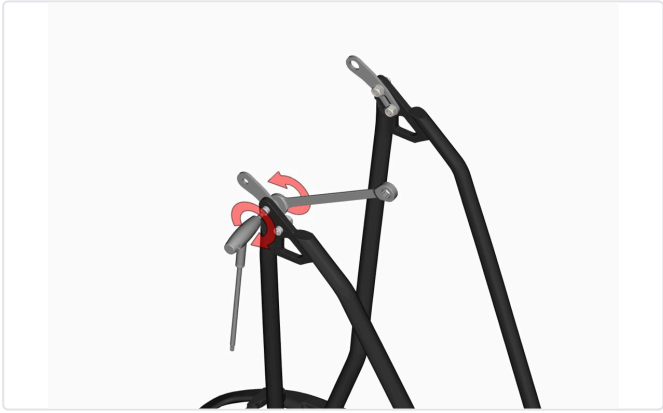
3 Skru pladerne fast med M5-skruer, skiver og låsemøtrikker – på begge sider.

4× M5 | Låsemøtrik



4 Spænd skruerne med unbrakonøgle, og hold møtrikken kontra med gaffelnøgle. Spænd jævnt.

4 mm | 6 Nm



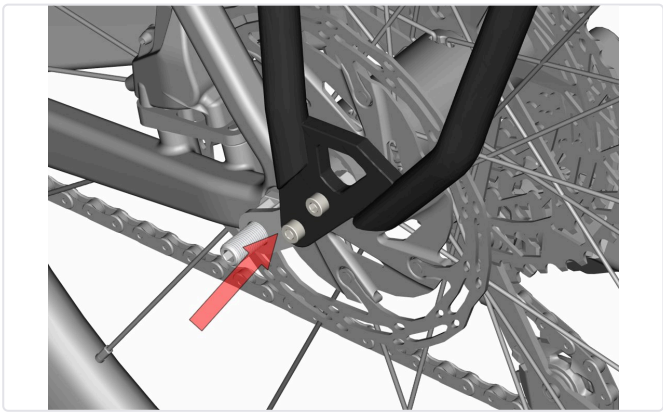
5 Sæt den formonterede bagagebærer ned over baghjulet ovenfra.

B · Bærer



6 På bremsesiden (venstre i kørselsretningen) skubbes monteringspladen ind på gevindet på Steady Ride-akslen.

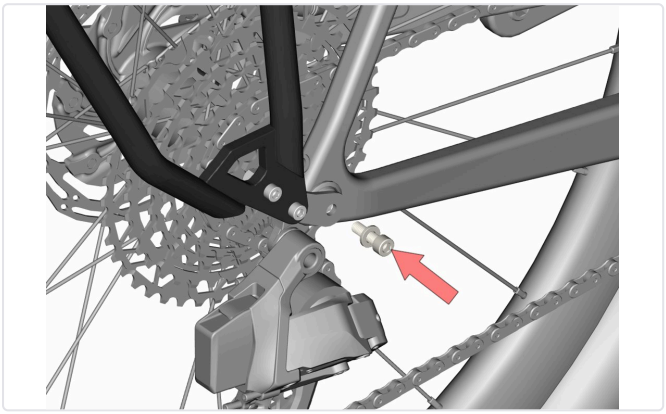
Bremseside · venstre



7 Gearsiden (højre i kørselsretningen): skru skruen i med skive og gevindsikring. Centrér om nødvendigt med en spacer mellem adapter og aksel.

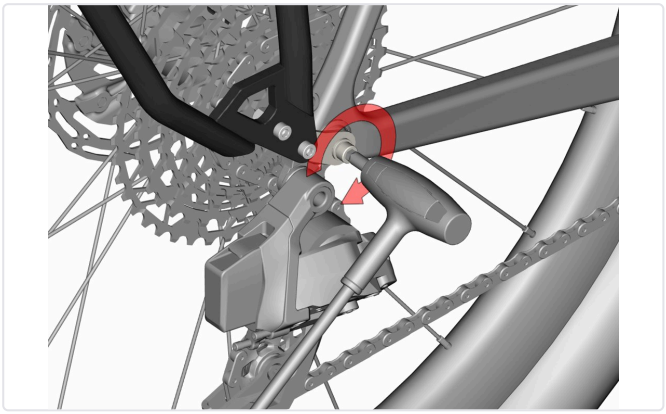
⚠ ***Spacere følger ikke med.**

højre | middel | Spacer*



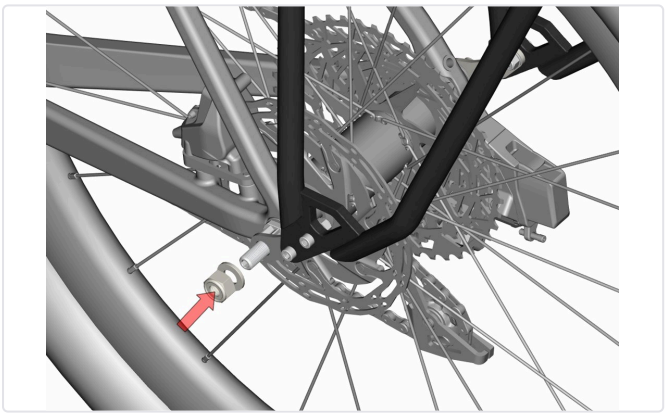
8 Spænd skruen på gearsiden med momentnøglen.

max. 6 Nm



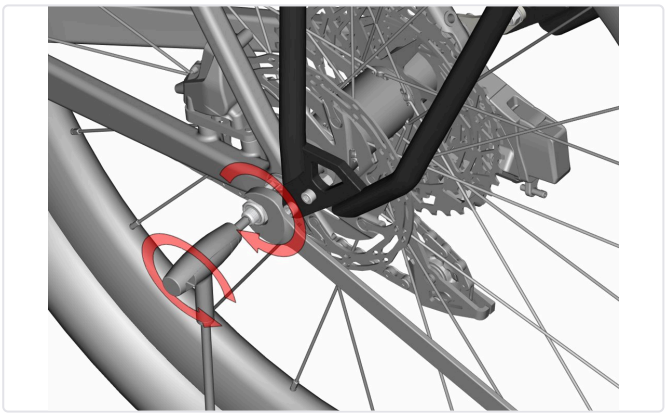
9 Sæt skive og møtrik på akselgevindet på bremsesiden, og skru dem på med hånden.

Bremseside · venstre | håndfast



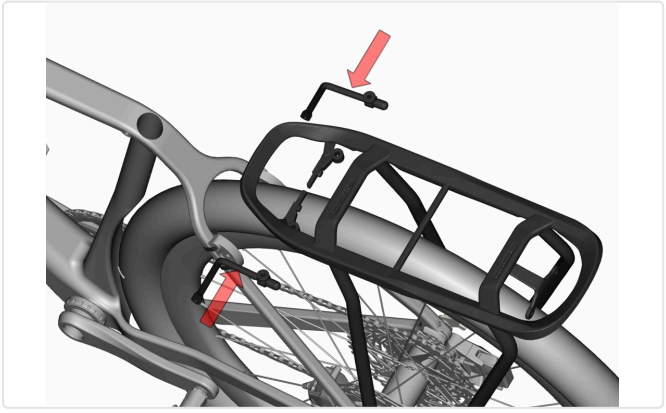
10 Spænd møtrikken på bremsesiden med momentnøglen.

max. 16 Nm



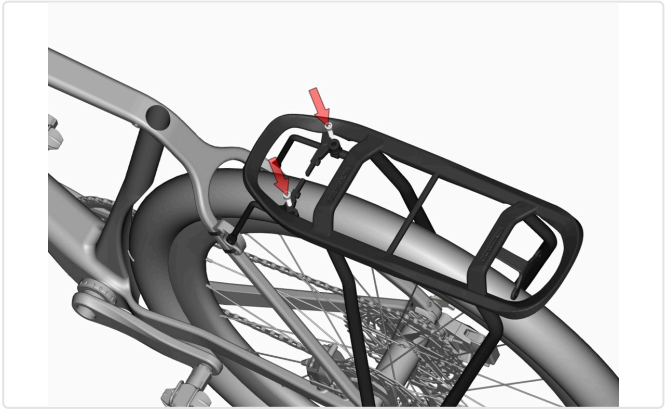
11 Sæt stagene til den øvre støtte på bagagebærerens plateau og på rammen.

C · Støtte



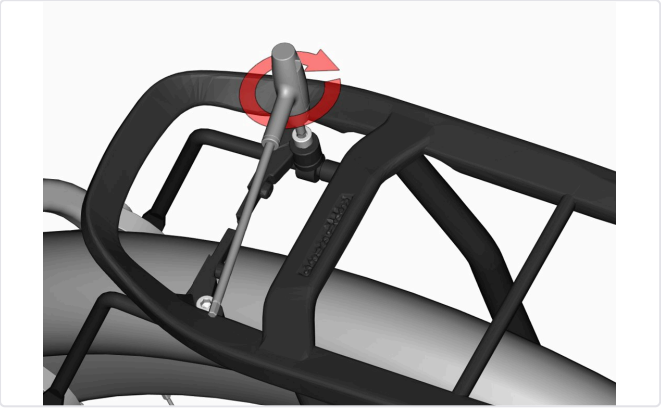
12 Sæt stagenes fastgørelsesskruer i ved plateauet.

2×



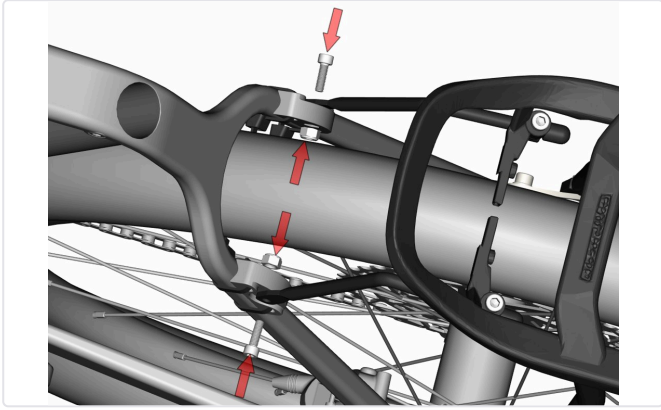
13 Spænd skruerne ved plateauet med unbrakonøgle, og ret samtidig plateauet vandret ind.

5 mm | vandret



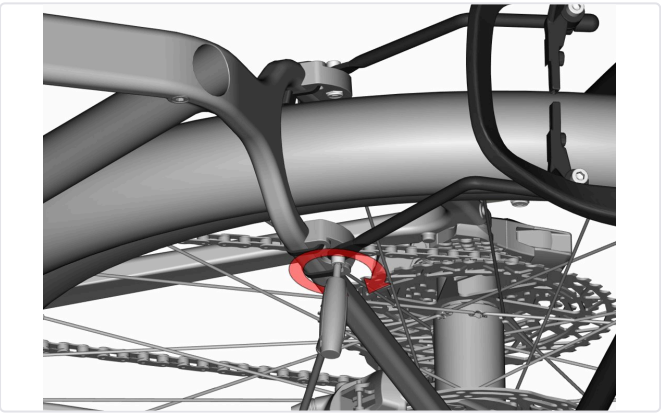
14 Læg rammebøjlen om rammestaget. Sæt skruen i udefra, sæt møtrikken på indefra, og skru dem sammen.

Bøjle



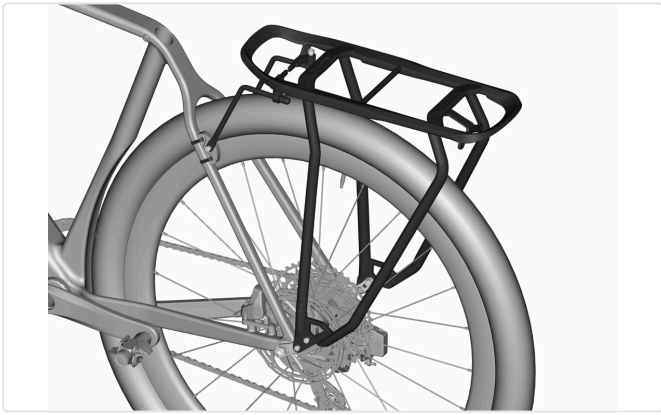
15 Spænd skruen i rammebøjlen med hånden. Efterspænd holdernes strips.

håndfast | Strips



16 Kontrollér alle skrueforbindelser, og ryst kraftigt i bagagebæreren – intet må bevæge sig.

Færdig



⚠ Kun til fullys med Horst-link

Der må ikke være et led mellem hjulakslen og bagagebærerens øvre fastgørelse. Bagagebæreren er udelukkende godkendt til fullys med Horst-link **foran** steckakslen – ikke til baggafler med led over steckakslen.

Kontrollér frigang: Tryk baghjulsaffjedringen helt sammen én gang – dæk og baggaffel må ikke berøre bagagebæreren noget sted.

Før hver tur med bagagebærer

Tilspændingsmoment. Montér kun aksel og bagagebærer med kalibreret momentnøgle – ellers få dem monteret i en cykelforretning.

Før hver brug. Kontrollér alle skrueforbindelser og tilspændingsmomenter, og efterse alle dele for revner eller deformation.

Kontrollér gevindet. Akslens gevindadapter skal passe til gevindet på din standardaksel – et forkert gevind kan beskadige din cykel.

Bagagebærerens anvisninger. Overhold bagagebærerproducentens anvisninger, advarsler og maksimale last.

Ingen terrænkørsel. Den bredere aksel og bagagebæreren kan ramme forhindringer langs sporet – risiko for personskade. Terrænkørsel er ikke tilladt med monteret bagagebærer.

Godkendte cykler. Systemet må udelukkende monteres på cykler og elcykler, der er godkendt af cykelproducenten. Hver person er selv ansvarlig for producentens godkendelse.

Fully med Horst-link. Der må ikke være et led mellem hjulaksel og bagagebærerens øvre fastgørelse. Kun godkendt til fullys med Horst-link foran steckakslen, ikke over den.

Carbonrammer. Ved carbonrammer fraskriver vi os ethvert ansvar for skader.

Maksimal belastning. Overhold last og belastninger i henhold til cykel- og bagagebærerproducenten. Fastgør bagagen sikkert.

Eget ansvar. Al sport indebærer risici – du er ansvarlig for korrekt montering og vedligeholdelse.

Begrænset garanti · 2 år

Steady Ride garanterer i to år, at hvert produkt er fri for materiale- og fabrikationsfejl. Dokumentation er kvitteringen med købsdato. Garantien er begrænset til reparation eller udskiftning af defekte dele på producentens fabrik; forsendelsesomkostninger betales af den oprindelige køber. Steady Ride afgør alene, om der foreligger en defekt.

Undtaget: skader som følge af forkert brug, montering eller vedligeholdelse, forsømmelse, misbrug, ændringer, ulykker eller normalt slid; varer ændret uden for Steady Ride; ydeevne af tilbehør fra andre producenter. Intet ansvar for følgeskader.

Reklamation: anmeld fejl inden for 30 dage efter, de er opstået, ellers bortfalder alle krav. Der gives ingen anden garanti end den her beskrevne.

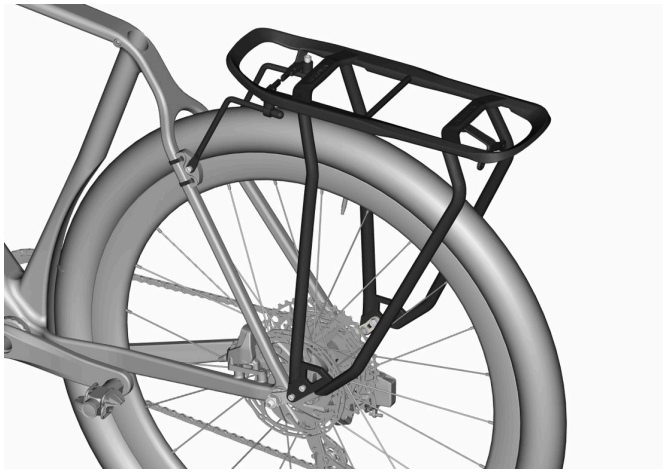
PRODUCENT & SUPPORT
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΞΟΝΑ STEADY RIDE

Τοποθέτηση σχάρας αποσκευών στον διαμπερή άξονα Steady Ride

Οδηγίες συναρμολόγησης · Έκδοση 11.26



Εργαλεία

max. 16 Nm
Δυναμόκλειδο

Γερμανοκλείδι
για συγκράτηση των αυτασφαλιζόμενων παξιμαδιών

4 + 5 mm
Κλειδιά άλεν

Αποστάτες
προμηθεύονται χωριστά

μέτρια
Ασφαλιστικό σπειρωμάτων

Διαδικασία

A **Προσυναρμολόγηση ελασμάτων**
Βήματα 1–4 · σ. 2

B **Σχάρα στον άξονα**
Βήματα 5–10 · σ. 2–3

C **Άνω στήριξη**
Βήματα 11–16 · σ. 3–4

Πριν ξεκινήσετε

Ελέγξτε τον άξονα. Ο άξονας Steady Ride πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένος και σφιγμένος με μέγ. 16 Nm πριν τοποθετηθεί η σχάρα.

Ελέγξτε τη σχάρα. Χρησιμοποιείτε μόνο τυπικές σχάρες συστήματος με υποδοχή ορθοστατών για δύο βίδες.

Ελέγξτε το πίσω τρίγωνο. Μόνο για πλήρως ανάρτητα ποδήλατα με Horst link μπροστά από τον διαμπερή άξονα. Μεταξύ του άξονα του τροχού και της άνω στερέωσης της σχάρας δεν επιτρέπεται άρθρωση.

Ελέγξτε την έγκριση. Τοποθετείτε μόνο σε ποδήλατα και ηλεκτρικά ποδήλατα εγκεκριμένα για αυτό από τον κατασκευαστή.

Ποτέ πάνω από 16 Nm στον άξονα. Σφίγγετε πάντα με δυναμόκλειδο. Οι οδηγίες των κατασκευαστών ποδηλάτου και σχάρας υπερισχύουν.

Όχι εκτός δρόμου. Με τοποθετημένη σχάρα δεν επιτρέπεται οδήγηση σε μονοπάτια και εκτός δρόμου.

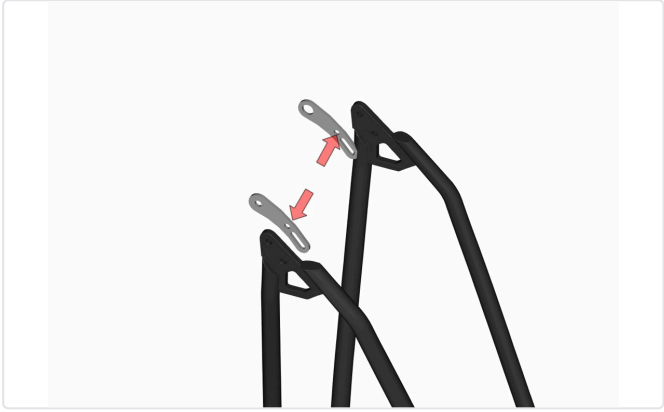
Δεν έχετε βαθμονομημένο δυναμόκλειδο; Η σχάρα δεν ταιριάζει; Αναθέστε την τοποθέτηση στον εξειδικευμένο έμπορό σας – θα σας βοηθήσει ευχαρίστως.

1 Ετοιμάστε τη σχάρα.



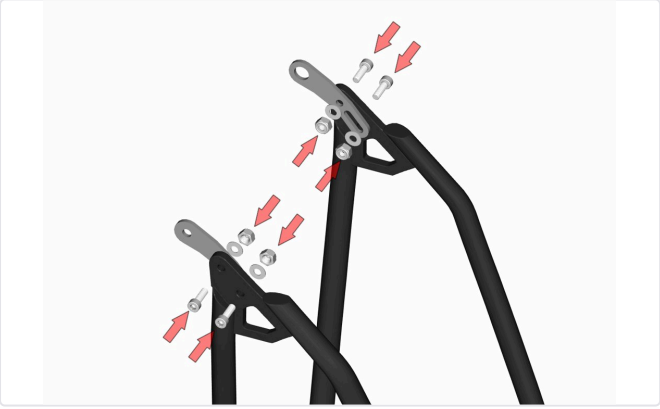
2 Τοποθετήστε τα ελάσματα στερέωσης στα άκρα των δύο ορθοστατών. Επιλέξτε τη θέση ώστε η σχάρα να κάθεται αργότερα σωστά πάνω από τον πίσω τροχό.

2× | Θέση



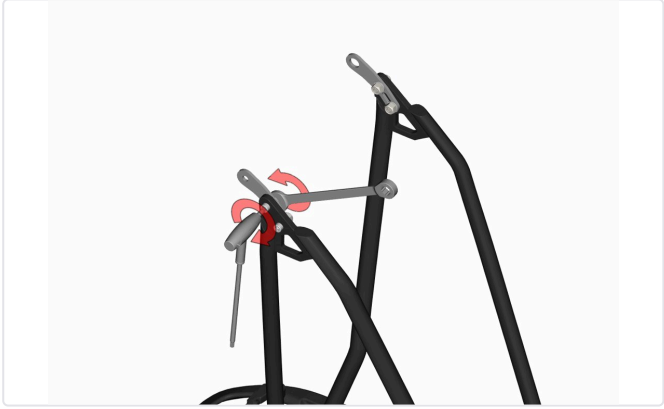
3 Βιδώστε τα ελάσματα με βίδες M5, ροδέλες και αυτασφαλιζόμενα παξιμάδια – και στις δύο πλευρές.

4× M5 | Αυτασφαλιζόμενο παξιμάδι



4 Σφίξτε τις βίδες με κλειδί άλεν, συγκρατώντας το παξιμάδι με γερμανοκλείδι. Σφίγγετε ομοιόμορφα.

4 mm | 6 Nm



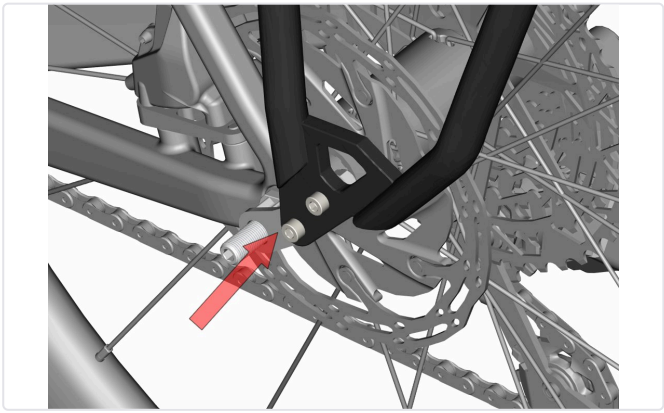
5 Τοποθετήστε την προσυναρμολογημένη σχάρα από πάνω πάνω από τον πίσω τροχό.

B · Σχάρα



6 Στην πλευρά του φρένου (αριστερά ως προς την κατεύθυνση πορείας) περάστε το έλασμα στο σπείρωμα του άξονα Steady Ride.

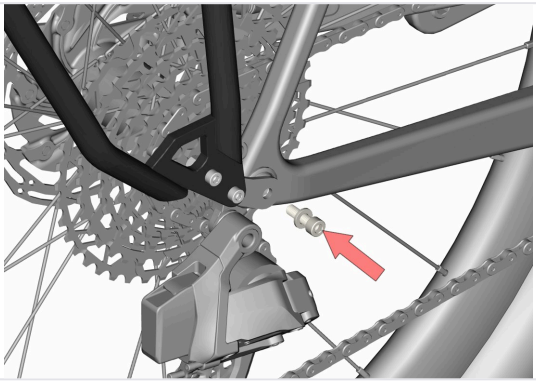
Φρένο · αριστερά



7 Πλευρά ντεραγιέρ (δεξιά ως προς την κατεύθυνση πορείας): βιδώστε τη βίδα με ροδέλα και ασφαλιστικό σπειρωμάτων. Αν χρειάζεται, κεντράρετε με αποστάτη μεταξύ αντάπτορα και άξονα.

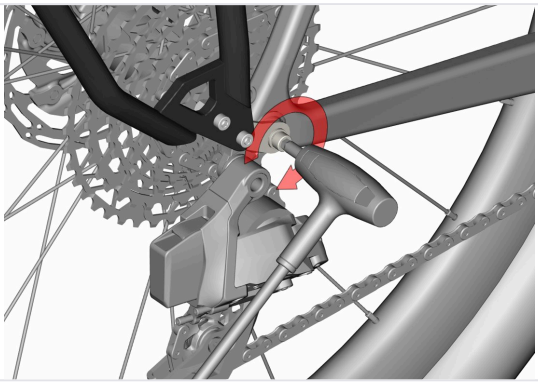
⚠ ***Οι αποστάτες δεν περιλαμβάνονται.**

δεξιά | μέτρια | Αποστάτης*



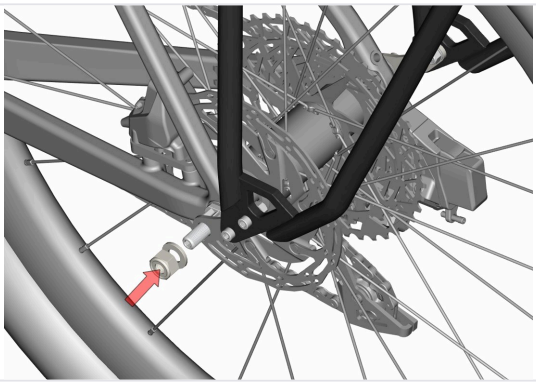
8 Σφίξτε τη βίδα στην πλευρά της ντεραγιέρ με το δυναμόκλειδο.

max. 6 Nm



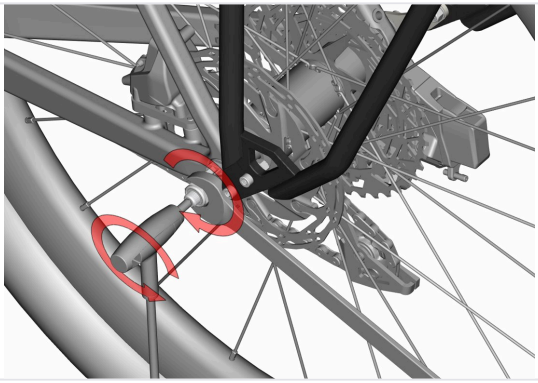
9 Στην πλευρά του φρένου τοποθετήστε ροδέλα και παξιμάδι στο σπείρωμα του άξονα και βιδώστε τα με το χέρι.

Φρένο · αριστερά | με το χέρι



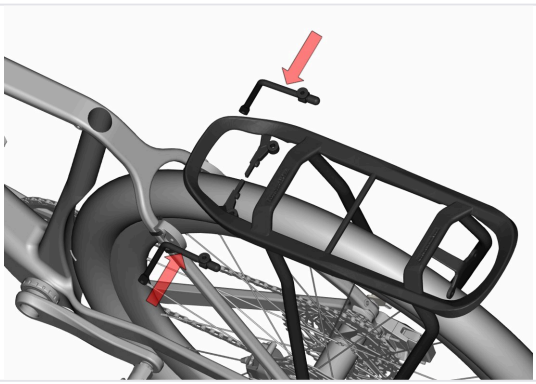
10 Σφίξτε το παξιμάδι στην πλευρά του φρένου με το δυναμόκλειδο.

max. 16 Nm



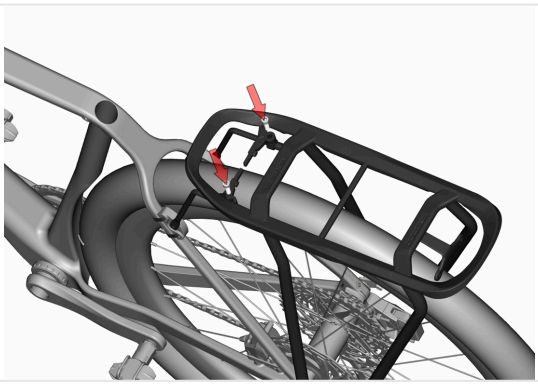
11 Τοποθετήστε τις ράβδους της άνω στήριξης στην πλατφόρμα της σχάρας και στο πλαίσιο.

C · Στήριξη



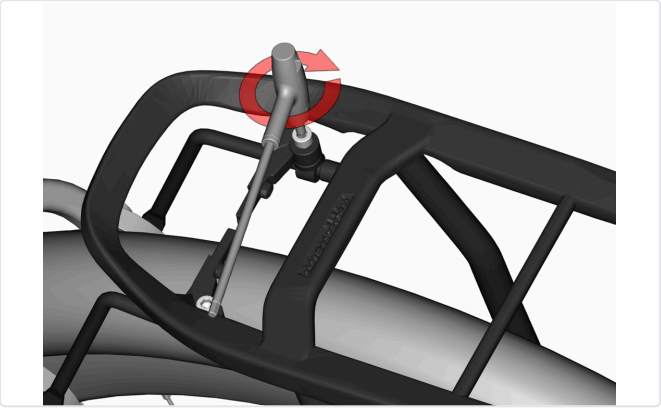
12 Τοποθετήστε τις βίδες στερέωσης των ράβδων στην πλατφόρμα.

2×



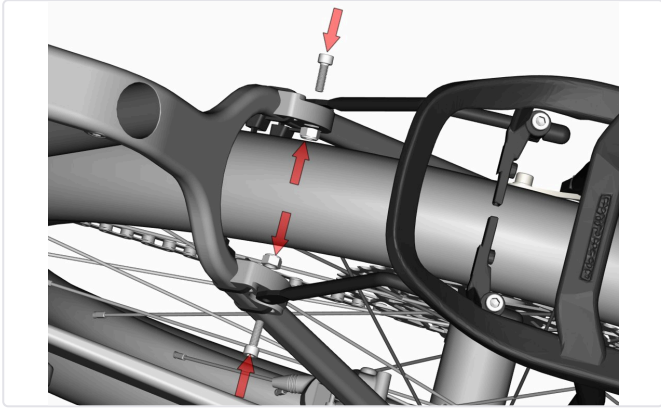
13 Σφίξτε τις βίδες στην πλατφόρμα με κλειδί άλεν, κρατώντας την πλατφόρμα οριζόντια.

5 mm | οριζόντια



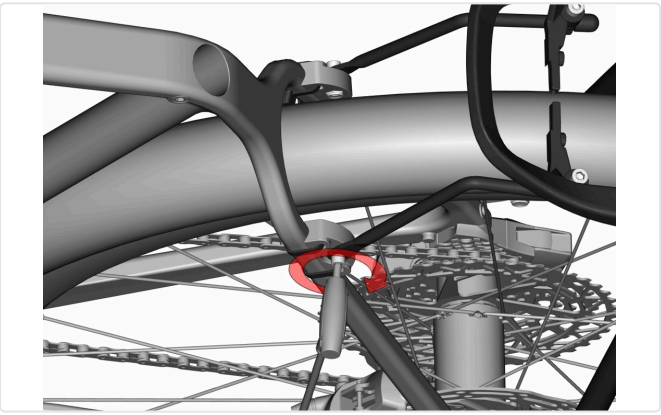
14 Τοποθετήστε το κολάρο γύρω από τον σωλήνα του πλαισίου. Περάστε τη βίδα από έξω, το παξιμάδι από μέσα και βιδώστε τα μαζί.

Κολάρο



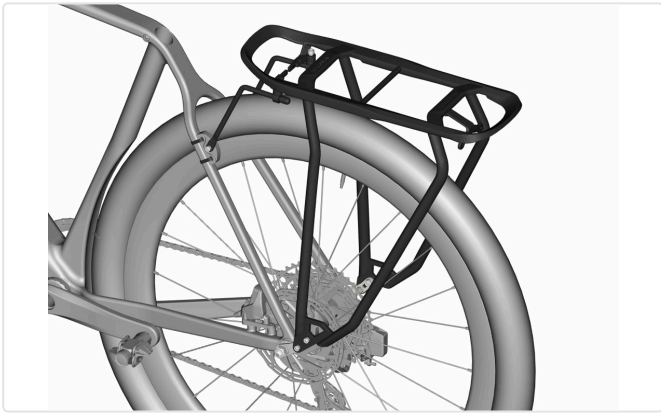
15 Σφίξτε τη βίδα του κολάρου με το χέρι. Ξανασφίξτε τα δεματικά των στηριγμάτων.

με το χέρι | Δεματικά



16 Ελέγξτε όλες τις βιδωτές συνδέσεις και κουνήστε δυνατά τη σχάρα – τίποτα δεν πρέπει να κινείται.

Έτοιμο



⚠ Μόνο για πλήρως ανάρτητα με Horst link

Μεταξύ του άξονα του τροχού και της άνω στερέωσης της σχάρας δεν επιτρέπεται να υπάρχει άρθρωση. Η σχάρα είναι εγκεκριμένη αποκλειστικά για πλήρως ανάρτητα ποδήλατα με Horst link **μπροστά** από τον διαμπερή άξονα – όχι για πίσω τρίγωνα με άρθρωση πάνω από τον διαμπερή άξονα.

Ελέγξτε το διάκενο: Συμπιέστε μία φορά πλήρως την πίσω ανάρτηση – το ελαστικό και το πίσω τρίγωνο δεν πρέπει να ακουμπούν πουθενά τη σχάρα.

Πριν από κάθε διαδρομή με σχάρα

Ροπή σύσφιξης. Τοποθετείτε άξονα και σχάρα μόνο με βαθμονομημένο δυναμόκλειδο – διαφορετικά αναθέστε την τοποθέτηση σε κατάστημα ποδηλάτων.

Πριν από κάθε χρήση. Ελέγξτε όλες τις βιδωτές συνδέσεις και τις ροπές και επιθεωρήστε όλα τα εξαρτήματα για ρωγμές ή παραμορφώσεις.

Ελέγξτε το σπείρωμα. Ο αντάπτορας σπειρώματος του άξονα πρέπει να ταιριάζει με το σπείρωμα του τυπικού σας άξονα – λάθος σπείρωμα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ποδήλατο.

Οδηγίες σχάρας. Τηρείτε τις οδηγίες, τις προειδοποιήσεις και το μέγιστο φορτίο του κατασκευαστή της σχάρας.

Όχι εκτός δρόμου. Ο φαρδύτερος άξονας και η σχάρα μπορεί να χτυπήσουν σε εμπόδια στην άκρη του μονοπατιού – κίνδυνος τραυματισμού. Με τοποθετημένη σχάρα δεν επιτρέπεται οδήγηση εκτός δρόμου.

Εγκεκριμένα ποδήλατα. Το σύστημα επιτρέπεται να τοποθετείται αποκλειστικά σε ποδήλατα και ηλεκτρικά ποδήλατα εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή του ποδηλάτου. Κάθε άτομο είναι το ίδιο υπεύθυνο για την έγκριση του κατασκευαστή.

Πλήρης ανάρτηση με Horst link. Μεταξύ άξονα τροχού και άνω στερέωσης σχάρας δεν επιτρέπεται άρθρωση. Εγκρίνεται μόνο για πλήρως ανάρτητα με Horst link μπροστά από τον διαμπερή άξονα, όχι πάνω από αυτόν.

Πλαίσια άνθρακα. Για πλαίσια άνθρακα αποποιούμαστε κάθε ευθύνη για ζημιές.

Μέγιστα φορτία. Τηρείτε τα φορτία και τις καταπονήσεις σύμφωνα με τον κατασκευαστή του ποδηλάτου και της σχάρας. Στερεώνετε τις αποσκευές με ασφάλεια.

Προσωπική ευθύνη. Κάθε άθλημα ενέχει κινδύνους – είστε υπεύθυνοι για τη σωστή τοποθέτηση και συντήρηση.

Περιορισμένη εγγύηση · 2 έτη

Η Steady Ride εγγυάται για δύο χρόνια ότι κάθε προϊόν είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα υλικού και κατασκευής. Αποδεικτικό είναι η απόδειξη με την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων από το εργοστάσιο του κατασκευαστή· τα έξοδα αποστολής βαρύνουν τον αρχικό αγοραστή. Μόνο η Steady Ride αποφασίζει αν υπάρχει ελάττωμα.

Εξαιρούνται: ζημιές από ακατάλληλη χρήση, τοποθέτηση ή συντήρηση, αμέλεια, κατάχρηση, τροποποιήσεις, ατυχήματα ή φυσιολογική φθορά· προϊόντα τροποποιημένα εκτός Steady Ride· απόδοση εξαρτημάτων άλλων κατασκευαστών. Καμία ευθύνη για αποθετικές ζημιές.

Αξιώσεις: αναφέρετε τα ελαττώματα εντός 30 ημερών από την εμφάνισή τους, αλλιώς όλες οι αξιώσεις παύουν. Δεν υπάρχει άλλη εγγύηση πέραν της παρούσας.

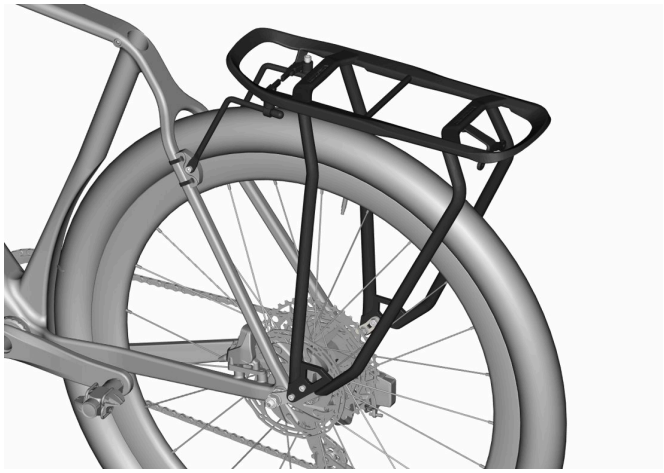
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ & ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

SISTEMA DE EJE STEADY RIDE

Montaje del portaequipajes en el eje pasante Steady Ride

Instrucciones de montaje · Versión 11.26



Herramientas

max. 16 Nm
Llave dinamométrica

Llave fija
para sujetar las tuercas autoblocantes

4 + 5 mm
Llaves Allen

Espaciadores
adquirir por separado

media
Fijador de roscas

Secuencia

A **Premontar las placas**
Pasos 1–4 · pág. 2

B **Portaequipajes en el eje**
Pasos 5–10 · pág. 2–3

C **Soporte superior**
Pasos 11–16 · pág. 3–4

Antes de empezar

Comprobar el eje. El eje Steady Ride debe estar correctamente montado y apretado a máx. 16 Nm antes de montar el portaequipajes.

Comprobar el portaequipajes. Utilizar solo portaequipajes de sistema estándar con anclaje de varillas para dos tornillos.

Comprobar el basculante. Solo para bicicletas de doble suspensión con Horst link delante del eje pasante. Entre el eje de la rueda y la fijación superior del portaequipajes no debe haber ninguna articulación.

Comprobar la homologación. Montar solo en bicicletas y e-bikes autorizadas para ello por el fabricante de la bicicleta.

Nunca más de 16 Nm en el eje. Apretar siempre con llave dinamométrica. Prevalecen las indicaciones de los fabricantes de la bicicleta y del portaequipajes.

Nada de todoterreno. Con el portaequipajes montado no se permite circular por senderos ni campo a través.

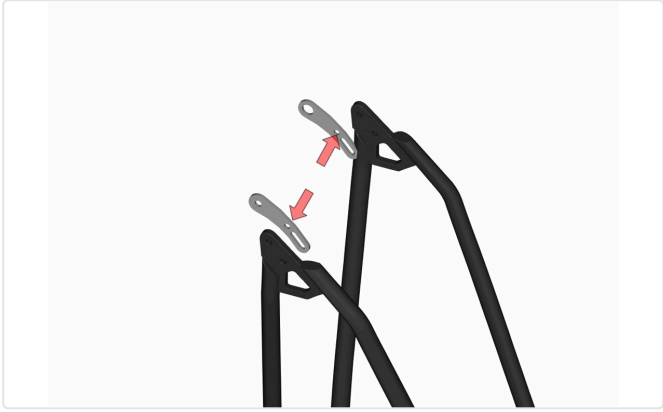
¿No tiene llave dinamométrica calibrada? ¿El portaequipajes no encaja? Encargue el montaje a su distribuidor especializado – le ayudará con mucho gusto.

1 Preparar el portaequipajes.



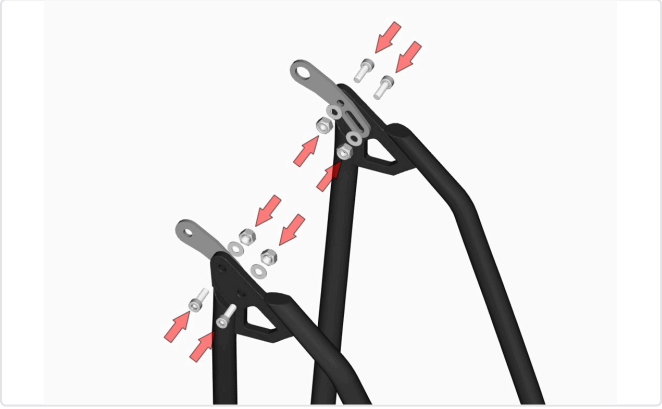
2 Colocar las placas de montaje en los extremos de ambas varillas. Elegir la posición de modo que el portaequipajes quede después correctamente sobre la rueda trasera.

2× | Posición



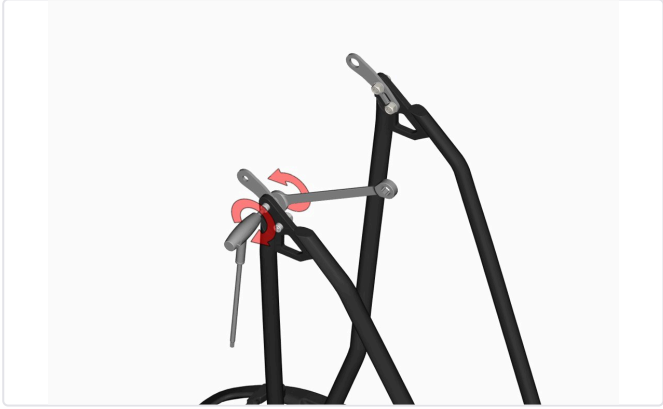
3 Atornillar las placas con tornillos M5, arandelas y tuercas autoblocantes – en ambos lados.

4× M5 | Tuerca autoblocante



4 Apretar los tornillos con llave Allen sujetando la tuerca con llave fija. Apretar de forma uniforme.

4 mm | 6 Nm



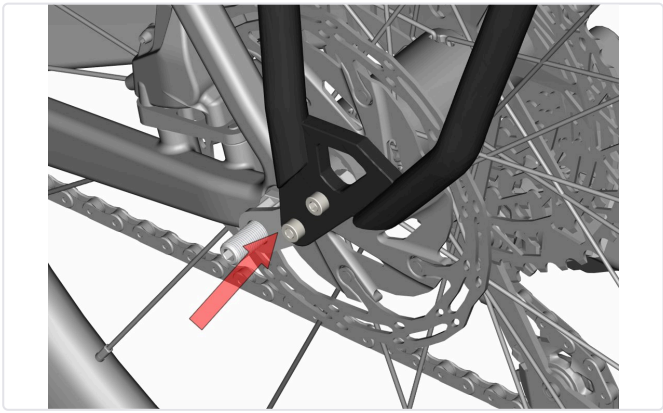
5 Colocar el portaequipajes premontado desde arriba sobre la rueda trasera.

B · Portaequipajes



6 En el lado del freno (izquierda en el sentido de la marcha), deslizar la placa de montaje sobre la rosca del eje Steady Ride.

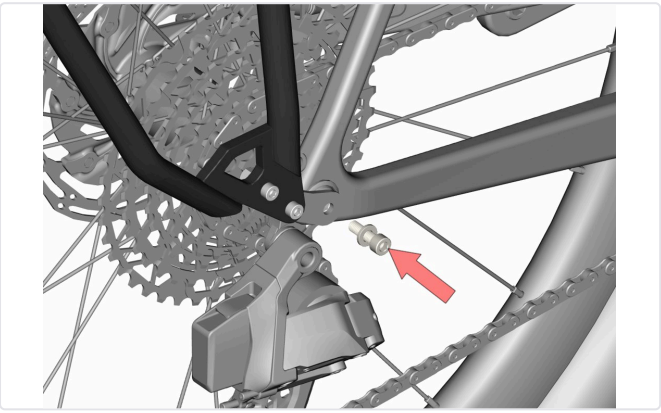
Lado freno · izquierda



7 Lado del cambio (derecha en el sentido de la marcha): enroscar el tornillo con arandela y fijador de roscas. Si es necesario, centrar con un espaciador entre adaptador y eje.

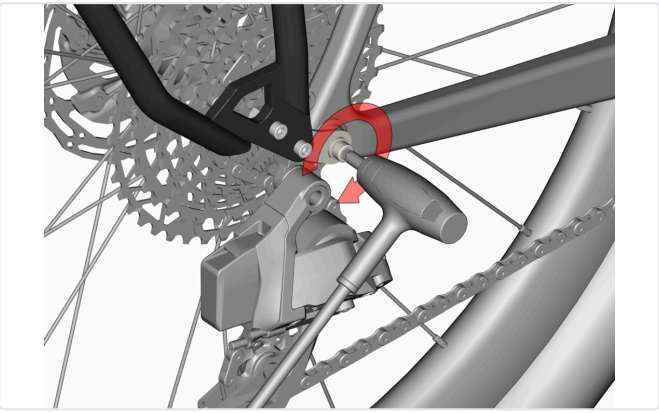
⚠ ***Los espaciadores no están incluidos.**

derecha | media | Espaciador*



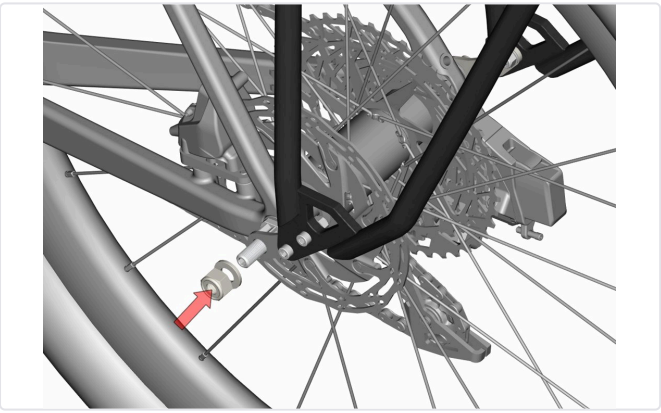
8 Apretar el tornillo del lado del cambio con la llave dinamométrica.

max. 6 Nm



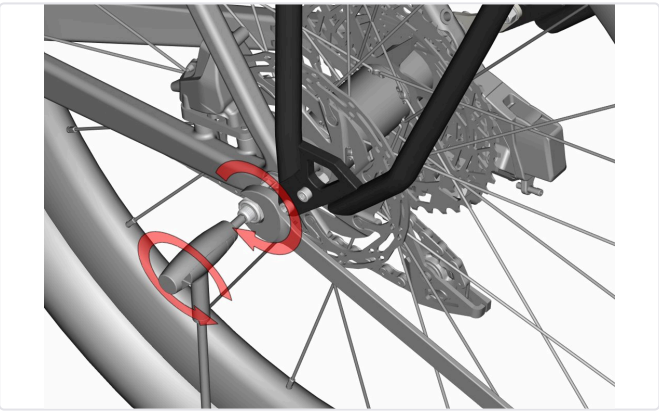
9 En el lado del freno, colocar arandela y tuerca en la rosca del eje y enroscarlas a mano.

Lado freno · izquierda | a mano



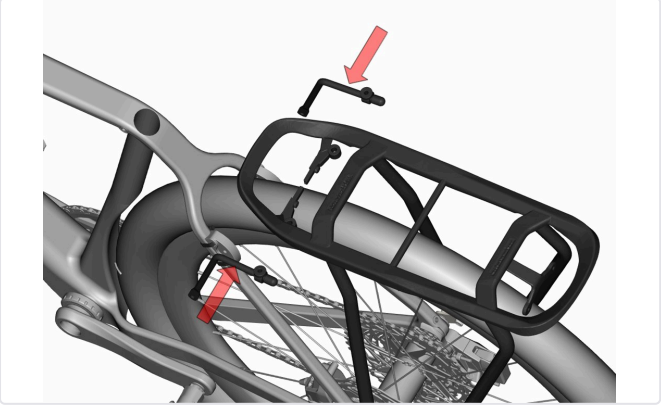
10 Apretar la tuerca del lado del freno con la llave dinamométrica.

max. 16 Nm



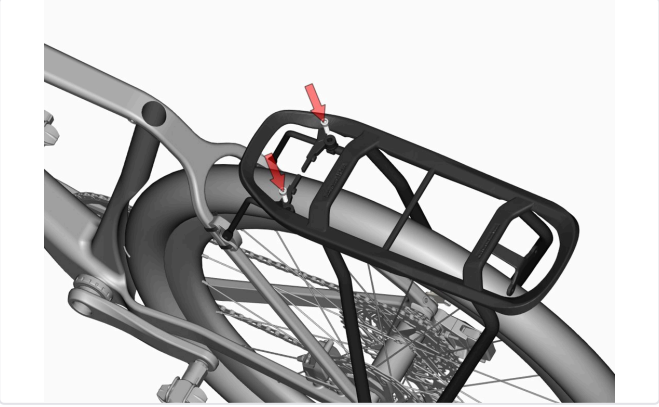
11 Colocar las varillas del soporte superior en la plataforma del portaequipajes y en el cuadro.

C · Soporte



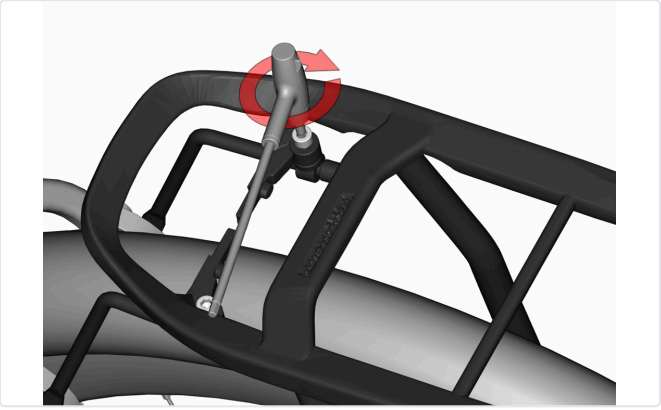
12 Insertar los tornillos de fijación de las varillas en la plataforma.

2×



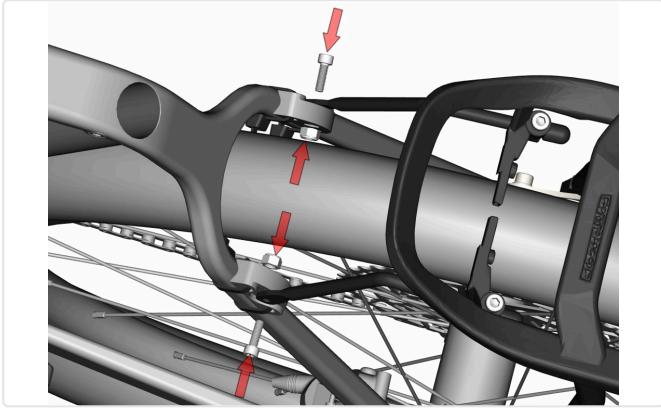
13 Apretar los tornillos de la plataforma con llave Allen, manteniendo la plataforma horizontal.

5 mm | horizontal



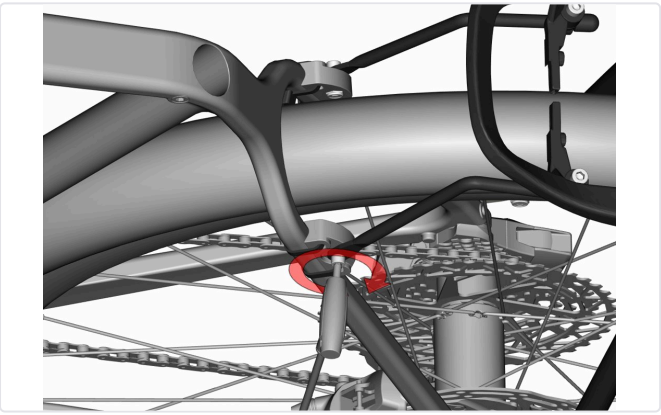
14 Colocar la abrazadera alrededor del tubo del cuadro. Insertar el tornillo desde fuera, colocar la tuerca desde dentro y atornillarlos.

Abrazadera



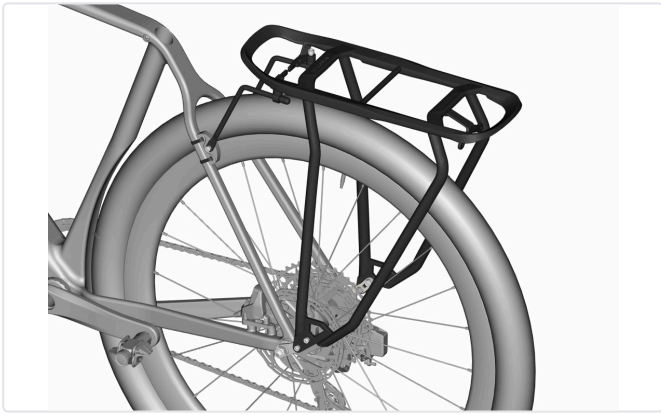
15 Apretar a mano el tornillo de la abrazadera. Volver a apretar las bridas de los soportes.

a mano | Bridas



16 Comprobar todas las uniones atornilladas y sacudir con fuerza el portaequipajes – nada debe moverse.

Listo



⚠ Solo para doble suspensión con Horst link

Entre el eje de la rueda y la fijación superior del portaequipajes no debe haber ninguna articulación. El portaequipajes está homologado exclusivamente para bicicletas de doble suspensión con Horst link **delante** del eje pasante – no para basculantes con articulación por encima del eje pasante.

Comprobar la holgura: Comprimir una vez por completo la suspensión trasera – la cubierta y el basculante no deben tocar el portaequipajes en ningún punto.

Antes de cada salida con portaequipajes

Par de apriete. Montar el eje y el portaequipajes solo con llave dinamométrica calibrada – de lo contrario, encargar el montaje a una tienda de bicicletas.

Antes de cada uso. Comprobar todas las uniones atornilladas y pares de apriete e inspeccionar todas las piezas en busca de grietas o deformaciones.

Comprobar la rosca. El adaptador roscado del eje debe coincidir con la rosca de su eje estándar – una rosca incorrecta puede dañar la bicicleta.

Indicaciones del portaequipajes. Respetar las indicaciones, advertencias y carga máxima del fabricante del portaequipajes.

Nada de todoterreno. El eje más ancho y el portaequipajes pueden chocar con obstáculos al borde del sendero – riesgo de lesiones. No se permite circular campo a través con el portaequipajes montado.

Bicicletas homologadas. El sistema solo puede montarse en bicicletas y e-bikes autorizadas por el fabricante de la bicicleta. Cada persona es responsable de obtener la autorización del fabricante.

Doble suspensión con Horst link. Entre el eje de la rueda y la fijación superior del portaequipajes no debe haber ninguna articulación. Homologado solo para doble suspensión con Horst link delante del eje pasante, no por encima.

Cuadros de carbono. En cuadros de carbono declinamos toda responsabilidad por daños.

Cargas máximas. Respetar las cargas y esfuerzos indicados por los fabricantes de la bicicleta y del portaequipajes. Sujetar el equipaje de forma segura.

Responsabilidad propia. Todo deporte conlleva riesgos – usted es responsable del correcto montaje y mantenimiento.

Garantía limitada · 2 años

Steady Ride garantiza durante dos años que cada producto está libre de defectos de material y fabricación. El comprobante es el tique de compra con la fecha. La garantía se limita a la reparación o sustitución de las piezas defectuosas por la fábrica del fabricante; los gastos de envío corren a cargo del comprador original. Steady Ride decide por sí sola si existe un defecto.

Excluidos: daños por uso, instalación o mantenimiento inadecuados, negligencia, abuso, modificaciones, accidentes o desgaste normal; artículos modificados fuera de Steady Ride; rendimiento de accesorios de terceros. Sin responsabilidad por daños indirectos.

Reclamaciones: comunicar los defectos en un plazo de 30 días desde su aparición; de lo contrario, se pierden todos los derechos. No existe otra garantía que la aquí descrita.

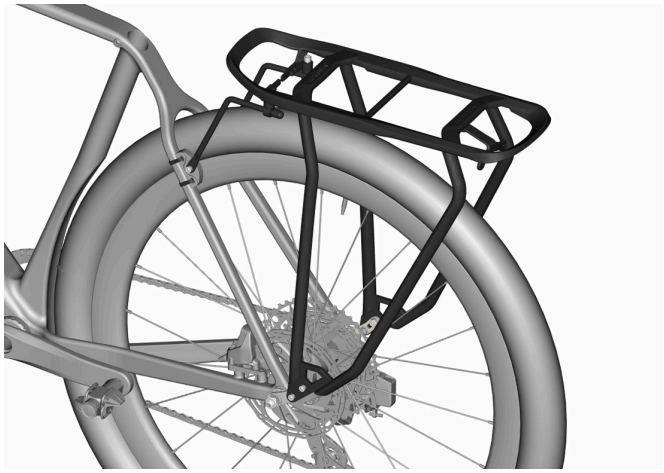
FABRICANTE Y SOPORTE
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

STEADY RIDE'I TELJESÜSTEEM

Pakiraami paigaldamine Steady Ride'i läbivale teljele

Paigaldusjuhend · Versioon 11.26



Tööriistad

max. 16 Nm
Momendivõti

Lehtvõti
lukustusmutrite kinnihoidmiseks

4 + 5 mm
Kuuskantvõtmed

Vahedetailid
hangi eraldi

keskmine
Keermeliim

Käik

A **Plaatide eelpaigaldus**
Sammud 1–4 · lk 2

B **Pakiraam teljel**
Sammud 5–10 · lk 2–3

C **Ülemine tugi**
Sammud 11–16 · lk 3–4

Enne alustamist

Kontrolli telge. Steady Ride'i telg peab olema õigesti paigaldatud ja pingutatud max 16 Nm-ga, enne kui pakiraam sellele kinnitatakse.

Kontrolli pakiraami. Kasuta ainult standardseid süsteemipakiraame, mille tugedel on kinnitus kahe kruvi jaoks.

Kontrolli tagaosa. Ainult täisvedrustusega ratastele, mille Horst link on läbiva telje ees. Rattatelje ja pakiraami ülemise kinnituse vahel ei tohi olla liigendit.

Kontrolli heakskiitu. Paigalda ainult jalgratastele ja elektriratastele, mille jalgratta tootja on selleks heaks kiitnud.

Mitte kunagi üle 16 Nm teljel. Pinguta alati momendivõtmega. Jalgratta ja pakiraami tootja juhised on ülimuslikud.

Mitte maastikul. Paigaldatud pakiraamiga ei ole rajasõit ega maastikusõit lubatud.

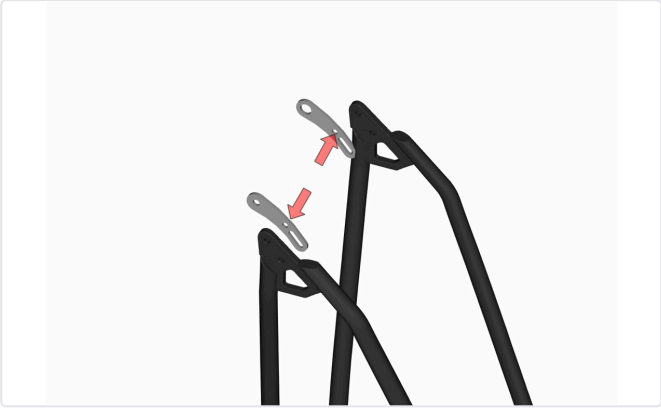
Pole kalibreeritud momendivõtit? Pakiraam ei sobi? Lase paigaldus teha oma edasimüüjal – ta aitab hea meelega.

1 Pane pakiraam valmis.



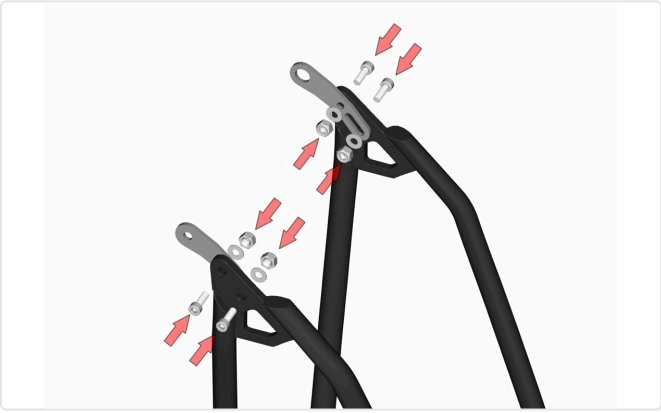
2 Aseta kinnitusplaadid mõlema toe otsa. Vali asend nii, et pakiraam asetseks hiljem õigesti tagaratta kohal.

2× | Asend



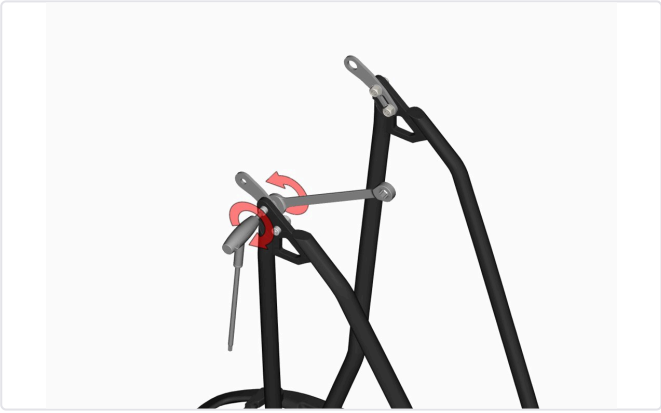
3 Kinnita plaadid M5-kruvide, seibide ja lukustusmutritega – mõlemal küljel.

4× M5 | Lukustusmutter



4 Pinguta kruvid kuuskantvõtmega, hoides mutrit lehtvõtmega kinni. Pinguta ühtlaselt.

4 mm | 6 Nm



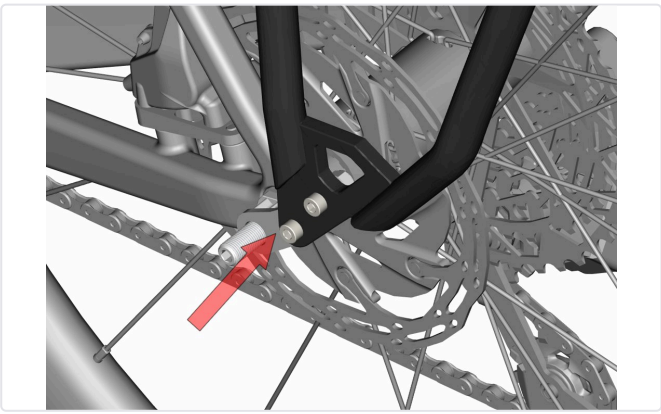
5 Aseta eelpaigaldatud pakiraam ülevalt tagaratta kohale.

B · Pakiraam



6 Pidurdi poolel (sõidusuunas vasakul) lükka kinnitusplaat Steady Ride'i telje keermele.

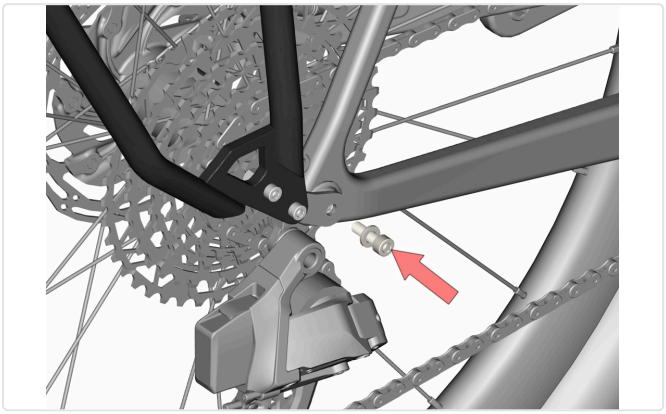
Pidurdi pool · vasak



7 Käiguvahetaja pool (sõidusuunas paremal): keera sisse kruvi koos seibi ja keermeliimiga. Vajadusel tsentreeri adapteri ja telje vahele pandud vahedetailiga.

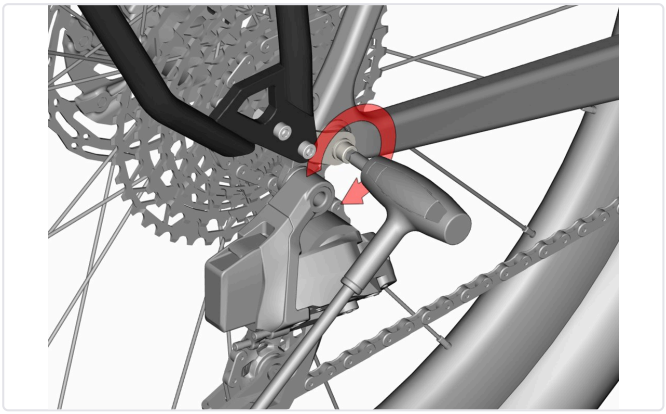
⚠ ***Vahedetailid ei kuulu komplekti.**

parem | keskmine | Vahedetail*



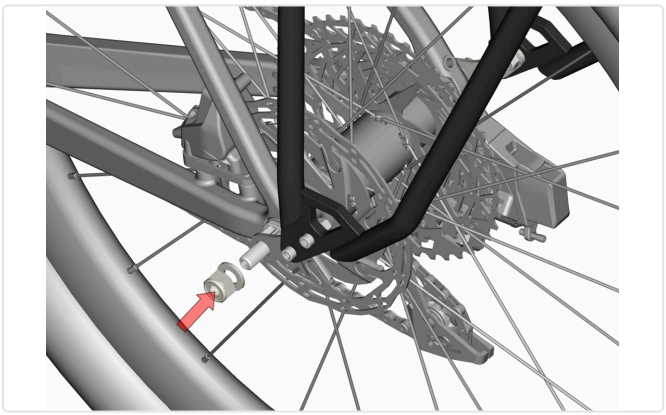
8 Pinguta käiguvahetaja poolne kruvi momendivõtmega.

max. 6 Nm



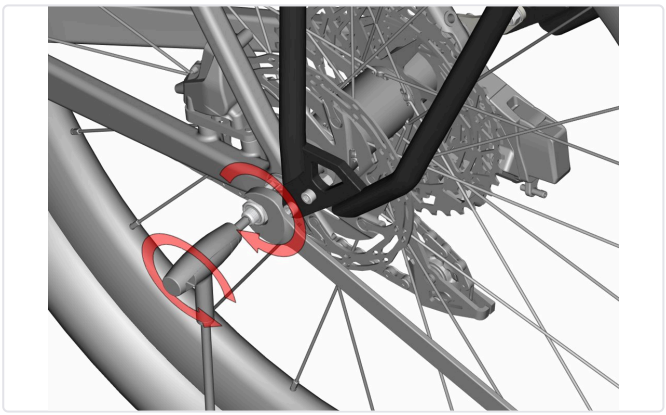
9 Pane pidurdi poolel telje keermele seib ja mutter ning keera need käsitsi peale.

Pidurdi pool · vasak | käsitsi



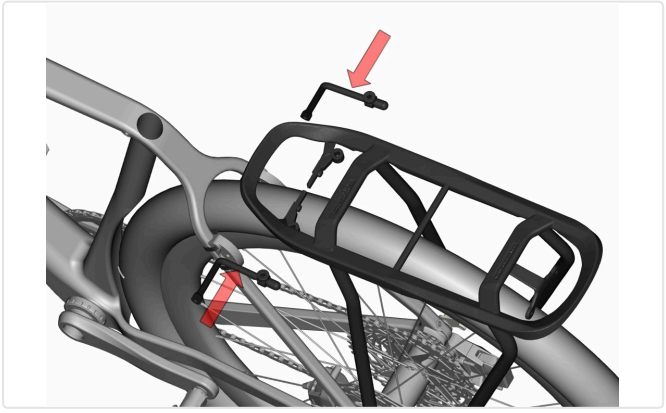
10 Pinguta pidurdi poolne mutter momendivõtmega.

max. 16 Nm



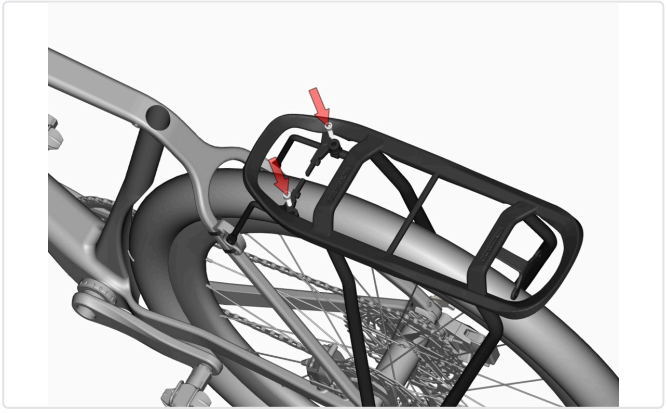
11 Aseta ülemise toe vardad pakiraami platvormile ja raamile.

C · Tugi



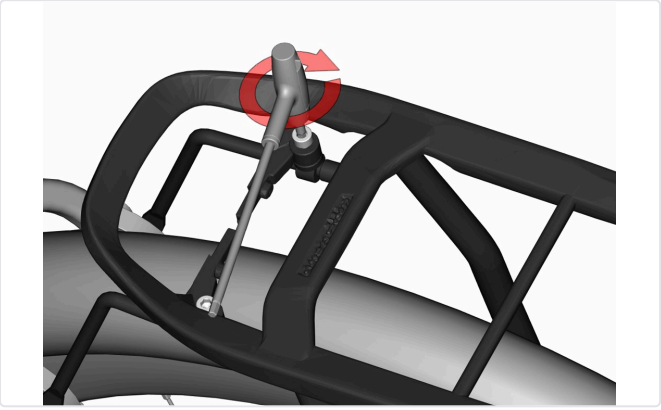
12 Pane varraste kinnituskruvid platvormile.

2×



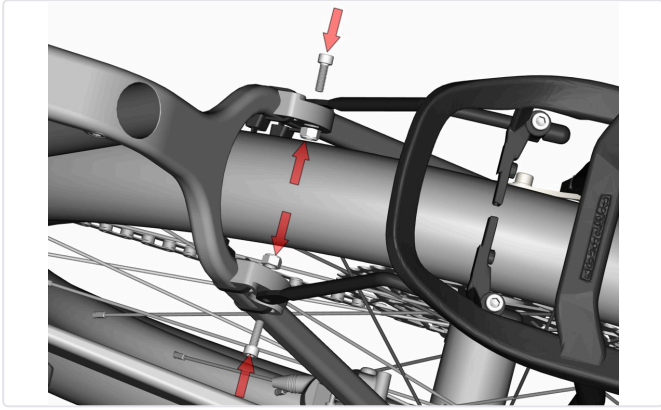
13 Pinguta platvormi kruvid kuuskantvõtmega, hoides platvormi horisontaalselt.

5 mm | horisontaalne



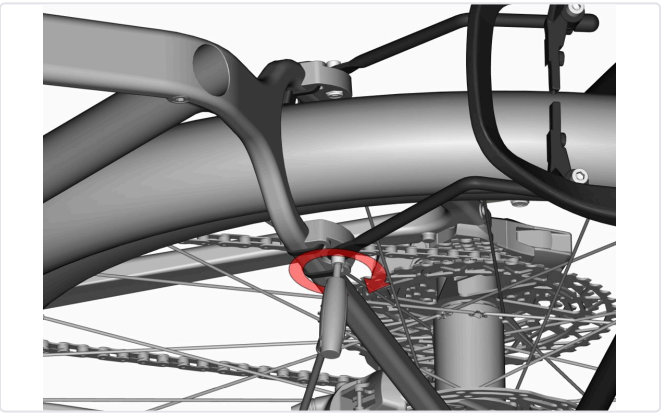
14 Pane raamiklamber ümber raamitoru. Pane kruvi väljastpoolt, mutter seestpoolt ja keera kokku.

Klamber



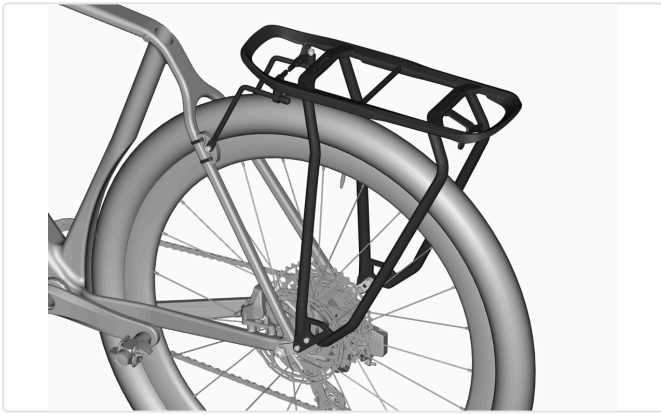
15 Pinguta raamiklambri kruvi käsitsi. Pinguta hoidikute kaablisidemed järele.

käsitsi | Kaablisidemed



16 Kontrolli kõiki kruviühendusi ja raputa pakiraami tugevalt – miski ei tohi liikuda.

Valmis



⚠ Ainult Horst linkiga täisvedrustusele

Rattatelje ja pakiraami ülemise kinnituse vahel ei tohi olla liigendit. Pakiraam on heaks kiidetud ainult täisvedrustusega ratastele, mille Horst link asub läbiva telje **ees** – mitte tagaosadele, mille liigend on läbiva telje kohal.

Kontrolli vaba ruumi: Suru tagavedrustus üks kord täielikult kokku – rehv ja tagaosa ei tohi kusagil pakiraami puudutada.

Enne iga sõitu pakiraamiga

Pingutusmoment. Paigalda telg ja pakiraam ainult kalibreeritud momendivõtmega – muul juhul lase need paigaldada rattapoes.

Enne iga kasutust. Kontrolli kõiki kruviühendusi ja pingutusmomente ning vaata kõik osad üle pragude või deformatsiooni suhtes.

Kontrolli keeret. Telje keermeadapter peab sobima sinu standardtelje keermega – vale keere võib jalgratast kahjustada.

Pakiraami juhised. Järgi pakiraami tootja juhiseid, hoiatusi ja maksimaalset koormust.

Mitte maastikul. Laiem telg ja pakiraam võivad raja ääres takistuste vastu põrkuda – vigastusoht. Paigaldatud pakiraamiga ei ole maastikusõit lubatud.

Heakskiidetud jalgrattad. Süsteemi tohib paigaldada ainult jalgratta tootja poolt heaks kiidetud jalgratastele ja elektriratastele. Iga inimene vastutab ise tootja heakskiidu eest.

Täisvedrustus Horst linkiga. Rattatelje ja pakiraami ülemise kinnituse vahel ei tohi olla liigendit. Lubatud ainult täisvedrustusele, mille Horst link on läbiva telje ees, mitte selle kohal.

Süsinikraamid. Süsinikraamide puhul ei võta me kahjustuste eest mingit vastutust.

Maksimaalsed koormused. Järgi jalgratta ja pakiraami tootja koormuspiiranguid. Kinnita pagas kindlalt.

Isiklik vastutus. Igas spordis on riske – sina vastutad õige paigalduse ja hoolduse eest.

Piiratud garantii · 2 aastat

Steady Ride garanteerib kaheks aastaks, et iga toode on vaba materjali- ja tootmisvigadest. Tõendiks on ostutšekk ostukuupäevaga. Garantii piirdub defektsete osade parandamise või asendamisega tootja tehases; saatekulud tasub esialgne ostja. Steady Ride otsustab ainuisikuliselt, kas tegemist on defektiga.

Ei kehti: kahjustustele, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest, paigaldusest või hooldusest, hooletusest, väärkasutusest, muudatustest, õnnetustest või tavapärasest kulumisest; väljaspool Steady Ride'i muudetud toodetele; teiste tootjate lisaseadmete toimivusele. Kaudse kahju eest ei vastutata.

Pretensioon: teata defektist 30 päeva jooksul pärast selle ilmnemist, muidu kõik nõuded aeguvad. Muud garantiid peale siin kirjeldatu ei ole.

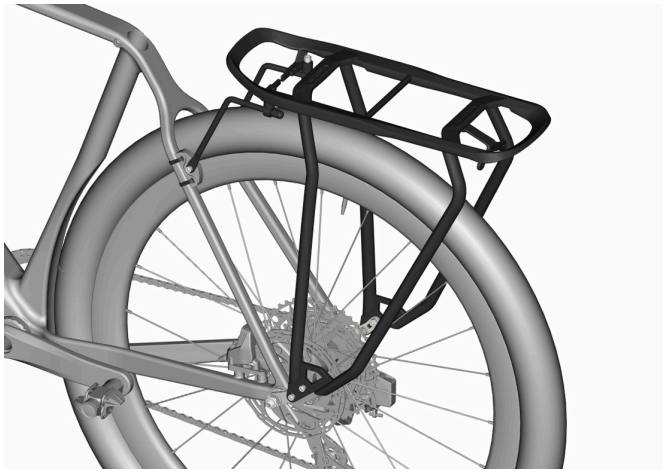
TOOTJA JA TUGI
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

STEADY RIDE -AKSELIJÄRJESTELMÄ

Tavaratelineen asennus Steady Ride -läpiakseliin

Asennusohje · Versio 11.26



Työkalut

max. 16 Nm Momenttiavain	**Kiintoavain** lukkomutterien vastaanpitoon	**4 + 5 mm** Kuusiokoloavaimet	**Välikkeet** hankitaan erikseen	**keskiluja** Kierrelukite

Vaiheet

A **Levyjen esiasennus**
Vaiheet 1–4 · s. 2

B **Teline akselille**
Vaiheet 5–10 · s. 2–3

C **Yläkiinnitys**
Vaiheet 11–16 · s. 3–4

Ennen aloittamista

Tarkista akseli. Steady Ride -akselin on oltava oikein asennettu ja kiristetty enintään 16 Nm:iin ennen telineen kiinnittämistä.

Tarkista teline. Käytä vain vakiomallisia järjestelmätavaratelineitä, joiden tuissa on kiinnitys kahdelle ruuville.

Tarkista takahaarukka. Vain täysjoustoille, joissa Horst link on läpiakselin edessä. Pyörän akselin ja telineen yläkiinnityksen välissä ei saa olla niveltä.

Tarkista hyväksyntä. Asenna vain polkupyöriin ja sähköpyöriin, jotka pyörän valmistaja on hyväksynyt tähän.

Ei koskaan yli 16 Nm akseliin. Kiristä aina momenttiavaimella. Pyörän ja telineen valmistajan ohjeet ovat ensisijaisia.

Ei maastoajoa. Kun teline on asennettuna, polku- ja maastoajo ei ole sallittua.

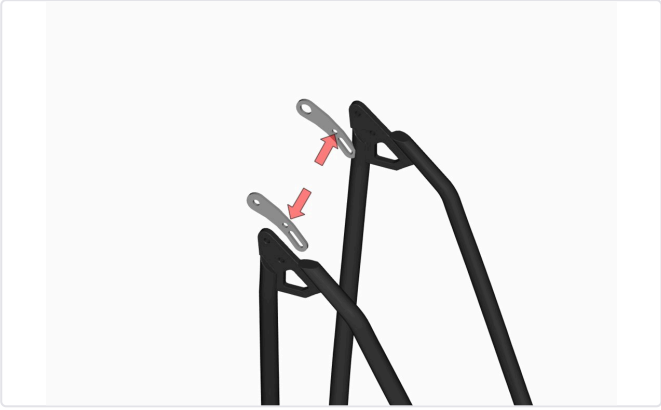
Ei kalibroitua momenttiavainta? Teline ei sovi? Anna asennus jälleenmyyjäsi tehtäväksi – hän auttaa mielellään.

1 Ota tavarateline valmiiksi.



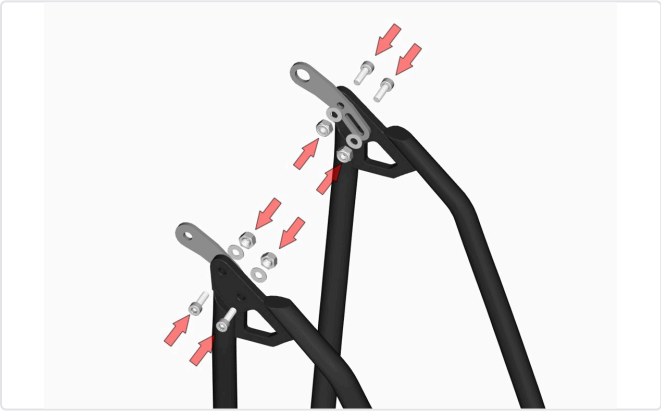
2 Aseta kiinnityslevyt molempien tukien päihin. Valitse asento niin, että teline asettuu myöhemmin oikein takapyörän yläpuolelle.

2× | Asento



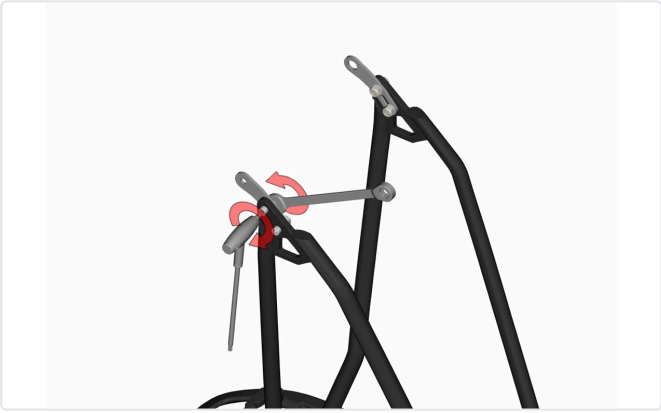
3 Ruuvaa levyt kiinni M5-ruuveilla, aluslevyillä ja lukkomuttereilla – molemmilla puolilla.

4× M5 | Lukkomutteri



4 Kiristä ruuvit kuusiokoloavaimella ja pidä mutteria vastaan kiintoavaimella. Kiristä tasaisesti.

4 mm | 6 Nm



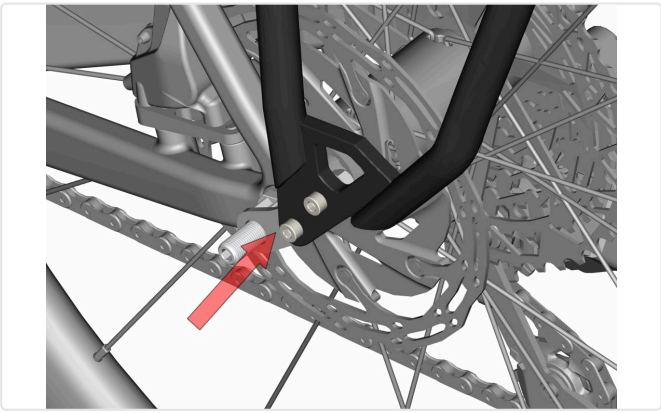
5 Aseta esiasennettu teline ylhäältä takapyörän päälle.

B · Teline



6 Työnnä jarrun puolella (ajosuunnassa vasemmalla) kiinnityslevy Steady Ride -akselin kierteelle.

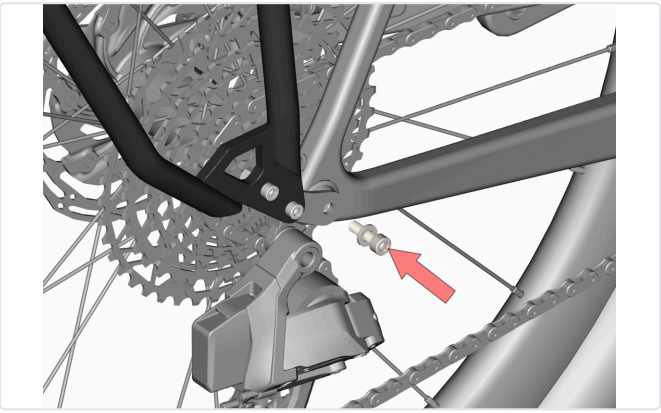
Jarrupuoli · vasen



7 Vaihtajan puoli (ajosuunnassa oikealla): kierrä ruuvi paikalleen aluslevyn ja kierrelukitteen kanssa. Keskitä tarvittaessa välikkeellä sovittimen ja akselin väliin.

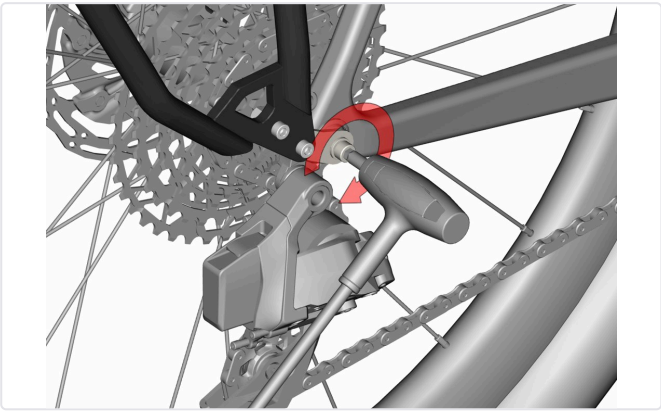
⚠ ***Välikkeet eivät sisälly toimitukseen.**

oikea | keskiluja | Välike*



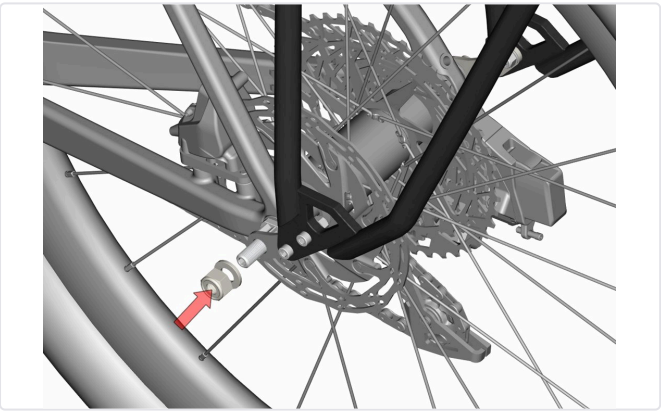
8 Kiristä vaihtajan puolen ruuvi momenttiavaimella.

max. 6 Nm



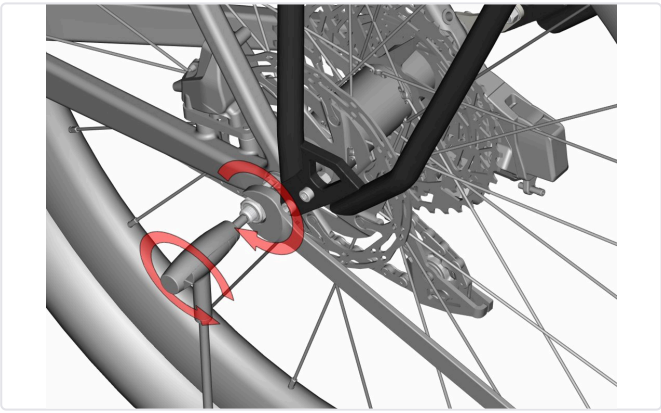
9 Aseta jarrun puolella aluslevy ja mutteri akselin kierteelle ja kierrä ne käsin paikalleen.

Jarrupuoli · vasen | käsitiukka



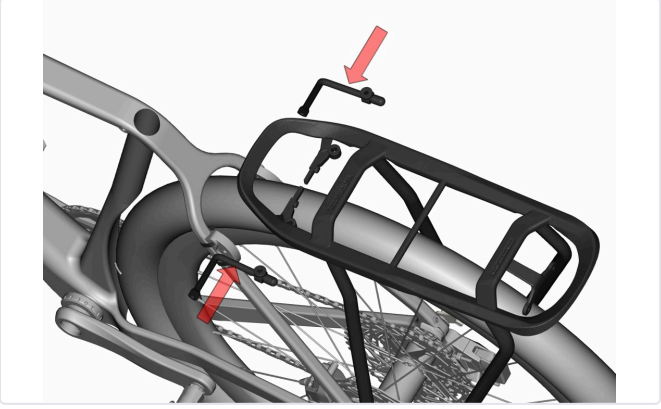
10 Kiristä jarrun puolen mutteri momenttiavaimella.

max. 16 Nm



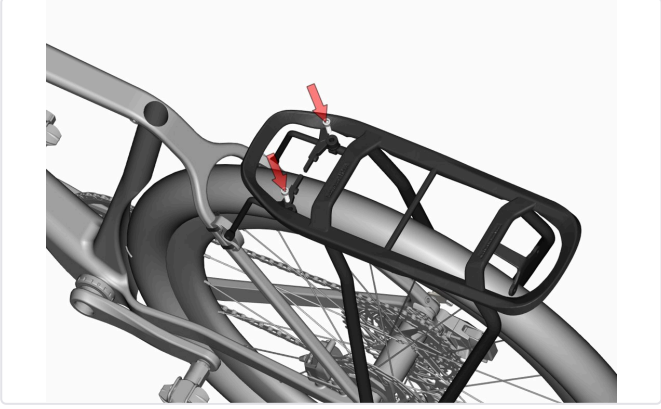
11 Aseta yläkiinnityksen tangot telineen tasolle ja runkoon.

C · Tuki



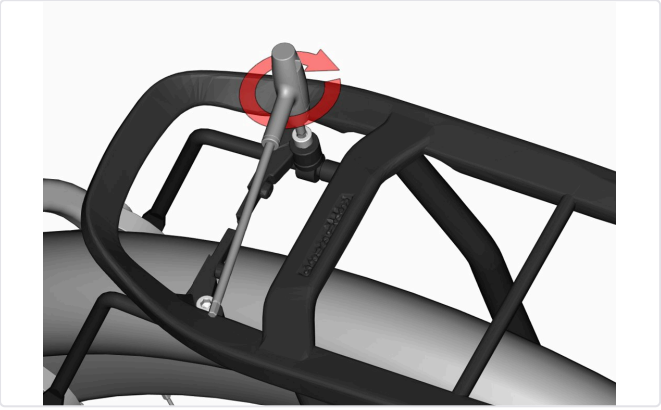
12 Aseta tankojen kiinnitysruuvit tasoon.

2×



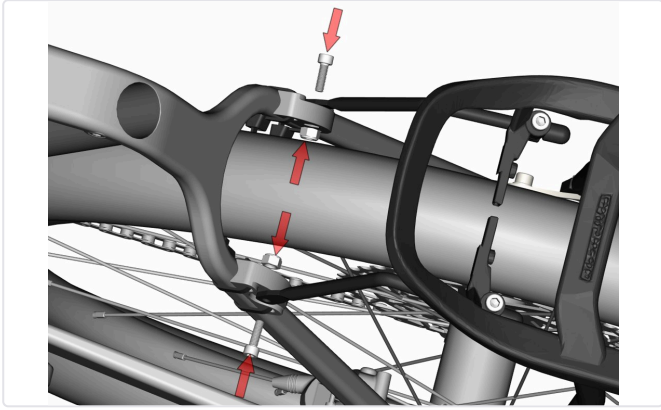
13 Kiristä tason ruuvit kuusiokoloavaimella ja pidä taso samalla vaakasuorassa.

5 mm | vaakasuora



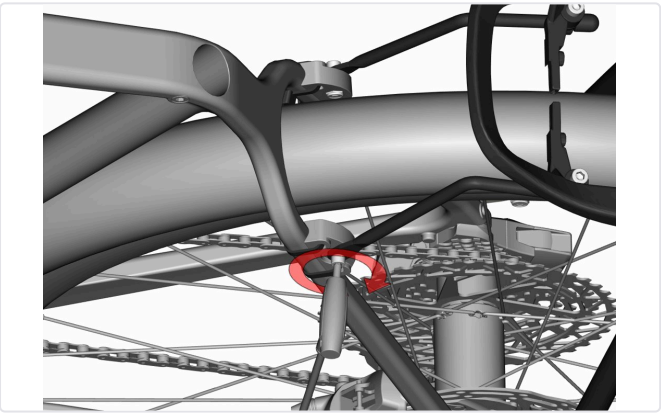
14 Aseta runkopanta rungon haarukan ympärille. Aseta ruuvi ulkopuolelta, mutteri sisäpuolelta ja kierrä yhteen.

Panta



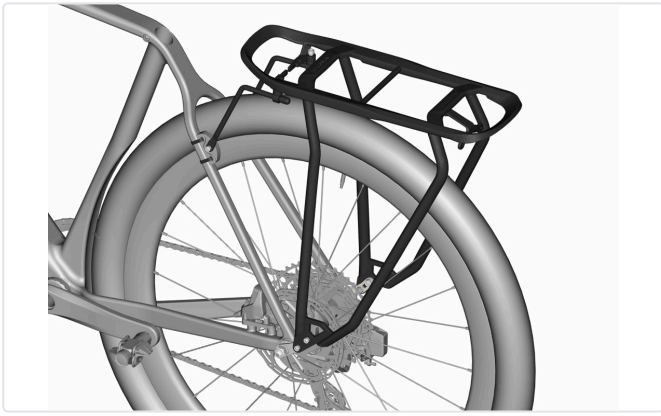
15 Kiristä runkopannan ruuvi käsitiukkaan. Kiristä pidikkeiden nippusiteet.

käsitiukka | Nippusiteet



16 Tarkista kaikki ruuviliitokset ja ravista telinettä voimakkaasti – mikään ei saa liikkua.

Valmis



⚠ Vain täysjoustoille, joissa Horst link

Pyörän akselin ja telineen yläkiinnityksen välissä ei saa olla niveltä. Teline on hyväksytty ainoastaan täysjoustoille, joissa Horst link on läpiakselin **edessä** – ei takahaarukoille, joissa nivel on läpiakselin yläpuolella.

Tarkista välys: Paina takajousitus kerran kokonaan kasaan – rengas ja takahaarukka eivät saa koskettaa telinettä missään kohdassa.

Ennen jokaista ajoa telineen kanssa

Kiristysmomentti. Asenna akseli ja teline vain kalibroidulla momenttiavaimella – muussa tapauksessa anna pyöräliikkeen asentaa ne.

Ennen jokaista käyttöä. Tarkista kaikki ruuviliitokset ja kiristysmomentit ja tarkasta kaikki osat halkeamien tai muodonmuutosten varalta.

Tarkista kierre. Akselin kierresovittimen on sovittava vakioakselisi kierteeseen – väärä kierre voi vahingoittaa pyörää.

Telineen ohjeet. Noudata telineen valmistajan ohjeita, varoituksia ja enimmäiskuormaa.

Ei maastoajoa. Leveämpi akseli ja teline voivat osua esteisiin polun reunalla – loukkaantumisvaara. Maastoajo ei ole sallittua telineen ollessa asennettuna.

Hyväksytyt pyörät. Järjestelmän saa asentaa ainoastaan polkupyöriin ja sähköpyöriin, jotka pyörän valmistaja on hyväksynyt. Jokainen on itse vastuussa valmistajan hyväksynnästä.

Täysjousto ja Horst link. Pyörän akselin ja telineen yläkiinnityksen välissä ei saa olla niveltä. Hyväksytty vain täysjoustoille, joissa Horst link on läpiakselin edessä, ei sen yläpuolella.

Hiilikuiturungot. Hiilikuiturunkojen osalta emme vastaa mistään vaurioista.

Enimmäiskuormat. Noudata pyörän ja telineen valmistajan kuormitusrajoja. Kiinnitä matkatavarat tukevasti.

Oma vastuu. Jokaiseen urheilulajiin liittyy riskejä – olet itse vastuussa oikeasta asennuksesta ja huollosta.

Rajoitettu takuu · 2 vuotta

Steady Ride takaa kahden vuoden ajan, että jokainen tuote on vapaa materiaali- ja valmistusvirheistä. Todisteena on ostokuitti ostopäivineen. Takuu rajoittuu viallisten osien korjaukseen tai vaihtoon valmistajan tehtaalla; lähetyskulut maksaa alkuperäinen ostaja. Steady Ride päättää yksin, onko kyseessä vika.

Ei koske: vahinkoja, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, asennuksesta tai huollosta, laiminlyönnistä, väärinkäytöstä, muutoksista, onnettomuuksista tai normaalista kulumisesta; Steady Riden ulkopuolella muutettuja tuotteita; muiden valmistajien lisävarusteiden suorituskykyä. Ei vastuuta välillisistä vahingoista.

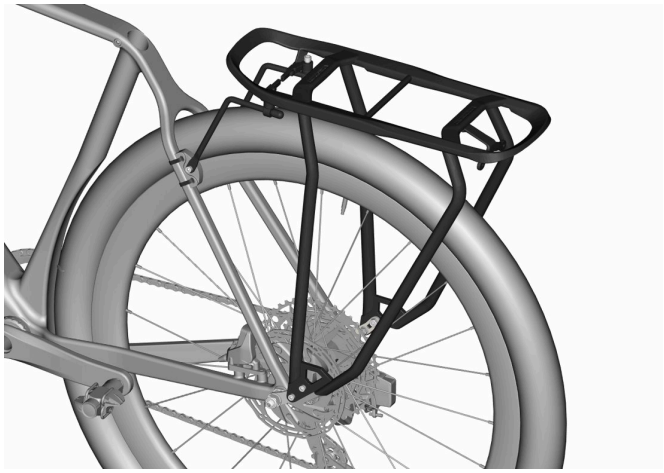
Reklamaatio: ilmoita viasta 30 päivän kuluessa sen ilmenemisestä, muuten kaikki vaatimukset raukeavat. Muuta kuin tässä kuvattua takuuta ei ole.

VALMISTAJA & TUKI
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

CÓRAS ACASTÓRA STEADY RIDE

Raca bagáiste a fheistiú ar acastóir tríd Steady Ride

Treoracha cóimeála · Leagan 11.26



Uirlisí

max. 16 Nm Rinse torc	**Rinse oscailte** chun na cnónna glas-ála a choinneáil	**4 + 5 mm** Eochracha heics	**Spásairí** le ceannach ar leith	**meánach** Glas snáithe

Céimeanna

A **Pláta réamhfheistithe**
Céimeanna 1–4 · lch 2

B **Raca ar an acastóir**
Céimeanna 5–10 · lch 2–3

C **Taca uachtarach**
Céimeanna 11–16 · lch 3–4

Sula dtosaíonn tú

Seiceáil an t-acastóir. Ní mór acastóir Steady Ride a bheith feistithe i gceart agus teannta go huasmhéid 16 Nm sula gcuirtear an raca air.

Seiceáil an raca. Ná húsáid ach raca bagáiste caighdeánach córais le feistiú stagh do dhá bholta.

Seiceáil an cúl. Do rothair lánfhionraí le Horst link roimh an acastóir tríd amháin. Ní ceadmhach alt a bheith idir acastóir an rotha agus feistiú uachtarach an raca.

Seiceáil an ceadú. Ná feistigh ach ar rothair agus ríomhrothair atá ceadaithe chuige sin ag monaróir an rothair.

Riamh os cionn 16 Nm ar an acastóir. Teannaigh i gcónaí le rinse torc. Tá tosaíocht ag treoracha mhonaróirí an rothair agus an raca.

Gan rothaíocht easbhóthair. Leis an raca feistithe, ní cheadaítear rothaíocht ar chosáin ná easbhóthair.

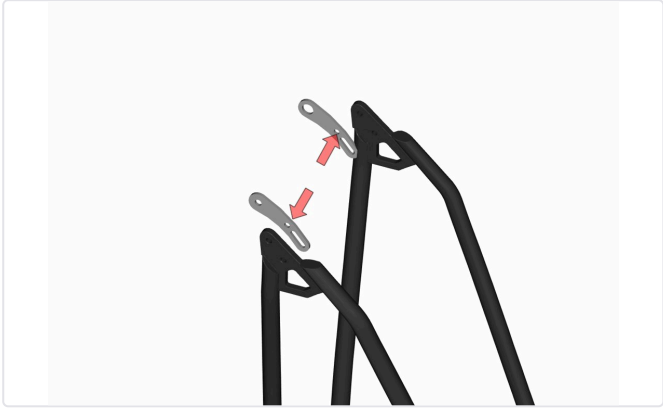
Gan rinse torc calabraithe? Nach n-oireann an raca? Iarr ar do dhéileálaí speisialaithe é a fheistiú – beidh áthas air cabhrú leat.

1 Cuir an raca bagáiste i réidh.



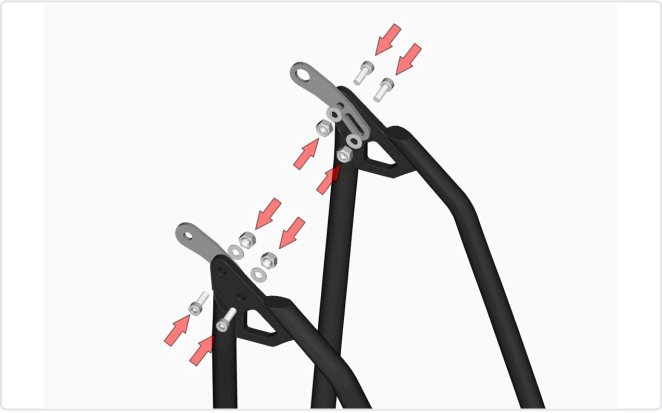
2 Cuir na plátaí feistithe ar cheann an dá stagh. Roghnaigh an suíomh ionas go suífidh an raca i gceart os cionn an rotha deiridh níos déanaí.

2× | Suíomh



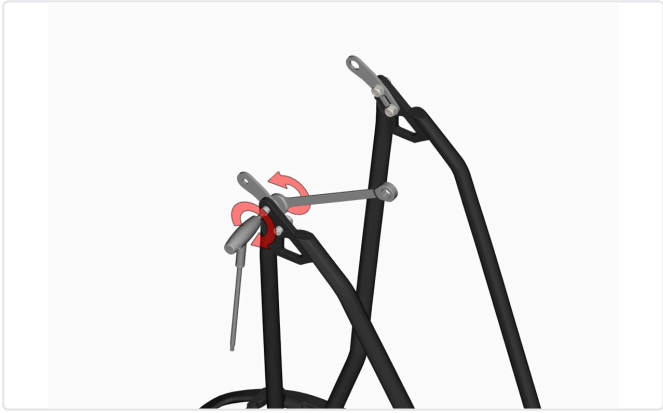
3 Scriúáil na plátaí le boltaí M5, leicneáin agus cnónna glasála – ar an dá thaobh.

4× M5 | Cnó glasála



4 Teannaigh na boltaí le heochair heics agus coinnigh an cnó le rinse oscailte. Teannaigh go cothrom.

4 mm | **6 Nm**



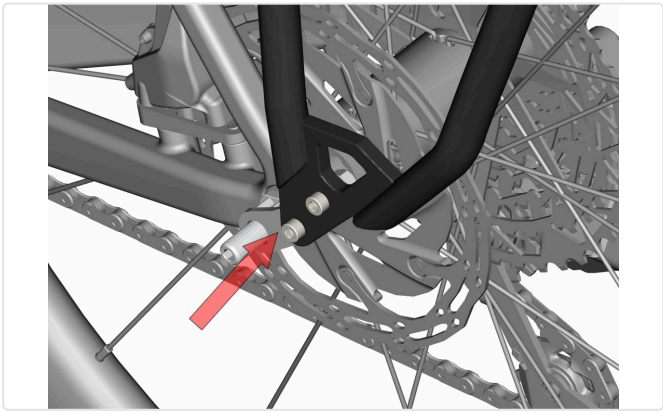
5 Cuir an raca réamhfheistithe anuas os cionn an rotha deiridh.

B · Raca



6 Ar thaobh an choscáin (ar chlé i dtreo an taistil), sleamhnaigh an pláta feistithe ar shnáithe acastóir Steady Ride.

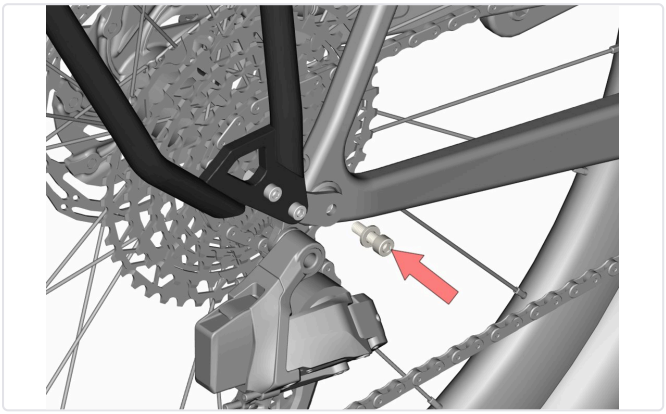
Taobh coscáin · clé



7 Taobh an athraitheora (ar dheis i dtreo an taistil): scriúáil isteach an bolta le leicneán agus glas snáithe. Más gá, láraigh le spásaire idir an cuibheoir agus an t-acastóir.

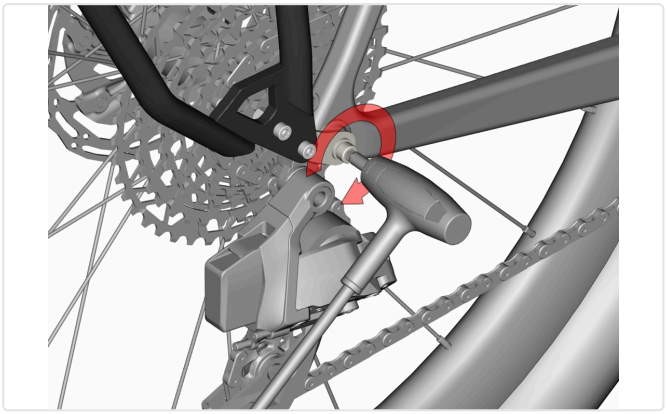
⚠ ***Níl spásairí san áireamh.**

deas | meánach | Spásaire*



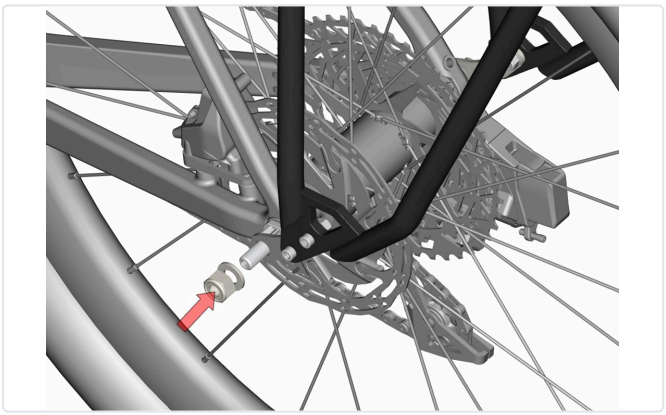
8 Teannaigh an bolta ar thaobh an athraitheora leis an rinse torc.

max. 6 Nm



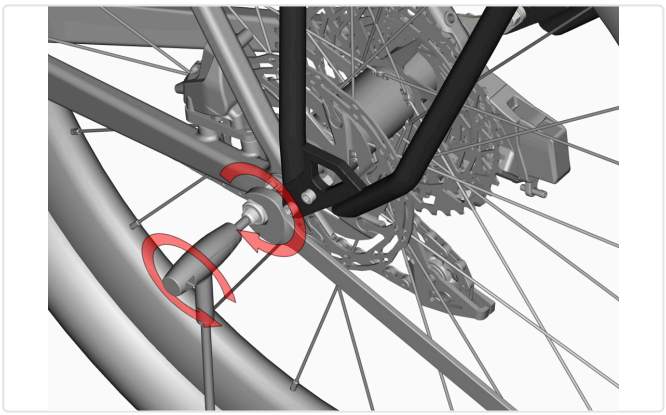
9 Ar thaobh an choscáin, cuir leicneán agus cnó ar shnáithe an acastóra agus cas air de láimh iad.

Taobh coscáin · clé | de láimh



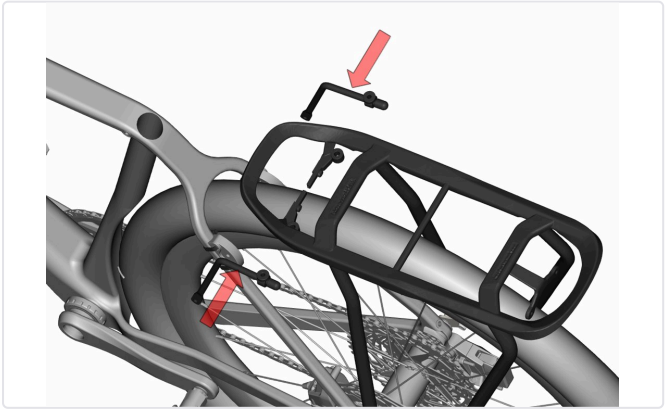
10 Teannaigh an cnó ar thaobh an choscáin leis an rinse torc.

max. 16 Nm



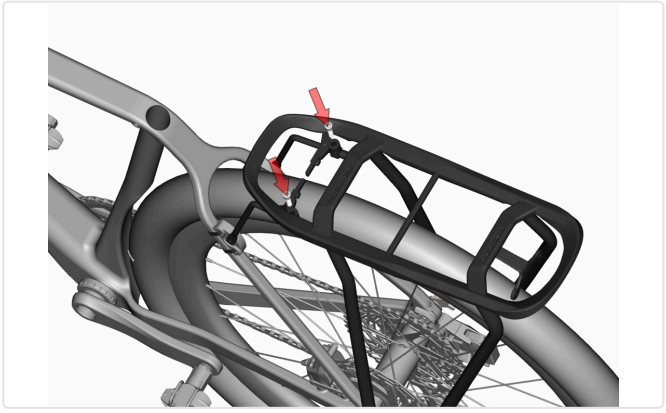
11 Cuir slata an taca uachtaraigh ar ardán an raca agus ar an bhfráma.

C · Taca



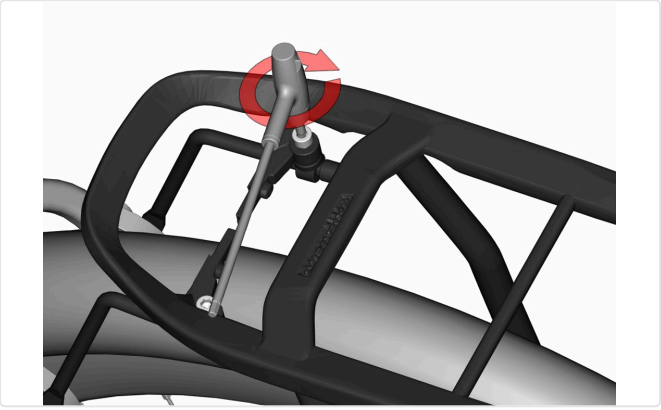
12 Cuir isteach boltaí feistithe na slat ag an ardán.

2×



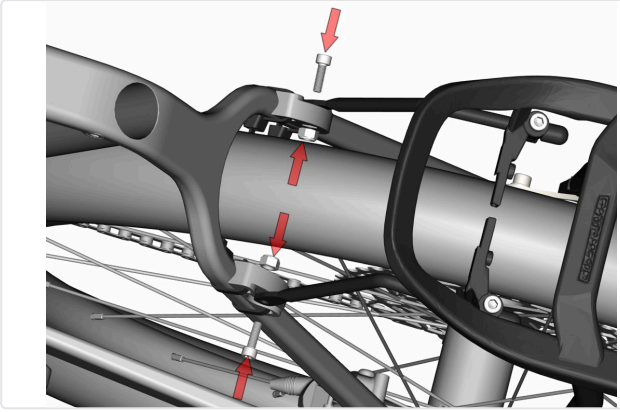
13 Teannaigh na boltaí ag an ardán le heochair heics, agus an t-ardán á choinneáil cothrománach.

L 5 mm | cothrománach



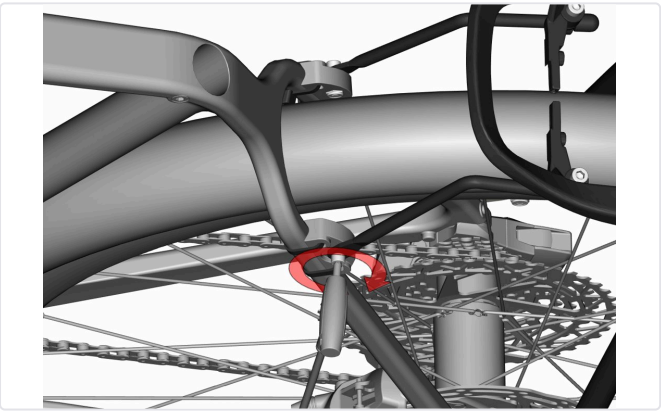
14 Cuir an clampa fráma timpeall ar stagh an fhráma. Cuir an bolta isteach ón taobh amuigh, an cnó ón taobh istigh agus scriúáil le chéile iad.

Clampa



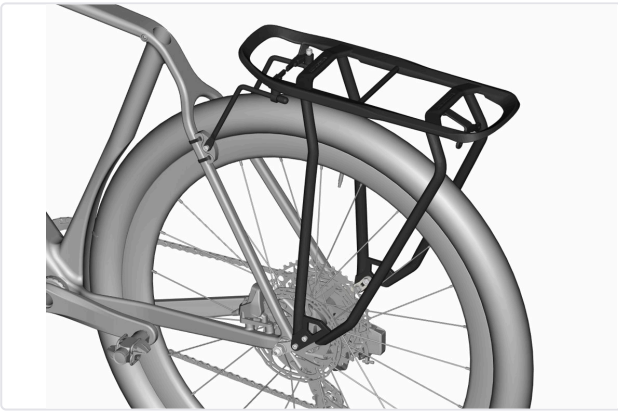
15 Teannaigh bolta an chlampa de láimh. Ath-theannaigh ceangail chábla na sealbhóirí.

de láimh | Ceangail chábla



16 Seiceáil gach nasc bolta agus croith an raca go láidir – níor cheart go mbogfadh aon rud.

Críochnaithe



⚠ Do lánfhionraí le Horst link amháin

Ní ceadmhach alt a bheith idir acastóir an rotha agus feistiú uachtarach an raca bagáiste. Tá an raca ceadaithe go heisiach do rothair lánfhionraí le Horst link **roimh** an acastóir tríd – ní do chúlchreatlacha le halt os cionn an acastóra tríd.

Seiceáil an spás: Brúigh an fionraí chúil go hiomlán uair amháin – ní ceadmhach don bhonn ná don chúl-chreatlach teagmháil a dhéanamh leis an raca in áit ar bith.

Roimh gach turas leis an raca bagáiste

Torc. Ná feistigh an t-acastóir ná an raca ach le rinse torc calabraithe – nó iarr ar shiopa rothar iad a fheistiú.

Roimh gach úsáid. Seiceáil gach nasc bolta agus gach luach toirc agus scrúdaigh gach páirt le haghaidh scoilteanna nó díchumtha.

Seiceáil an snáithe. Ní mór do chuibheoir snáithe an acastóra a bheith oiriúnach do shnáithe d'acastóra caighdeánaigh – d'fhéadfadh snáithe mícheart damáiste a dhéanamh do do rothar.

Sonraíochtaí an raca. Cloígh le sonraíochtaí, rabhaidh agus ualach uasta mhonaróir an raca.

Gan rothaíocht easbhóthair. D'fhéadfadh an t-acastóir níos leithne agus an raca bualadh in aghaidh constaicí ar imeall an chosáin – baol gortaithe. Ní cheadaítear rothaíocht easbhóthair leis an raca feistithe.

Rothair cheadaithe. Ní ceadmhach an córas a fheistiú ach ar rothair agus ríomhrothair atá ceadaithe ag monaróir an rothair. Tá gach duine freagrach é féin as ceadú an mhonaróra.

Lánfhionraí le Horst link. Ní ceadmhach alt a bheith idir acastóir an rotha agus feistiú uachtarach an raca. Ceadaithe do lánfhionraí le Horst link roimh an acastóir tríd amháin, ní os a chionn.

Frámaí carbóin. I gcás frámaí carbóin, séanaimid aon dliteanas as damáiste.

Ualaí uasta. Cloígh le hualaí agus le strus de réir mhonaróirí an rothair agus an raca. Daingnigh an bagáiste go slán.

Freagracht phearsanta. Bíonn rioscaí ag baint le gach spórt – tá tú freagrach as feistiú agus cothabháil cheart.

Baránta teoranta · 2 bhliain

Ráthaíonn Steady Ride ar feadh dhá bhliain go bhfuil gach táirge saor ó lochtanna ábhair agus déantúsaíochta. Is í an admháil le dáta an cheannaigh an cruthúnas. Tá an baránta teoranta do dheisiú nó athsholáthar páirteanna lochtacha i monarcha an mhonaróra; íocann an ceannaitheoir bunaidh na costais seolta. Is é Steady Ride amháin a chinneann an bhfuil locht ann.

Eisiata: damáiste de bharr úsáide, feistithe nó cothabhála míchuí, faillí, mí-úsáide, athruithe, timpistí nó gnáthchaitheamh; earraí a athraíodh lasmuigh de Steady Ride; feidhmíocht oiriúintí ó mhonaróirí eile. Gan dliteanas as damáiste iarmhartach.

Éilimh: tuairiscigh lochtanna laistigh de 30 lá óna dtarlaíonn siad, nó caillfear gach éileamh. Níl aon bharánta eile seachas an ceann a thuairiscítear anseo.

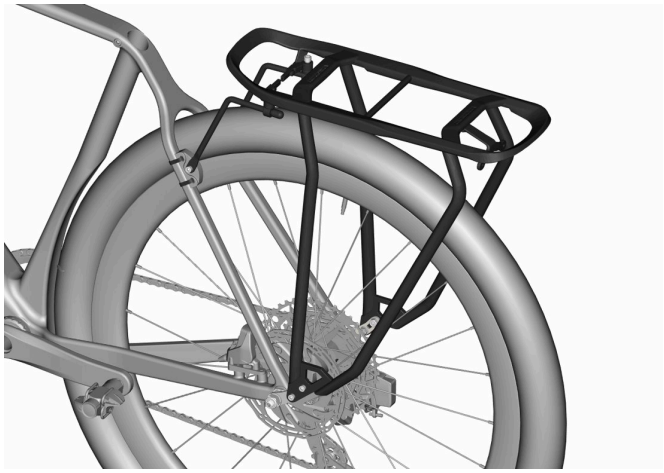
MONARÓIR & TACAÍOCHT
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

STEADY RIDE SUSTAV OSOVINE

Montaža prtljažnika na Steady Ride provlačnu osovinu

Upute za montažu · Verzija 11.26



Alat

max. 16 Nm
Moment ključ

Viljuškasti ključ
za pridržavanje samokočnih matica

4 + 5 mm
Imbus ključevi

Odstojnici
nabaviti zasebno

srednje
Ljepilo za navoje

Tijek

A **Predmontaža pločica**
Koraci 1–4 · str. 2

B **Prtljažnik na osovini**
Koraci 5–10 · str. 2–3

C **Gornji oslonac**
Koraci 11–16 · str. 3–4

Prije početka

Provjerite osovinu. Osovina Steady Ride mora biti ispravno montirana i zategnuta s najviše 16 Nm prije postavljanja prtljažnika.

Provjerite prtljažnik. Koristite samo standardne sistemske prtljažnike s prihvatom nosača za dva vijka.

Provjerite stražnji trokut. Samo za full suspension bicikle s Horst linkom ispred provlačne osovine. Između osovine kotača i gornjeg pričvršćenja prtljažnika ne smije biti zgloba.

Provjerite odobrenje. Montirajte samo na bicikle i e-bicikle koje je proizvođač bicikla za to odobrio.

Nikada više od 16 Nm na osovini. Uvijek zatežite moment ključem. Upute proizvođača bicikla i prtljažnika imaju prednost.

Bez terena. S montiranim prtljažnikom vožnja po stazama i terenu nije dopuštena.

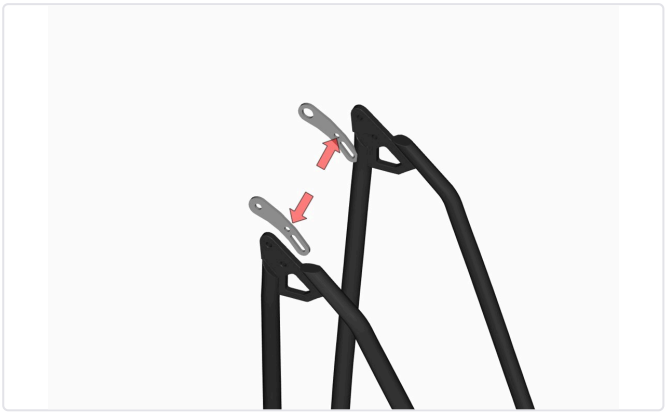
Nemate kalibrirani moment ključ? Prtljažnik ne odgovara? Prepustite montažu svom specijaliziranom prodavaču – rado će vam pomoći.

1 Pripremite prtljažnik.



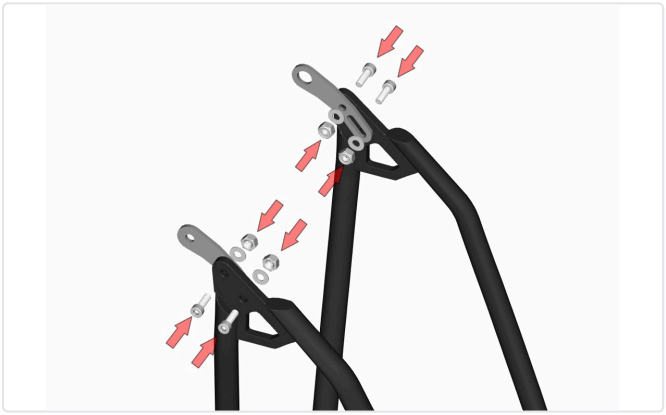
2 Postavite montažne pločice na krajeve obaju nosača. Odaberite položaj tako da prtljažnik kasnije ispravno stoji iznad stražnjeg kotača.

2× | Položaj



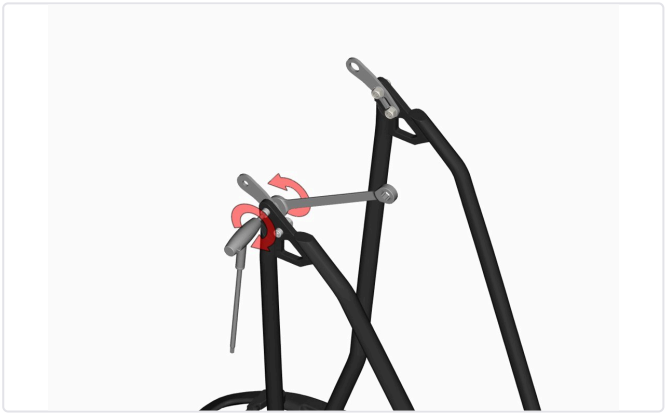
3 Pričvrstite pločice vijcima M5, podloškama i samokočnim maticama – s obje strane.

4× M5 | Samokočna matica



4 Zategnite vijke imbus ključem, a maticu pridržavajte viljuškastim ključem. Zatežite ravnomjerno.

4 mm | 6 Nm



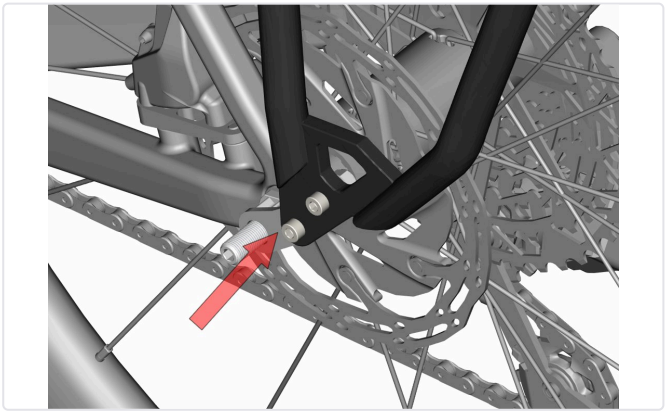
5 Postavite predmontirani prtljažnik odozgo iznad stražnjeg kotača.

B · Prtljažnik



6 Na strani kočnice (lijevo u smjeru vožnje) navucite montažnu pločicu na navoj osovine Steady Ride.

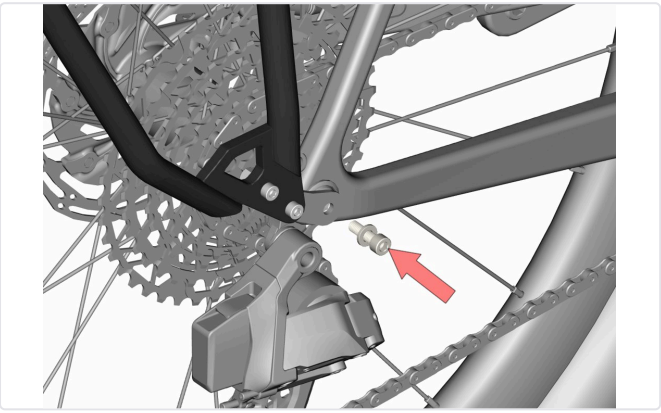
Strana kočnice · lijevo



7 Strana mjenjača (desno u smjeru vožnje): uvijte vijak s podloškom i ljepilom za navoje. Po potrebi centrirajte odstojnikom između adaptera i osovine.

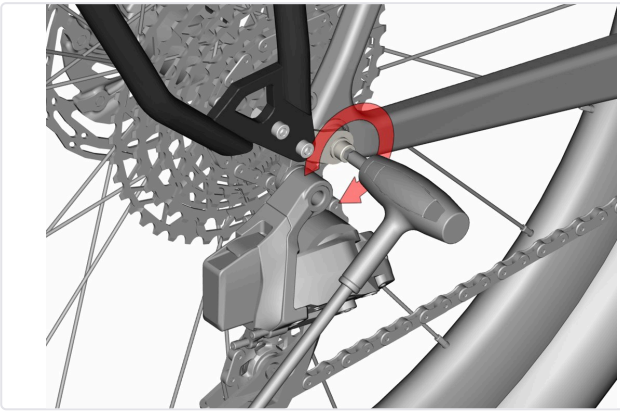
⚠ ***Odstojnici nisu uključeni u isporuku.**

desno | srednje | Odstojnik*



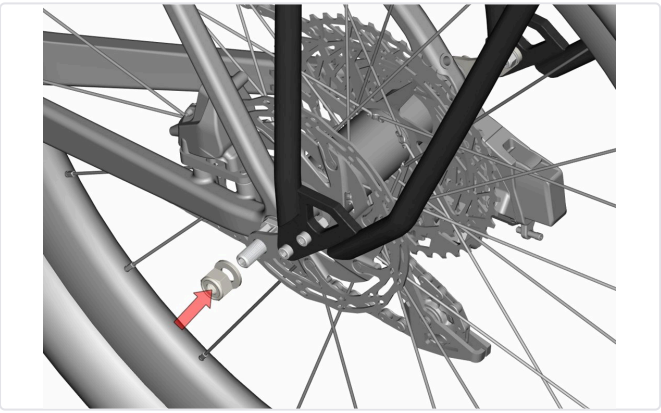
8 Zategnite vijak na strani mjenjača moment ključem.

max. 6 Nm



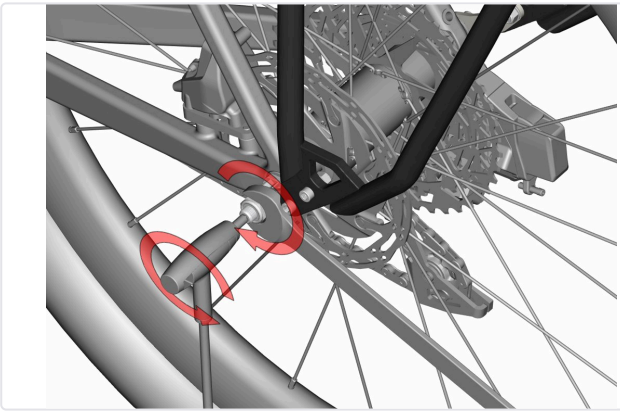
9 Na strani kočnice postavite podlošku i maticu na navoj osovine i rukom ih navijte.

Strana kočnice · lijevo | rukom



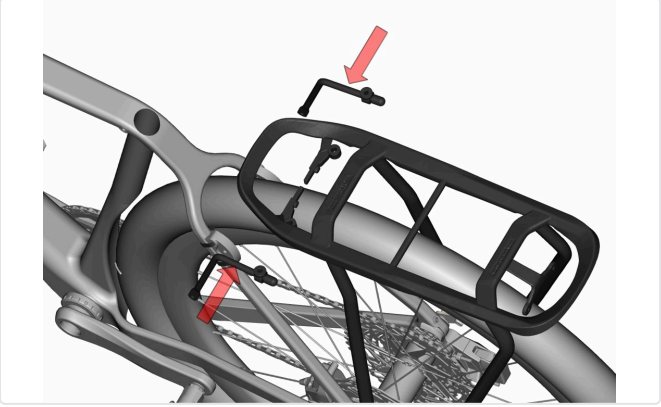
10 Zategnite maticu na strani kočnice moment ključem.

max. 16 Nm



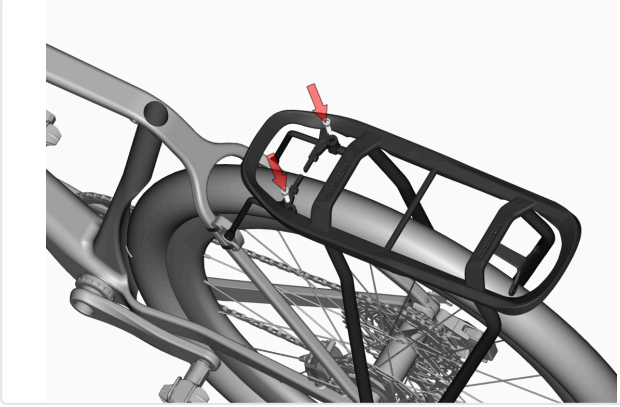
11 Postavite šipke gornjeg oslonca na platformu prtljažnika i na okvir.

C · Oslonac



12 Umetnite pričvrsne vijke šipki na platformi.

2×

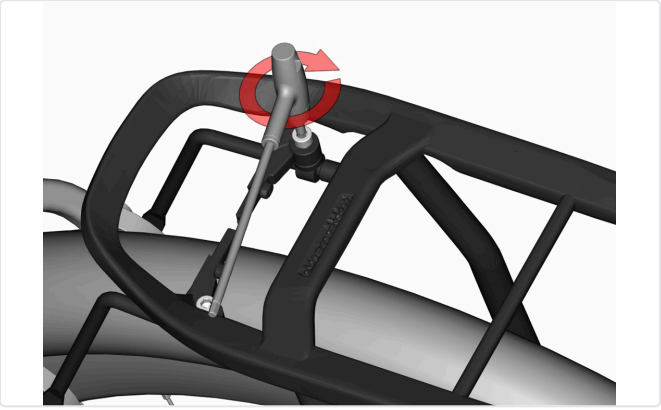


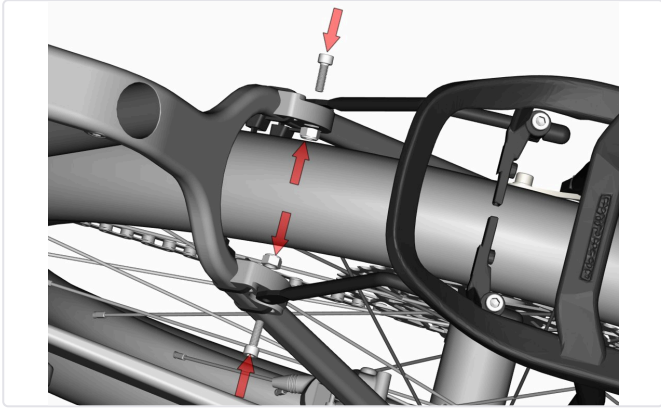
13 Zategnite vijke na platformi imbus ključem, držeći platformu vodoravno.

5 mm | vodoravno

14 Postavite obujmicu oko cijevi okvira. Vijak umetnite izvana, maticu postavite iznutra i spojite ih.

Obujmica



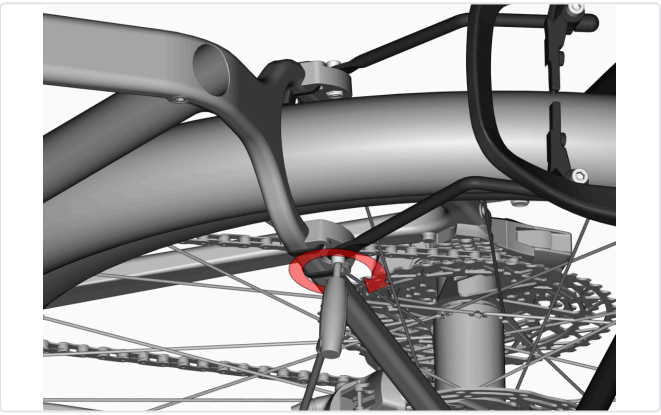


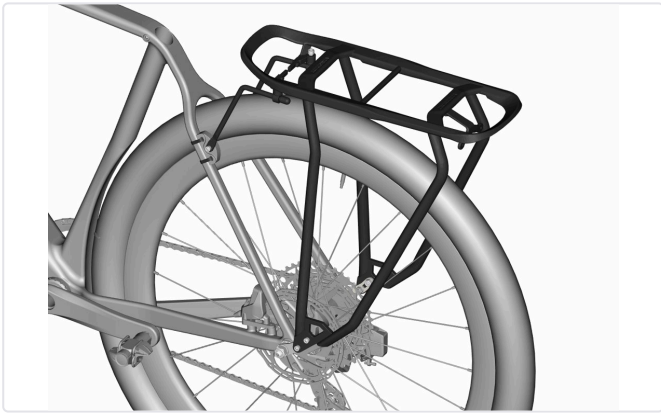
15 Rukom zategnite vijak obujmice. Dotegnite vezice držača.

rukom | Vezice

16 Provjerite sve vijčane spojeve i snažno protresite prtljažnik – ništa se ne smije pomicati.

Gotovo





⚠ Samo za full suspension s Horst linkom

Između osovine kotača i gornjeg pričvršćenja prtljažnika ne smije se nalaziti zglob. Prtljažnik je odobren isključivo za full suspension bicikle s Horst linkom **ispred** provlačne osovine – ne za stražnje trokute sa zglobom iznad provlačne osovine.

Provjerite zazor: Jednom potpuno sabijte stražnji ovjes – guma i stražnji trokut ne smiju nigdje dodirivati prtljažnik.

Prije svake vožnje s prtljažnikom

Zakretni moment. Osovinu i prtljažnik montirajte samo kalibriranim moment ključem – u suprotnom ih dajte montirati u biciklističkoj trgovini.

Prije svake uporabe. Provjerite sve vijčane spojeve i zakretne momente te pregledajte sve dijelove na pukotine ili deformacije.

Provjerite navoj. Adapter navoja osovine mora odgovarati navoju vaše standardne osovine – pogrešan navoj može oštetiti bicikl.

Upute za prtljažnik. Pridržavajte se uputa, upozorenja i maksimalnog opterećenja proizvođača prtljažnika.

Bez terena. Šira osovina i prtljažnik mogu udariti u prepreke na rubu staze – opasnost od ozljeda. Vožnja po terenu s montiranim prtljažnikom nije dopuštena.

Odobreni bicikli. Sustav se smije montirati isključivo na bicikle i e-bicikle koje je odobrio proizvođač bicikla. Svaka je osoba sama odgovorna za odobrenje proizvođača.

Full suspension s Horst linkom. Između osovine kotača i gornjeg pričvršćenja prtljažnika ne smije biti zgloba. Odobreno samo za full suspension s Horst linkom ispred provlačne osovine, ne iznad nje.

Karbonski okviri. Kod karbonskih okvira ne preuzimamo nikakvu odgovornost za oštećenja.

Najveća opterećenja. Pridržavajte se opterećenja prema proizvođaču bicikla i prtljažnika. Sigurno pričvrstite prtljagu.

Osobna odgovornost. Svaki sport nosi rizike – vi ste odgovorni za ispravnu montažu i održavanje.

Ograničeno jamstvo · 2 godine

Steady Ride jamči dvije godine da je svaki proizvod bez grešaka u materijalu i izradi. Dokaz je račun s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak ili zamjenu neispravnih dijelova u tvornici proizvođača; troškove slanja snosi izvorni kupac. Steady Ride samostalno odlučuje postoji li greška.

Isključeno: štete zbog nepravilne uporabe, montaže ili održavanja, nemara, zlouporabe, izmjena, nezgoda ili uobičajenog trošenja; proizvodi izmijenjeni izvan Steady Ride; rad dodatne opreme drugih proizvođača. Nema odgovornosti za posljedične štete.

Reklamacija: prijavite greške u roku od 30 dana od nastanka, inače svi zahtjevi prestaju. Ne postoji drugo jamstvo osim ovdje opisanog.

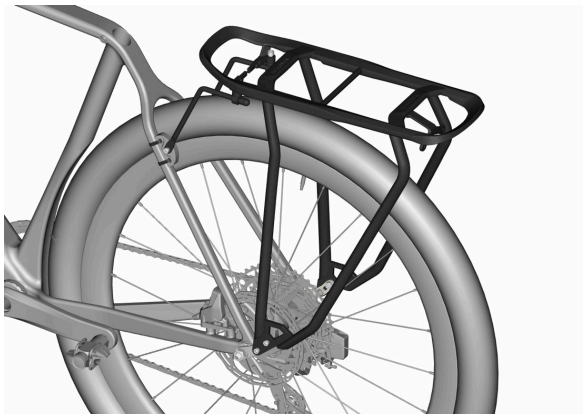
PROIZVOĐAČ I PODRŠKA
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

STEADY RIDE TENGELYRENDSZER

Csomagtartó felszerelése a Steady Ride átütőtengelyre

Szerelési útmutató · Verzió 11.26



Szerszámok

max. 16 Nm Nyomatékkulcs	**Villáskulcs** az önzáró anyák ellentartásához	**4 + 5 mm** Imbuszkulcsok	**Távtartók** külön beszerzendő	**közepes** Csavarrögzítő

Menete

A **Lemezek előszerelése**
1–4. lépés · 2. o.

B **Csomagtartó a tengelyen**
5–10. lépés · 2–3. o.

C **Felső megtámasztás**
11–16. lépés · 3–4. o.

Kezdés előtt

Ellenőrizze a tengelyt. A Steady Ride tengelynek helyesen felszereltnek és legfeljebb 16 Nm-rel meghúzottnak kell lennie, mielőtt a csomagtartót felszereli.

Ellenőrizze a csomagtartót. Csak két csavaros merevítő-rögzítésű, szabványos rendszer-csomagtartót használjon.

Ellenőrizze a hátsó villát. Csak olyan összteleszkópos kerékpárokhoz, amelyeknél a Horst link az átütőtengely előtt van. A kerékagy tengelye és a csomagtartó felső rögzítése között nem lehet csukló.

Ellenőrizze a jóváhagyást. Csak olyan kerékpárra és e-bike-ra szerelje fel, amelyet a kerékpárgyártó erre jóváhagyott.

Soha ne legyen több 16 Nm-nél a tengelyen. Mindig nyomatékkulccsal húzza meg. A kerékpár- és csomagtartógyártó előírásai az irányadók.

Nincs terep. Felszerelt csomagtartóval a trail- és terepkerékpározás nem megengedett.

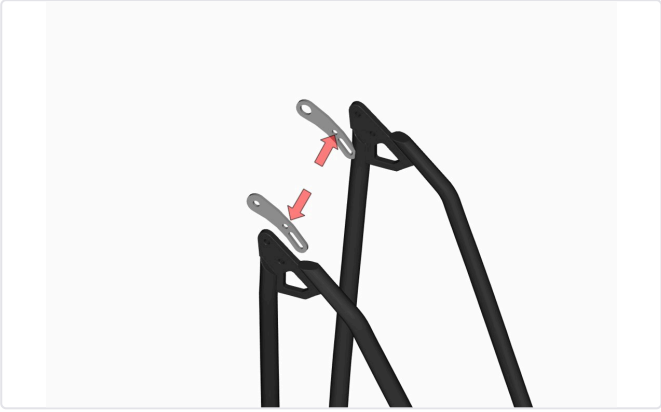
Nincs kalibrált nyomatékkulcsa? Nem illik a csomagtartó? Bízza a szerelést szakkereskedőjére – szívesen segít.

1 Készítse elő a csomagtartót.



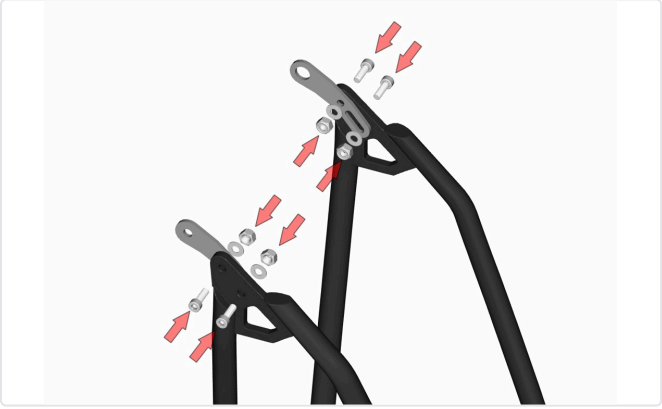
2 Helyezze a szerelőlemezeket a két merevítő végére. Úgy válassza meg a pozíciót, hogy a csomagtartó később megfelelően álljon a hátsó kerék fölött.

2× | Pozíció



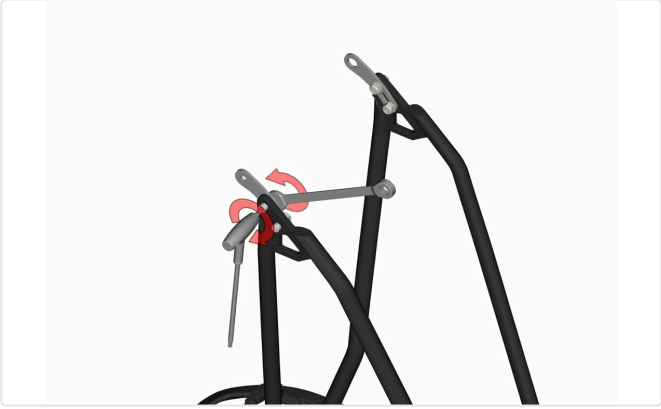
3 Csavarozza fel a lemezeket M5-ös csavarokkal, alátétekkel és önzáró anyákkal – mindkét oldalon.

4× M5 | Önzáró anya



4 Húzza meg a csavarokat imbuszkulccsal, az anyát villáskulccsal tartsa ellen. Egyenletesen húzza meg.

4 mm | 6 Nm



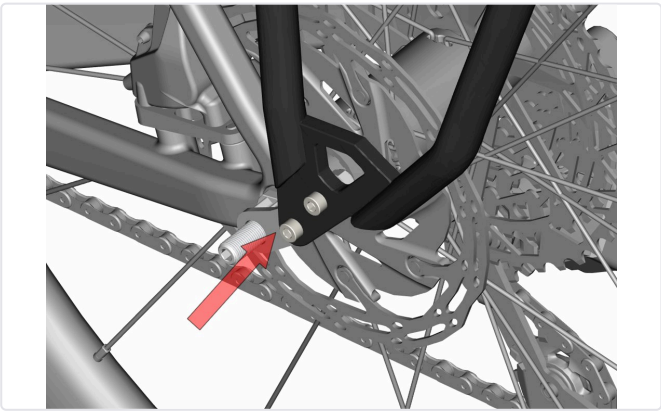
5 Helyezze az előszerelt csomagtartót felülről a hátsó kerék fölé.

B · Csomagtartó



6 A fék oldalán (menetirányban balra) tolja a szerelőlemezt a Steady Ride tengely menetére.

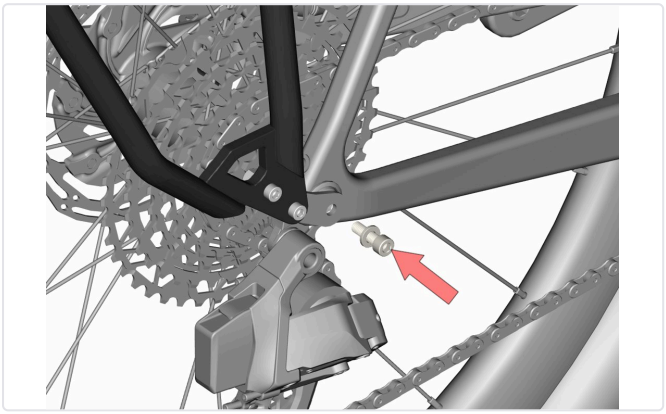
Fékoldal · bal



7 Váltó oldala (menetirányban jobbra): csavarja be a csavart alátéttel és csavarrögzítővel. Szükség esetén központosítsa az adapter és a tengely közé tett távtartóval.

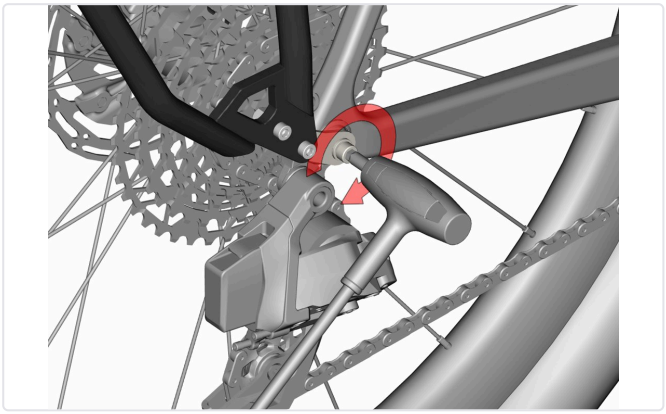
⚠ ***A távtartók nem tartozékok.**

jobb | közepes | Távtartó*



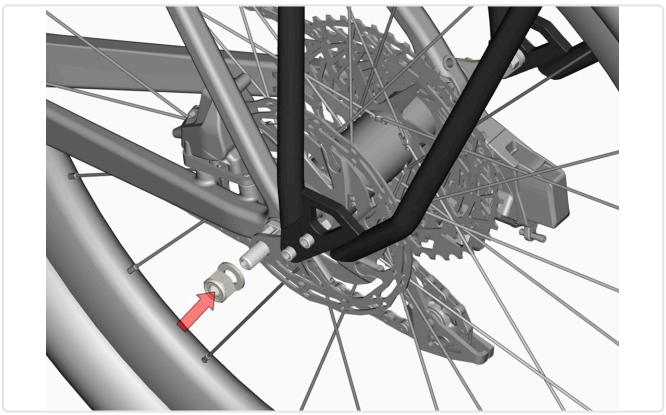
8 Húzza meg a váltó oldali csavart nyomatékkulccsal.

max. 6 Nm



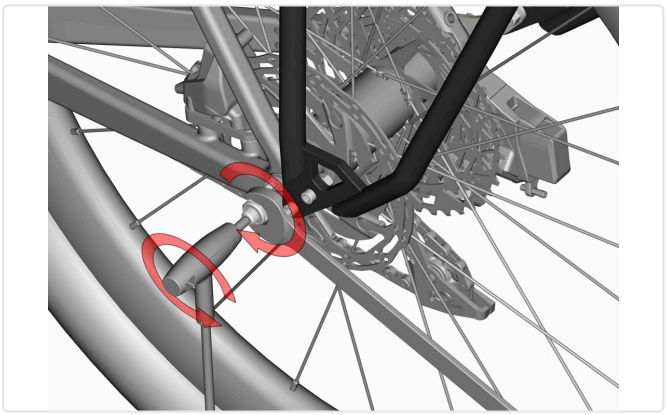
9 A fék oldalán helyezze az alátétet és az anyát a tengelymenetre, és kézzel csavarja rá.

Fékoldal · bal | kézzel



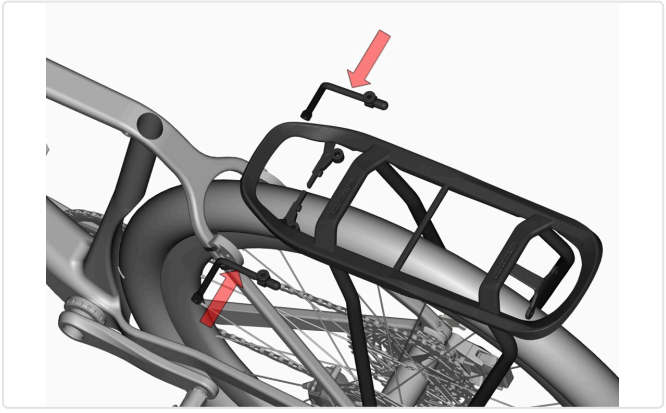
10 Húzza meg a fék oldali anyát nyomatékkulccsal.

max. 16 Nm



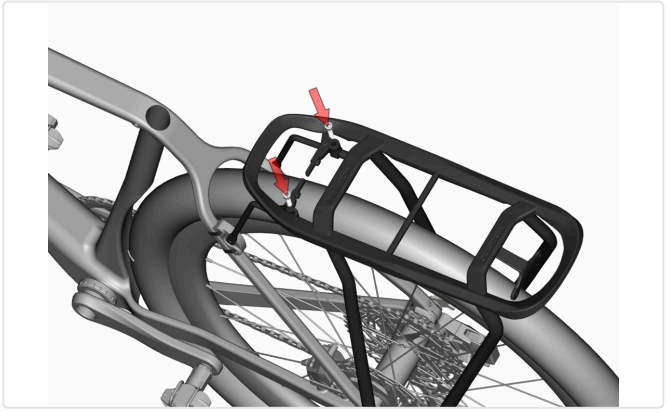
11 Illessze a felső megtámasztás merevítőit a csomagtartó platformjához és a vázhoz.

C · Megtámasztás



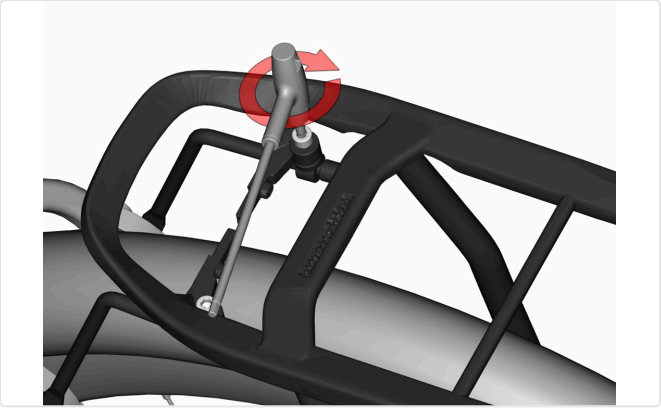
12 Helyezze be a merevítők rögzítőcsavarjait a platformnál.

2×



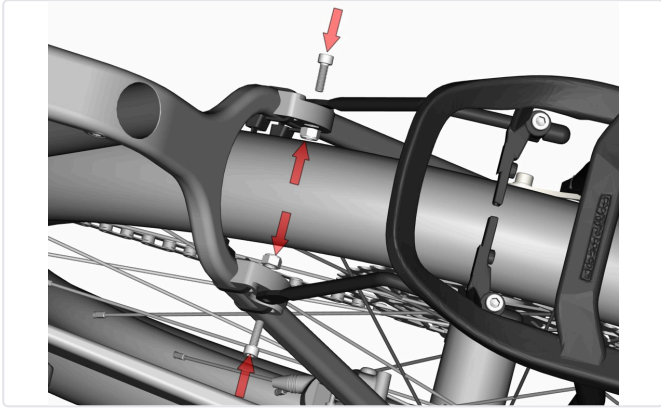
13 Húzza meg a platform csavarjait imbuszkulccsal, közben tartsa vízszintesen a platformot.

5 mm | vízszintes



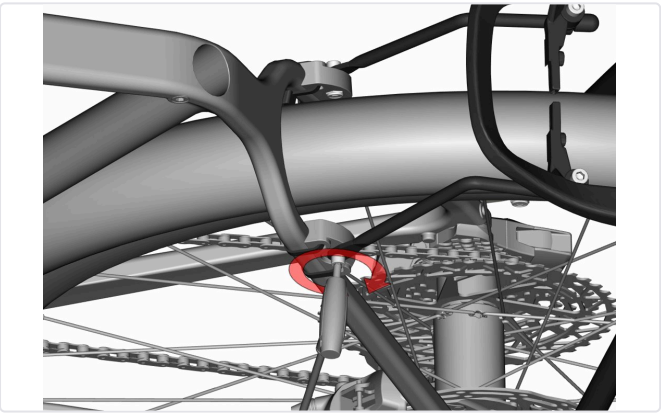
14 Helyezze a vázbilincset a vázcső köré. A csavart kívülről, az anyát belülről helyezze be, és csavarja össze.

Bilincs



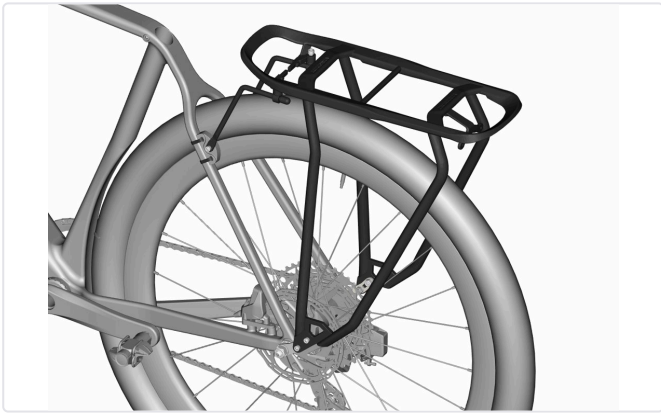
15 Húzza meg kézzel a vázbilincs csavarját. Húzza utána a tartók kábelkötegelőit.

kézzel | Kötegelők



16 Ellenőrizze az összes csavarkötést, és erősen rázza meg a csomagtartót – semmi sem mozdulhat el.

Kész



⚠ Csak Horst linkes összteleszkóposokhoz

A kerékagy tengelye és a csomagtartó felső rögzítése között nem lehet csukló. A csomagtartó kizárólag olyan összteleszkópos kerékpárokhoz engedélyezett, amelyeknél a Horst link az átütőtengely **előtt** van – nem olyan hátsó villákhoz, amelyeknél a csukló az átütőtengely fölött van.

Ellenőrizze a szabad teret: Egyszer nyomja teljesen össze a hátsó rugózást – a gumi és a hátsó villa sehol sem érhet hozzá a csomagtartóhoz.

Minden csomagtartós út előtt

Meghúzási nyomaték. A tengelyt és a csomagtartót csak kalibrált nyomatékkulccsal szerelje fel – ellenkező esetben kerékpárszaküzletben szereltesse fel.

Minden használat előtt. Ellenőrizze az összes csavarkötést és nyomatékot, és vizsgálja meg az összes alkatrészt repedés vagy deformáció szempontjából.

Ellenőrizze a menetet. A tengely menetadapterének illeszkednie kell a szabványos tengely menetéhez – a rossz menet károsíthatja a kerékpárt.

Csomagtartó előírásai. Tartsa be a csomagtartó gyártójának előírásait, figyelmeztetéseit és maximális terhelhetőségét.

Nincs terep. A szélesebb tengely és a csomagtartó az ösvény szélén akadályoknak ütközhet – sérülésveszély. Felszerelt csomagtartóval a terepkerékpározás nem megengedett.

Jóváhagyott kerékpárok. A rendszer kizárólag a kerékpárgyártó által jóváhagyott kerékpárokra és e-bike-okra szerelhető. Mindenki maga felel a gyártói jóváhagyásért.

Összteleszkópos Horst linkkel. A kerékagy tengelye és a csomagtartó felső rögzítése között nem lehet csukló. Csak az átütőtengely előtt, nem fölötte elhelyezett Horst linkes összteleszkóposokhoz engedélyezett.

Karbonvázak. Karbonvázak esetén a károkért semmilyen felelősséget nem vállalunk.

Maximális terhelés. Tartsa be a kerékpár- és csomagtartógyártó szerinti terhelési határokat. Rögzítse biztonságosan a csomagot.

Saját felelősség. Minden sport kockázattal jár – Ön felel a helyes szerelésért és karbantartásért.

Korlátozott garancia · 2 év

A Steady Ride két évig garantálja, hogy minden termék anyag- és gyártási hibáktól mentes. Igazolásként a vásárlás dátumát tartalmazó blokk szolgál. A garancia a hibás alkatrészek gyári javítására vagy cseréjére korlátozódik; a szállítási költséget az eredeti vásárló viseli. Arról, hogy fennáll-e hiba, kizárólag a Steady Ride dönt.

Kizárva: a nem rendeltetésszerű használatból, szerelésből vagy karbantartásból, gondatlanságból, visszaélésből, módosításból, balesetből vagy normál kopásból eredő károk; a Steady Ride-on kívül módosított termékek; más gyártók tartozékainak teljesítménye. Következményes károkért nincs felelősség.

Reklamáció: a hibát a felmerülésétől számított 30 napon belül jelezze, különben minden igény megszűnik. Az itt leírtakon kívül más garancia nincs.

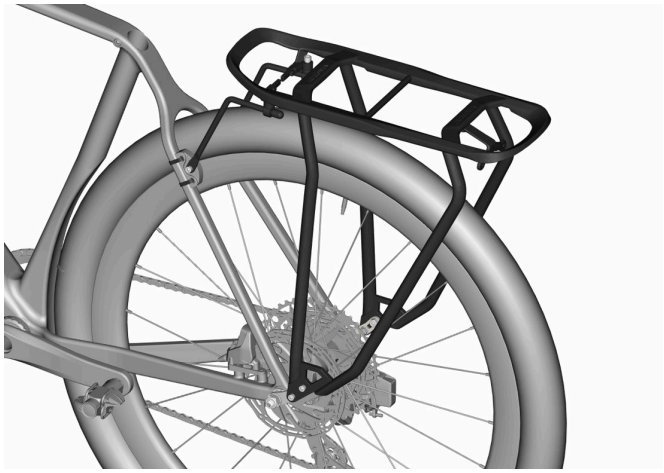
GYÁRTÓ ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

STEADY RIDE AŠIES SISTEMA

Bagažinės montavimas ant Steady Ride kiaurinės ašies

Montavimo instrukcija · Versija 11.26



Įrankiai

max. 16 Nm
Dinamometrinis raktas

Plokščiasis raktas
fiksuojamosioms veržlėms prilaikyti

4 + 5 mm
Šešiakampiai raktai

Tarpikliai
įsigyti atskirai

vidutinis
Sriegių fiksatorius

Eiga

A **Plokštelių pirminis montavimas**
Žingsniai 1–4 · p. 2

B **Bagažinė ant ašies**
Žingsniai 5–10 · p. 2–3

C **Viršutinė atrama**
Žingsniai 11–16 · p. 3–4

Prieš pradedant

Patikrinkite ašį. Steady Ride ašis turi būti tinkamai sumontuota ir priveržta ne didesniu kaip 16 Nm momentu prieš tvirtinant bagažinę.

Patikrinkite bagažinę. Naudokite tik standartines sistemines bagažines su atramų tvirtinimu dviem varžtams.

Patikrinkite galinę dalį. Tik dviračiams su pilna amortizacija, kurių Horst link yra prieš kiaurinę ašį. Tarp rato ašies ir viršutinio bagažinės tvirtinimo negali būti lankstinio sujungimo.

Patikrinkite leidimą. Montuokite tik ant dviračių ir elektrinių dviračių, kuriems tai leido dviračio gamintojas.

Niekada daugiau nei 16 Nm ant ašies. Visada veržkite dinamometriniu raktu. Pirmenybė teikiama dviračio ir bagažinės gamintojų nurodymams.

Jokio bekelės važiavimo. Su sumontuota bagažine važiuoti takais ir bekele draudžiama.

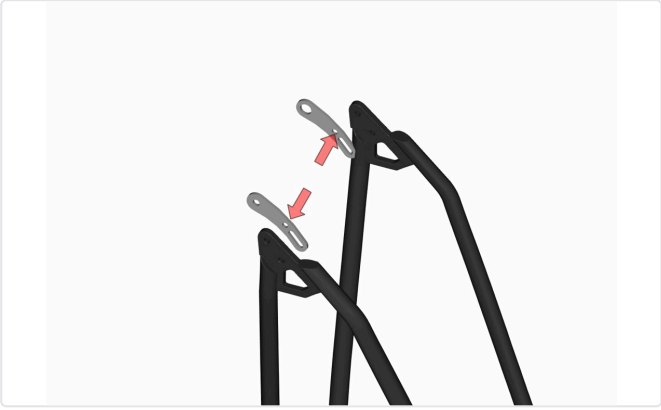
Neturite kalibruoto dinamometrinio rakto? Bagažinė netinka? Montavimą patikėkite savo specializuotam pardavėjui – jis mielai padės.

1 Paruoškite bagažinę.



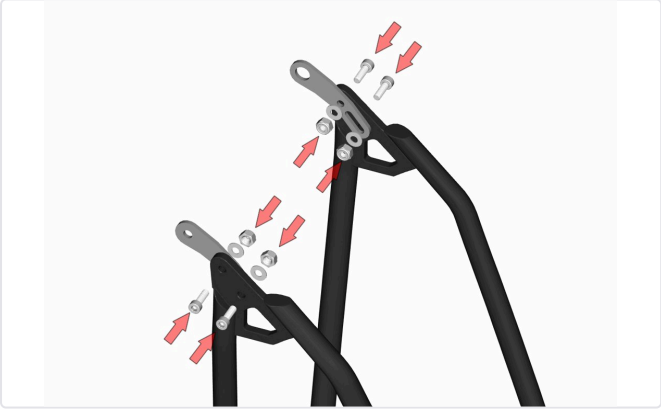
2 Uždėkite montavimo plokšteles ant abiejų atramų galų. Padėtį pasirinkite taip, kad bagažinė vėliau tinkamai būtų virš galinio rato.

2× | Padėtis



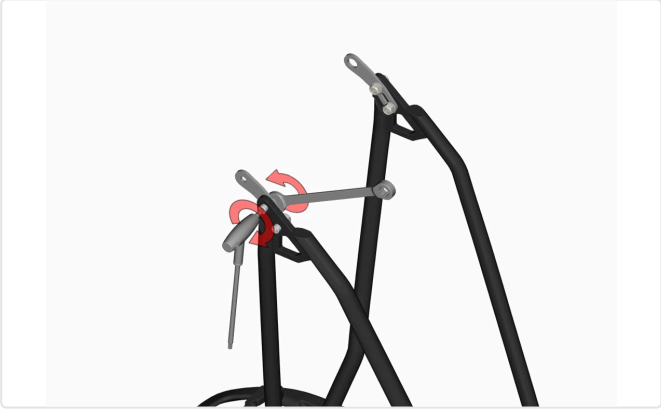
3 Prisukite plokšteles M5 varžtais, poveržlėmis ir fiksuojamosiomis veržlėmis – iš abiejų pusių.

4× M5 | Fiksuojamoji veržlė



4 Priveržkite varžtus šešiakampiu raktu, veržlę prilaikydami plokščiuoju raktu. Veržkite tolygiai.

4 mm | 6 Nm



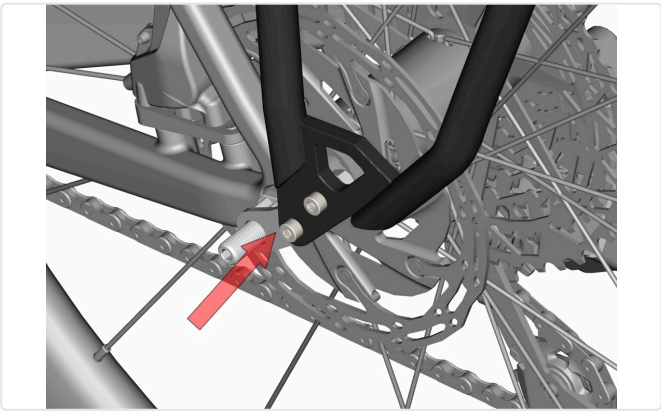
5 Iš anksto surinktą bagažinę uždėkite iš viršaus virš galinio rato.

B · Bagažinė



6 Stabdžių pusėje (kairėje važiavimo kryptimi) užmaukite montavimo plokštelę ant Steady Ride ašies sriegio.

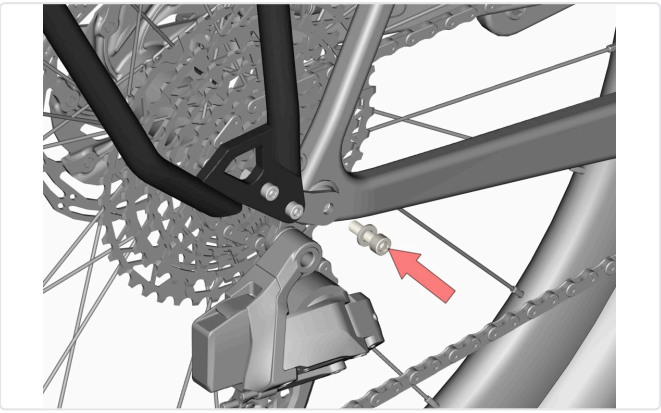
Stabdžiai · kairė



7 Pavarų perjungiklio pusė (dešinėje važiavimo kryptimi): įsukite varžtą su poveržle ir sriegių fiksatoriumi. Jei reikia, išcentruokite tarpikliu tarp adapterio ir ašies.

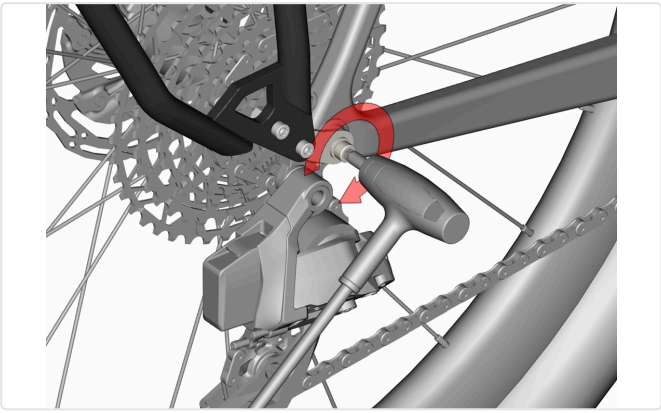
⚠ ***Tarpikliai į komplektą neįeina.**

dešinė | vidutinis | Tarpiklis*



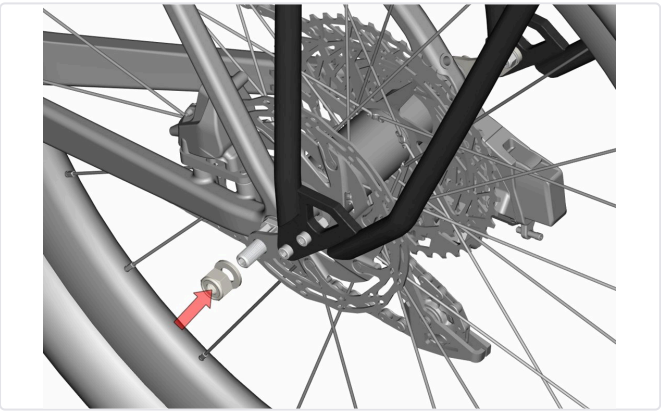
8 Pavarų perjungiklio pusės varžtą priveržkite dinamometriniu raktu.

max. 6 Nm



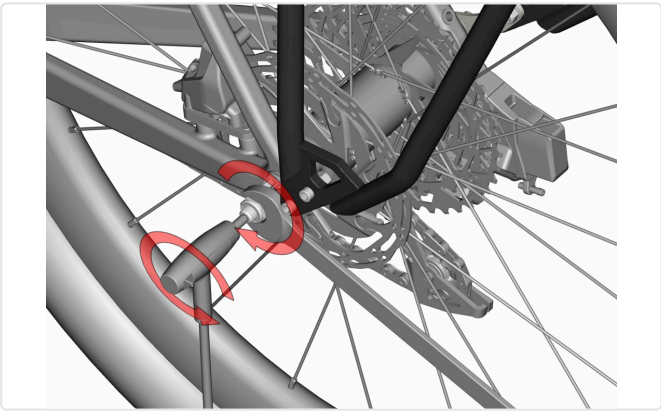
9 Stabdžių pusėje ant ašies sriegio uždėkite poveržlę ir veržlę ir užsukite ranka.

Stabdžiai · kairė | ranka



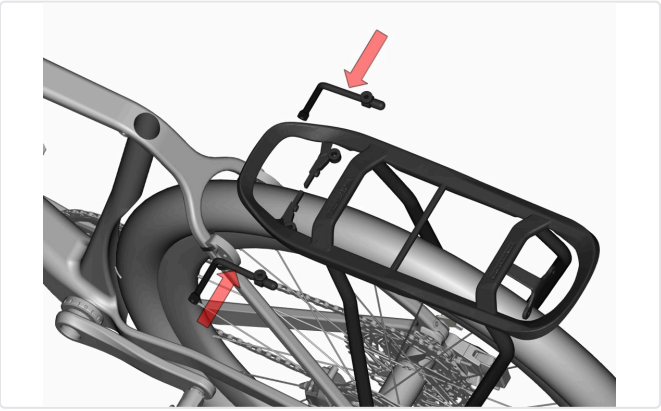
10 Stabdžių pusės veržlę priveržkite dinamometriniu raktu.

max. 16 Nm



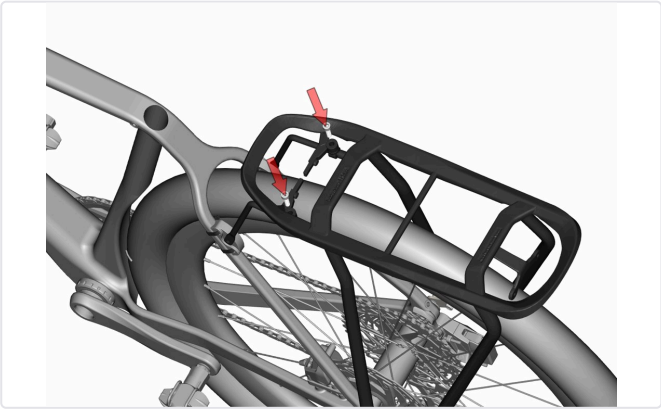
11 Viršutinės atramos strypus pridėkite prie bagažinės platformos ir rėmo.

C · Atrama



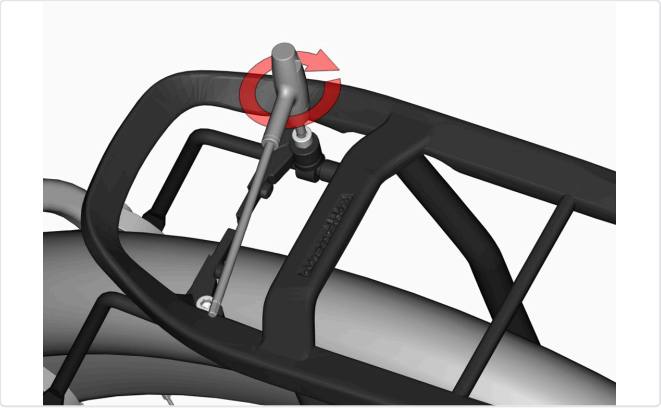
12 Įstatykite strypų tvirtinimo varžtus ties platforma.

2×



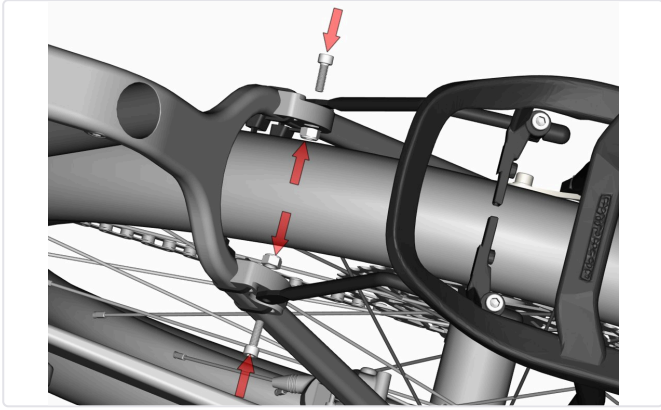
13 Platformos varžtus priveržkite šešiakampiu raktu, laikydami platformą horizontaliai.

5 mm | horizontaliai



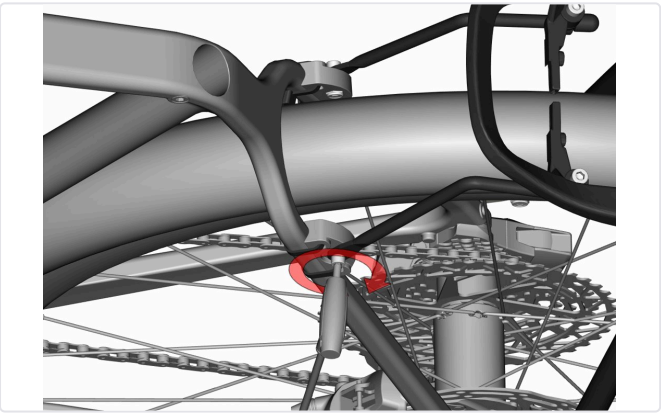
14 Rėmo apkabą uždėkite aplink rėmo vamzdį. Varžtą įkiškite iš išorės, veržlę uždėkite iš vidaus ir suveržkite.

Apkaba



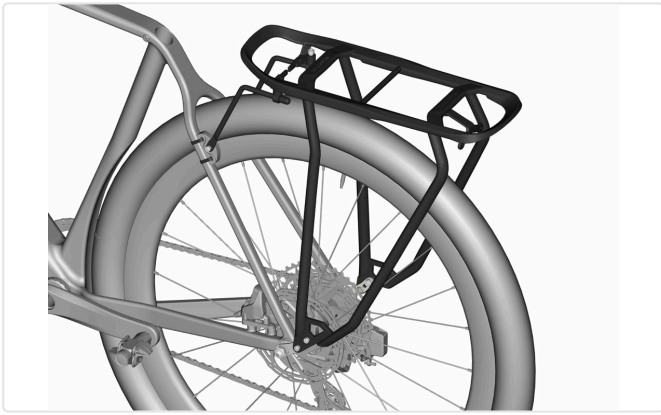
15 Rėmo apkabos varžtą priveržkite ranka. Papildomai priveržkite laikiklių kabelių dirželius.

ranka | Dirželiai



16 Patikrinkite visas varžtines jungtis ir stipriai pajudinkite bagažinę – niekas neturi judėti.

Atlikta



⚠ Tik pilnai amortizacijai su Horst link

Tarp rato ašies ir viršutinio bagažinės tvirtinimo negali būti lankstinio sujungimo. Bagažinė leidžiama naudoti tik dviračiams su pilna amortizacija, kurių Horst link yra **prieš** kiaurinę ašį – ne galinėms dalims su lankstu virš kiaurinės ašies.

Patikrinkite tarpą: Vieną kartą visiškai suspauskite galinę amortizaciją – padanga ir galinė dalis niekur neturi liesti bagažinės.

Prieš kiekvieną važiavimą su bagažine

Sukimo momentas. Ašį ir bagažinę montuokite tik kalibruotu dinamometriniu raktu – kitaip patikėkite montavimą dviračių parduotuvei.

Prieš kiekvieną naudojimą. Patikrinkite visas varžtines jungtis ir sukimo momentus bei apžiūrėkite visas dalis, ar nėra įtrūkimų ar deformacijų.

Patikrinkite sriegį. Ašies sriegio adapteris turi atitikti jūsų standartinės ašies sriegį – netinkamas sriegis gali sugadinti dviratį.

Bagažinės nurodymai. Laikykitės bagažinės gamintojo nurodymų, įspėjimų ir didžiausios apkrovos.

Jokio bekelės važiavimo. Platesnė ašis ir bagažinė gali atsitrenkti į kliūtis tako pakraštyje – susižalojimo pavojus. Su sumontuota bagažine važiuoti bekele draudžiama.

Leidžiami dviračiai. Sistemą galima montuoti tik ant dviračio gamintojo leistų dviračių ir elektrinių dviračių. Kiekvienas pats atsako už gamintojo leidimą.

Pilna amortizacija su Horst link. Tarp rato ašies ir viršutinio bagažinės tvirtinimo negali būti lanksto. Leidžiama tik pilnai amortizacijai su Horst link prieš kiaurinę ašį, ne virš jos.

Anglies pluošto rėmai. Anglies pluošto rėmų atveju neprisiimame jokios atsakomybės už pažeidimus.

Didžiausios apkrovos. Laikykitės dviračio ir bagažinės gamintojų nurodytų apkrovų. Bagažą pritvirtinkite saugiai.

Asmeninė atsakomybė. Kiekviena sporto šaka susijusi su rizika – jūs atsakote už tinkamą montavimą ir priežiūrą.

Ribota garantija · 2 metai

Steady Ride dvejus metus garantuoja, kad kiekvienas gaminys neturi medžiagų ir gamybos defektų. Įrodymas – kvitas su pirkimo data. Garantija apima tik sugedusių dalių remontą arba keitimą gamintojo gamykloje; siuntimo išlaidas apmoka pirminis pirkėjas. Ar yra defektas, sprendžia tik Steady Ride.

Netaikoma: žalai dėl netinkamo naudojimo, montavimo ar priežiūros, aplaidumo, piktnaudžiavimo, pakeitimų, nelaimingų atsitikimų ar įprasto nusidėvėjimo; ne Steady Ride pakeistiems gaminiams; kitų gamintojų priedų veikimui. Jokios atsakomybės už netiesioginę žalą.

Pretenzijos: apie defektus praneškite per 30 dienų nuo jų atsiradimo, kitaip visos pretenzijos netenka galios. Kitos garantijos, išskyrus čia aprašytą, nėra.

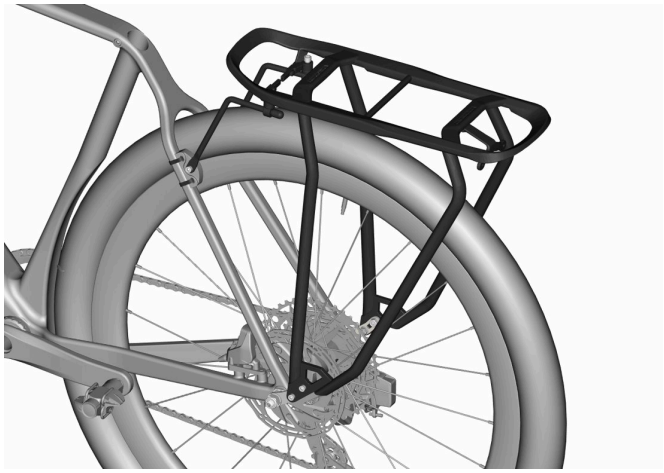
GAMINTOJAS IR PAGALBA
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

STEADY RIDE ASS SISTĒMA

Bagāžnieka montāža uz Steady Ride caurejošās ass

Montāžas instrukcija · Versija 11.26



Instrumenti

max. 16 Nm Momentatslēga	**Vaļējā atslēga** pašbloķējošo uzgriežņu pieturēšanai	**4 + 5 mm** Sešstūra atslēgas	**Starplikas** jāiegādājas atsevišķi	**vidējs** Vītņu fiksators

Gaita

A **Plākšņu priekšmontāža**
Soļi 1–4 · 2. lpp.

B **Bagāžnieks uz ass**
Soļi 5–10 · 2–3. lpp.

C **Augšējais balsts**
Soļi 11–16 · 3–4. lpp.

Pirms sākšanas

Pārbaudiet asi. Steady Ride asij jābūt pareizi uzstādītai un pievilktai ar maks. 16 Nm, pirms tai tiek piestiprināts bagāžnieks.

Pārbaudiet bagāžnieku. Izmantojiet tikai standarta sistēmas bagāžniekus ar statņu stiprinājumu divām skrūvēm.

Pārbaudiet aizmugurējo daļu. Tikai divpiekares velosipēdiem ar Horst link pirms caurejošās ass. Starp riteņa asi un bagāžnieka augšējo stiprinājumu nedrīkst būt šarnīra.

Pārbaudiet apstiprinājumu. Uzstādiet tikai uz velosipēdiem un e-velosipēdiem, ko velosipēda ražotājs tam ir apstiprinājis.

Nekad virs 16 Nm uz ass. Vienmēr pievelciet ar momentatslēgu. Velosipēda un bagāžnieka ražotāja norādījumiem ir prioritāte.

Bez bezceļa. Ar uzstādītu bagāžnieku braukšana pa takām un bezceļu nav atļauta.

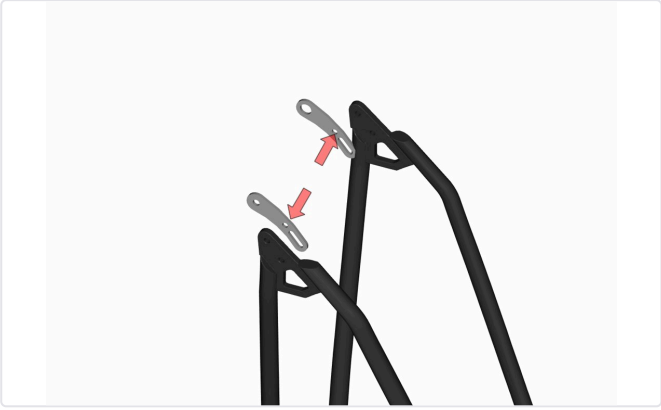
Nav kalibrētas momentatslēgas? Bagāžnieks neder? Uzticiet montāžu savam specializētajam tirgotājam – viņš labprāt palīdzēs.

1 Sagatavojiet bagāžnieku.



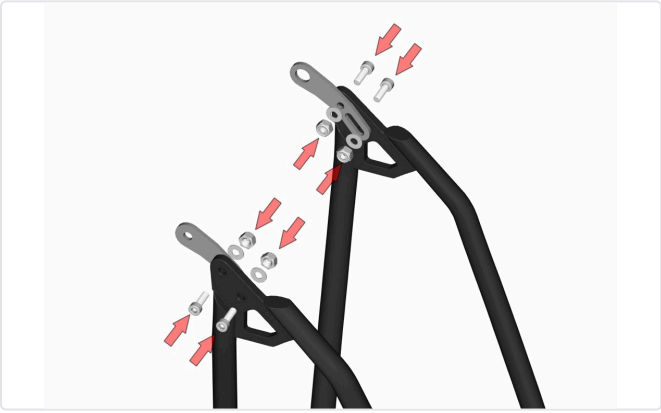
2 Uzlieciet montāžas plāksnes uz abu statņu galiem. Izvēlieties pozīciju tā, lai bagāžnieks vēlāk pareizi atrastos virs aizmugurējā riteņa.

2× | Pozīcija



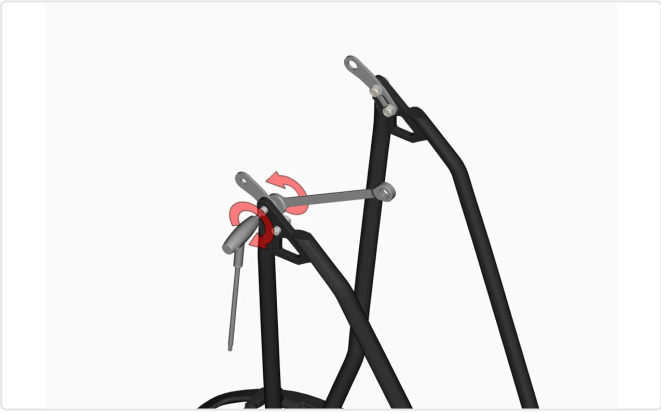
3 Pieskrūvējiet plāksnes ar M5 skrūvēm, paplāksnēm un pašbloķējošiem uzgriežņiem – abās pusēs.

4× M5 | Pašbloķējošs uzgrieznis



4 Pievelciet skrūves ar sešstūra atslēgu, pieturot uzgriezni ar vaļējo atslēgu. Pievelciet vienmērīgi.

4 mm | 6 Nm



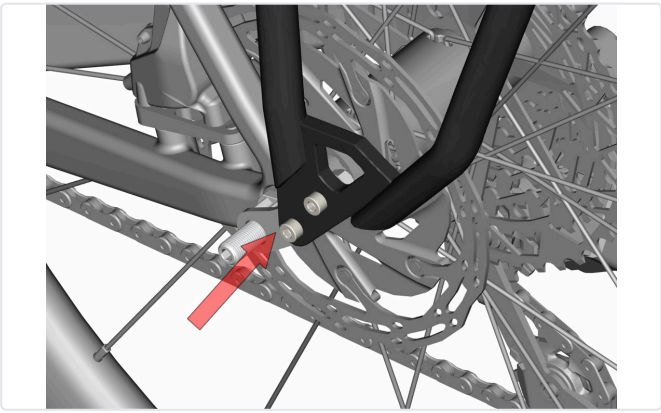
5 Uzlieciet iepriekš samontēto bagāžnieku no augšas virs aizmugurējā riteņa.

B · Bagāžnieks



6 Bremžu pusē (pa kreisi braukšanas virzienā) uzbīdiet montāžas plāksni uz Steady Ride ass vītnes.

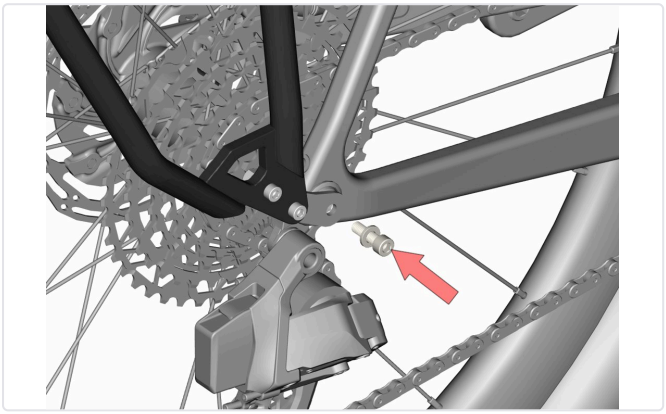
Bremžu puse · kreisā



7 Pārnesumu pārslēdzēja pusē (pa labi braukšanas virzienā): ieskrūvējiet skrūvi ar paplāksni un vītņu fiksatoru. Ja nepieciešams, centrējiet ar starpliku starp adapteri un asi.

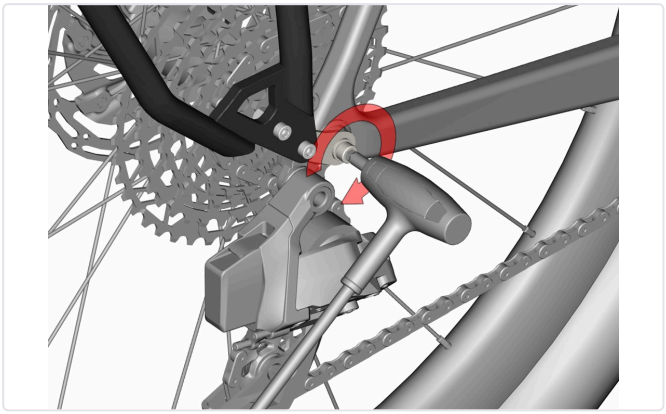
⚠ ***Starplikas nav iekļautas komplektā.**

labā | vidējs | Starplika*



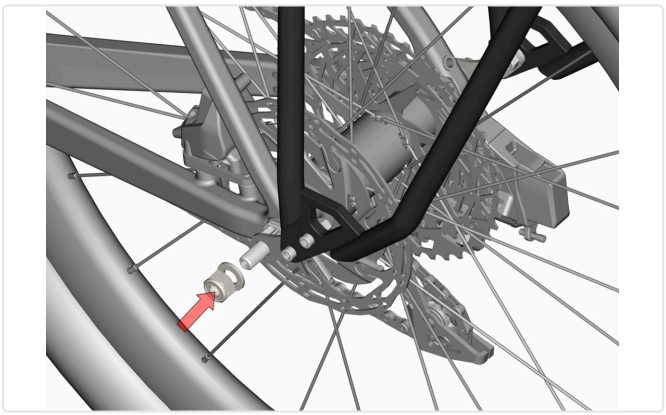
8 Pievelciet pārslēdzēja puses skrūvi ar momentatslēgu.

max. 6 Nm



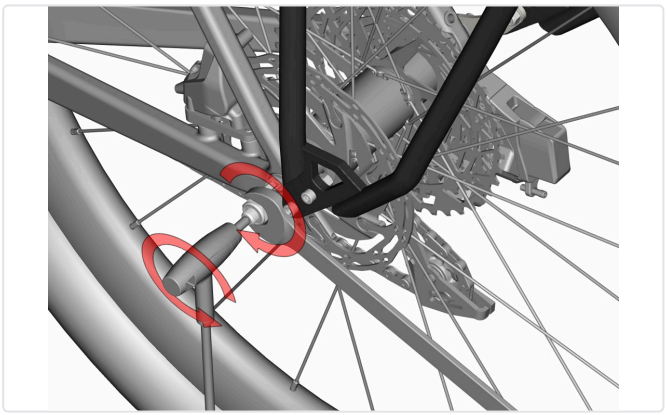
9 Bremžu pusē uzlieciet uz ass vītnes paplāksni un uzgriezni un pieskrūvējiet ar roku.

Bremžu puse · kreisā | ar roku



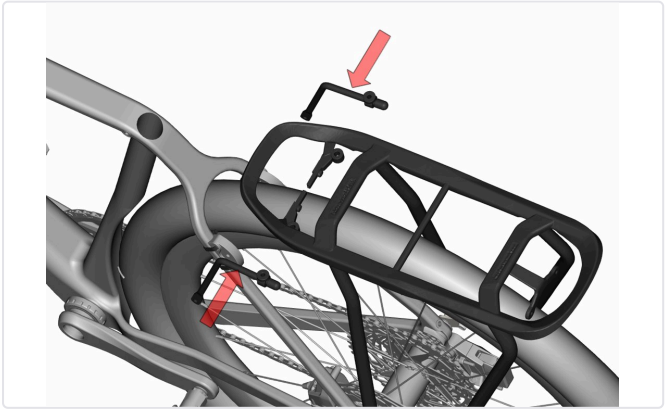
10 Pievelciet bremžu puses uzgriezni ar momentatslēgu.

max. 16 Nm



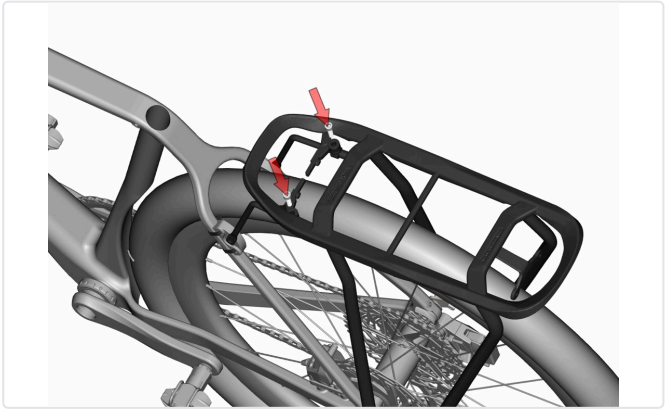
11 Pielieciet augšējā balsta stieņus pie bagāžnieka platformas un rāmja.

C · Balsts



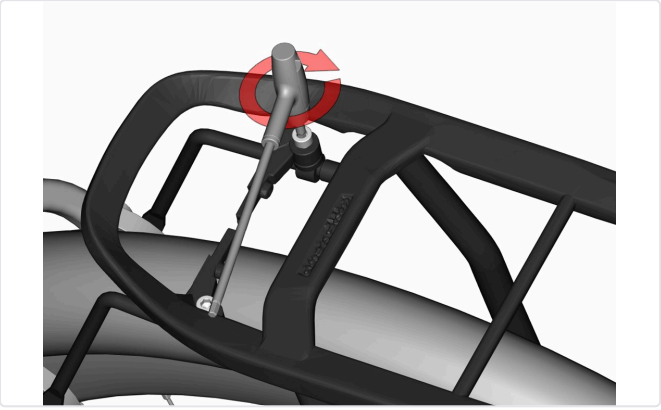
12 Ievietojiet stieņu stiprinājuma skrūves pie platformas.

2×



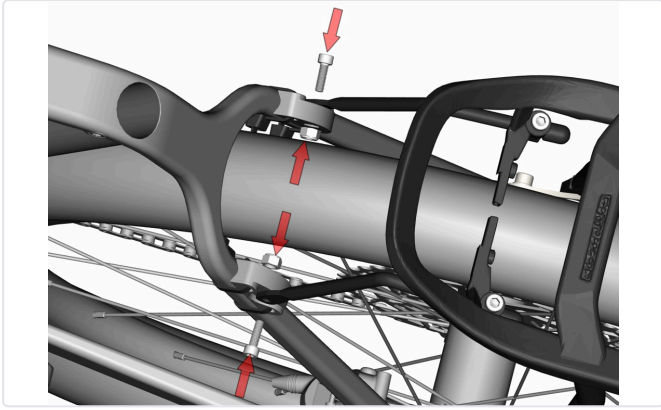
13 Pievelciet platformas skrūves ar sešstūra atslēgu, turot platformu horizontāli.

5 mm | horizontāli



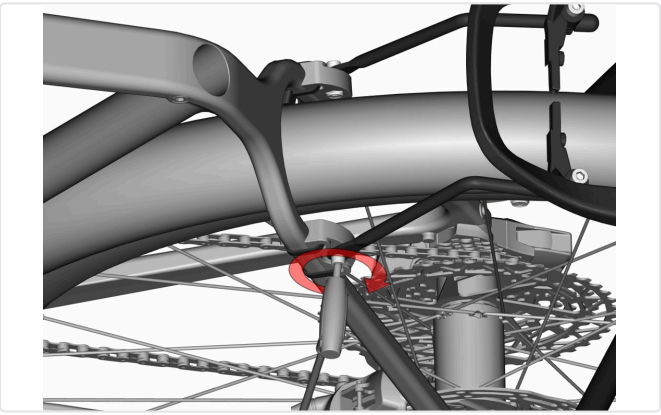
14 Aplieciet rāmja skavu ap rāmja cauruli. Ievietojiet skrūvi no ārpuses, uzgriezni no iekšpuses un saskrūvējiet.

Skava



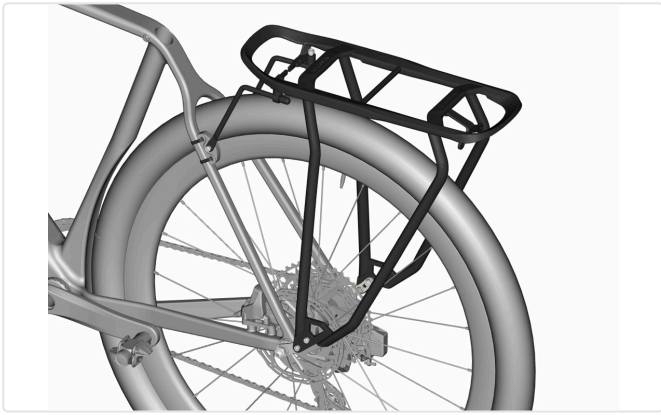
15 Pievelciet rāmja skavas skrūvi ar roku. Papildus pievelciet turētāju kabeļu saites.

ar roku | Kabeļu saites



16 Pārbaudiet visus skrūvju savienojumus un spēcīgi sakratiet bagāžnieku – nekas nedrīkst kustēties.

Gatavs



⚠ Tikai divpiekarei ar Horst link

Starp riteņa asi un bagāžnieka augšējo stiprinājumu nedrīkst atrasties šarnīrs. Bagāžnieks ir apstiprināts tikai divpiekares velosipēdiem ar Horst link **pirms** caurejošās ass – ne aizmugurējām daļām ar šarnīru virs caurejošās ass.

Pārbaudiet brīvo atstarpi: Vienreiz pilnībā saspiediet aizmugurējo piekari – riepa un aizmugurējā daļa nekur nedrīkst pieskarties bagāžniekam.

Pirms katra brauciena ar bagāžnieku

Griezes moments. Asi un bagāžnieku uzstādiet tikai ar kalibrētu momentatslēgu – pretējā gadījumā uzticiet montāžu velosipēdu veikalam.

Pirms katras lietošanas. Pārbaudiet visus skrūvju savienojumus un griezes momentus un apskatiet visas daļas, vai nav plaisu vai deformāciju.

Pārbaudiet vītni. Ass vītnes adapterim jāatbilst jūsu standarta ass vītnei – nepareiza vītne var sabojāt velosipēdu.

Bagāžnieka norādījumi. Ievērojiet bagāžnieka ražotāja norādījumus, brīdinājumus un maksimālo slodzi.

Bez bezceļa. Platākā ass un bagāžnieks var atsisties pret šķēršļiem takas malā – traumu risks. Ar uzstādītu bagāžnieku braukt pa bezceļu nav atļauts.

Apstiprināti velosipēdi. Sistēmu drīkst uzstādīt tikai uz velosipēda ražotāja apstiprinātiem velosipēdiem un e-velosipēdiem. Katra persona pati atbild par ražotāja apstiprinājumu.

Divpiekare ar Horst link. Starp riteņa asi un bagāžnieka augšējo stiprinājumu nedrīkst būt šarnīra. Apstiprināts tikai divpiekarei ar Horst link pirms caurejošās ass, nevis virs tās.

Oglekļa šķiedras rāmji. Oglekļa šķiedras rāmju gadījumā mēs neuzņemamies nekādu atbildību par bojājumiem.

Maksimālās slodzes. Ievērojiet velosipēda un bagāžnieka ražotāja noteiktās slodzes. Droši nostipriniet bagāžu.

Personīgā atbildība. Katrs sporta veids ir saistīts ar riskiem – jūs atbildat par pareizu montāžu un apkopi.

Ierobežota garantija · 2 gadi

Steady Ride divus gadus garantē, ka katram izstrādājumam nav materiālu un ražošanas defektu. Pierādījums ir čeks ar pirkuma datumu. Garantija attiecas tikai uz bojāto detaļu remontu vai nomaiņu ražotāja rūpnīcā; sūtīšanas izmaksas sedz sākotnējais pircējs. Steady Ride vienpersoniski lemj, vai pastāv defekts.

Neattiecas uz: bojājumiem nepareizas lietošanas, uzstādīšanas vai apkopes, nolaidības, ļaunprātīgas izmantošanas, izmaiņu, negadījumu vai normāla nolietojuma dēļ; ārpus Steady Ride pārveidotiem izstrādājumiem; citu ražotāju piederumu darbībai. Nav atbildības par netiešiem zaudējumiem.

Pretenzijas: ziņojiet par defektiem 30 dienu laikā pēc to rašanās, citādi visas prasības zaudē spēku. Citas garantijas, izņemot šeit aprakstīto, nav.

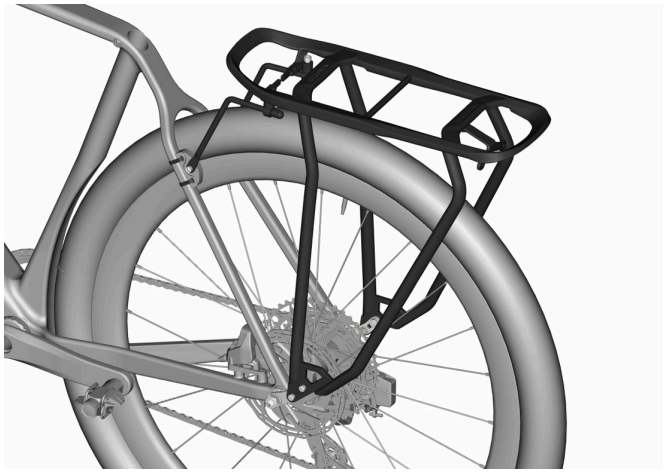
RAŽOTĀJS UN ATBALSTS
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

SISTEMA TAL-FUS STEADY RIDE

Immuntar tar-rack tal-bagalji fuq it-thru-axle Steady Ride

Struzzjonijiet tal-immuntar · Verżjoni 11.26



Għodod

max. 16 Nm Torque wrench	**Spanner miftuħ** biex iżżomm il-lock nuts	**4 + 5 mm** Ċwievet hex	**Spacers** jinxtraw separatament	**medju** Threadlocker

Proċess

A **Immuntar tal-pjanċi**
Passi 1–4 · p. 2

B **Rack fuq il-fus**
Passi 5–10 · p. 2–3

C **Appoġġ ta' fuq**
Passi 11–16 · p. 3–4

Qabel tibda

Iċċekkja l-fus. Il-fus Steady Ride irid ikun immuntat sew u ssikkat b'massimu ta' 16 Nm qabel ma jitwaħħal ir-rack.

Iċċekkja r-rack. Uża biss racks tas-sistema standard b'twaħħil tal-istrutturi għal żewġ viti.

Iċċekkja l-parti ta' wara. Għal roti full-suspension b'Horst link quddiem it-thru-axle biss. Bejn il-fus tar-rota u t-twaħħil ta' fuq tar-rack ma għandux ikun hemm ġog.

Iċċekkja l-approvazzjoni. Immunta biss fuq roti u e-bikes approvati għal dan mill-manifattur tar-rota.

Qatt aktar minn 16 Nm fuq il-fus. Dejjem issikka b'torque wrench. L-istruzzjonijiet tal-manifatturi tar-rota u tar-rack għandhom prijorità.

Mhux off-road. Bir-rack immuntat, is-sewqan fuq trails u off-road mhuwiex permess.

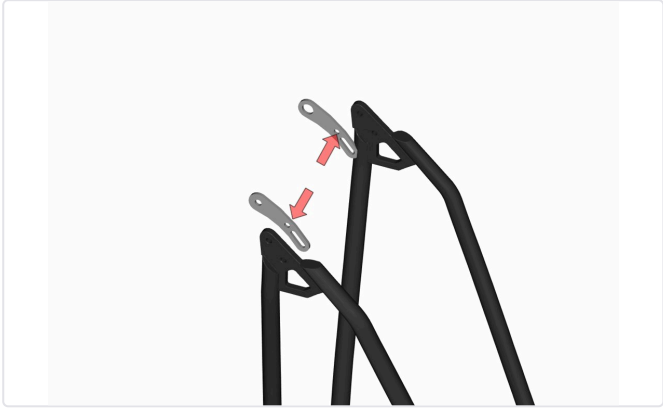
M'għandekx torque wrench ikkalibrat? Ir-rack ma joqgħodx? Ħalli lin-negozjant speċjalizzat tiegħek jimmuntah – bil-pjaċir jgħinek.

1 Ipprepara r-rack tal-bagalji.



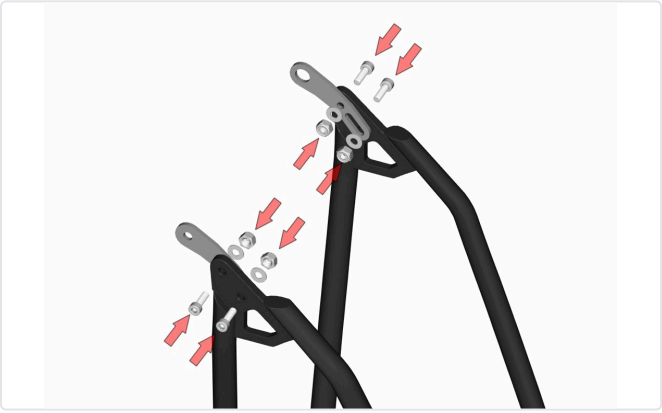
2 Poġġi l-pjanċi tal-immuntar fit-truf taż-żewġ strutturi. Agħżel il-pożizzjoni sabiex ir-rack ikun aktar tard f'postu fuq ir-rota ta' wara.

2× · Pożizzjoni



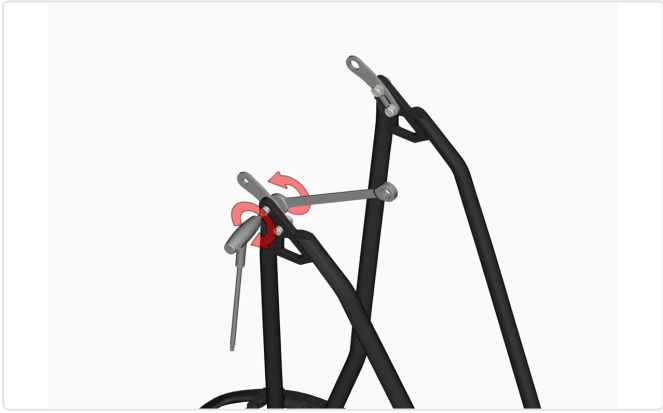
3 Ikkonnettja l-pjanċi b'viti M5, washers u lock nuts – fuq iż-żewġ naħat.

4× M5 · Lock nut



4 Issikka l-viti b'ċavetta hex filwaqt li żżomm il-lock nut b'spanner miftuħ. Issikka b'mod uniformi.

4 mm · 6 Nm



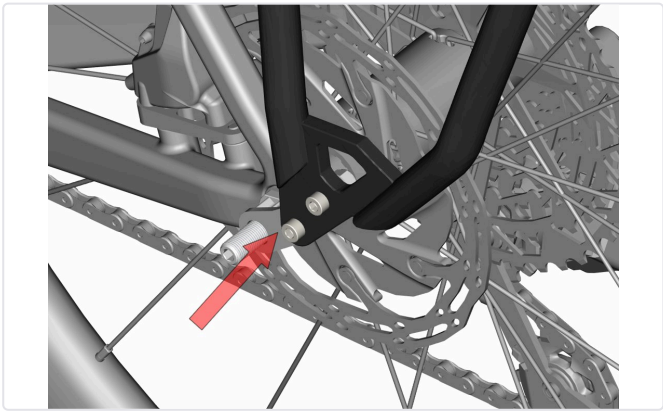
5 Poġġi r-rack immuntat minn qabel minn fuq fuq ir-rota ta' wara.

B · Rack



6 Fuq in-naħa tal-brejk (fuq ix-xellug fid-direzzjoni tal-moviment) daħħal il-pjanċa fuq il-kamin tal-fus Steady Ride.

Naħa tal-brejk · xellug

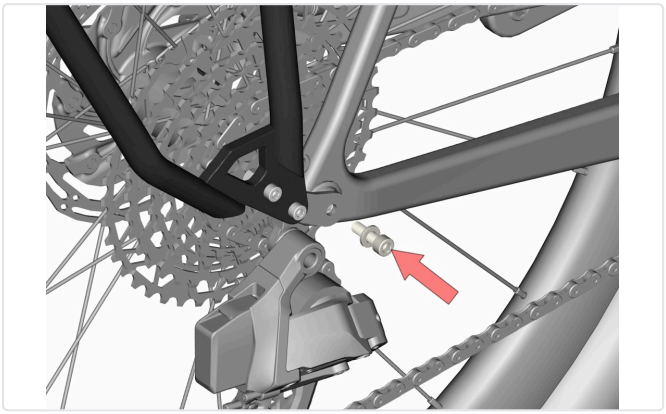


7

Naħa tad-derailleur (fuq il-lemin fid-direzzjoni tal-moviment): daħħal il-vit b'washer u threadlocker. Jekk meħtieġ, iċċentra bi spacer bejn l-adapter u l-fus.

⚠ ***L-ispacers mhumiex inklużi.**

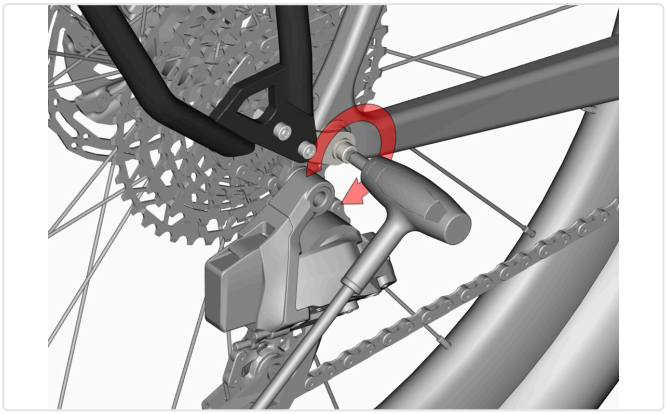
lemin | medju | Spacer*



8

Issikka l-vit fuq in-naħa tad-derailleur bit-torque wrench.

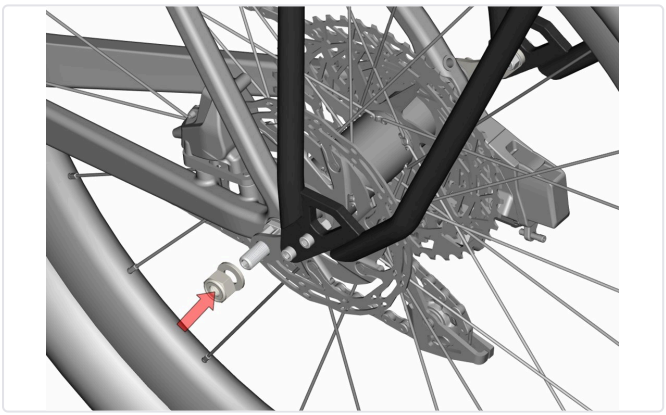
max. 6 Nm



9

Fuq in-naħa tal-brejk poġġi washer u lock nut fuq il-kamin tal-fus u dawwarhom bl-idejn.

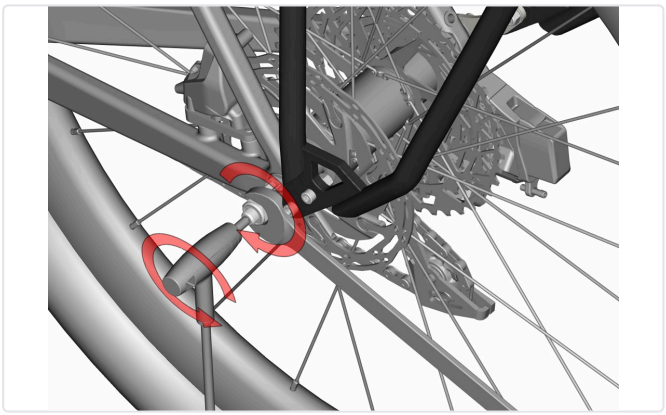
Naħa tal-brejk · xellug | bl-idejn



10

Issikka l-lock nut fuq in-naħa tal-brejk bit-torque wrench.

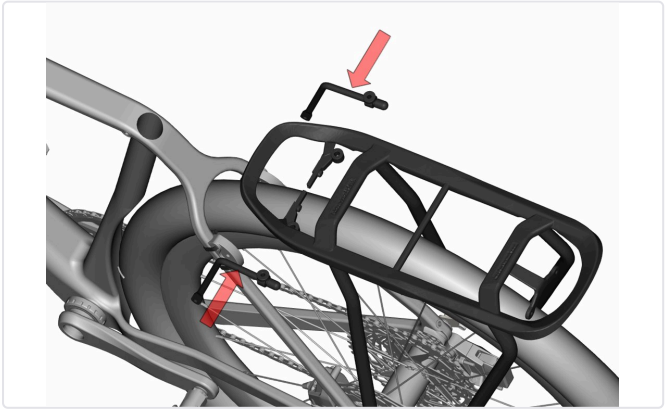
max. 16 Nm



11

Poġġi l-vireg tal-appoġġ ta' fuq mal-pjattaforma tar-rack u mal-qafas.

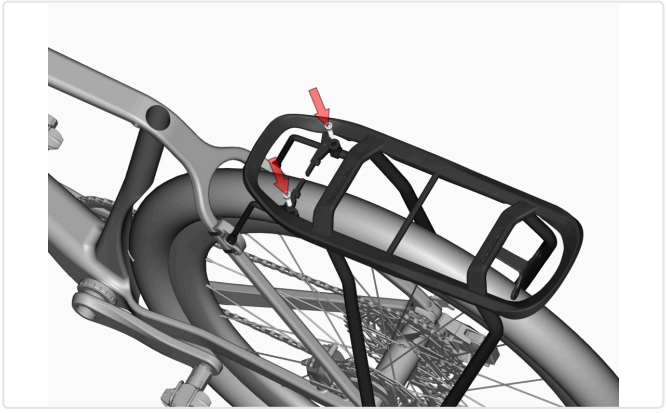
C · Appoġġ



12

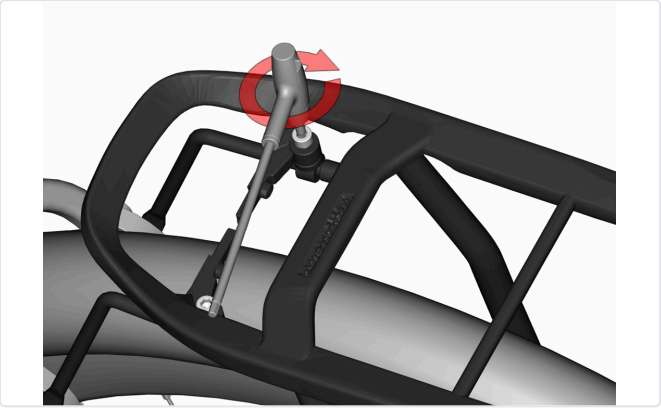
Daħħal il-viti tat-twaħħil tal-vireg fil-pjattaforma.

2×



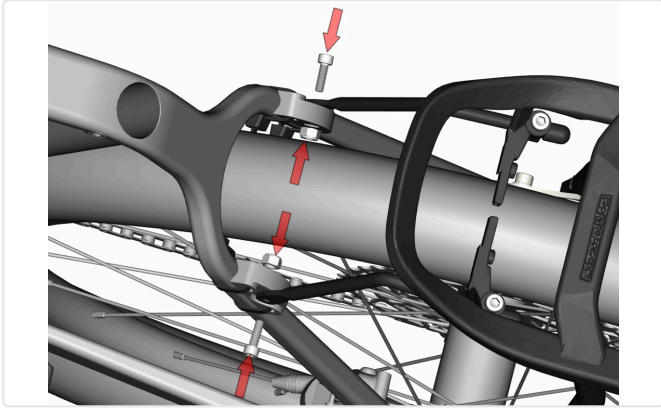
13 Issikka l-viti tal-pjattaforma b'ċavetta hex, filwaqt li żżomm il-pjattaforma orizzontali.

L 5 mm | orizzontali



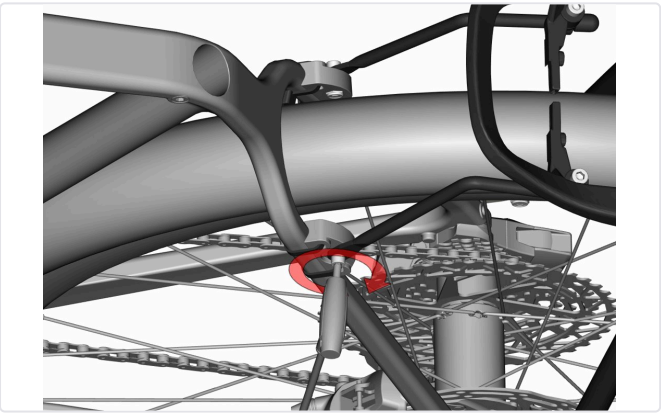
14 Poġġi l-clamp madwar il-pajp tal-qafas. Daħħal il-vit minn barra, il-lock nut minn ġewwa u kkonnettjahom.

Clamp



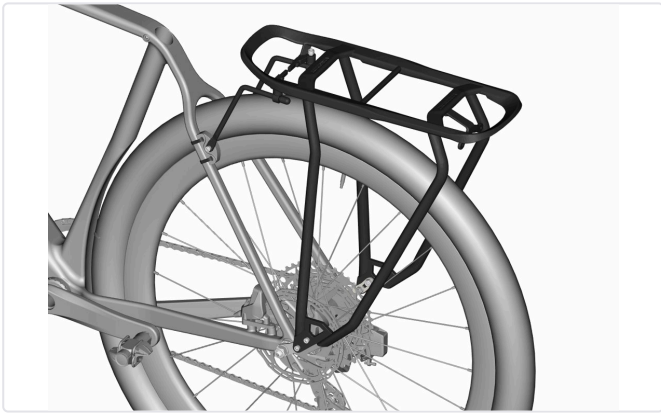
15 Issikka l-vit tal-clamp bl-idejn. Erġa' ssikka l-cable ties tal-holders.

bl-idejn | Cable ties



16 Iċċekkja l-konnessjonijiet kollha bil-viti u ħawwad ir-rack b'saħħa – xejn ma għandu jiċċaqlaq.

Lest



⚠ Għal full-suspension b'Horst link biss

Bejn il-fus tar-rota u t-twaħħil ta' fuq tar-rack tal-bagalji ma għandux ikun hemm ġog. Ir-rack huwa approvat esklussivament għal roti full-suspension b'Horst link **quddiem** it-thru-axle – mhux għal partijiet ta' wara b'ġog fuq it-thru-axle.

Iċċekkja l-ispazju: Agħfas is-sospensjoni ta' wara għal kollox darba – it-tajer u l-parti ta' wara ma għandhom imissu r-rack imkien.

Qabel kull rikba bir-rack

Torque. Immunta l-fus u r-rack biss b'torque wrench ikkalibrat – inkella ħallihom jiġu mmuntati f'ħanut tar-roti.

Qabel kull użu. Iċċekkja l-konnessjonijiet kollha bil-viti u t-torques u spezzjona l-partijiet kollha għal xquq jew deformazzjoni.

Iċċekkja l-kamin. L-adapter tal-kamin tal-fus irid jaqbel mal-kamin tal-fus standard tiegħek – kamin ħażin jista' jagħmel ħsara lir-rota.

Speċifikazzjonijiet tar-rack. Osserva l-ispeċifikazzjonijiet, it-twissijiet u t-tagħbija massima tal-manifattur tar-rack.

Mhux off-road. Il-fus usa' u r-rack jistgħu jolqtu ostakli fit-tarf tat-trail – riskju ta' korriment. Is-sewqan off-road bir-rack immuntat mhuwiex permess.

Roti approvati. Is-sistema tista' tiġi mmuntata biss fuq roti u e-bikes approvati mill-manifattur tar-rota. Kull persuna hija responsabbli hi stess għall-approvazzjoni tal-manifattur.

Full-suspension b'Horst link. Bejn il-fus tar-rota u t-twaħħil ta' fuq tar-rack ma għandux ikun hemm ġog. Approvat biss għal full-suspension b'Horst link quddiem it-thru-axle, mhux fuqu.

Oqfsa tal-karbonju. Għal oqfsa tal-karbonju ma naċċettaw l-ebda responsabbiltà għal ħsarat.

Tagħbijiet massimi. Osserva t-tagħbijiet skont il-manifatturi tar-rota u tar-rack. Waħħal il-bagalji b'mod sigur.

Responsabbiltà personali. Kull sport għandu r-riskji tiegħu – inti responsabbli għall-immuntar u l-manutenzjoni korretti.

Garanzija limitata · sentejn

Steady Ride tiggarantixxi għal sentejn li kull prodott huwa ħieles minn difetti fil-materjal u fil-manifattura. Il-prova hija l-irċevuta bid-data tax-xiri. Il-garanzija hija limitata għat-tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet difettużi filfabbrika tal-manifattur; l-ispejjeż tat-trasport iħallashom ix-xerrej oriġinali. Steady Ride biss tiddeċiedi jekk hemmx difett.

Eskludi: ħsarat minħabba użu, immuntar jew manutenzjoni mhux xierqa, negliġenza, abbuż, modifiki, inċidenti jew xedd normali; oġġetti modifikati barra minn Steady Ride; il-prestazzjoni ta' aċċessorji ta' manifatturi oħra. Lebda responsabbiltà għal ħsarat konsegwenzjali.

Talbiet: irrapporta d-difetti fi żmien 30 jum minn meta jseħħu, inkella t-talbiet kollha jiskadu. M'hemm l-ebda garanzija oħra minbarra dik deskritta hawn.

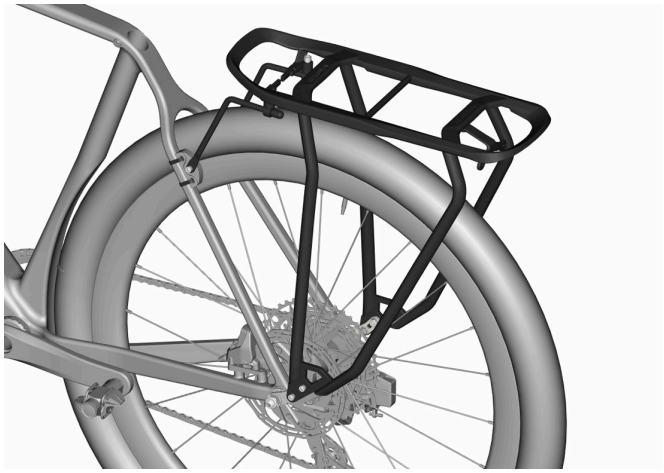
MANIFATTUR U APPOĠĠ
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

STEADY RIDE ASSYSTEEM

Bagagedrager monteren op de Steady Ride steekas

Montagehandleiding · Versie 11.26



Gereedschap

max. 16 Nm Momentsleutel	**Steeksleutel** om de borgmoeren tegen te houden	**4 + 5 mm** Inbussleutels	**Spacers** apart aanschaffen	**middelsterk** Schroefborgmiddel

Verloop

A **Platen voormonteren**
Stappen 1–4 · p. 2

B **Drager op de as**
Stappen 5–10 · p. 2–3

C **Bovenste steun**
Stappen 11–16 · p. 3–4

Voor je begint

As controleren. De Steady Ride-as moet correct gemonteerd en met max. 16 Nm aangedraaid zijn voordat de drager eraan komt.

Drager controleren. Gebruik alleen standaard systeembagagedragers met een stangbevestiging voor twee bouten.

Achterbrug controleren. Alleen voor fully's met Horst-link vóór de steekas. Tussen wielas en bovenste dragerbevestiging mag geen scharnier zitten.

Vrijgave controleren. Alleen monteren op fietsen en e-bikes die de fietsfabrikant daarvoor heeft vrijgegeven.

Nooit meer dan 16 Nm op de as. Altijd met een momentsleutel aandraaien. De voorschriften van de fiets- en dragerfabrikant gaan voor.

Geen terrein. Met gemonteerde bagagedrager zijn trail- en terreinritten niet toegestaan.

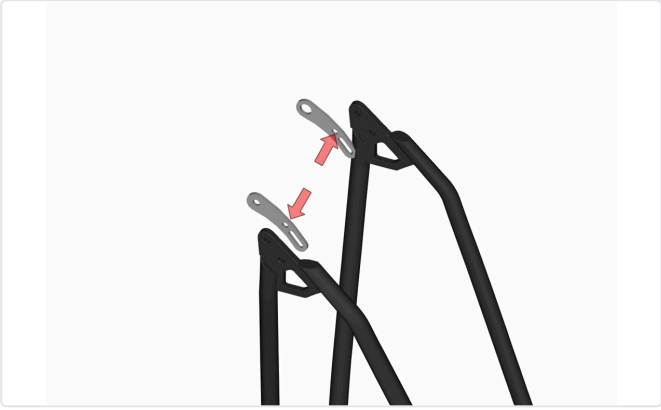
Geen gekalibreerde momentsleutel? Past de drager niet? Laat de montage door je dealer uitvoeren – hij helpt je graag verder.

1 Bagagedrager klaarleggen.



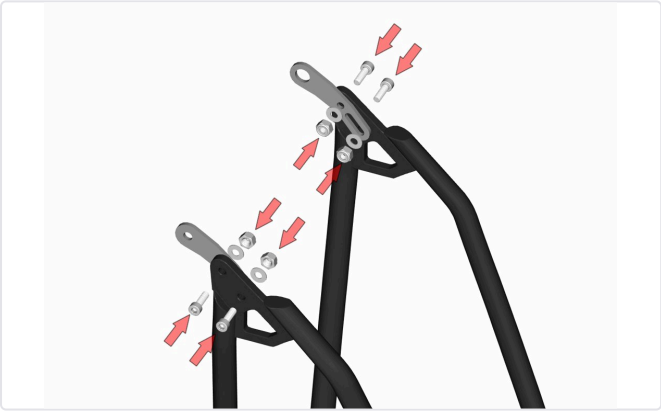
2 Montageplaten op beide stanguiteinden plaatsen. Kies de positie zo dat de drager later goed boven het achterwiel zit.

2× | Positie



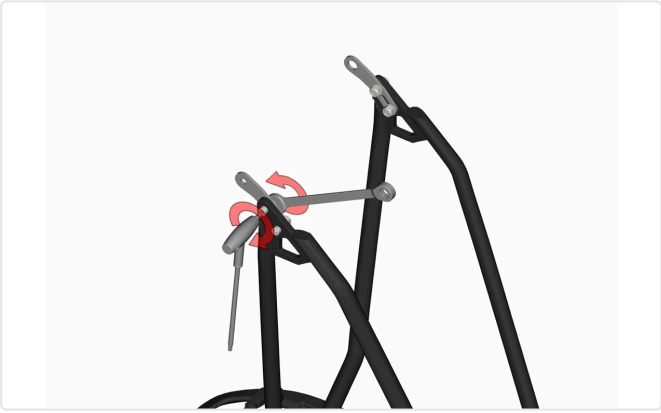
3 Platen vastschroeven met M5-bouten, ringen en borgmoeren – aan beide kanten.

4× M5 | Borgmoer



4 Bouten met inbussleutel aandraaien, moer met steeksleutel tegenhouden. Gelijkmatig aandraaien.

4 mm | **6 Nm**



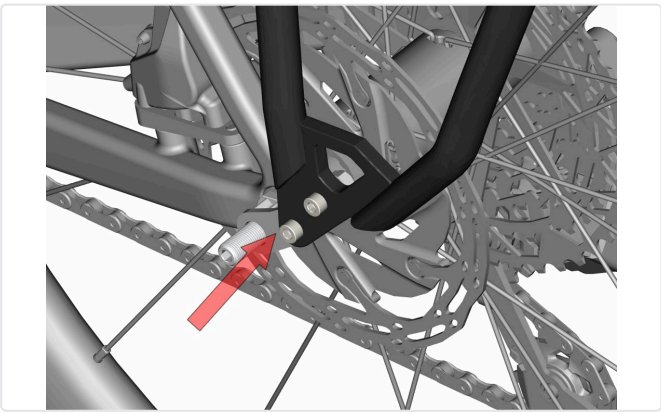
5 Voorgemonteerde bagagedrager van bovenaf over het achterwiel plaatsen.

B · Drager



6 Aan de remkant (links in rijrichting) de montageplaat op de schroefdraad van de Steady Ride-as schuiven.

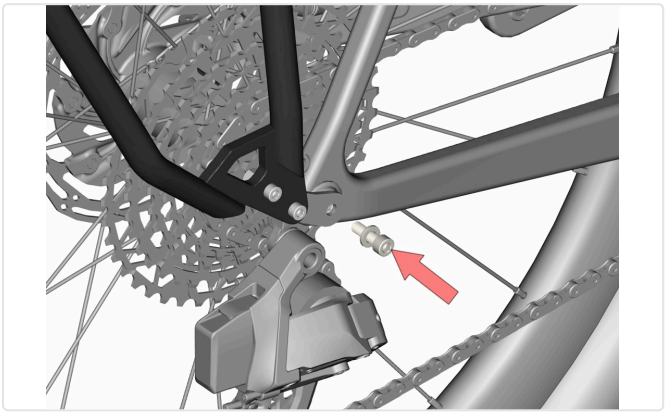
Remkant · links



7 Derailleurkant (rechts in rijrichting): bout met ring en schroefborgmiddel indraaien. Indien nodig centreren met een spacer tussen adapter en as.

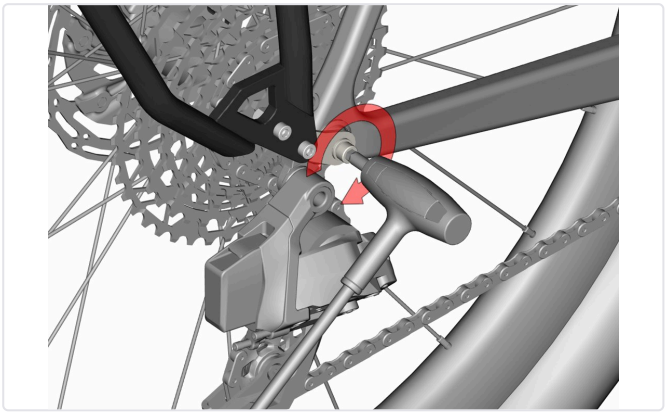
⚠ ***Spacers worden niet meegeleverd.**

rechts | middelsterk | Spacer*



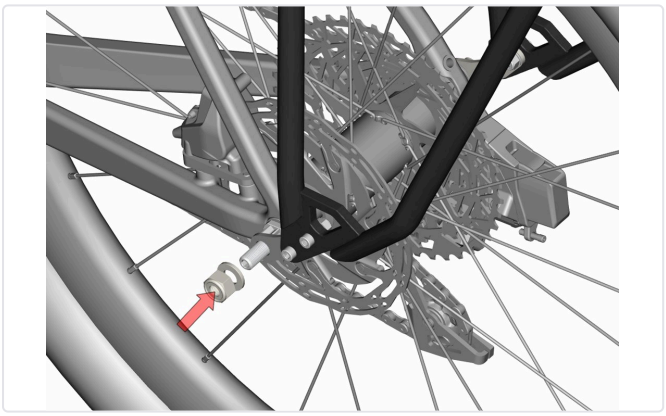
8 Bout aan de derailleurkant met de momentsleutel aandraaien.

max. 6 Nm



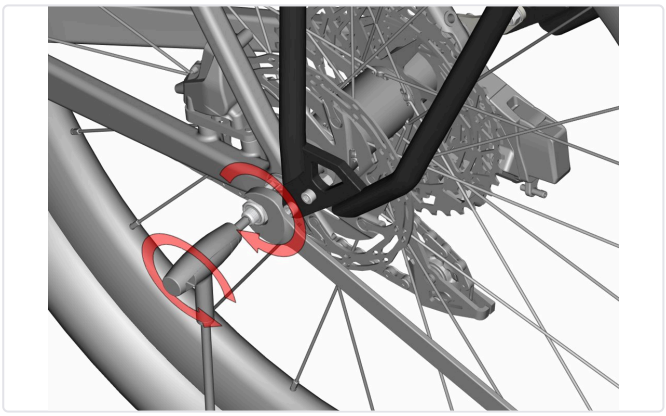
9 Aan de remkant ring en moer op de schroefdraad van de as plaatsen en met de hand opdraaien.

Remkant · links | handvast



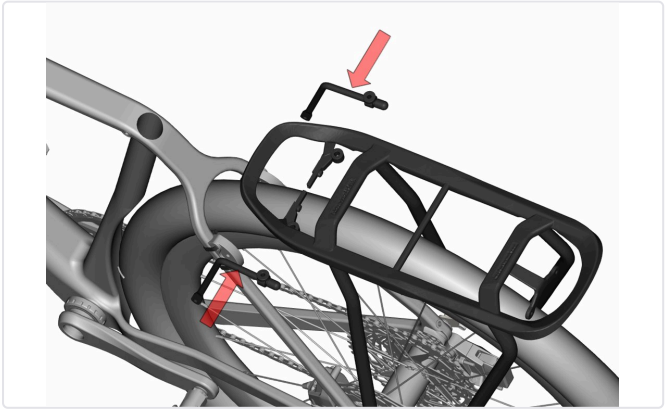
10 Moer aan de remkant met de momentsleutel aandraaien.

max. 16 Nm



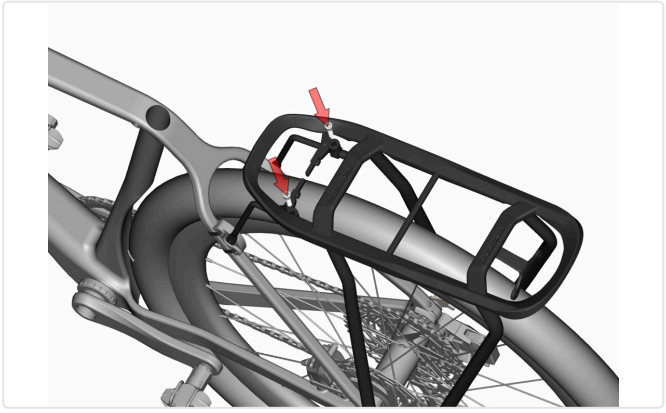
11 Stangen van de bovenste steun op het drager-plateau en aan het frame plaatsen.

C · Steun



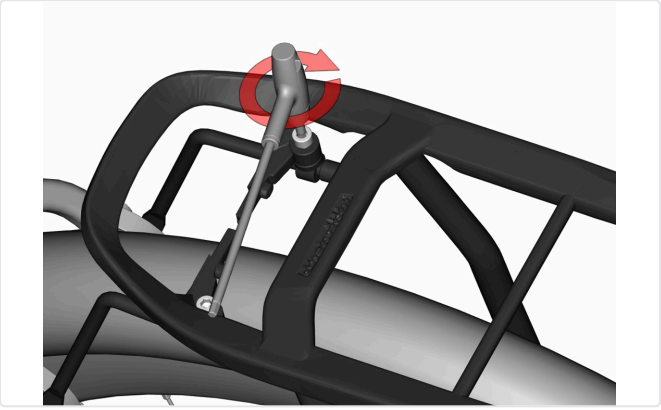
12 Bevestigingsbouten van de stangen bij het plateau aanbrengen.

2×



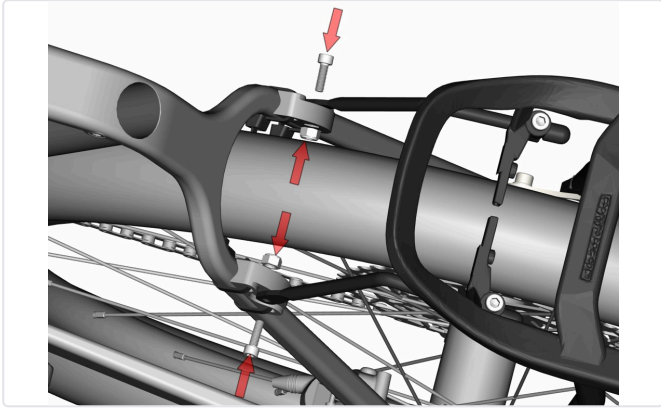
13 Bouten bij het plateau met inbussleutel aandraaien en het plateau daarbij waterpas zetten.

`5 mm` `waterpas`



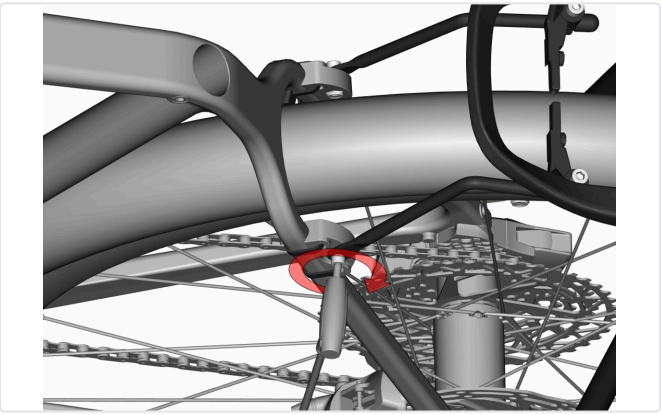
14 Frameklem om de framebuis leggen. Bout van buitenaf aanbrengen, moer van binnenuit plaatsen en vastschroeven.

`Klem`



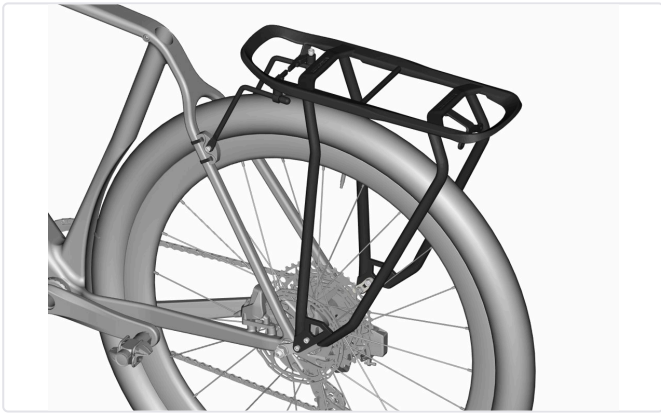
15 Bout van de frameklem handvast aandraaien. Tiewraps van de houders natrekken.

`handvast` `Tiewraps`



16 Alle schroefverbindingen controleren en krachtig aan de drager schudden – niets mag bewegen.

`Klaar`



⚠ Alleen voor fully's met Horst-link

Tussen de wielas en de bovenste bevestiging van de bagagedrager mag zich geen scharnier bevinden. De bagagedrager is uitsluitend toegestaan voor fully's met Horst-link **vóór** de steekas – niet voor achterbruggen met een scharnier boven de steekas.

Vrije ruimte controleren: Achtervering één keer volledig indrukken – band en achterbrug mogen de bagagedrager nergens raken.

Voor elke rit met bagagedrager

Aandraaimoment. As en drager alleen met een gekalibreerde momentsleutel monteren – anders in de fietsenwinkel laten monteren.

Voor elk gebruik. Alle schroefverbindingen en aandraaimomenten controleren en alle onderdelen op scheuren of vervorming inspecteren.

Schroefdraad controleren. De draadadapter van de as moet passen bij de schroefdraad van je standaard as – een verkeerde schroefdraad kan je fiets beschadigen.

Voorschriften drager. Houd je aan de voorschriften, waarschuwingen en maximale belasting van de dragerfabrikant.

Geen terrein. De bredere as en de drager kunnen aan de rand van het pad tegen obstakels stoten – letselgevaar. Terreinritten zijn met gemonteerde drager niet toegestaan.

Vrijgegeven fietsen. Het systeem mag uitsluitend worden gemonteerd op fietsen en e-bikes die door de fietsfabrikant zijn vrijgegeven. Ieder is zelf verantwoordelijk voor de vrijgave van de fabrikant.

Fully met Horst-link. Tussen wielas en bovenste dragerbevestiging mag geen scharnier zitten. Alleen toegestaan voor fully's met Horst-link vóór de steekas, niet erboven.

Carbon frames. Bij carbon frames wijzen we elke aansprakelijkheid voor schade af.

Maximale belasting. Houd je aan de belastingen volgens de fiets- en dragerfabrikant. Bagage goed vastzetten.

Eigen verantwoordelijkheid. Elke sport brengt risico's met zich mee – jij bent verantwoordelijk voor correcte montage en onderhoud.

Beperkte garantie · 2 jaar

Steady Ride garandeert gedurende twee jaar dat elk product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. Bewijs is de aankoopbon met aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie of vervanging van defecte onderdelen door de fabriek van de fabrikant; verzendkosten zijn voor de oorspronkelijke koper. Steady Ride beslist zelf of er sprake is van een defect.

Uitgesloten: schade door ondeskundig gebruik, montage of onderhoud, verwaarlozing, misbruik, wijzigingen, ongevallen of normale slijtage; buiten Steady Ride gewijzigde artikelen; prestaties van accessoires van derden. Geen aansprakelijkheid voor gevolgschade.

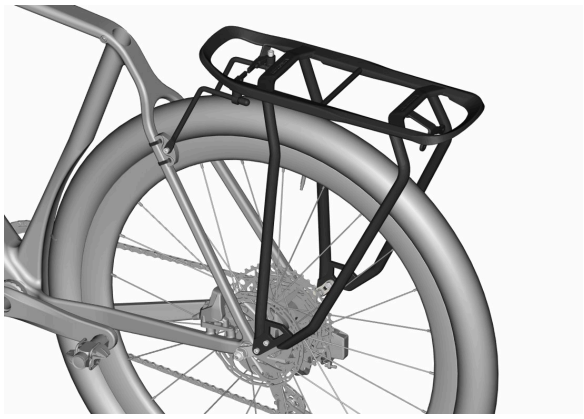
Reclamatie: defecten binnen 30 dagen na optreden melden, anders vervallen alle aanspraken. Er is geen andere garantie dan hier beschreven.

FABRIKANT & SUPPORT
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

SYSTEM OSI STEADY RIDE

Montaż bagażnika na osi sztywnej Steady Ride



Instrukcja montażu · Wersja 11.26

Narzędzia

max. 16 Nm
Klucz dynamometryczny

Klucz płaski
do przytrzymania nakrętek samokontrujących

4 + 5 mm
Klucze imbusowe

Dystanse
kupić osobno

średni
Klej do gwintów

Przebieg

A **Wstępny montaż płytek**
Kroki 1–4 · s. 2

B **Bagażnik na osi**
Kroki 5–10 · s. 2–3

C **Górna podpora**
Kroki 11–16 · s. 3–4

Przed rozpoczęciem

Sprawdź oś. Oś Steady Ride musi być prawidłowo zamontowana i dokręcona momentem maks. 16 Nm, zanim zamocujesz na niej bagażnik.

Sprawdź bagażnik. Używaj tylko standardowych bagażników systemowych z mocowaniem goleni na dwie śruby.

Sprawdź tylny trójkąt. Tylko do rowerów z pełnym zawieszeniem z Horst link przed osią sztywną. Między osią koła a górnym mocowaniem bagażnika nie może być przegubu.

Sprawdź dopuszczenie. Montuj tylko na rowerach i e-bike'ach dopuszczonych do tego przez producenta roweru.

Nigdy powyżej 16 Nm na osi. Zawsze dokręcaj kluczem dynamometrycznym. Zalecenia producentów roweru i bagażnika mają pierwszeństwo.

Bez terenu. Z zamontowanym bagażnikiem jazda po trasach i w terenie jest niedozwolona.

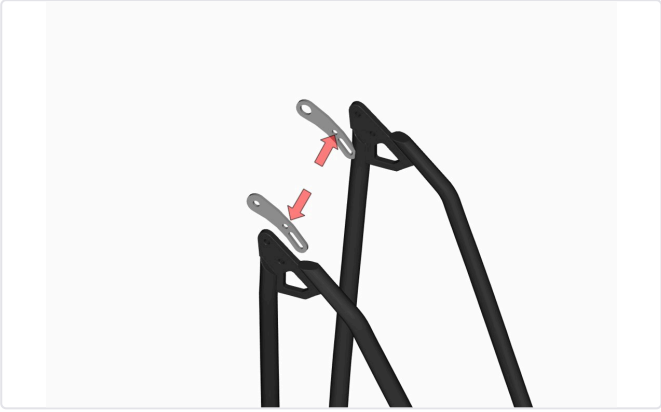
Brak skalibrowanego klucza dynamometrycznego? Bagażnik nie pasuje? Zleć montaż swojemu sprzedawcy – chętnie pomoże.

1 Przygotuj bagażnik.



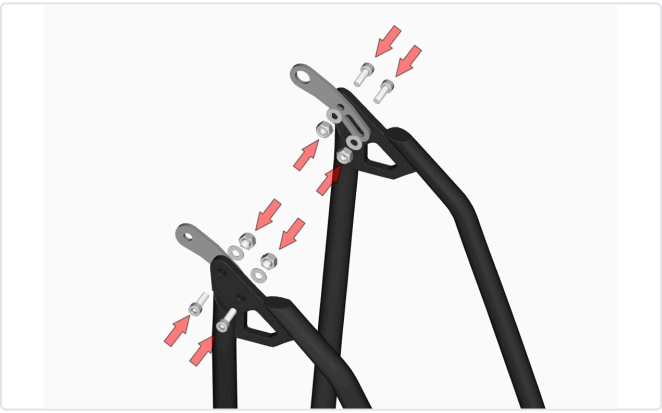
2 Przyłóż płytki montażowe do końcówek obu goleni. Wybierz położenie tak, aby bagażnik później prawidłowo znajdował się nad tylnym kołem.

2× | Położenie



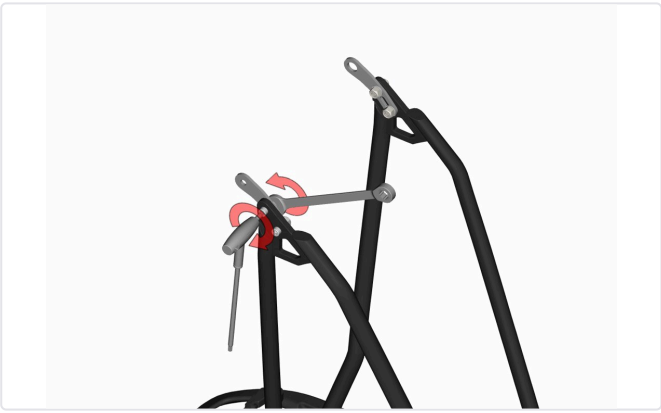
3 Przykręć płytki śrubami M5, podkładkami i nakrętkami samokontrującymi – po obu stronach.

4× M5 | Nakrętka samokontrująca



4 Dokręć śruby kluczem imbusowym, przytrzymując nakrętkę kluczem płaskim. Dokręcaj równomiernie.

4 mm | 6 Nm



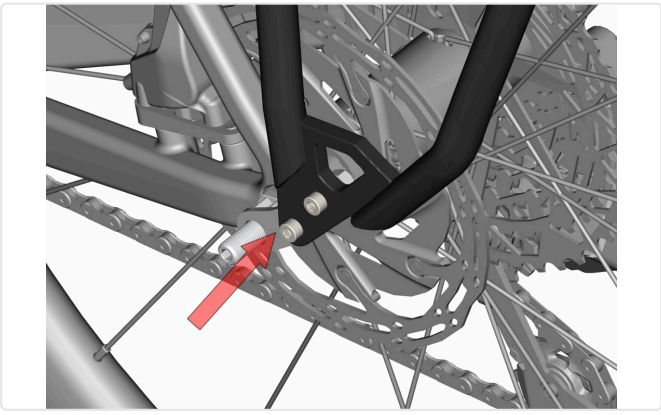
5 Nałóż wstępnie zmontowany bagażnik od góry nad tylne koło.

B · Bagażnik



6 Po stronie hamulca (po lewej w kierunku jazdy) nasuń płytkę montażową na gwint osi Steady Ride.

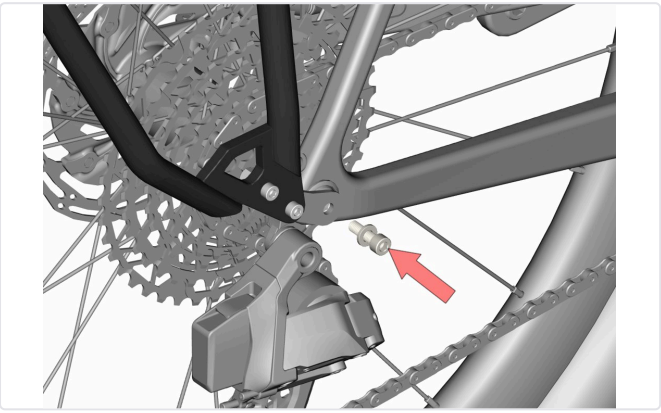
Strona hamulca · lewa



7 Strona przerzutki (po prawej w kierunku jazdy): wkręć śrubę z podkładką i klejem do gwintów. W razie potrzeby wyśrodkuj dystansem między adapterem a osią.

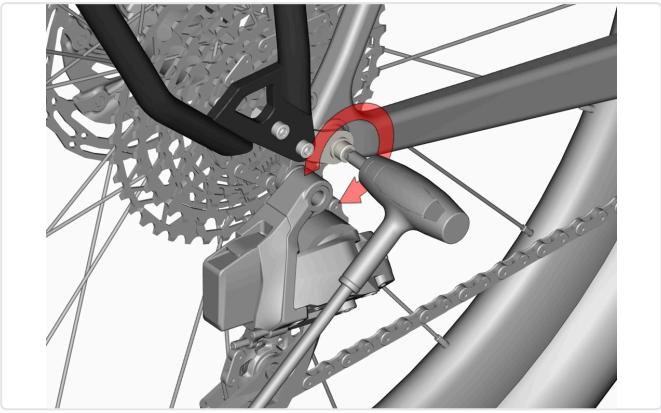
⚠ ***Dystanse nie wchodzą w zakres dostawy.**

prawa | **średni** | **Dystans***



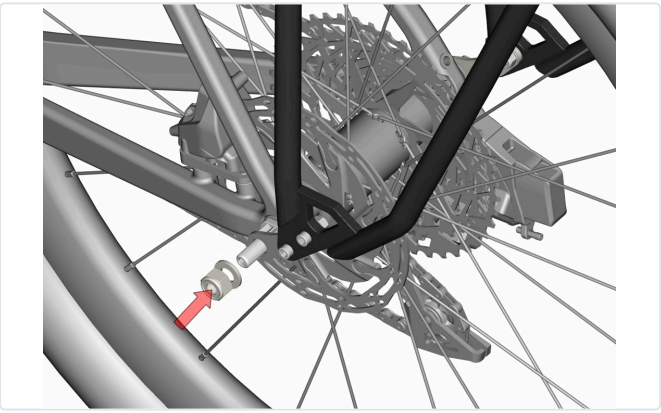
8 Dokręć śrubę po stronie przerzutki kluczem dynamometrycznym.

max. 6 Nm



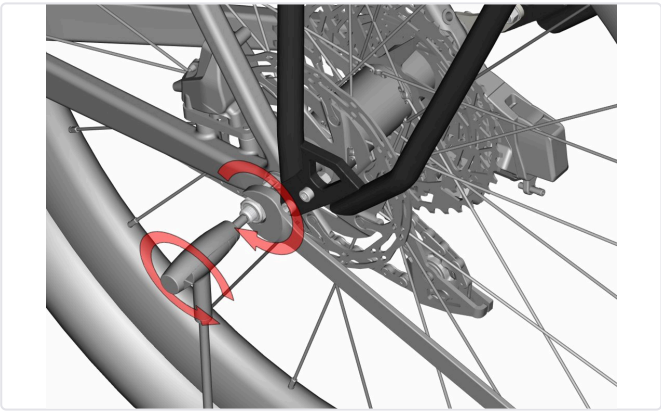
9 Po stronie hamulca nałóż podkładkę i nakrętkę na gwint osi i nakręć je ręcznie.

Strona hamulca · lewa | **ręcznie**



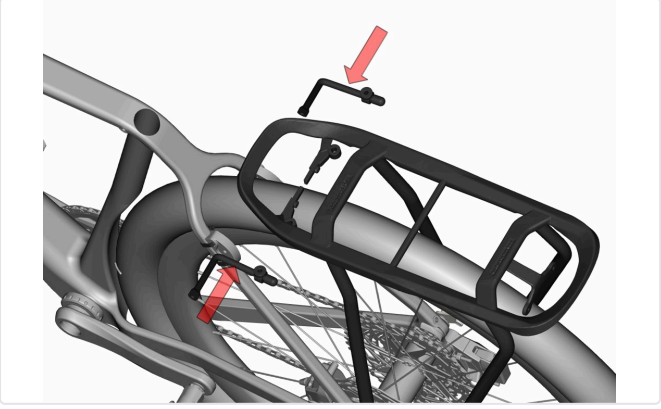
10 Dokręć nakrętkę po stronie hamulca kluczem dynamometrycznym.

max. 16 Nm



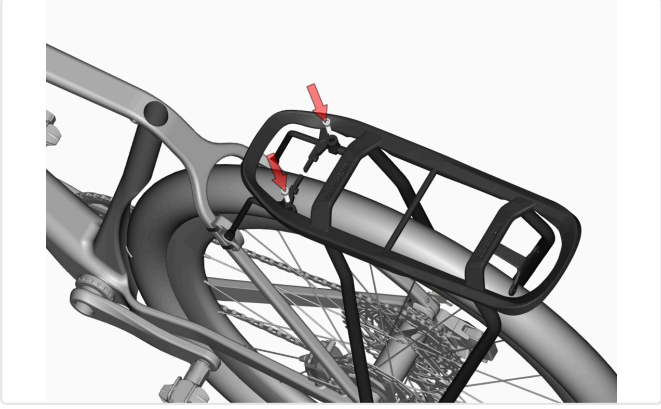
11 Przyłóż pręty górnej podpory do platformy bagażnika i do ramy.

C · Podpora



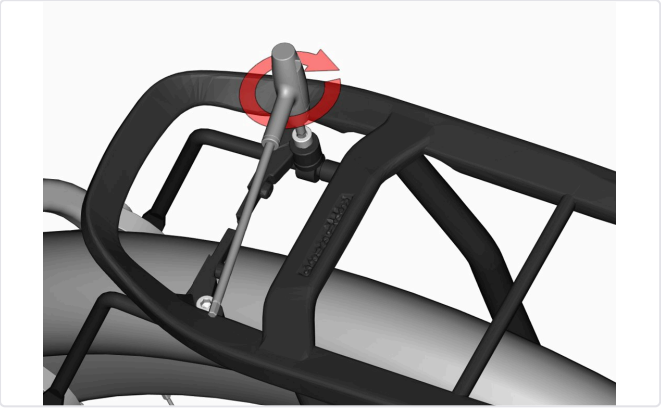
12 Włóż śruby mocujące prętów przy platformie.

2×



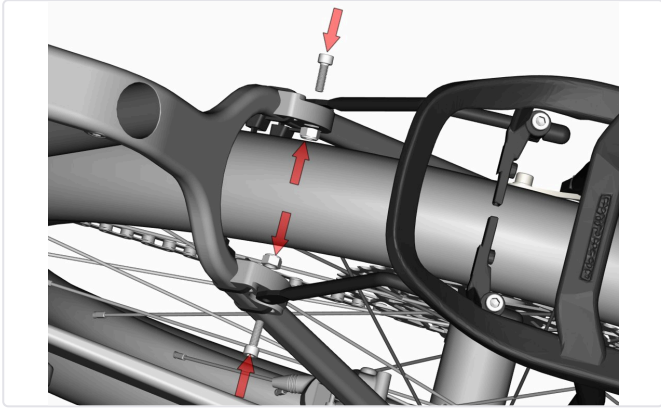
13 Dokręć śruby przy platformie kluczem imbusowym, ustawiając platformę poziomo.

5 mm | poziomo



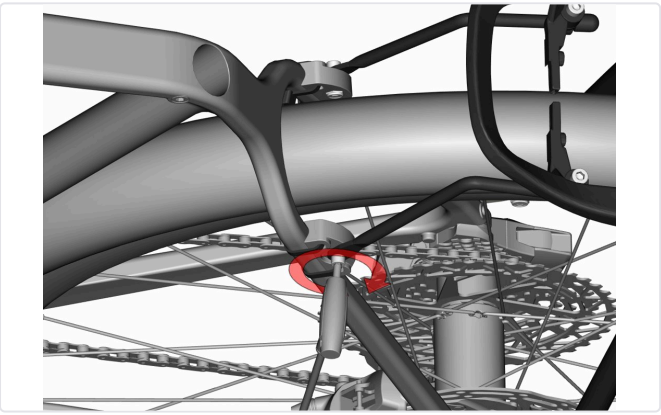
14 Załóż obejmę wokół rury ramy. Włóż śrubę od zewnątrz, nakrętkę od wewnątrz i skręć je.

Obejma



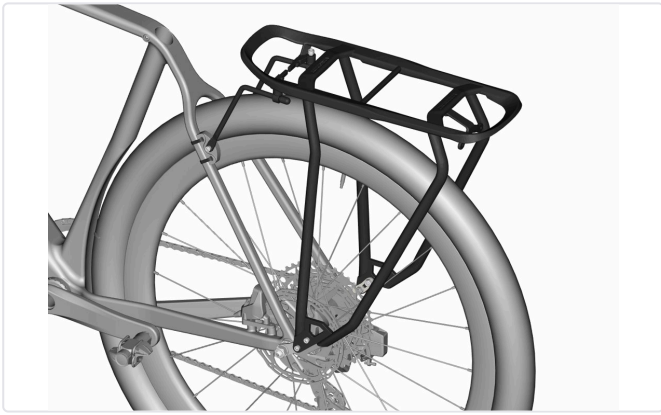
15 Dokręć ręcznie śrubę obejmy. Dociągnij opaski kablowe uchwytów.

ręcznie | Opaski kablowe



16 Sprawdź wszystkie połączenia śrubowe i mocno potrząśnij bagażnikiem – nic nie może się ruszać.

Gotowe



⚠ Tylko do pełnego zawieszenia z Horst link

Między osią koła a górnym mocowaniem bagażnika nie może znajdować się przegub. Bagażnik jest dopuszczony wyłącznie do rowerów z pełnym zawieszeniem z Horst link **przed** osią sztywną – nie do tylnych trójkątów z przegubem nad osią sztywną.

Sprawdź prześwit: Raz całkowicie ugnij tylne zawieszenie – opona i tylny trójkąt nie mogą w żadnym miejscu dotykać bagażnika.

Przed każdą jazdą z bagażnikiem

Moment dokręcania. Montuj oś i bagażnik tylko skalibrowanym kluczem dynamometrycznym – w przeciwnym razie zleć montaż w sklepie rowerowym.

Przed każdym użyciem. Sprawdź wszystkie połączenia śrubowe i momenty dokręcania oraz skontroluj wszystkie części pod kątem pęknięć lub odkształceń.

Sprawdź gwint. Adapter gwintu osi musi pasować do gwintu twojej standardowej osi – niewłaściwy gwint może uszkodzić rower.

Zalecenia bagażnika. Przestrzegaj zaleceń, ostrzeżeń i maksymalnego obciążenia podanych przez producenta bagażnika.

Bez terenu. Szersza oś i bagażnik mogą uderzyć o przeszkody na skraju szlaku – ryzyko obrażeń. Jazda w terenie z zamontowanym bagażnikiem jest niedozwolona.

Dopuszczone rowery. System wolno montować wyłącznie na rowerach i e-bike'ach dopuszczonych przez producenta roweru. Każda osoba sama odpowiada za dopuszczenie producenta.

Pełne zawieszenie z Horst link. Między osią koła a górnym mocowaniem bagażnika nie może być przegubu. Dopuszczone tylko do pełnego zawieszenia z Horst link przed osią sztywną, nie nad nią.

Ramy karbonowe. W przypadku ram karbonowych nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia.

Maksymalne obciążenia. Przestrzegaj obciążeń podanych przez producentów roweru i bagażnika. Bezpiecznie mocuj bagaż.

Odpowiedzialność własna. Każdy sport wiąże się z ryzykiem – odpowiadasz za prawidłowy montaż i konserwację.

Ograniczona gwarancja · 2 lata

Steady Ride gwarantuje przez dwa lata, że każdy produkt jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych. Dowodem jest paragon z datą zakupu. Gwarancja ogranicza się do naprawy lub wymiany wadliwych części w zakładzie producenta; koszty wysyłki ponosi pierwotny nabywca. Steady Ride samodzielnie decyduje, czy występuje wada.

Wyłączenia: szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania, montażu lub konserwacji, zaniedbania, nadużycia, modyfikacji, wypadków lub normalnego zużycia; artykuły zmienione poza Steady Ride; działanie akcesoriów innych producentów. Brak odpowiedzialności za szkody pośrednie.

Reklamacja: zgłoś wadę w ciągu 30 dni od jej wystąpienia, w przeciwnym razie wszelkie roszczenia wygasają. Nie ma innej gwarancji poza opisaną tutaj.

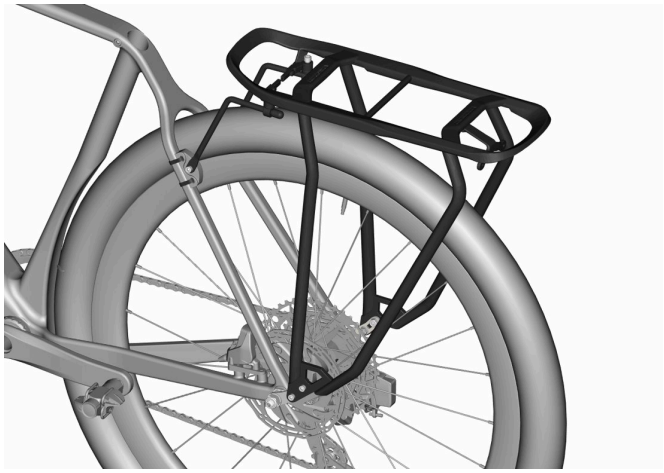
PRODUCENT I WSPARCIE
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

SISTEMA DE EIXO STEADY RIDE

Montagem do porta-bagagens no eixo passante Steady Ride

Instruções de montagem · Versão 11.26



Ferramentas

max. 16 Nm
Chave dinamométrica

Chave de bocas
para segurar as porcas autobloqueantes

4 + 5 mm
Chaves Allen

Espaçadores
adquirir à parte

média
Trava-roscas

Sequência

A **Pré-montar as placas**
Passos 1–4 · p. 2

B **Porta-bagagens no eixo**
Passos 5–10 · p. 2–3

C **Apoio superior**
Passos 11–16 · p. 3–4

Antes de começar

Verificar o eixo. O eixo Steady Ride tem de estar corretamente montado e apertado com máx. 16 Nm antes de montar o porta-bagagens.

Verificar o porta-bagagens. Utilizar apenas porta-bagagens de sistema standard com fixação das hastes para dois parafusos.

Verificar o triângulo traseiro. Apenas para bicicletas de suspensão total com Horst link à frente do eixo passante. Entre o eixo da roda e a fixação superior do porta-bagagens não pode haver articulação.

Verificar a aprovação. Montar apenas em bicicletas e e-bikes aprovadas para tal pelo fabricante da bicicleta.

Nunca mais de 16 Nm no eixo. Apertar sempre com chave dinamométrica. As indicações dos fabricantes da bicicleta e do porta-bagagens têm prioridade.

Sem todo-o-terreno. Com o porta-bagagens montado, não é permitido circular em trilhos nem fora de estrada.

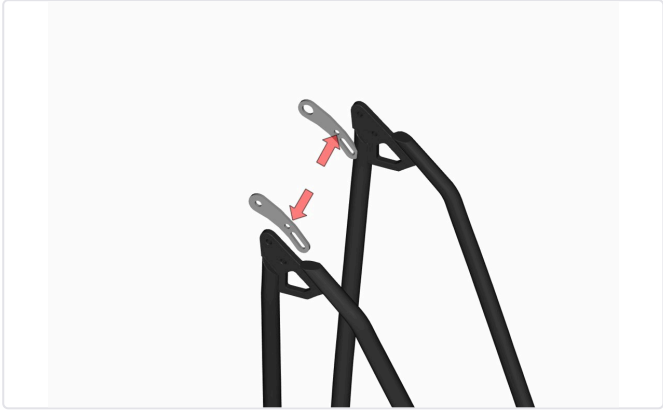
Não tem chave dinamométrica calibrada? O porta-bagagens não serve? Peça ao seu revendedor especializado que faça a montagem – terá todo o gosto em ajudar.

1 Preparar o porta-bagagens.



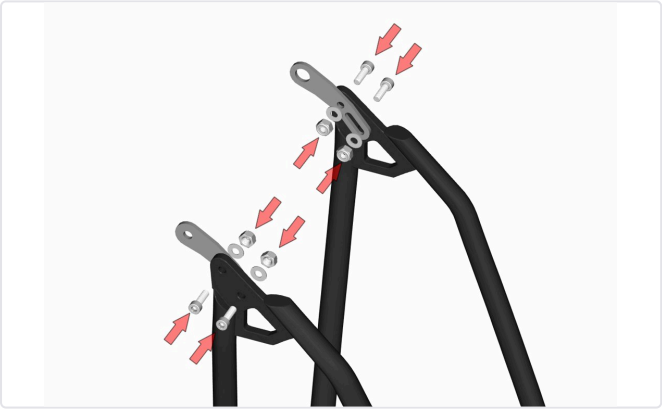
2 Colocar as placas de montagem nas extremidades das duas hastes. Escolher a posição de modo que o porta-bagagens fique depois corretamente sobre a roda traseira.

2× | Posição



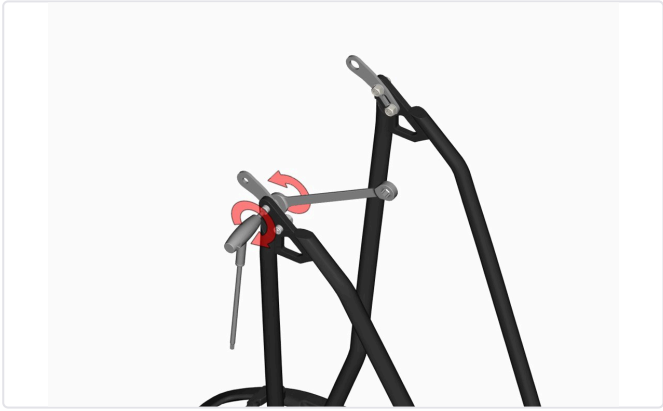
3 Aparafusar as placas com parafusos M5, anilhas e porcas autobloqueantes – em ambos os lados.

4× M5 | Porca autobloqueante



4 Apertar os parafusos com chave Allen, segurando a porca com chave de bocas. Apertar uniformemente.

4 mm | 6 Nm



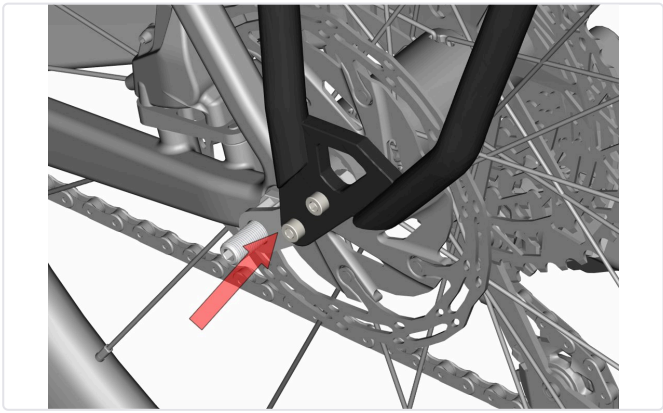
5 Colocar o porta-bagagens pré-montado por cima sobre a roda traseira.

B · Porta-bagagens



6 No lado do travão (à esquerda no sentido de marcha), deslizar a placa de montagem para a rosca do eixo Steady Ride.

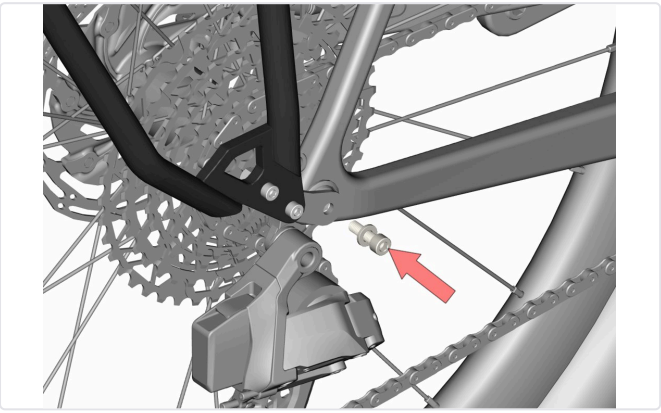
Lado do travão · esquerda



7 Lado do desviador (à direita no sentido de marcha): enroscar o parafuso com anilha e trava-roscas. Se necessário, centrar com um espaçador entre adaptador e eixo.

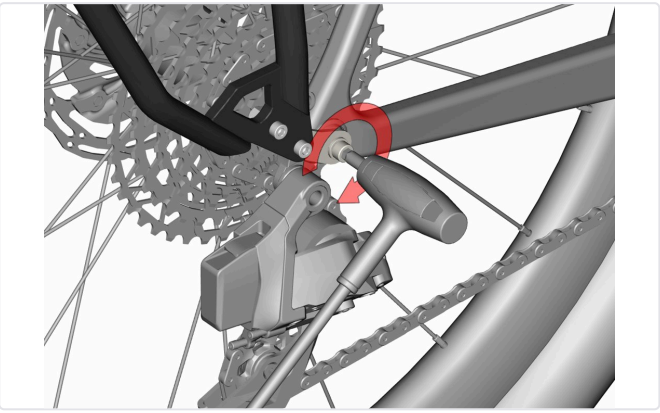
⚠ ***Os espaçadores não estão incluídos.**

direita | média | Espaçador*



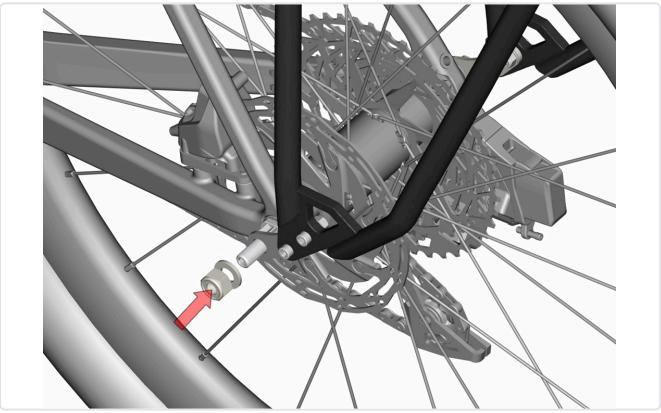
8 Apertar o parafuso do lado do desviador com a chave dinamométrica.

max. 6 Nm



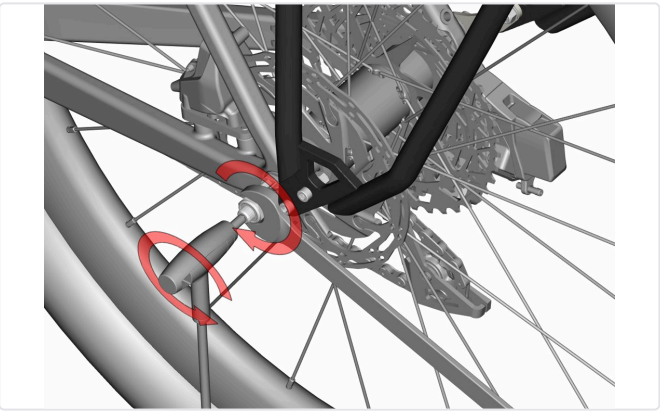
9 No lado do travão, colocar anilha e porca na rosca do eixo e enroscá-las à mão.

Lado do travão · esquerda | à mão



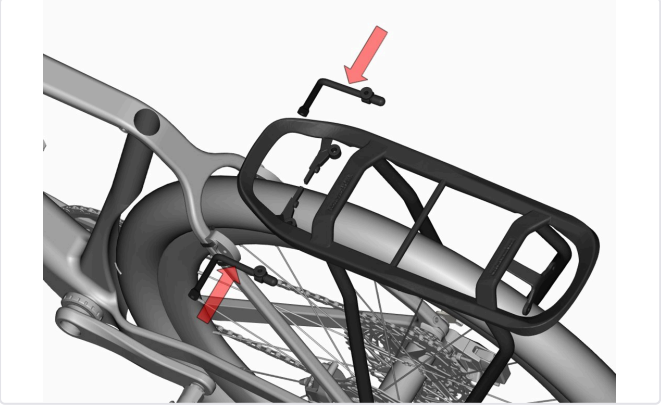
10 Apertar a porca do lado do travão com a chave dinamométrica.

max. 16 Nm



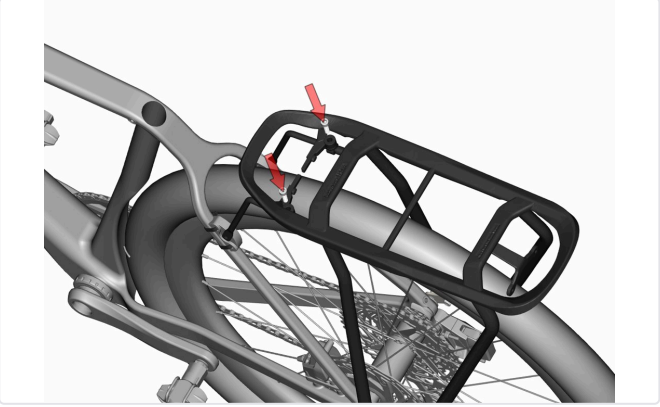
11 Colocar as hastes do apoio superior na plataforma do porta-bagagens e no quadro.

C · Apoio



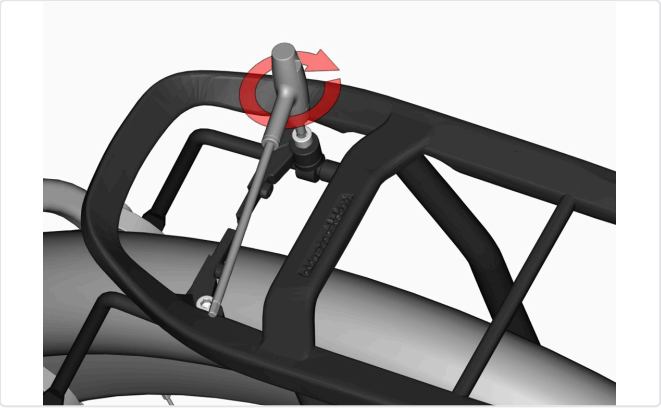
12 Inserir os parafusos de fixação das hastes na plataforma.

2×



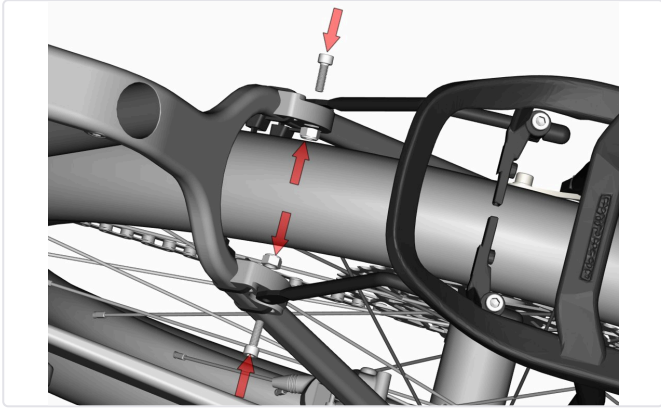
13 Apertar os parafusos da plataforma com chave Allen, mantendo a plataforma na horizontal.

5 mm | horizontal



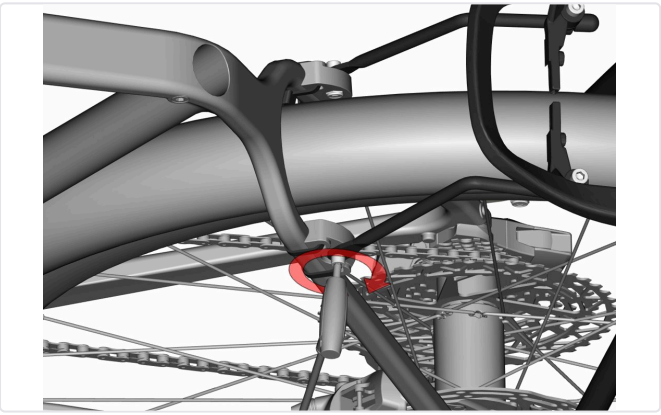
14 Colocar a abraçadeira à volta do tubo do quadro. Inserir o parafuso por fora, a porca por dentro e aparafusar.

Abraçadeira



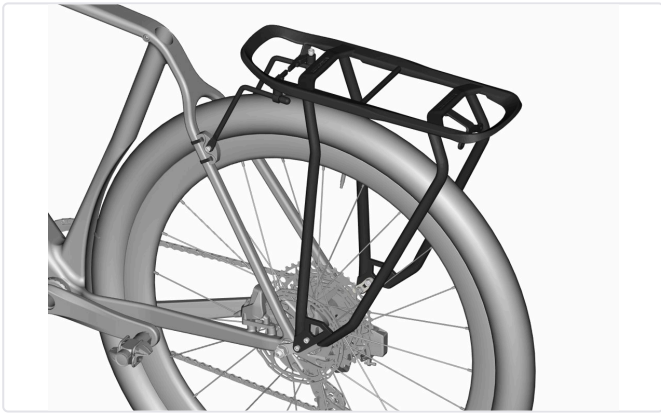
15 Apertar à mão o parafuso da abraçadeira. Reapertar as braçadeiras de plástico dos suportes.

à mão | Braçadeiras



16 Verificar todas as ligações aparafusadas e abanar com força o porta-bagagens – nada se pode mover.

Concluído



⚠ Apenas para suspensão total com Horst link

Entre o eixo da roda e a fixação superior do porta-bagagens não pode existir articulação. O porta-bagagens está aprovado exclusivamente para bicicletas de suspensão total com Horst link **à frente** do eixo passante – não para triângulos traseiros com articulação acima do eixo passante.

Verificar a folga: Comprimir totalmente a suspensão traseira uma vez – o pneu e o triângulo traseiro não podem tocar no porta-bagagens em ponto algum.

Antes de cada viagem com porta-bagagens

Binário. Montar o eixo e o porta-bagagens apenas com chave dinamométrica calibrada – caso contrário, mandar montar numa loja de bicicletas.

Antes de cada utilização. Verificar todas as ligações aparafusadas e binários e inspecionar todas as peças quanto a fissuras ou deformações.

Verificar a rosca. O adaptador roscado do eixo tem de corresponder à rosca do seu eixo standard – uma rosca errada pode danificar a bicicleta.

Indicações do porta-bagagens. Respeitar as indicações, advertências e carga máxima do fabricante do porta-bagagens.

Sem todo-o-terreno. O eixo mais largo e o porta-bagagens podem embater em obstáculos na berma do trilho – risco de ferimentos. Não é permitido circular fora de estrada com o porta-bagagens montado.

Bicicletas aprovadas. O sistema só pode ser montado em bicicletas e e-bikes aprovadas pelo fabricante da bicicleta. Cada pessoa é responsável pela aprovação do fabricante.

Suspensão total com Horst link. Entre o eixo da roda e a fixação superior do porta-bagagens não pode haver articulação. Aprovado apenas para suspensão total com Horst link à frente do eixo passante, não acima dele.

Quadros de carbono. Em quadros de carbono, declinamos qualquer responsabilidade por danos.

Cargas máximas. Respeitar as cargas e esforços indicados pelos fabricantes da bicicleta e do porta-bagagens. Fixar a bagagem em segurança.

Responsabilidade própria. Todo o desporto envolve riscos – é responsável pela montagem e manutenção corretas.

Garantia limitada · 2 anos

A Steady Ride garante durante dois anos que cada produto está isento de defeitos de material e de fabrico. A prova é o talão de compra com a data. A garantia limita-se à reparação ou substituição das peças defeituosas pela fábrica do fabricante; os custos de envio são suportados pelo comprador original. Só a Steady Ride decide se existe um defeito.

Excluídos: danos por utilização, instalação ou manutenção incorretas, negligência, uso indevido, alterações, acidentes ou desgaste normal; artigos alterados fora da Steady Ride; desempenho de acessórios de terceiros. Sem responsabilidade por danos indiretos.

Reclamações: comunicar defeitos no prazo de 30 dias após a sua ocorrência; caso contrário, caducam todos os direitos. Não existe outra garantia além da aqui descrita.

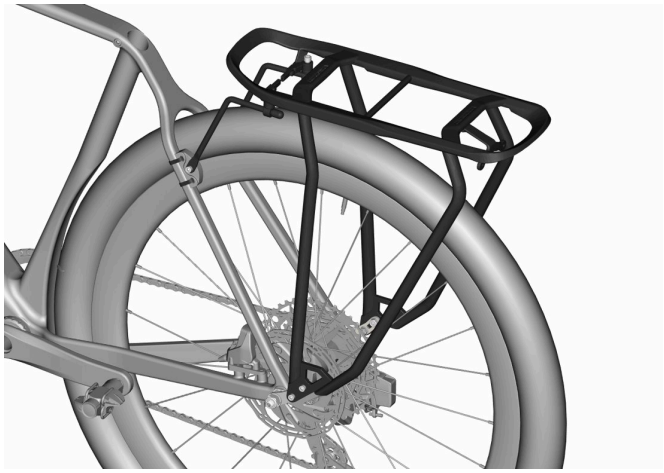
FABRICANTE E APOIO
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

SISTEM DE AX STEADY RIDE

Montarea portbagajului pe axul traversant Steady Ride

Instrucțiuni de montaj · Versiunea 11.26



Scule

max. 16 Nm Cheie dinamometrică	**Cheie fixă** pentru contrarea piulițelor autoblocante	**4 + 5 mm** Chei imbus	**Distanțiere** se procură separat	**mediu** Adeziv pentru filete

Etape

A **Premontarea plăcuțelor**
Pașii 1–4 · p. 2

B **Portbagaj pe ax**
Pașii 5–10 · p. 2–3

C **Suport superior**
Pașii 11–16 · p. 3–4

Înainte de început

Verificați axul. Axul Steady Ride trebuie să fie montat corect și strâns cu max. 16 Nm înainte de a monta portbagajul.

Verificați portbagajul. Folosiți doar portbagaje de sistem standard cu prindere a tijelor pentru două șuruburi.

Verificați triunghiul spate. Numai pentru biciclete full suspension cu Horst link în fața axului traversant. Între axul roții și prinderea superioară a portbagajului nu trebuie să existe nicio articulație.

Verificați aprobarea. Montați numai pe biciclete și e-bike-uri aprobate în acest scop de producătorul bicicletei.

Niciodată peste 16 Nm la ax. Strângeți întotdeauna cu cheia dinamometrică. Indicațiile producătorilor bicicletei și portbagajului au prioritate.

Fără teren accidentat. Cu portbagajul montat nu este permisă rularea pe trasee și în teren accidentat.

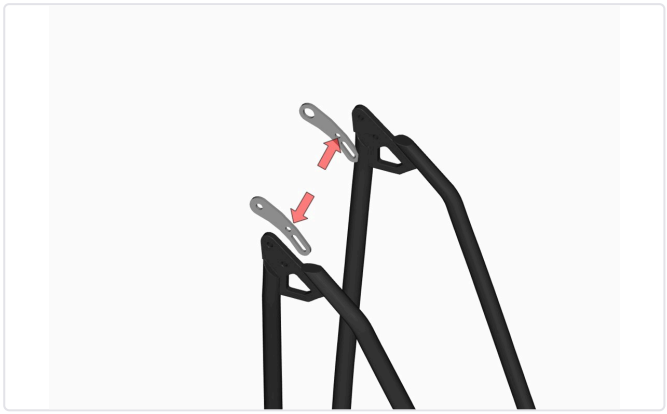
Nu aveți cheie dinamometrică calibrată? Portbagajul nu se potrivește? Lăsați montajul în seama distribuitorului specializat – vă ajută cu plăcere.

1 Pregătiți portbagajul.



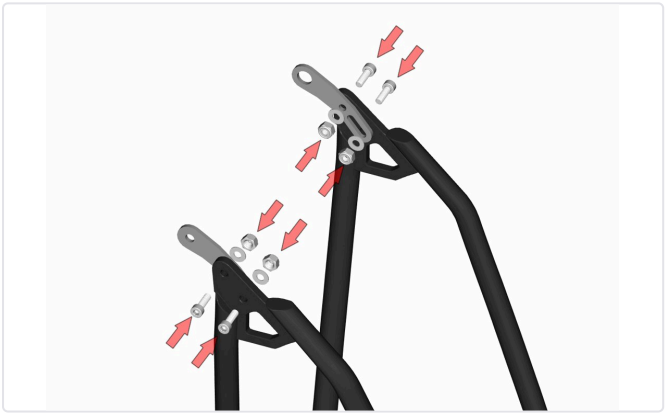
2 Așezați plăcuțele de montaj la capetele ambelor tije. Alegeți poziția astfel încât portbagajul să stea ulterior corect deasupra roții spate.

2× | Poziție



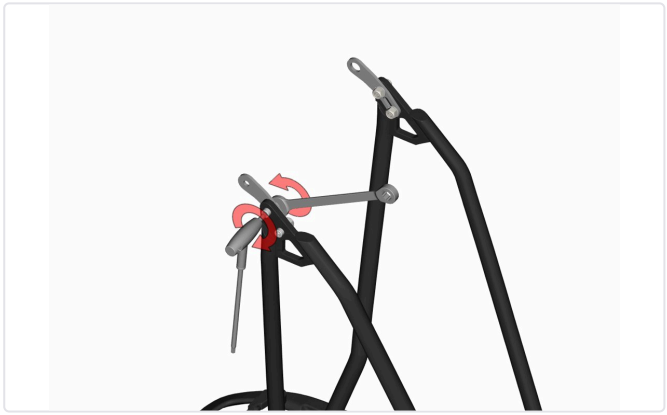
3 Înșurubați plăcuțele cu șuruburi M5, șaibe și piulițe autoblocante – pe ambele părți.

4× M5 | Piuliță autoblocantă



4 Strângeți șuruburile cu cheia imbus, contrând piulița cu cheia fixă. Strângeți uniform.

4 mm | 6 Nm



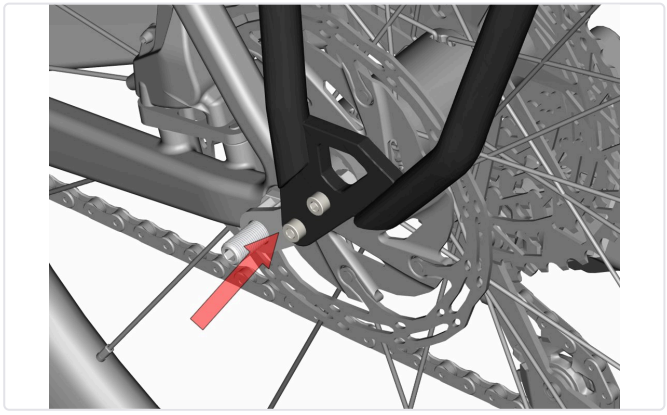
5 Așezați portbagajul premontat de sus deasupra roții spate.

B · Portbagaj



6 Pe partea frânei (stânga în sensul de mers), glisați plăcuța de montaj pe filetul axului Steady Ride.

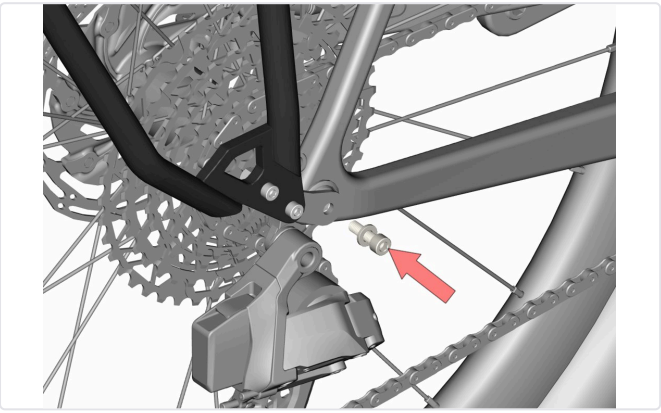
Partea frânei · stânga



7 Partea schimbătorului (dreapta în sensul de mers): înșurubați șurubul cu șaibă și adeziv pentru filete. Dacă este necesar, centrați cu un distanțier între adaptor și ax.

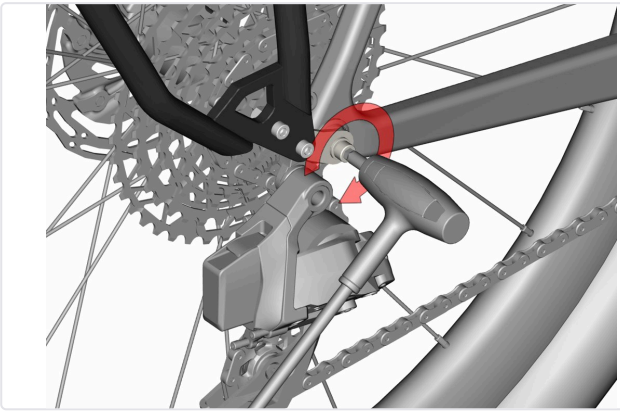
⚠ ***Distanțierele nu sunt incluse.**

dreapta | mediu | Distanțier*



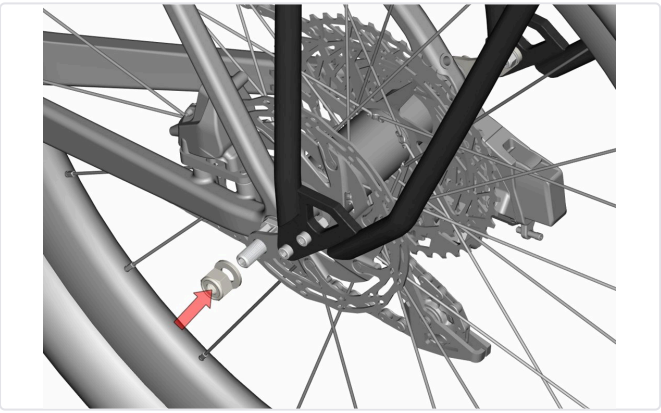
8 Strângeți șurubul de pe partea schimbătorului cu cheia dinamometrică.

max. 6 Nm



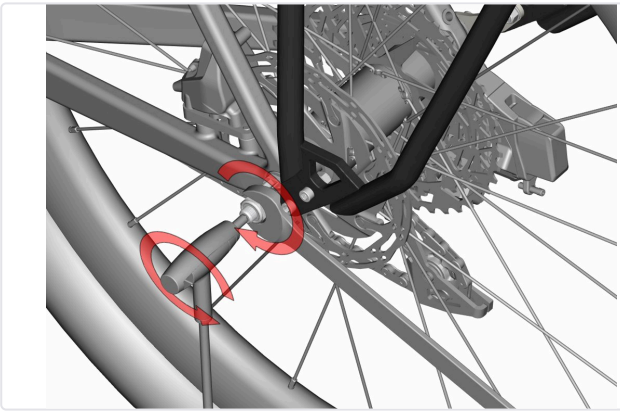
9 Pe partea frânei, puneți șaiba și piulița pe filetul axului și înșurubați-le cu mâna.

Partea frânei · stânga | cu mâna



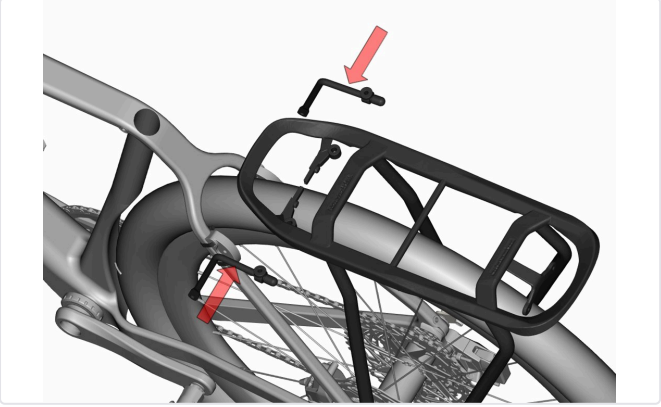
10 Strângeți piulița de pe partea frânei cu cheia dinamometrică.

max. 16 Nm



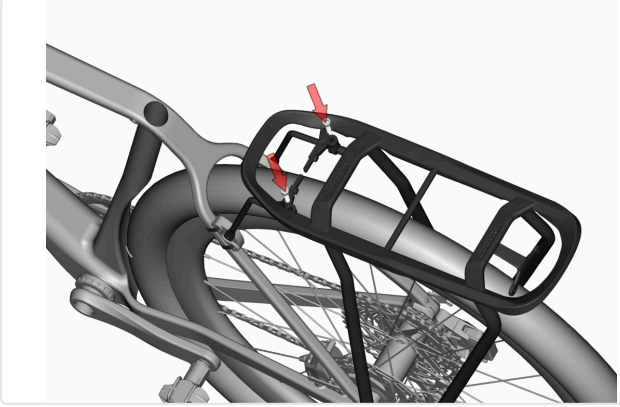
11 Așezați tijele suportului superior pe platforma portbagajului și pe cadru.

C · Suport



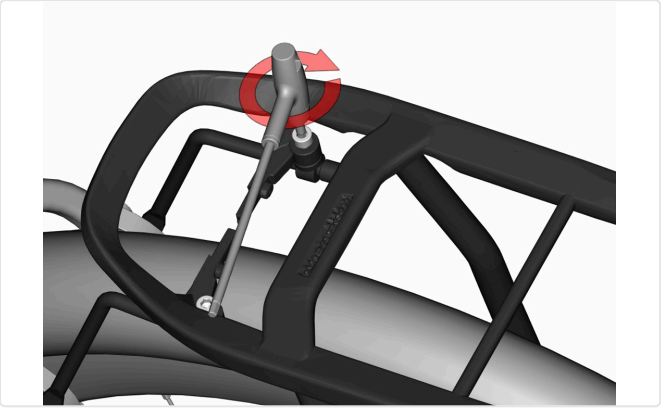
12 Introduceți șuruburile de fixare ale tijelor la platformă.

2×



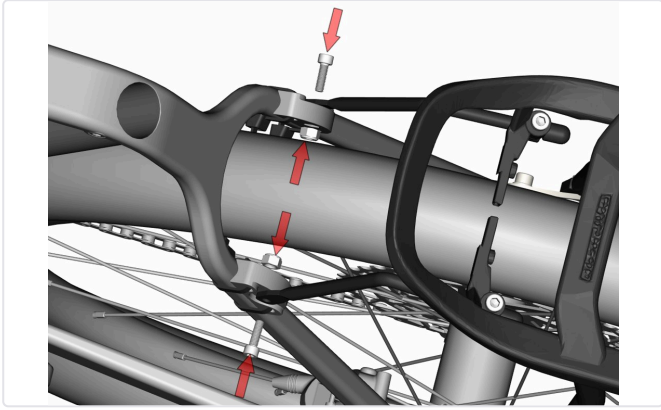
13 Strângeți șuruburile platformei cu cheia imbus, menținând platforma orizontală.

5 mm | orizontal



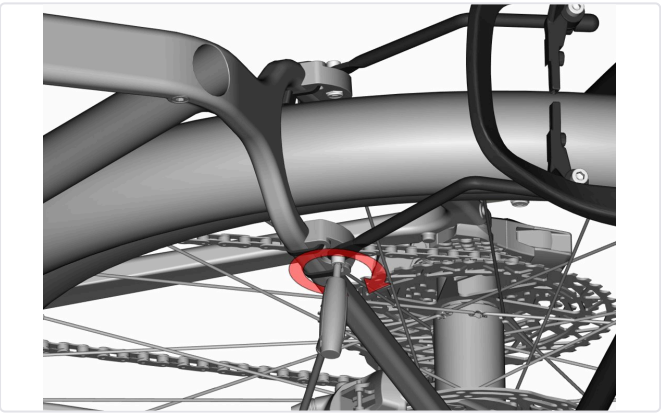
14 Așezați colierul în jurul tubului cadrului. Introduceți șurubul din exterior, piulița din interior și înșurubați-le.

Colier



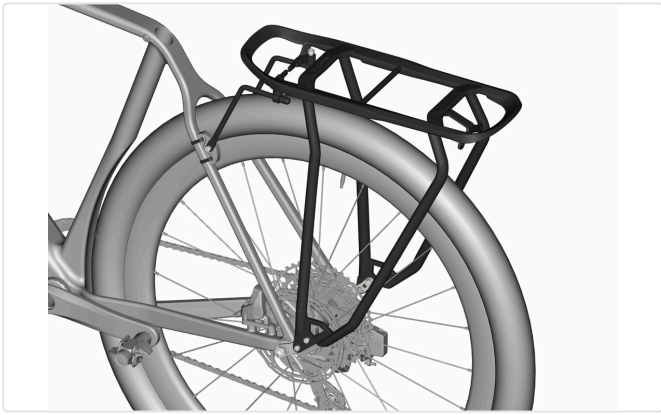
15 Strângeți cu mâna șurubul colierului. Strângeți din nou colierele din plastic ale suporturilor.

cu mâna | Coliere



16 Verificați toate îmbinările cu șuruburi și scuturați puternic portbagajul – nimic nu trebuie să se miște.

Gata



⚠ Numai pentru full suspension cu Horst link

Între axul roții și prinderea superioară a portbagajului nu trebuie să existe nicio articulație. Portbagajul este aprobat exclusiv pentru biciclete full suspension cu Horst link **în fața** axului traversant – nu pentru triunghiuri spate cu articulație deasupra axului traversant.

Verificați spațiul liber: Comprimați o dată complet suspensia spate – anvelopa și triunghiul spate nu au voie să atingă portbagajul în niciun punct.

Înainte de fiecare tură cu portbagaj

Cuplu de strângere. Montați axul și portbagajul doar cu cheie dinamometrică calibrată – altfel lăsați montajul în seama unui magazin de biciclete.

Înainte de fiecare utilizare. Verificați toate îmbinările cu șuruburi și cuplurile de strângere și inspectați toate piesele pentru fisuri sau deformări.

Verificați filetul. Adaptorul filetat al axului trebuie să corespundă filetului axului dvs. standard – un filet greșit poate deteriora bicicleta.

Indicațiile portbagajului. Respectați indicațiile, avertismentele și sarcina maximă ale producătorului portbagajului.

Fără teren accidentat. Axul mai lat și portbagajul pot lovi obstacole de pe marginea traseului – pericol de rănire. Cu portbagajul montat nu este permisă rularea în teren accidentat.

Biciclete aprobate. Sistemul poate fi montat exclusiv pe biciclete și e-bike-uri aprobate de producătorul bicicletei. Fiecare persoană este responsabilă pentru aprobarea producătorului.

Full suspension cu Horst link. Între axul roții și prinderea superioară a portbagajului nu trebuie să existe articulație. Aprobat doar pentru full suspension cu Horst link în fața axului traversant, nu deasupra acestuia.

Cadre din carbon. Pentru cadrele din carbon declinăm orice răspundere pentru deteriorări.

Sarcini maxime. Respectați sarcinile și solicitările indicate de producătorii bicicletei și portbagajului. Fixați bagajul în siguranță.

Responsabilitate proprie. Orice sport implică riscuri – sunteți responsabil pentru montajul și întreținerea corecte.

Garanție limitată · 2 ani

Steady Ride garantează timp de doi ani că fiecare produs este lipsit de defecte de material și de fabricație. Dovada este bonul cu data achiziției. Garanția se limitează la repararea sau înlocuirea pieselor defecte în fabrica producătorului; costurile de expediere sunt suportate de cumpărătorul inițial. Steady Ride decide singură dacă există un defect.

Excluse: daune cauzate de utilizare, montaj sau întreținere necorespunzătoare, neglijență, abuz, modificări, accidente sau uzură normală; articole modificate în afara Steady Ride; performanța accesoriilor altor producători. Nicio răspundere pentru daune indirecte.

Reclamații: semnalați defectele în 30 de zile de la apariție, altfel toate pretențiile se pierd. Nu există altă garanție decât cea descrisă aici.

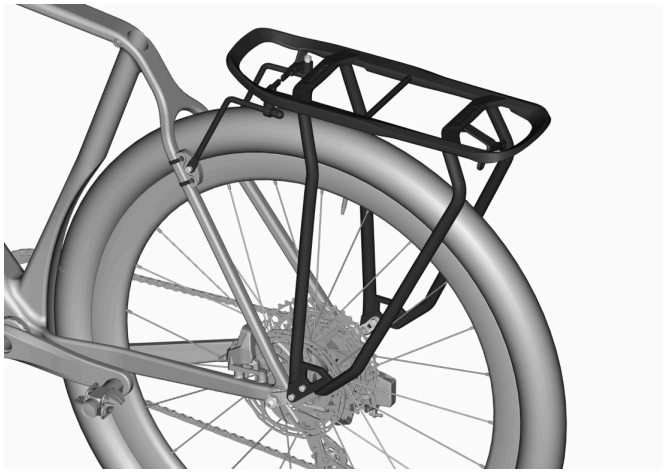
PRODUCĂTOR ȘI ASISTENȚĂ
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

SYSTÉM OSÍ STEADY RIDE

Montáž nosiča batožiny na pevnú os Steady Ride

Návod na montáž · Verzia 11.26



Náradie

max. 16 Nm
Momentový kľúč

Vidlicový kľúč
na pridržanie poistných matíc

4 + 5 mm
Imbusové kľúče

Dištančné podložky
zaobstarajte samostatne

stredná
Zaistenie závitov

Postup

A **Predmontáž plechov**
Kroky 1–4 · s. 2

B **Nosič na osi**
Kroky 5–10 · s. 2–3

C **Horná podpera**
Kroky 11–16 · s. 3–4

Pred začatím

Skontrolujte os. Os Steady Ride musí byť správne namontovaná a utiahnutá max. 16 Nm skôr, ako na ňu pripevníte nosič.

Skontrolujte nosič. Používajte iba štandardné systémové nosiče s uchytením vzpier pre dve skrutky.

Skontrolujte zadnú stavbu. Iba pre celoodpružené bicykle s Horst linkom pred pevnou osou. Medzi osou kolesa a horným uchytením nosiča nesmie byť žiadny kĺb.

Skontrolujte schválenie. Montujte iba na bicykle a elektrobicykle, ktoré na to výrobca bicykla schválil.

Nikdy nad 16 Nm na osi. Vždy uťahujte momentovým kľúčom. Pokyny výrobcu bicykla a nosiča majú prednosť.

Žiadny terén. S namontovaným nosičom nie sú jazdy po trailoch a v teréne povolené.

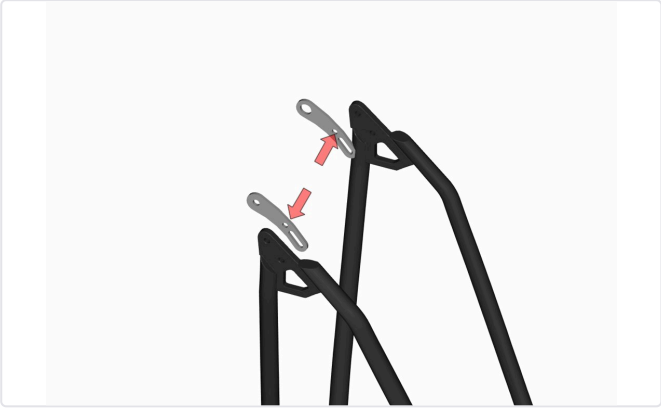
Nemáte kalibrovaný momentový kľúč? Nosič nesedí? Nechajte montáž na svojho špecializovaného predajcu – rád vám pomôže.

1 Pripravte nosič.



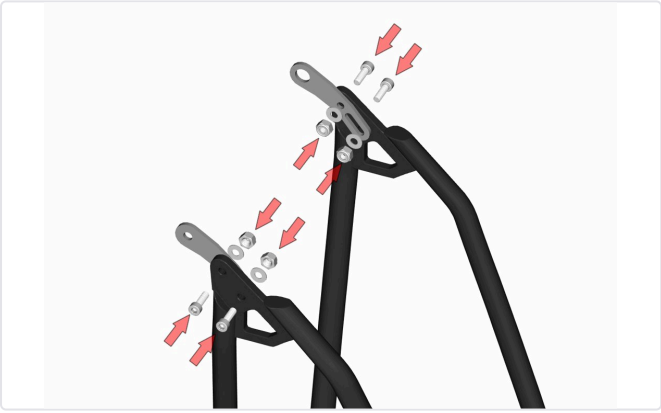
2 Priložte montážne plechy na konce oboch vzpier. Polohu zvoľte tak, aby nosič neskôr správne sedel nad zadným kolesom.

2× | Poloha



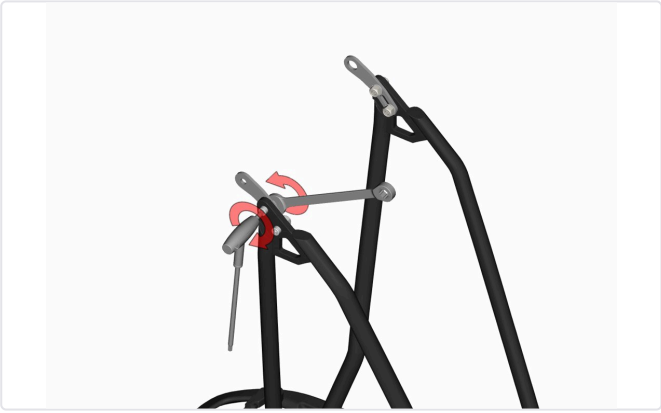
3 Plechy priskrutkujte skrutkami M5, podložkami a poistnými maticami – na oboch stranách.

4× M5 | Poistná matica



4 Skrutky utiahnite imbusovým kľúčom a maticu pridržte vidlicovým kľúčom. Uťahujte rovnomerne.

4 mm | 6 Nm



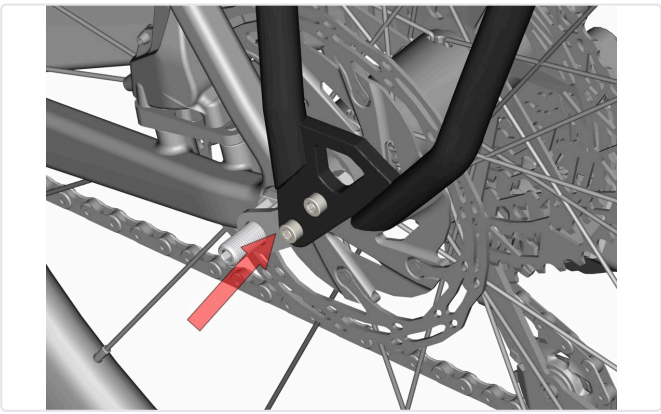
5 Predmontovaný nosič nasaďte zhora nad zadné koleso.

B · Nosič



6 Na strane brzdy (vľavo v smere jazdy) nasuňte montážny plech na závit osi Steady Ride.

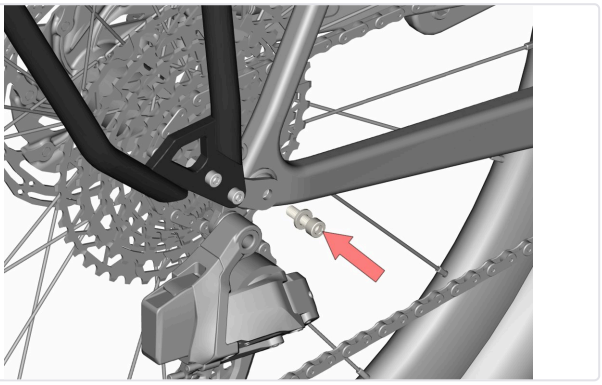
Strana brzdy · vľavo



7 Strana prehadzovačky (vpravo v smere jazdy): zaskrutkujte skrutku s podložkou a zaistením závitov. V prípade potreby vycentrujte dištančnou podložkou medzi adaptérom a osou.

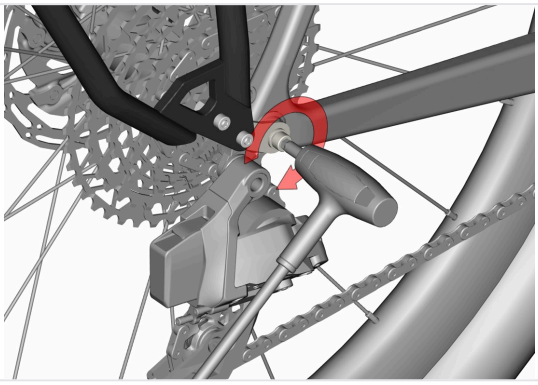
⚠ ***Dištančné podložky nie sú súčasťou dodávky.**

vpravo | stredná | Dištančná podložka*



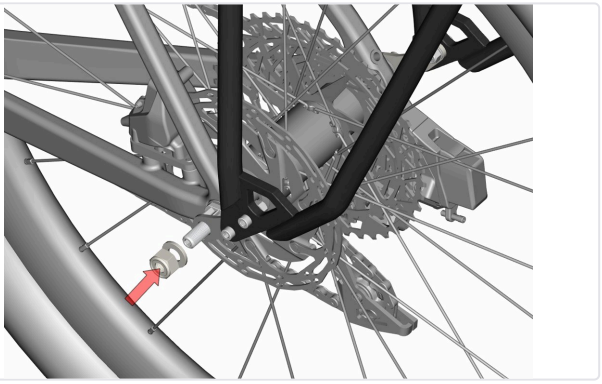
8 Skrutku na strane prehadzovačky utiahnite momentovým kľúčom.

max. 6 Nm



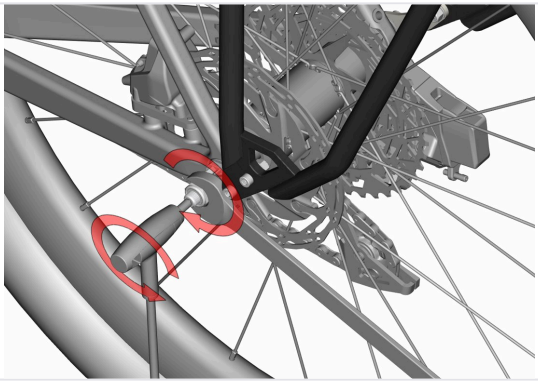
9 Na strane brzdy nasaďte na závit osi podložku a maticu a rukou ich naskrutkujte.

Strana brzdy · vľavo | rukou



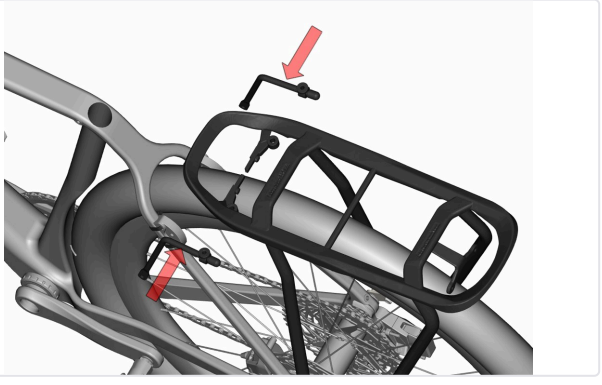
10 Maticu na strane brzdy utiahnite momentovým kľúčom.

max. 16 Nm



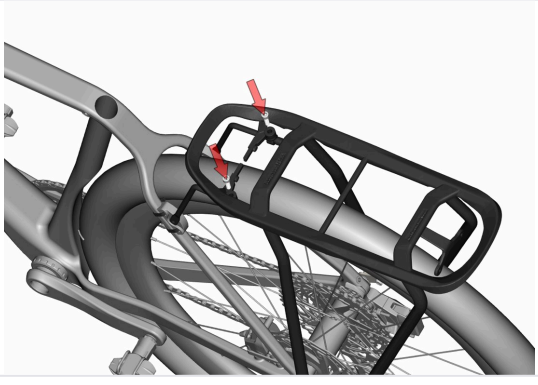
11 Priložte vzpery hornej podpery k plošine nosiča a k rámu.

C · Podpera



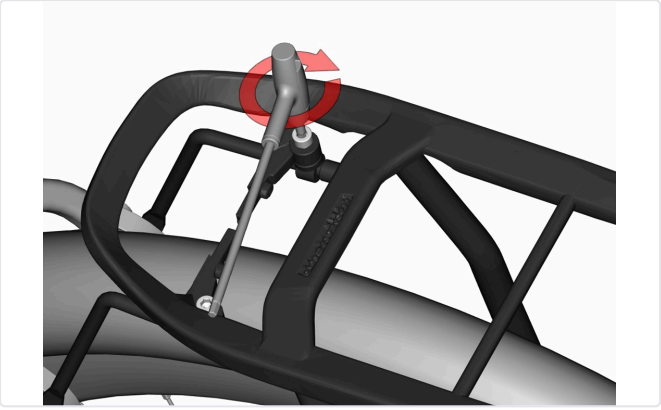
12 Vložte upevňovacie skrutky vzpier pri plošine.

2×



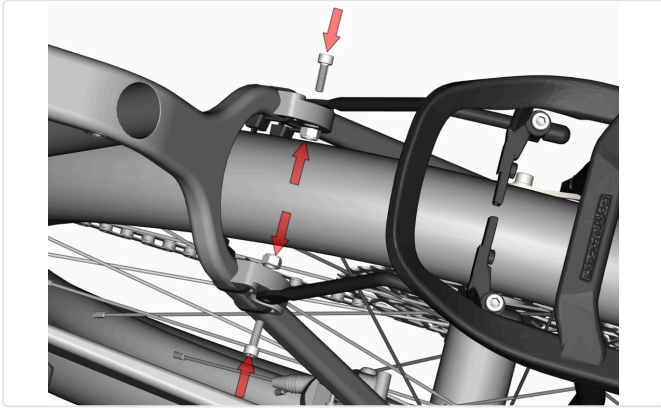
13 Skrutky pri plošine utiahnite imbusovým kľúčom a plošinu pritom vyrovnajte vodorovne.

5 mm | vodorovne



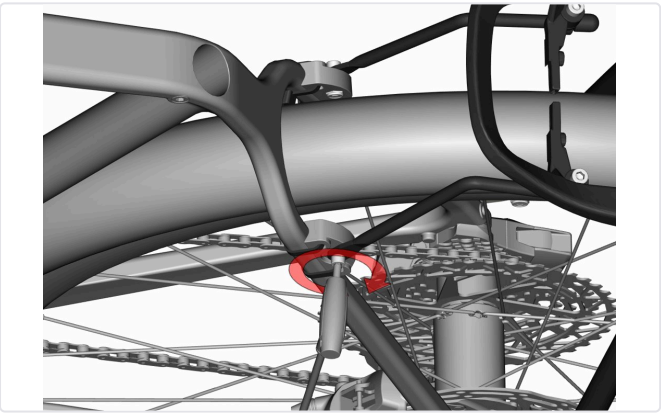
14 Objímku obopnite okolo trubky rámu. Skrutku vložte zvonku, maticu nasaďte zvnútra a zoskrutkujte.

Objímka



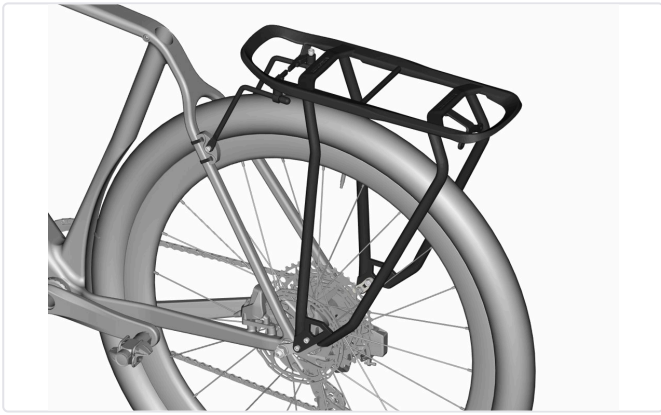
15 Skrutku objímky utiahnite rukou. Dotiahnite sťahovacie pásky držiakov.

rukou | Sťahovacie pásky



16 Skontrolujte všetky skrutkové spoje a silno zatraste nosičom – nič sa nesmie pohnúť.

Hotovo



⚠ Iba pre celoodpružené bicykle s Horst linkom

Medzi osou kolesa a horným uchytením nosiča sa nesmie nachádzať žiadny kĺb. Nosič je schválený výhradne pre celoodpružené bicykle s Horst linkom **pred** pevnou osou – nie pre zadné stavby s kĺbom nad pevnou osou.

Skontrolujte vôľu: Raz úplne stlačte zadné odpruženie – plášť a zadná stavba sa nesmú nikde dotknúť nosiča.

Pred každou jazdou s nosičom

Uťahovací moment. Os a nosič montujte iba kalibrovaným momentovým kľúčom – inak ich nechajte namontovať v cykloservise.

Pred každým použitím. Skontrolujte všetky skrutkové spoje a uťahovacie momenty a prezrite všetky diely, či nie sú prasknuté alebo deformované.

Skontrolujte závit. Závitový adaptér osi musí zodpovedať závitu vašej štandardnej osi – nesprávny závit môže bicykel poškodiť.

Pokyny k nosiču. Dodržiavajte pokyny, varovania a maximálne zaťaženie výrobcu nosiča.

Žiadny terén. Širšia os a nosič môžu na okraji trailu narazíť do prekážok – nebezpečenstvo zranenia. S namontovaným nosičom nie je jazda v teréne povolená.

Schválené bicykle. Systém sa smie montovať výhradne na bicykle a elektrobicykle schválené výrobcom bicykla. Každý je sám zodpovedný za schválenie výrobcu.

Celoodpružený bicykel s Horst linkom. Medzi osou kolesa a horným uchytením nosiča nesmie byť žiadny kĺb. Schválené iba pre celoodpružené bicykle s Horst linkom pred pevnou osou, nie nad ňou.

Karbónové rámy. Pri karbónových rámoch odmietame akúkoľvek zodpovednosť za poškodenia.

Maximálne zaťaženie. Dodržiavajte zaťaženie podľa výrobcu bicykla a nosiča. Batožinu bezpečne upevnite.

Vlastná zodpovednosť. Každý šport so sebou prináša riziká – za správnu montáž a údržbu zodpovedáte vy.

Obmedzená záruka · 2 roky

Steady Ride zaručuje počas dvoch rokov, že každý výrobok je bez chýb materiálu a spracovania. Dokladom je pokladničný blok s dátumom nákupu. Záruka je obmedzená na opravu alebo výmenu chybných dielov v závode výrobcu; náklady na dopravu znáša pôvodný kupujúci. O existencii chyby rozhoduje výhradne Steady Ride.

Vylúčené: škody spôsobené nesprávnym používaním, montážou alebo údržbou, zanedbaním, zneužitím, úpravami, nehodami alebo bežným opotrebením; výrobky upravené mimo Steady Ride; výkon príslušenstva iných výrobcov. Žiadna zodpovednosť za následné škody.

Reklamácia: chyby nahláste do 30 dní od ich vzniku, inak všetky nároky zanikajú. Iná záruka než tu opísaná neexistuje.

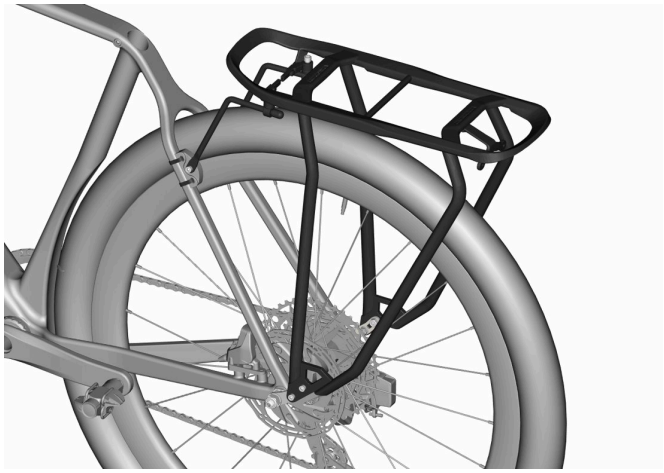
VÝROBCA A PODPORA
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

SISTEM OSI STEADY RIDE

Montaža prtljažnika na prevrtano os Steady Ride

Navodila za montažo · Različica 11.26



Orodje

max. 16 Nm Momentni ključ	**Viličasti ključ** za pridrževanje samovarovalnih matic	**4 + 5 mm** Imbus ključi	**Distančniki** kupite posebej	**srednja** Lepilo za navoje

Potek

A **Predmontaža ploščic**
Koraki 1–4 · str. 2

B **Prtljažnik na osi**
Koraki 5–10 · str. 2–3

C **Zgornja opora**
Koraki 11–16 · str. 3–4

Pred začetkom

Preverite os. Os Steady Ride mora biti pravilno nameščena in privita z največ 16 Nm, preden nanjo namestite prtljažnik.

Preverite prtljažnik. Uporabljajte samo standardne sistemske prtljažnike z nosilcem opornikov za dva vijaka.

Preverite zadnji del. Samo za polno vzmetena kolesa s Horst linkom pred prevrtano osjo. Med osjo kolesa in zgornjim pritrdiščem prtljažnika ne sme biti zgloba.

Preverite odobritev. Nameščajte samo na kolesa in e-kolesa, ki jih je proizvajalec kolesa za to odobril.

Nikoli več kot 16 Nm na osi. Vedno privijte z momentnim ključem. Navodila proizvajalca kolesa in prtljažnika imajo prednost.

Brez terena. Z nameščenim prtljažnikom vožnja po trailih in terenu ni dovoljena.

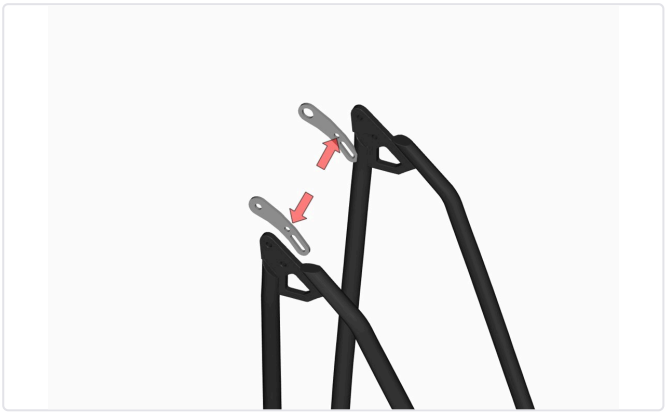
Nimate umerjenega momentnega ključa? Prtljažnik ne ustreza? Montažo prepustite svojemu specializiranemu prodajalcu – z veseljem vam bo pomagal.

1 Pripravite prtljažnik.



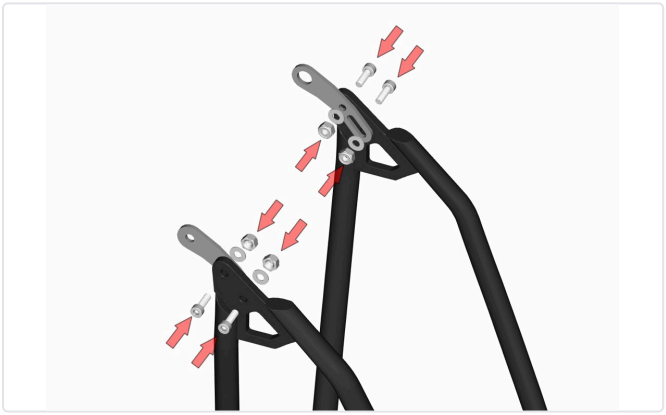
2 Montažni ploščici namestite na konca obeh opornikov. Položaj izberite tako, da bo prtljažnik pozneje pravilno nad zadnjim kolesom.

2× | Položaj



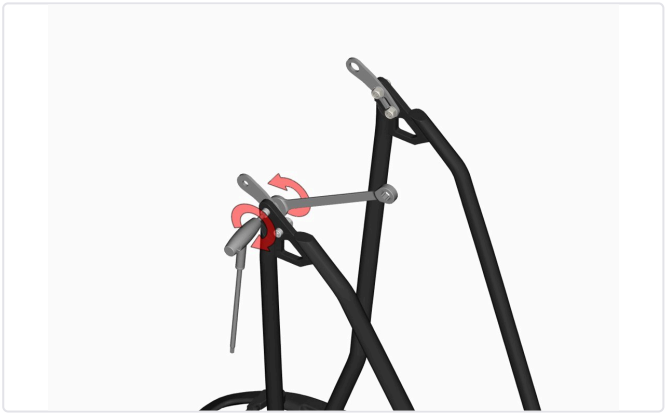
3 Ploščici privijte z vijaki M5, podložkami in samovarovalnimi maticami – na obeh straneh.

4× M5 | Samovarovalna matica



4 Vijake privijte z imbus ključem, matico pa pridržite z viličastim ključem. Privijajte enakomerno.

4 mm | 6 Nm



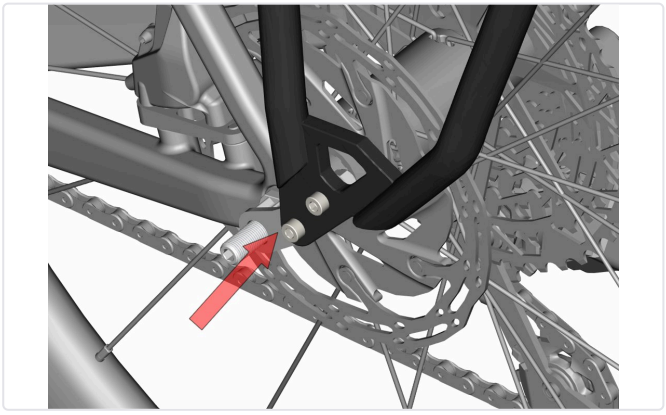
5 Predmontiran prtljažnik namestite od zgoraj nad zadnje kolo.

B · Prtljažnik



6 Na strani zavore (levo v smeri vožnje) potisnite montažno ploščico na navoj osi Steady Ride.

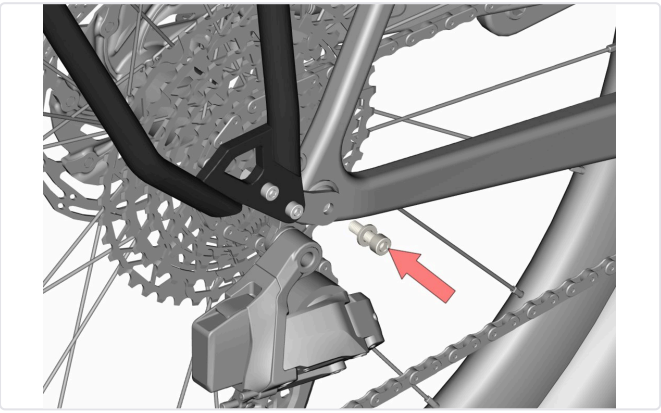
Stran zavore · levo



7 Stran menjalnika (desno v smeri vožnje): privijte vijak s podložko in lepilom za navoje. Po potrebi centrirajte z distančnikom med adapterjem in osjo.

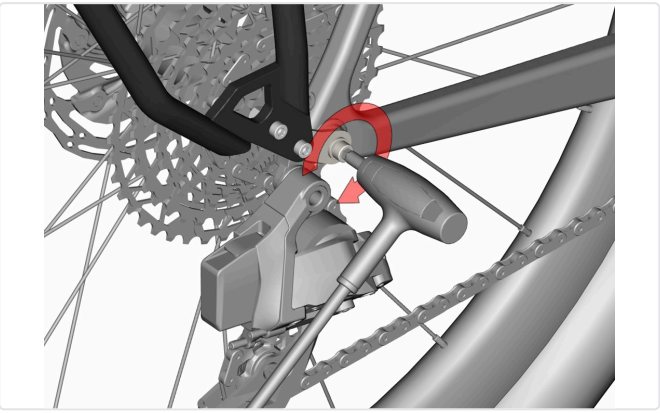
⚠ ***Distančniki niso priloženi.**

desno | srednja | Distančnik*



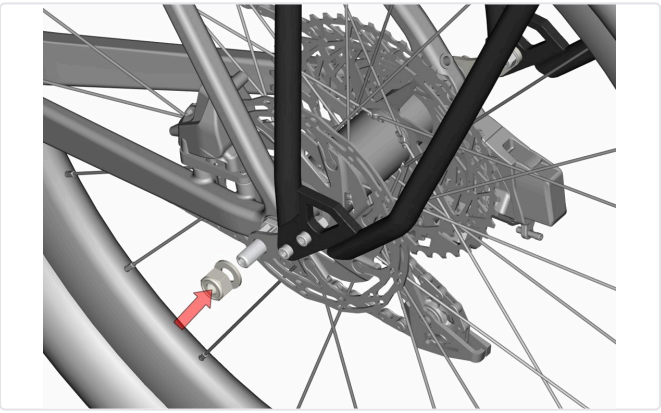
8 Vijak na strani menjalnika privijte z momentnim ključem.

max. 6 Nm



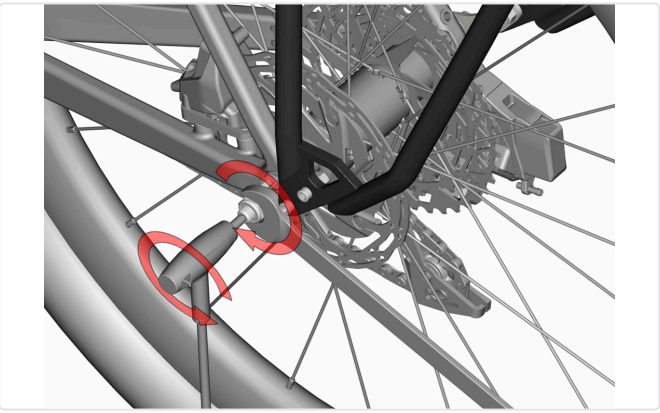
9 Na strani zavore namestite podložko in matico na navoj osi in ju privijte z roko.

Stran zavore · levo | z roko



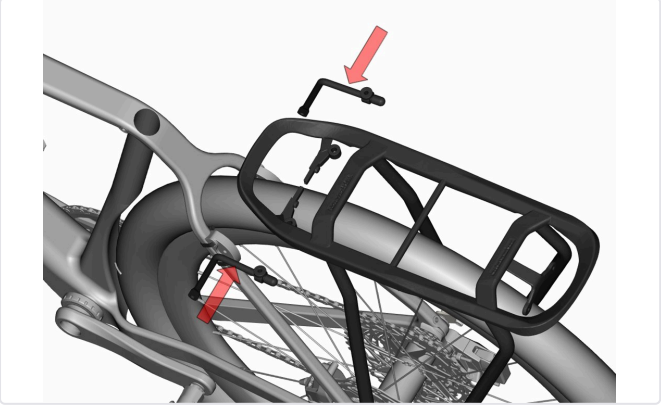
10 Matico na strani zavore privijte z momentnim ključem.

max. 16 Nm



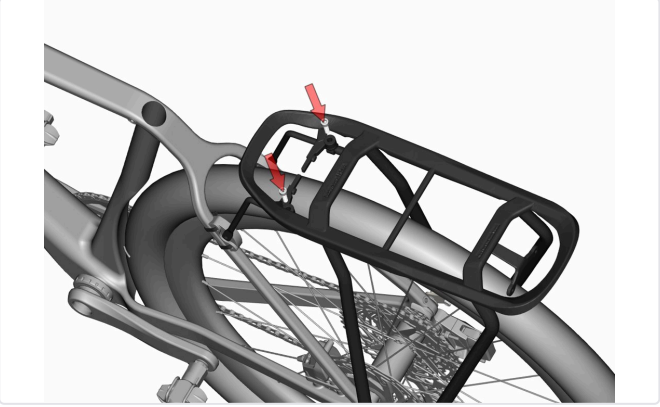
11 Opornike zgornje opore namestite na ploščad prtljažnika in na okvir.

C · Opora



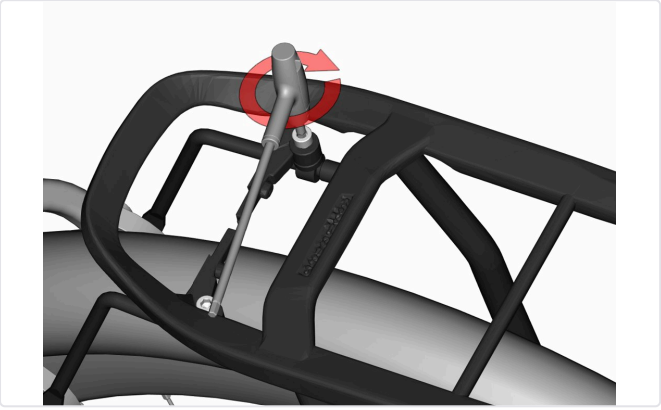
12 Vstavite pritrdilne vijake opornikov pri ploščadi.

2×



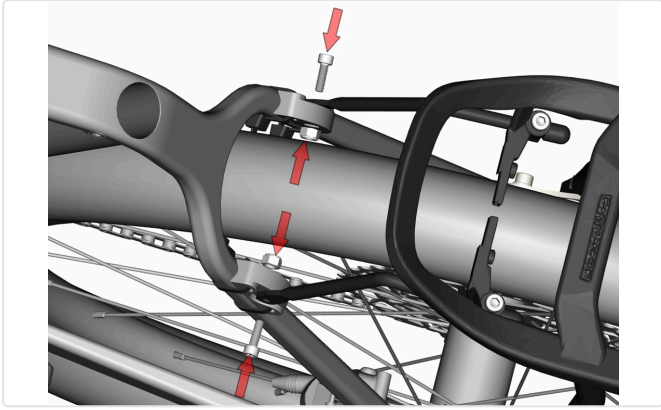
13 Vijake pri ploščadi privijte z imbus ključem, ploščad pa pri tem poravnajte vodoravno.

5 mm | vodoravno



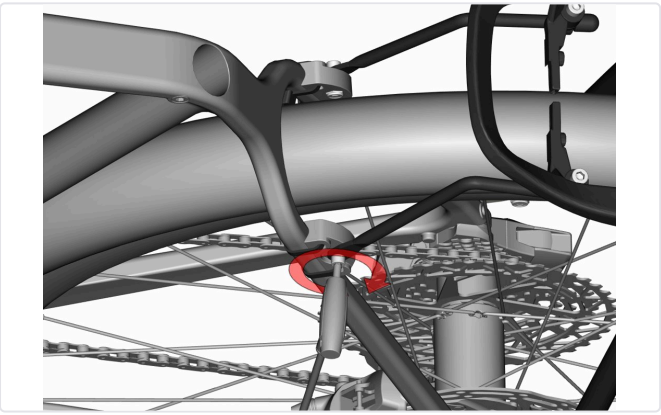
14 Objemko namestite okoli cevi okvirja. Vijak vstavite od zunaj, matico od znotraj in ju privijte.

Objemka



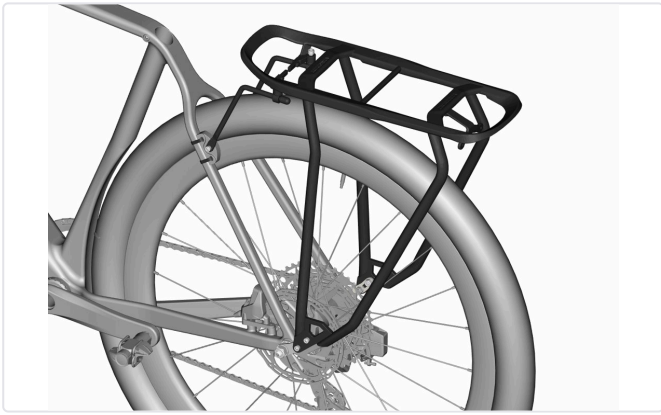
15 Vijak objemke privijte z roko. Dodatno zategnite kabelske vezice nosilcev.

z roko | Vezice



16 Preverite vse vijačne spoje in močno stresite prtljažnik – nič se ne sme premikati.

Končano



⚠ Samo za polno vzmetena kolesa s Horst linkom

Med osjo kolesa in zgornjim pritrdiščem prtljažnika ne sme biti zgloba. Prtljažnik je odobren izključno za polno vzmetena kolesa s Horst linkom **pred** prevrtano osjo – ne za zadnje dele z zglobom nad prevrtano osjo.

Preverite prosti prostor: Zadnje vzmetenje enkrat popolnoma stisnite – pnevmatika in zadnji del se prtljažnika ne smeta nikjer dotikati.

Pred vsako vožnjo s prtljažnikom

Zatezni moment. Os in prtljažnik nameščajte samo z umerjenim momentnim ključem – sicer ju dajte namestiti v trgovini s kolesi.

Pred vsako uporabo. Preverite vse vijačne spoje in zatezne momente ter preglejte vse dele glede razpok ali deformacij.

Preverite navoj. Navojni adapter osi se mora ujemati z navojem vaše standardne osi – napačen navoj lahko poškoduje kolo.

Navodila za prtljažnik. Upoštevajte navodila, opozorila in največjo obremenitev proizvajalca prtljažnika.

Brez terena. Širša os in prtljažnik lahko ob robu poti zadeneta ovire – nevarnost poškodb. Z nameščenim prtljažnikom vožnja po terenu ni dovoljena.

Odobrena kolesa. Sistem se sme namestiti izključno na kolesa in e-kolesa, ki jih je odobril proizvajalec kolesa. Vsaka oseba je sama odgovorna za odobritev proizvajalca.

Polno vzmetenje s Horst linkom. Med osjo kolesa in zgornjim pritrdiščem prtljažnika ne sme biti zgloba. Odobreno samo za polno vzmetena kolesa s Horst linkom pred prevrtano osjo, ne nad njo.

Karbonski okvirji. Pri karbonskih okvirjih zavračamo kakršno koli odgovornost za poškodbe.

Največje obremenitve. Upoštevajte obremenitve po navodilih proizvajalca kolesa in prtljažnika. Prtljago varno pritrdite.

Lastna odgovornost. Vsak šport prinaša tveganja – za pravilno montažo in vzdrževanje ste odgovorni sami.

Omejena garancija · 2 leti

Steady Ride dve leti jamči, da je vsak izdelek brez napak v materialu in izdelavi. Dokazilo je račun z datumom nakupa. Garancija je omejena na popravilo ali zamenjavo okvarjenih delov v tovarni proizvajalca; stroške pošiljanja krije prvotni kupec. O obstoju napake odloča izključno Steady Ride.

Izključeno: škoda zaradi nepravilne uporabe, montaže ali vzdrževanja, malomarnosti, zlorabe, sprememb, nesreč ali običajne obrabe; izdelki, spremenjeni zunaj Steady Ride; delovanje dodatkov drugih proizvajalcev. Brez odgovornosti za posledično škodo.

Reklamacija: napake prijavite v 30 dneh od nastanka, sicer vsi zahtevki zastarajo. Druge garancije razen tukaj opisane ni.

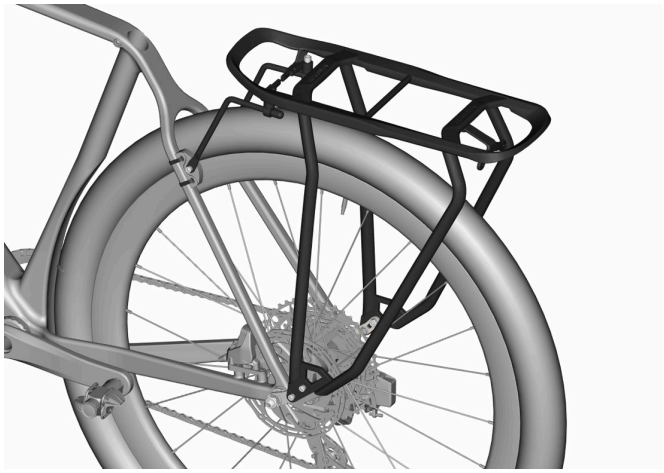
PROIZVAJALEC IN PODPORA
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

STEADY RIDE AXELSYSTEM

Montera pakethållare på Steady Ride genomgående axel

Monteringsanvisning · Version 11.26



Verktyg

max. 16 Nm Momentnyckel	**Fast nyckel** för mothåll av låsmuttrarna	**4 + 5 mm** Insexnycklar	**Distanser** köps separat	**medelhög** Gänglåsning

Förlopp

A **Förmontera plattorna**
Steg 1–4 · s. 2

B **Hållare på axeln**
Steg 5–10 · s. 2–3

C **Övre stöd**
Steg 11–16 · s. 3–4

Innan du börjar

Kontrollera axeln. Steady Ride-axeln måste vara korrekt monterad och åtdragen med max. 16 Nm innan pakethållaren monteras på den.

Kontrollera pakethållaren. Använd endast standard-systempakethållare med stagfäste för två skruvar.

Kontrollera bakdelen. Endast för heldämpade cyklar med Horst-länk framför genomgående axeln. Mellan hjulaxeln och pakethållarens övre fäste får det inte finnas någon led.

Kontrollera godkännandet. Montera endast på cyklar och elcyklar som cykeltillverkaren har godkänt för detta.

Aldrig över 16 Nm på axeln. Dra alltid åt med momentnyckel. Cykel- och pakethållartillverkarens anvisningar gäller i första hand.

Ingen terräng. Med monterad pakethållare är stig- och terrängcykling inte tillåten.

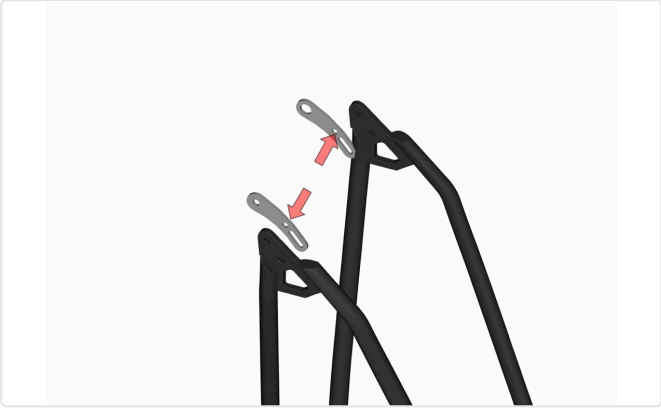
Ingen kalibrerad momentnyckel? Passar inte pakethållaren? Låt din återförsäljare göra monteringen – han hjälper dig gärna.

1 Lägg fram pakethållaren.



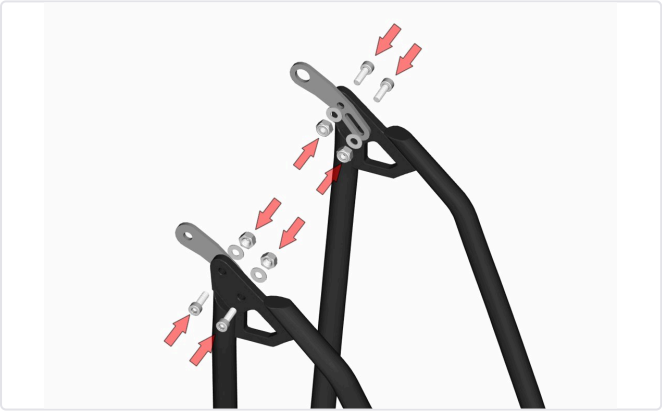
2 Placera monteringsplattorna på båda stagändarna. Välj positionen så att pakethållaren senare sitter rätt över bakhjulet.

2× | Position



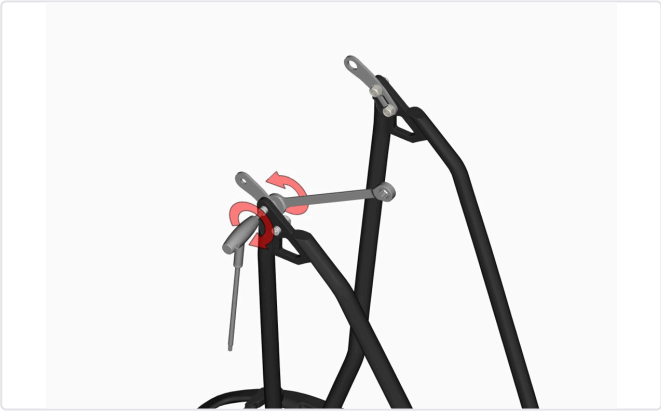
3 Skruva fast plattorna med M5-skruvar, brickor och låsmuttrar – på båda sidor.

4× M5 | Låsmutter



4 Dra åt skruvarna med insexnyckel och håll emot muttern med fast nyckel. Dra åt jämnt.

4 mm | 6 Nm



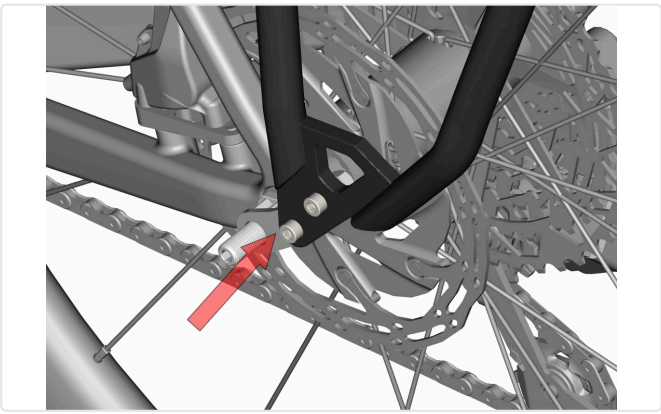
5 Sätt den förmonterade pakethållaren uppifrån över bakhjulet.

B · Hållare



6 På bromssidan (vänster i färdriktningen) skjuter du monteringsplattan på gängan på Steady Ride-axeln.

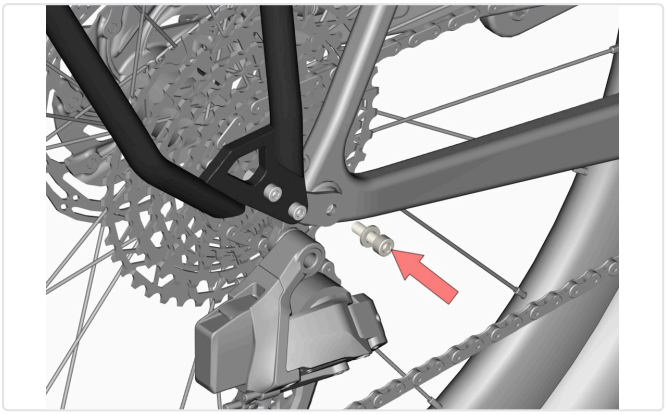
Bromssida · vänster



7 Växelsidan (höger i färdriktningen): skruva i skruven med bricka och gänglåsning. Centrera vid behov med en distans mellan adapter och axel.

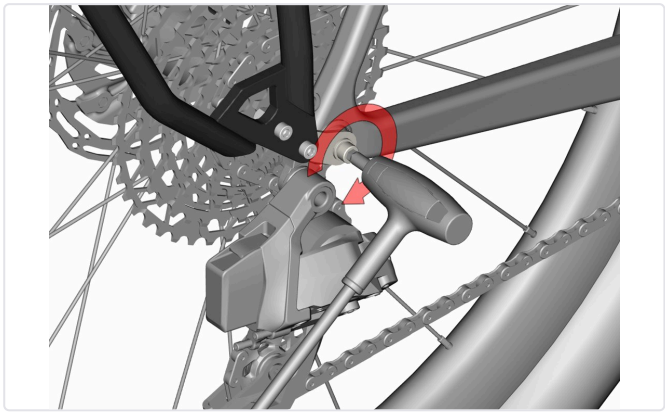
⚠ ***Distanser ingår inte i leveransen.**

höger | medelhög | Distans*



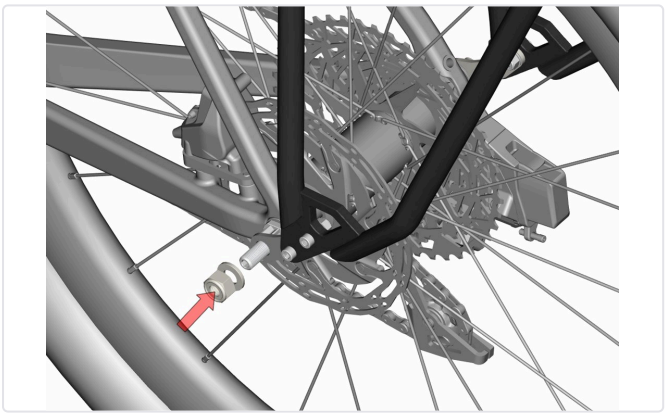
8 Dra åt skruven på växelsidan med momentnyckeln.

max. 6 Nm



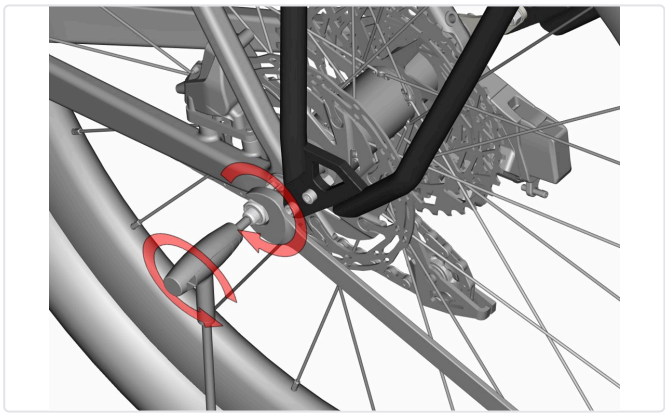
9 Sätt bricka och mutter på axelgängan på bromssidan och skruva på dem för hand.

Bromssida · vänster | för hand



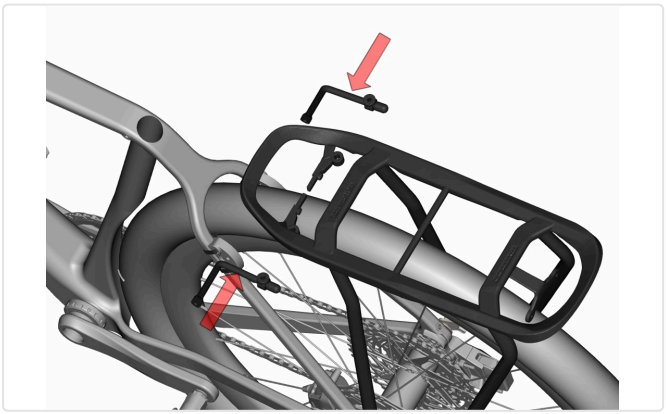
10 Dra åt muttern på bromssidan med momentnyckeln.

max. 16 Nm



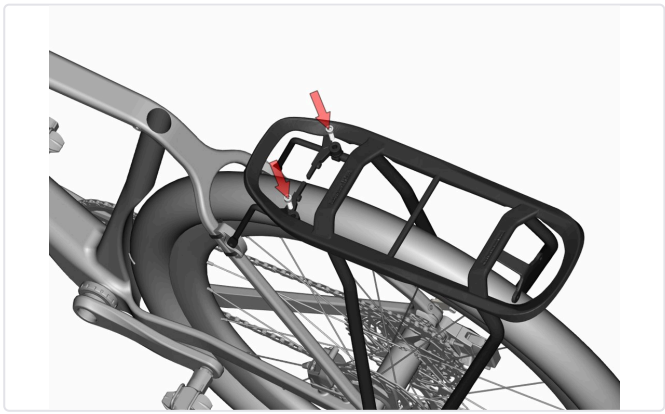
11 Placera det övre stödets stag mot pakethållarens plattform och mot ramen.

C · Stöd



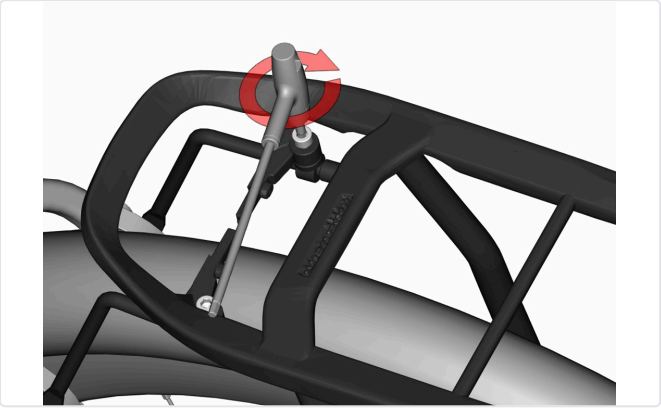
12 Sätt i stagens fästskruvar vid plattformen.

2×



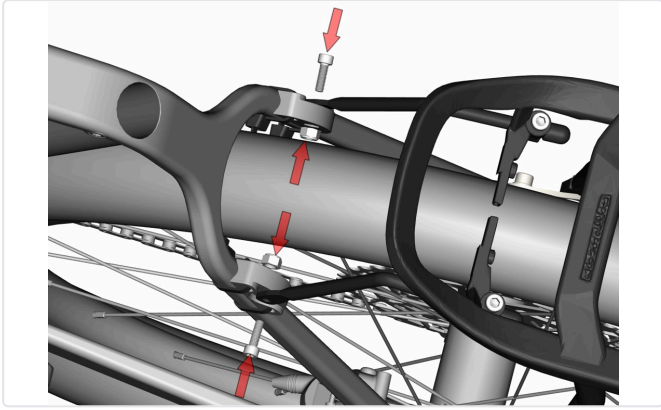
13 Dra åt skruvarna vid plattformen med insexnyckel och håll samtidigt plattformen vågrät.

5 mm | vågrät



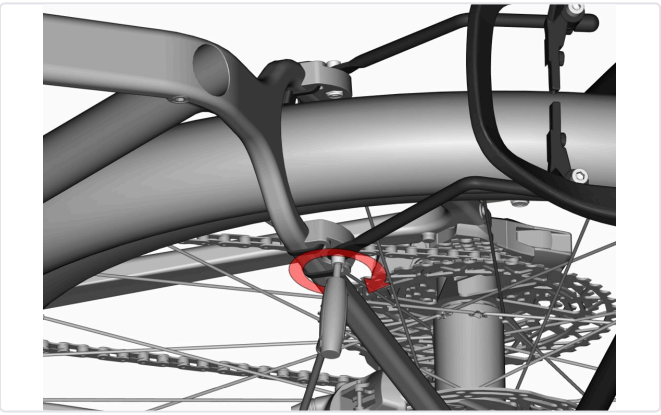
14 Lägg ramklämman runt ramröret. Sätt i skruven utifrån, muttern inifrån och skruva ihop dem.

Klämma



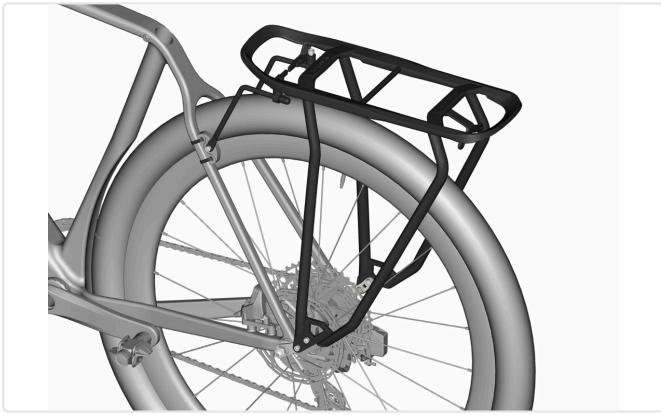
15 Dra åt ramklämmans skruv för hand. Efterdra hållarnas buntband.

för hand | Buntband



16 Kontrollera alla skruvförband och skaka kraftigt i pakethållaren – ingenting får röra sig.

Klart



⚠ Endast för heldämpade cyklar med Horst-länk

Mellan hjulaxeln och pakethållarens övre fäste får det inte finnas någon led. Pakethållaren är endast godkänd för heldämpade cyklar med Horst-länk **framför** genomgående axeln – inte för bakdelar med led ovanför genomgående axeln.

Kontrollera fritt utrymme: Tryck ihop bakdämpningen helt en gång – däck och bakdel får inte vidröra pakethållaren någonstans.

Före varje tur med pakethållare

Åtdragningsmoment. Montera axel och pakethållare endast med kalibrerad momentnyckel – låt annars en cykelverkstad montera dem.

Före varje användning. Kontrollera alla skruvförband och åtdragningsmoment och inspektera alla delar med avseende på sprickor eller deformation.

Kontrollera gängan. Axelns gängadapter måste passa gängan på din standardaxel – fel gänga kan skada cykeln.

Pakethållarens anvisningar. Följ pakethållartillverkarens anvisningar, varningar och maximala last.

Ingen terräng. Den bredare axeln och pakethållaren kan slå i hinder vid stigkanten – risk för skador. Terrängcykling är inte tillåten med monterad pakethållare.

Godkända cyklar. Systemet får endast monteras på cyklar och elcyklar som godkänts av cykeltillverkaren. Varje person ansvarar själv för tillverkarens godkännande.

Heldämpad med Horst-länk. Mellan hjulaxeln och pakethållarens övre fäste får det inte finnas någon led. Endast godkänd för heldämpade cyklar med Horst-länk framför genomgående axeln, inte ovanför.

Kolfiberramar. För kolfiberramar tar vi inget som helst ansvar för skador.

Maximal last. Följ cykel- och pakethållartillverkarens lastgränser. Fäst bagaget säkert.

Eget ansvar. All sport innebär risker – du ansvarar för korrekt montering och underhåll.

Begränsad garanti · 2 år

Steady Ride garanterar i två år att varje produkt är fri från material- och tillverkningsfel. Bevis är kvittot med inköpsdatum. Garantin är begränsad till reparation eller byte av defekta delar vid tillverkarens fabrik; fraktkostnader betalas av den ursprungliga köparen. Steady Ride avgör ensamt om en defekt föreligger.

Undantag: skador till följd av felaktig användning, montering eller skötsel, försummelse, missbruk, ändringar, olyckor eller normalt slitage; artiklar ändrade utanför Steady Ride; prestanda hos tillbehör från andra tillverkare. Inget ansvar för följdskador.

Reklamation: anmäl fel inom 30 dagar efter att de uppstått, annars upphör alla anspråk. Det finns ingen annan garanti än den som beskrivs här.

TILLVERKARE & SUPPORT
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com